

**CATALOGUE OF  
MANUSCRIPTS**

**V. I., Pt. II  
HABIBGANJ COLLECTION**

*by*

**M. H. RAZVI**

*University Librarian*

**and**

**M. H. QAISAR AMROHVI**





**CATALOGUE**  
of  
**MANUSCRIPTS**  
in the  
**MAULANA AZAD LIBRARY**  
**ALIGARH MUSLIM UNIVERSITY, ALIGARH**  
V. I.  
HABIBGANJ, COLLECTION (*Persian*)  
PART II  
ISLAMIC SCIENCES, HISTORY, BIOGRAPHY ETC.

*Compiled by*  
**M. H. RAZVI**  
*University Librarian*  
and  
**M. H. QAISAR AMROHVI**

*Published by*  
**MAULANA AZAD LIBRARY**  
**ALIGARH MUSLIM UNIVERSITY, ALIGARH**  
1985



*Printed by*  
**CHITRA PRINTING PRESS,**  
**ALIGARH**

*In*

*Memory*

OF

**NAWWAB SADR-YAR JANG HABIBURRAHMAN KHAN SHERWANI**



## TABLE OF CONTENTS

<i>Contents</i>	<i>Page</i>	<i>No.</i>
Scriptures	1-3	406-409
Qur'anic Sciences	3-11	410-427
a—Tajwīd	3-5	410-413
b—Tafsīr ( <i>Commentaries</i> )	5-11	414-427
Ḥadīṣ	12-15	428-434
Sunnī Ḥadīṣ	12-14	428-432
Shi'a Ḥadīṣ	15	433-434
Pravers	16-22	435-445
Fiqh ( <i>Islamic jurisprudence</i> )	22-33	446-471
Fatāwā ( <i>Legal opinions</i> )	31-32	467-469
Imāmiya jurisprudence	33	470-471
Speculative theology	34-40	472-489
Polemical works	41-44	490-499
Islamic Sects	45	500
Mysticism and Asceticism	45-145	501-743
Ṣūfi prayers	83-92	600-623
Union with God (وصل)	92-95	624-630
Mystic letters (مکتوبات)	96-104	631-651
Aphorisms (ملفوظات)	104-118	652-681
Mystic conduct and rules	118-133	682-718
Love (عشق)	133-137	719-727
Ṣūfi music	137	728-729
Ṣūfi orders	138-141	730-732
Translations from Sanskrit	141-145	733-743
Ethics	145-154	744-771
Wills (وصایا)	154-156	772-775
Religious education	156-157	776-779

## II

<i>Contents</i>	<i>Page</i>	<i>No.</i>
<b>Sciences</b>	203-221	899-937
<b>Encyclopaedic works</b>	203-206	899-904
<b>Mathematics</b>	206-210	905-912
<b>Astronomy</b>	210-215	913-923
<b>Almanacs</b>	212-214	917-920
<b>Astrolabe</b>	214-215	921-923
<b>Chronology</b>	215	924
<b>Astrology</b>	216-218	925-930
<b>Raml (<i>Geomancy</i>)</b>	218-220	931-935
<b>Interpretation of dreams</b>	220-221	936-937
<b>Physiognomy</b>	221	938
<b>Music</b>	222-223	939-942
<b>Calligraphy</b>	223	943-944
<b>Archery</b>	224-225	945-947
<b>Hunting</b>	225	948
<b>Cookery</b>	225	949
<b>Architecture</b>	226	950-951
<b>Medicine</b>	227-235	952-972
<b>Topography, Geography and related disciplines</b>	236-314	973-1136
<b>Topography</b>	236	973-974
<b>Geography</b>	237	975-976
<b>Travels and daily accounts</b>	238-240	977-982
<b>Travels</b>	238-239	977-980
<b>Daily accounts</b>	240	981-982
<b>History : general</b>	241-244	983-990
<b>Ghaznavids</b>	244-245	991
<b>Persia</b>	245-249	992-1000
<b>General</b>	245-247	992-994
<b>The Mongols</b>	247	995
<b>The Timurids</b>	247-248	996-997



III

<i>Contents</i>	<i>Page</i>	<i>No.</i>
The Safavids	248-249	998-1000
India : general	250-252	1001-1008
Sultans of Delhi	253-255	1009-1012
Timurids	255-265	1013-1035
History of various places	265-268	1036-1041
Biography	268-315	1042-1137
Prophets	268-269	1042-1043
Prophet Muḥammad	269-276	1044-1059
Twelve Imāms	276-277	1060-1061
Saints	277-299	1062-1109
Poets	299-309	1110-1125
Amirs	310-311	1125-1128
Biography : general	311-312	1129-1130
Scholars of Balgram	312-315	1131-1137
Manuscripts not mentioned		
in their proper places	315-320	1138-1149
Indices	323-385	



## PREFACE

Maulana Azad Library has over fourteen thousand manuscripts over whelmingly in Arabic, Persian and Urdu. It consists of 12 collections including the University collection, which is formed by Acquisition through purchase or gift.

Among them the Habib Ganj Collection consists of extremely valuable and rare manuscripts in Arabic, Persian & Urdu.

The Persian manuscripts of this collection forms the first part of Vol. 1, which contains a brief description of Persian manuscripts, was broughtout in 1980 exclusively devoted to Persian Poetry. The volume in hand includes rest of the subjects, e g. Scriptures, Holy *Qur'an* and related disciplines, *Hadis*, *Fiqh*, Speculative theology, Mysticism, Polemical works, Medicine and various branches of exact science and pseudo-sciences.

The arrangement and description of the Persian MSS in this volume is thematic. Efforts have been made to not only to give bibliographical details, but also description of the MSS which are considered essential.

Doubt about deciphering of the authors, titles, and age period were classified to leave no doubt in the mind of the researcher. Authenticity is also established by comparing the details of MSS extant in other Oriental Libraries. My colleague Mr. S. Mahmood Hasan Qaisar has not left any stone unturned to make the description of the MSS as possible. The detailed study of MSS also helps to rectify the author, title, period etc., given in the original accession register of this collection which was transferred to the A. M. U. Aligarh along with the donation.

However all such discrepancies have been mentioned in the catalogue to avoid any confusion by scholar if he happens to compare the list.

I hope that this catalogue of MSS will further reveal the matter of the manuscripts to the scholars at large. Apart from the 2nd part of the Persian manuscripts in hand, the other volume of Arabic manuscripts belonging to this collection and containing 814 manuscripts is also complete and ready for press.

The manuscripts of Habib Ganj Collection in Urdu language are not to be compared with the large No. manuscripts of Arabic & Persian languages. Nevertheless it makes a noteworthy collection of manuscripts in Urdu and is planned to be published as separate volume.

The library during the last few years has also published the catalogues of four collections. Since each of these collections is not large enough to be published in separate volumes by language, hence their catalogues were published in one volume in consolidated forms.

I have pleasure that this work was properly carried out with the arrival of Janab Sayyid Hamid, former Vice-Chancellor of Aligarh Muslim University, Aligarh, by utilising the services of Mr. S. Mahmood Hasan Qaisar, a former Assistant Librarian manuscripts. I would request Mr. Sayyid Hashim Ali the present Vice-Chancellor of Aligarh Muslim University, Aligarh to pay his kind attention to this important work by giving all possible facilities.

Dated 30-6-1985

**M. H. Razvi**  
University Librarian

## RARE MANUSCRIPTS

It may be worthwhile to note some of the important and valuable manuscripts, described in the present volume.

1. Tanbīhu'l-Ghāfūl (تنبیه الغفول), by Irtizā 'Alī Khān Gūpāmawī, an eminent scholar of India. No other copy of this work is noticed elsewhere. (No. 483).
2. Majmū'a-i 'Ālamgīrī (مجموعه عالمگیری). An autograph copy of the author, completed in 1109H/1697. (No. 528).
3. Sharafu'l-Mazāhib (شرف المذاهب). A valuable work on the Islamic Sects, by Muḥammad Qādir Khān Munshī. Autograph copy. (No. 500).
4. Maktūbāt-ı Shāh Pīr Muḥammad (مکتوبات شاه پیر محمد). A rare collection of 19 letters, by Pīr Muḥammad b. Awliyā Lucknawī (d. 1035H/1674). (No. 645).
5. Malfūzāt-i Shāh Wajīhu'd-dīn (ملفوظات شاه وجیه الدین). A unique copy, transcribed in 1094H/1683. (No. 675).
6. Anīsu'l-Āshiqīn (انیس العاشقین). A useful work on doctrine of various sūfī orders, by Mijtabā b. Muṣṭafā Lāharpūrī (d. 1084H/1673) No. other copy of this work is noticed. (No. 726).
7. Silsilatu'l-Ārifīn (سلسله العارفين). An earliest known copy, written 49 years after completion of the work. (No. 731)
8. Chahār Bāb (چهار باب), by Shāh Ahlu'llāh b. 'Abdu'r-Raḥīm (d. 1187H/1773). Probably no other copy of this work is available. (No. 777).

9. *Inshā-i Marwārīd* (انشاءے مروارید). One of the few rare copies of official letters, by ‘Abdu’llāh b. Muḥammad, surnamed Marwārīd. (No. 845).
10. *Maṭālī‘u’l-Hind* (مطالع الهند). A rare manuscript on philosophical, mathematical and astronomical studies, by Ḥazāqat Khān. (No.903).
11. *Muqaddimatu’l-Qawīm* (مقدمة القويم), by Muḥammad ‘Alī ar-Riyāzī, transcribed in 1179H/1782. Probably a unique copy, (No. 925)
12. *Sharḥ-i Wirdu’t-Taqarrub wa Ḥizbu’t-Tawassul* (شرح ورد التقرب و حزب التوسل), by Walīu’llah Farrukhābādī (d. 1249H/1833) containing a note in the author's hand at the end. (No. 1053).
13. *Jāmi‘u’l-Ḥaqā’iq* (جامع الحقایق). A biography of Bābā Shāh Musāfir Ghijdwānī, copied from the original copy preserved in the library of Shāh Musāfir. (No. 1103).
14. *Anīsu’l-Muḥaqqiqīn* (انیس المسکتیین), by Ghulam ‘Alī Āzad Balgramī. No. other copy of this work is available elsewhere, (No. 1083).
15. *Silsilatu’z-Zahab* (سلسله الذهب), by Nūru’d-Dīn ‘Abdu’r-Raḥmān Jāmī, transcribed 36 years after the death of the author. (No. 1144).
16. *Mizakkir-i Aḥbāb* (مذکر احباب), by Bahā’u’d-Dīn Ḥasan Bukhārī, copied after 6 years after the death of the compiler. (No. 1129).







## SCRIPTURES

(No. 406-409)

406

### TARJAMA-I ZABŪR

ترجمہ زبور

I

A Persian translation of the Psalms, by some anonymous translator. This version is different from the one described by Ivanow (curzon), No. 667.

Ff. 103; size 23 × 16, 13 × 7 cm. L1. 15. *Nasta'liq*. Illuminated frontispiece. Transcribed within gold, green and red ruled borders. The first two pages are surrounded by gold flowers with interlinear decoration. Important words are transcribed in red. The first fly-leaf bears a square seal of Aṣghar Ḥusayn 1224 “اصغر حسین ۱۲۲۴” and the last folio a round seal of “Dominic wel Deremao”.

”دو میڈک ویل دیریمائون فدوی محمد شاہ بادشاہ غازی ۱۱۵۰“

In the end there is an introductory note by Mawlānā Ḥabībūr-Raḥmān Khān Shirwānī, viz.

دارا لسلطنت دہلی میں ایک پرتگالی خاندان تھا جس کو بہادر شاہ اول کے دربار سے جاگیر ملی تھی - اسی خاندان میں ایک شخص مانوئل دیریمائون تھا جو ۱۸۲۸ء میں فوت ہو کر کیشن گنج میں عیسوی مدفن میں مدفون ہے - معلوم ہوتا ہے کہ صاحب مہر کا اسی خاندان سے تعلق تھا - اس اطلاع کے لئے میں عبداللہ یوسف علی صاحب سابق سولین صوبہ متحدہ کا ممدون ہوں - انگریزی میں صاحب مہر کا نام اس طرح ہے - “Dominic wel Deremao” پرتگالی ناموں میں O, ā غلہ کی آواز دوہری دیتا ہے، جیسا کہ مہر میں ”دیریمائون“ ہے -

It is followed by the original letter of ‘Abdullāh Yūsuf ‘Alī’ in English, dated 30th March, 1933. Beg

سعادت مند مردے کہ بتدیپر ظالمان نرفت...

H. G. 5/3

407

## ḤAQĪQATU'L QUR'ĀN

حقیقۃ القرآن

A rare and valuable commentary on various verses of the *Qur'ān*, dealing with various subjects, written by Sayyid Murtazā Ḥanafī (f. 18a). The work is divided into 12 *kitābs*, subdivided into various *bābs*.

V. 1: from the beginning to the 9th *bāb* of the 8th *kitāb*.

Ff. 327; size, 40 × 22, 29 × 15 cm. LI. 27. *Naskh* ordinary. The text of the *Qur'ān* is transcribed in red and the commentary itself in black. The opening 13 ff. comprise the table of contents. Some folios are disarranged. Beg.

الحمد لله الذي هدانا لهذا وما كنا لنهتدي

H. G. 3/12 : 1

408

## Vol. II

The second volume, in continuation of the preceding copy, comprising the remaining part of the work. The earlier portion of this volume folio 1a forms the latter portion of the 9th *bāb*.

Ff. 116; size and other peculiarities same as above.

H. G. 3/12 : 2

409

## 'ALĀMĀTU' NUJŪMI'L FURQĀN

علامات نجوم الفرقان

A concordance of the *Qur'ān*, arranged alphabetically with reference to the parts (اجزاء) and the places of Rukū' (رکوع), written by Ibn-i Muḥammad Sa'īd Muṣṭafā Afghān (ابن محمد سعید مصطفی افغان). The author commenced the work in thirty fourth regnal year

of Awrangzib and completed in 1103H/1691, as expressed by the title: *علامات نجوم الفرقان*, which is a chronogram, giving the date of compilation (f. 3b). After the preface (f. 4b) and the *Muqaddima* *دربیان ضوابط و قواعد استخراج* the real concordance begins with a general enumeration of the thirty sections of the *Qur'ān*, and the places of *Rukū'* in each of them, after which the special and main part of the whole work begins in alphabetical order. After each word a cipher indicates the number of the *Rukū'* in the respective section where it is found.

Ff. 251. size 22 × 13, 11 × 7. LI. 13. *Nastā'liq*. Beg.

حمد و سپاس متعال از مقیاس قیاس سزاوار جناب احدیست...

H. G. 5/2

## QUR'ĀNIC SCIENCES

### a. TAJWĪD

(Correct recitation of the *Qur'ān*)

Nos. 410-413

410

### TARJAMATU'L-JARĪDA

ترجمة الجريدة

A Persian commentary on Abu'l-Qāsim *Shāṭibī's* (d. 590H/1194) famous *Qaṣīda* on *Tajwīd*, written by Qāsim b. al-Ḥājj Ibrāhīm b. Muḥammad Qazwīnī (قاسم بن الحاج ابراهیم بن محمد قزوینی).

The preface tells us that the commentator wrote an Arabic commentary on the said *Qaṣīda*, which, however, could not be understood by Persian students. He, therefore, wrote the present short commentary.

The work is dedicated to the *wazīr*, whose name is introduced after a series of honorific titles :

رشید الحق والدنیا والدين غیبات الا سلام والمسلمین محمد بن المولى  
المخدوم الأ عظم... غیبات الحق والدين رشید الا سلام دعون المسلمین ...

Most probably he seems Ghiyāṣu'd-Dīn Muḥammad b. Raṣīd (728-736/1327-1335), the celebrated *wazīr* of Sultān Abū Sa'īd (716-736H/1316-1335).

Copied by 'Ubaydu'llāh b. Luṭfu'llāh aṭ-Ṭayyib عبيد الله بن لطف الله الطيب in 809H/1406.

Ff. 197; size 30 × 22, 20 × 14 cm. Ll. varied. *Naskh* and *Nasta'liq*. The verses of the text are transcribed in red. The first fly-leaf bears the seal “كاخان خان فدوى محمد شاه بادشاه غازى” Beg.

الحمد لله الذى أنزل على عبده الكتاب—إما بعد بر نظر ارباب ....

H G. 6/2

#### 411

#### DURRATU'L FARĪD FĪ BAYĀNI'T-TAJWĪD

درة الفريد فى بيان التجويد

“A unique gem”. A treatise in the description of the intonation (تجويد), by Hāfīz Kalān (حافظ كلاں), who dedicated the work to 'Abdu'llāh Bahādur Khān Shaybānī (عبد الله بهادر خان شيبانى) in 991H/1583.

Ff. 71; size 23 × 16, 15 × 9 cm. Ll. 17. *Nasta'liq*. The alphabets (حروف) and terms in coloured ink. Beg.

بعد از حمد حضرت حق جل و علا و درود مخصوص...

H. G. 6/1

#### 412

#### RISĀLA DAR TAJWĪD

رساله در تجويد

A treatise on the correct pronunciation of the *Qur'ān*, by Muḥammad b. Muḥammad al-Husaynī (محمد بن محمد الحسيني), divided into a preface, six *bābs* and a *Khatima*.

Ff. 33; size 17×12, 12×7 cm. Ll. 14. *Nasta'liq*. Important words are marked with red line over them. Ff. laminated. Beg.

ألكعد لله الذى هدانا اليماان ورزقنا مصاوراة بيته...

H. G 6/7

### 413

#### KANZU'L-QURRĀ'

كذر القرا

“Treasure of reciters”. A treatise on *Tujwid*, by a certain Ḥājī Zabardast b. Karam Afghānī (حاجى زبردست بن كرم افغانى).

Copied by Muḥammad ‘Ālam (محمد عالم) in 1307H/1889.

Ff. 107; size 22×19, 12×10 cm. Ll. varied. Transcribed on coloured paper. Beg.

حمد متواتر و ثنائى متكاتر مرخدائى راسمت...

H. G. 6/6

#### b. TAFSIR

(Commentaries on the *Qur'ān*)

(Nos. 414-427)

### 414

#### BAḤR-I MAWWĀJ

بحر مواج

A very extensive commentary on the *Qur'ān*, by Qāzī Shihābu'd-Dīn Maliku'l-'Ulamā' b. Shamsu'd-Dīn b. 'Umar az-Zāwalī Dawlatābādī (قاضى شهاب الدين ملك العلماء بن عمر الزاولى دولت آبادى), a pupil of Mawlānā Khwajagī and Qāzī 'Abdu'l-Muqtadir Dihlawī قاضى عبد المقتدر دهلوى (d. in Jawnpur 849H/1445). See Ma'āşiru'l-Kirām. According to the preface, the author dedicated the work to his patron Sulṭān Ibrāhīm Shāh سلطان ابراهيم شاه

V. 1 : Sūra-i-Fatiḥa ( سورة فاتحه ) to a part of al-Infāl (الانفال).

Ff. 229; Size 48×34, 31×22. Ll. 45. *Nasḥ* 'Arab. Illuminated frontispiece. The first 2 pages are richly decorated with gold and blue. The circles of parts اجزاء Aḥzab احزاب and Rukū's ركوعات, painted with gold, green and blue.

حمدادے حمد سے طیب کہ، راپیکہ فایکہ آن ..

H. G. 3/16

## 415

### Vol. II

The second volume in continuation of the preceding copy, comprising the remaining part of *Sūra-i Infāl* ( سورة انفال ) to a part of *Sūra-i 'Ankabūt* سورة عنكبوت

Ff. 230-463; Size and lines etc. same as above

H. G. 3/17

## 416

### Vol. III

The third volume comprising the remaining part of *Sūra-i 'Ankabūt* to the end.

Ff. 464-644; size and lines etc. same as above.

H G. 3/18

## 417

### Vol. I

Another copy of the same.

Ff. 292; size 36×24, 25×14. Ll. 25. *Nast'aliq*. Illuminated frontispiece. The text is surrounded by gold, green and blue ruled borders. The first fly-leaf bears three effaced seals. Beginning as usual.

H G. 3/19

418

Vol. II

The second volume in continuation of the preceding copy, which begins from f. 293 and ends on f. 498.

H. G. 3/20

419

Vol. III

The third volume in continuation of the preceding volume, which ends at the 15th part of the *Qur'ān* on f. 727.

H. G. 3/21

420

### JAWĀHIRU'T-TAFSĪR LI' TUḤFATIL-AMĪR

جواهر التفسير لتكفئة الأمير

A rare and valuable commentary on the *Qur'ān*, compiled by Husayn b. 'Alī Wā'iz Kāshifī (d. 910H/1505). He says in the preface to his smaller commentary "مواهب عليه" that he undertook, at the request of Mīr 'Alī Shīr, to write this extensive commentary in four volumes; but after completing the first volume, he was prevented from continuing the work. He, therefore, wrote the shorter commentary to satisfy his patron.

The present volume comprises the commentary on the first three *sūras*, preceded by a detailed introduction to the science of the *Qur'ān* and its exegesis.

It would appear from the concluding lines in this volume that the author completed the work in 891H/1486, as expressed by the word *fiyṣ* which occurs in the following couplet.

چوں بتاریخ فیض گشت تمام  
فیض او باد تا قیامت عام

Copied by Muḥammad Ṣālih (مسعود صالح) in 1128H/1716.

Ff. 375; size 41×23, 32×18 cm. Ll. 31. *Naskh*, transcribed in red and black, surrounded by yellow and blue ruled borders. Paper samarqandi. Beg.

زینت فاتحه هر کتاب و زیور خاتمه هر خطاب...

End. مجلد اول از کتاب جوهر التفسیر سمت اتمام یافت  
و صفت اختتام پذیرفت از امانه حضرت و اهب العطیات مرجع است.

H. G. 3/8

## 421

### NAZMU'L JAWĀHIR WA NAZDU'L FARĀ'ID

نظم الجواهر و نقد القرآید

A rare and valuable commentary on the *Qur'ān*, compiled by Wajū'l-lāh b. Aḥmad 'Alī al-Husayni Farrukhābādī (b. 1165H/1751, d. 1249H/1833), who completed the work in 1233-36H/1817-20 and revised in 1242H/1826. The first five folios comprise the table of contents.

Copied in 1236H/1820 by the author himself.

V. 8, pt. 1 : Ff. 286; size 29×21, 22×12 cm. Ll. 17 *Nast'aliq* mixed with *Shikasta*.

باب نوزدهم در قصص ابدیها مذکورین در قرآن مجید...

H. G. 3/14

## 422

### Part III

The second part of the Vol. III, in continuation of the preceding copy, comprising the remaining parts, completes the work. The last 3 ff. after the *Khatima* contain several chronograms, giving the date of compilation and revision.

Ff. 302; size and lines etc. same as above.

H. G. 3/15



423

## TAWZĪH

توضیح

A commentary on the *Qur'ān*, entitled 'توضیح'. The author, who does not reveal his name, says in the preface that he wrote this commentary in the concise form for the use of beginners, and Muslims in general, basing it on trustworthy works such as *Kashshāf* کشانی Zāhidī زاهدی; and *Dīnwarī* دیندوی.

## Vol. I

From the beginning to the middle of *Sūra-i kahf*.

Ff. 248; size 25×15, 20×10 cm. Ll. 27. Script *Bihārī*. Transcribed within blue and red ruled borders. The text of the *Qur'ān* is written in red. Ff. laminated. Beg.

حمدآن خدائے واکہ بغورستاد بر پهنمبوما قرآن مؤدہ دهندہ...

H. G. 3/6

424

## Vol. II

The second volume in continuation of the preceding copy, which concludes with the commentary on *Sūra-i falaq*. Ff. wanting in the end.

H. G. 3/7

## COMMENTARIES ON THE SŪRĀS

(Nos. 425-427)

425

## ḤADĀ'IQU'L-ḤAQĀ'IQ FĪ KASHF-I ASRĀRĪ'D-DAQĀ'IQ

حدایق الحقایق فی کشف أسرار الدقایق

A commentary on the twelfth *sūra* of the *Qur'ān*, by Mu'īnu'd-Dīn b. Muḥammad Amīr Farāhī (معمین الدین بن محمد امیر فراهی), usually known as Muḥīn al-Miskīn (d. 907H/1502).

Copied by Amānu'llāh s/o 'Alī Muḥammad Lodi (امان الله ولد علی محمد لودی) in 1006H/1597.

Ff. 302; size 26 × 15, 18 × 10 cm. Ll. 17. *Nasta'liq*. and *Naskh*. The text and the two beginning lines etc. written in coloured ink. Beg.

الحمد لله نعمدة و نستغفرة—همی گوید بددۀ ضعيف مسكين...

H. G. 3/24

## 426

### MISBĀḤU'L'ĀSHIQĪN

مصباح العاشقين

A commentary on the 93rd *sūra* of the *Qur'ān*, viz. *Sūra-i Wa'z-Zuhā* (سورة والضحى) from the Sufic point of view and referring also to many other utterances of Muḥammad, the Prophet, by Bahā'u'd-Dīn Maḥmūd b. Ibrāhīm, a descendent (*nabīra*) of Qāzī Ḥamīdu'd-Dīn Nāgūrī. The name of the author as given in the preface is Bahār b. Maḥmūd b. Ibrāhīm (بهار بن محمود بن ابراهيم). We corrected it from Ivanow 435.

Copied by Aḥmadu'llāh s/o *Shaykh* Nūru'd-Dīn Kanbūh (احمد الله پسر شيخ نورالدين كنبوه) in 1116H/1704.

Ff. 35: size 19 × 11, 15 × 7 cm. Ll. 18, 19. *Nasta'liq* and *Naskh*. Ff. laminated. The last 17ff. copied by Quṭb Khān (قطب خان), consist of a *Qaṣīdā* in praise of 'Alī b. Abī Ṭālib, which begins thus :

ابتدا کدم بنام خالق پروردگار

followed by a versified prayer in Arabic, ascribed to 'Alī b. Abī Ṭālib (d. 40H/660), which is found in his *Diwān*. Beg.

لك الحمد يا ذا الجود و المجد و العلى

تباركت توتى من تشار و تمدع

الحمد لله رب العالمين — الحمد لله الذى خلق السماء...

H. G. 3/22

427

## SHARḤ-I MIR'ĀTU'L-'ĀRIFĪN FĪ MULTAMAS-I ZAYNUL-'ĀBIDĪN

شرح مرآة العارفين في ملتمس زين العابدين

A persian commentary on *Mir'ātu'l-'Ārifīn*, which is itself a commentary on the first sūrā of the *Qur'an*, by a certain Ghulām Qādir Shāh (غلام قادر شاه). The name of the author of original work is not mentioned anywhere in the whole text. The ex-Asstt. Librarian (MSS) mistook it to be a composition of *Husayn b. 'Alī b. Abī Ṭalīb*, the grandson of the Prophet Muḥammad and Martyr of *Karbalā'*. This might have been due to misunderstanding of the last portion of the title, i. e. *Multamās-i-'Zaynī'l-'Ābidīn*, because *Zaynu'l-'Ābidīn* was the eldest son of *Husayn b. 'Alī*, (d. 61H/680), whose personal name was 'Alī b. Ḥusayn and *Zaynu'l-'Ābidīn* was his title. It was, therefore, ascribed to his father, without looking into the fact that there is no written work of *Husayn b. 'Alī* is available except some of his speeches and sayings, which are found in the early Islamic literature. Besides the style of the present work is quite modern, which was not introduced at that time. The author of this treatise, as our knowledge goes, is Ṣadru'd-Dīn Abū'l-Ma'ālī Muḥammad b. Ishāq al-Qūnawī (صدرالدين أبو المعالي), (محمد بن اسحاق القونوي), a celebrated scholar of 7th C. H/13C. A. D., who died in 672/1263. See Brock. (S, I,808/26).

Copied by Bahā'u'd-Dīn (بهاء الدين) in 1223H/1808.

Ff. 173; size 22×17, 13×10 cm. Ll. 14. *Nasta'liq*. The passages of the text are over-lined in red. Ff. laminated. Beg.

هو الأول و الآخر و الظاهر و الباطن...

H. G. 21/273

*HADĪS*

(Nos. 428-433)

428

## TAYSĪRU'L-QĀRĪ

تیسیر القاری

The well-known Persian commentary on al-Jami' u's-Ṣaḥīḥ, by Abū 'Abdi'llāh Muḥammad b. Ismā'il al-Bukhārī محمد أبو عبد الله بخاری بن اسماعیل بخاری (d. 256H/870). The commentator Nūru'l-Ḥaqq Bukhārī (نور الحق البخاری) was the son of the famous prolific Indian scholar Shaykh 'Abdu'l-Ḥaqq Muḥaddiṣ Dihlawī شیخ عبدالحق محدث دہلوی (d. 1073H/1663).

The present copy is defective in the beginning. It opens from *باب المعانقة* and concludes with *كتاب الملح*.

Ff. Size 27×17, 19×10 cm. Ll. 23. Neat and elegant *Nasta'liq*. Transcribed within gold and blue ruled borders. The passages of the text are over-lined in red. Few ff. are laminated. The last folio bears the seal of Musabbab 'Alī, ie; "مسئد علی موسوی ۱۲۶۰"

H. G. 8/1

429

Vol. II

The second volume. in continuation of the preceding copy, which begins from *باب من اجاب بلديك* and completes the work.

Ff. 351; size and lines same as above.

H. G. 8/2

## 430

## ASHI'ATU'L LAMA'ĀT FĪ SHARĤI'L-MISHKĀT

أشعة اللمعات في شرح المشكاة

The well known compendium of traditions. It is a commentary on *Mishkātu'l-Maṣābīh*, which was composed in 737H/1336, by Walu'd-Dīn Abū 'Abdī'llāh Muḥammad b. 'Abdī'llāh Khaṭīb Tabrīzī (ولى الدين ابو عبد الله محمد بن عبد الله خطيب تبريزى). The latter work is itself a commentary and a revised edition of *Maṣābīhu's-sunna*, the celebrated collection of 4719 traditions, collected by Abū Muḥammad al-Ḥusayn b. Mas'ūd al-Farrā' al-Baghwi (ابو محمد الحسين بن مسعود الفراء البغوى) (d. 510-516H/1116-1122). The present commentary was composed between 1019-1025/1610-1616, by 'Abdu'l-Ḥaqq b. Sayfu'd-Dīn (عبدالحق بن سيف الدين) (d. ca. 1052A/1642).

Copied by Muḥammad 'Alī Dihlawī (محمد على دهلوى) in 1048H/1638.

Ff. 545; size 36 × 26, 23 × 16 cm. Ll. 45. elegant *Naskh* Transcribed within gold and blue ruled borders. The last folio bears the writing of the commentator comprising 12 lines, dated 1049. The beginning 4 folios contain the table of contents. Beg.

المحمد لله أكمل الحمد على كل حال و في كل حين...

H. G. 8/8

## 431

## KHULĀṢATU'L-AKHBĀR

خلاصة الأخبار

A Persian version of *Lubābu'l-Akhbār* (لُبَابُ الْأَخْبَارِ), by Muḥammad Maḥmūd b. Muḥammad (محمد محمود بن محمد). The name of the author of the text is not mentioned anywhere, but Prof. Ethe ascribed it to Aḥmad b. 'Abdī'llāh (احمد بن عبد الله), with reference to Loth, *Arabic Cat.*: p. 41 (No. 191, II).

The work is divided into 40 *bābs*, each consists of 10 *Ḥadīḡ*, thus the total number of *Ḥadīḡ* goes to 400.

Ff. 46; size 25×18, 17×11 cm. Ll. 17. *Nasta'liq*. Transcribed within red ruled borders. Important words written in red ink. Ff. laminated. Defective at the end. The opening two folios. comprise miscellaneous notes. Beg.

حمد بے حد و مدح بے عد مر خدائے را کہ بیوقوف را...

H. G. 7/1

432

SHARḤ- ARBA'ĪN

شرح اربعین

A commentary on *al-Arba'īn* (a collection of 40 traditions), by QIZI Ḥamīdu'd. Dīn Nagūrī, (قاضی حمید الدین ناگوری), the disciple of Quṭbu'd-Dīn Bakhtiyār Ūshī. He died according to *Sawāti 'u' l-anwār* in 643H/1246.

Copied by Faḥ Muḥammad 'Abbāsī (فتح محمد عباسی) in 1064H/1653.

Ff. 78; size 21×14, 15×11, cm. Ll. 11. *Nasta'liq* clear. Illuminated headpiece, transcribed within red ruled borders. The text and other important words written in coloured ink. The first fly-leaf and the last folio bear a seal of Sayyid Ya'qūb, viz.

”کتمتہیں آفتاب سید یعقوب بن سید اسحاق ۱۰۷۵ھ“

الحمد لله الاول عن رسول الله صلى الله عليه و سلم...

H. G. 8/12

**SHĪ'ITE ḤADĪṢ**

(Nos. 433-434)

433

**TARAJMA-I TAWḤĪD-I MUFAZZAL**

ترجمه توحید مفضل

A treatise discussing the existence of Creator and the governance of the world, by divine reason, deduced from the facts observed in the nature of man, of animals, in the inorganic world, in the universe etc. The treatise is directed against the doctrines of the materialists (دهریین). The contents are based on the teachings of *Ja'far b. Muḥammad aṣ-Ṣādiq* (d. 148H/865), the sixth Shī'ite Imām, who revealed all this wisdom to his disciple al-Mufazzal b. 'Umar al-Ja'fī (المفضل بن عمر الجعفی), the well-known companion of the Imām and an early Shī'ite scholar. It is styled also as *کفر الحقایق والمعارف*

Ff. 112; size 19×10, 13×6 cm. Ll. 15. *Naskh*. Transcribed within gold and red ruled borders. Defective at both ends.

See *Kashf ul-Hujub* (No. 2390).

H. G. 50/306

434

**TARJAMA-I QUṬB SHĀHĪ**

ترجمه قطب شاهى

A Persian translation of the famous work entitled *al-Arba'in* (forty traditions) of Bahā'u'd-Dīn Muḥammad al-Āmilī (d. 1030H/1620), by Muḥammad b. 'Alī (محمد بن علی), better known as ibn-Khatūn al-Āmilī (ابن خاتون العاملى), who wrote it at the instance of Sulṭān Muḥammad Quṭb Shāh b. Quṭb Shāh of Golconda (989-1020H/1581-1611)

Ff. 218; size 22×16, 12×7 cm. Ll. 25. *Nasta'liq* clear. The text of traditions and rubrics etc. in yellow and the commentary itself in black. Defective at both ends. Beg. abruptly ;

ودانشوران معالم انس را...

H. G. 8/16

## PRAYERS

(Nos. 435-443)

435

## SHARḤ-I QASĪDA-I SURYĀNĪYA

شرح قصیده سریانیه

A Persian version of *Qasida-i suryānīya*, also called *Du'ā-i suryānī*, by Ziyā'u'd-Dīn Nakhshabī ضیاء الدین نکشدهی (d. ca. 751H/1352). It is originally a prayer mentioned in Psalm (زبور). Its Arabic translation in metrical form is ascribed to 'Abdu'llāh b. 'Abbās عبد الله بن عباس (d. 68H/687) which begins thus :

أنا الموجود فاطلبني تجدني

Ff. 25; size 25 × 18, 16 × 10 cm. Ll. 17. The text is transcribed in *Naskh* and the commentary in *Nasta'liq* within red ruled borders. Ff. laminated. Beg.

حمد کو پادشاه مرحق را  
ذوالجلال و جلیل مطلق را

(H. G. 28/3)

436

## ASNĀD-I DU'Ā-I BISHMUKH

See

*Khawāṣṣ-i Ashkāl*, No. 930 (Ff. 27a-35b)

437

## NAMĀZ-I GHUFAYLA

نماز غفیله

A well-known prayer, transmitted from Imām 'Alī b. Ḥusayn b. 'Alī b. Abī Ṭālib, (الإمام علی بن حسین بن علی بن ابی طالب) with the epithet *Zaynu'l-'Ābidīn* (d. 94H/712).



Ff. 2; size 20×14, 11×7 cm. Ll. 11. *Naskh* and *Nasta'liq*. Beg.

ترکھب نماز غفیلہ از حضرت امام زین العابدین علیہ السلام...  
جزائی أن تعذبنی ولكن  
أعوذ بکسن عفوک من دعائی

H. G. 2/9

### 438

#### TARJAMA-I HIṢN-I ḤAṢĪN

ترجمہ حصن حصین

A Persian version of the first part of the famous work on prayers and invocations, by Shamsu'd-Dīn abu'l-Khayr Muḥammad b. Muḥammad b. 'Alī b. Yūsuf al-'Umarī ad-Dimashqī ash Shīrāzī (شمس الدین ابوالخیر شیرازی), better known as Ibnu'l-jazarī ash-Shāfi'ī (ابن الجزری الشافعی) (d. 833H/1429). The name of the translator is unknown to us.

Ft. 60. size; 14×8, 9×4 cm. Ll. 15. neat and elegant *Naskh*. Illuminated headpiece. Transcribed within gold and blue ruled borders.

Beg. ... الحمد لله رب العالمين—أمابعد این کتاب ترجمه رساله ایست ...

End. اللهم أنزل المقعد المقرب عندي يوم القيامة شفاعة أنحضرت  
وے دا واجب شون وصلی اللہ علی محمد و آلہ اجمعین  
بر حمتک یا ارحم الراحمین.

H. G. 2/1

### 439

#### THE SAME

Copied by Muḥammad Ma'sūm b. Shaykh Ahmad (محمد معصوم شایخ احمد) in 1106H/1694 at Bijāpūr.

Ff. 46; size, 22×17, 12×8 cm. Ll. 17. *Naskh*. Transcribed in black and red. Beginning as above.

H. G. 2/7

## 440

MAZRA'U'L-ḤASANĀT SHARḤ-I DALĀ ILU'L-KHAYRĀT

مزرع الحسنات شرح دلائل الخيرات

A commentary on the well-known work on prayers, entitled *Dalā'ilu'l-Khayrāt*, by Muḥammad Fāzil b. Muḥammad 'Ārif Dihlawī (محمد فاضل بن محمد عارف دهلوی)

The author of the Arabic original is 'Abū 'Abdi'llāh Muḥammad b. Sulaymān b. Abī Bakr (أبو عبد الله محمد بن سليمان بن أبي بكر), better known as *al-Jazūli* (d. 854H/1450).

Copied by Musāfir Shāh (مسافر شاه)

Ff. 214; size 21 × 16, 13 × 8 cm. Ll. 15. *Nasta'liq*. Beg.

حمد و ثنا ئے گوناگون و سپاس و ستائش از حد فزون...

H. G. 2/2

## 441

## AZKĀR-I MĀH-I RAMAZĀN

اذکار ماه رمضان

A treatise dealing with the prayers to be recited in the month of Ramazān. The name of the author is not stated anywhere in the text.

Ff. 7; size 22 × 19, 15 × 10 cm. Ll. 14, 15. *Nasta'liq* mixed with *Naskh*. Not dated. Beg.

ذکر ماه رمضان المبارک بمآه رمضان دعا و نمازے کہ...

H. G. 2/8

## 442

SHARḤ-I ASMĀ'ILLĀHI'L-ḤUṢNĀ

شرح اسماء اللہ الحسنی

A short treatise in the explanation of excellent Names, by Ya'qūb b. 'Uṣmān b. Maḥmūd al-Charkhī (عبدوب بن عثمان بن محمود الشرحی) (d. 838H/1435).

Copied by Ibn-i Nafīs Amīr (ابن نفیس امیر) in 955H/1548.

Ff. 14; size 20×13, 11×8 cm. Ll. 14. *Nasta'liq*. The names of *Allāh* and verses of the *Qur'ān* written in red ink. Beg.

الحمد لله الذى نور قلوب أوليائه بتعاليماته اسمائه الحسنى ..

H. G. 21/166

### 443

#### THE SAME

Copied in 1000H/1591.

Ff. 148; size 17×10, 10×6 cm. Ll. 13, 15. *Nasta'liq* fair. The text is surrounded by green, yellow and red ruled borders. The words *أبو اسماعيل عبد الله بن أبي منصور محمد الأنصاري الهروي* and *اسماء الله الحسنى* written in red ink. Beginning as above.

The volume contains also the following works :

1. *Munājāt* مناجات (Ff. 14b-32b). A religious treatise consisting of pious invocations to God and exhortations addressed to *Šūfīs*, by Abū Ismā'īl 'Abdu'llāh b. Abī Maṣṣūr Muḥammad al-Anṣārī al-Harawī أبو اسماعيل عبد الله بن أبي منصور محمد الأنصاري الهروي (d. 491H/1088).

The work is written in prose mixed with *rubā'īs* and *ghazals*, in which he some times adopts the *Takḥalluṣ* Pīr-i Anṣār and sometimes 'Abdu'llāh. Beg.

اے زودت بیدلں را بوئے درماں آمده  
یاد تو مر عاشقان را مونس جان آمده

2. *Risāla Taḥārat* رساله طهارت (Ff. 33b-38b). A short treatise on ritual purity, by *Khwāja 'Alī Rāmtīnī* خواجہ علی رامتینی (of Rāmtīn in the district of Bukhārā), a pupil and successor of *Khwāja Maḥmūd* of the *Ṭayfūrī* order (d. 721H/1321). Beg.

الحمد لله رب العالمین—بدانکه اے دوست زادى الله تعالى...

3. *Risāla Maḥbūbiya* رساله محبوبیه (Ff. 39a-42b); A short treatise on asceticism, by the famous saint Muḥammad b. Muḥammad

b. Maḥmūd al-Hāfizī al-Bukhārī محمد بن محمود الحافظي (Ff. 822H/1419). Better known as *Khwāja Muḥammad Pārsā* (خواجہ محمد پارسا) (d. 822H/1419). Beg.

قال ابن مسعود رضي الله تعالى عنه جاء رجل الى رسول الله...

4. al-Unsiya الانسيه (Ff. 43b-63a); by Ya'qūb *Charkhī* (see No. 442 above). Beg.

حمد و ثنا مهدع ارض و سما را که جن وانس را...

5. Risāla Abdāliya رساله ابداليه (Ff. 64b-71b), by the said Ya'qūb *Charkhī*. Beg.

الحمد لله الذي زين السماء بمصابيح و جعلها رجو مأ للشياطين...

6. Risāla wālidīya رساله والديه (Ff. 72b-80a). A fragment of *Ṣūfi* treatise attributed to the authorship of *Khwāja 'Ubaydu'llāh Aḥrār*, the famous saint of Turkestan (d. 895H/1490). Beg.

الحمد لله الواحد بذاته و كبريائه الواحد بصفاته...

7. Risāla Ḥūrā'iya رساله حورائيه (Ff. 81b-85a). A commentary on a quatrain of Abū Sa'īd b. Abū'l-*Khayr* ابو سعيد بن أبو الخير (d. 440H/1049), by the said Aḥrār. Beg.

الحمد لله فياض الحكم والمواهب...

8. Haft Tasbīḥ هفت تسبيح (Ff. 86b-88a). Seven Halleluiah, by *Khwāja Muḥammad 'Alī Ḥakīm at-Tirmizī* (خواجہ محمد علی حکیم ترمذی). Beg.

تسبيح خواجہ محمد علی حکیم ترمذی قدس الله تعالى سوره...

9. Lawā'iḥ لوايح (Ff. 89b-110a). A well-known treatise on *Ṣūfi* topics and questions of *Ṣūfi* theosophy, written in ornate prose, by Nūru'd-Dīn 'Abdu'r-Rahmān نورالدين عبد الرحمن with the *Takhalluṣ Jāmi* جامي (d. 898H/1414). Ff. wanting at the middle. Beg.

الهي لا أحصى ثناء عليك كيف وكل ثناء يعود إليك...

10. *Risāla dar Ādāb-i Tā'at* رساله در آداب طاعت (Ff. 111b-117a), by an anonymous author. No title is given to this treatise in the text. Beg.

بدان ارشادک اللہ تعالیٰ فی الدارین اے طالب صادق ...

11. *ar-Risālatu'l-Qudsiya* الرسالۃ القدسیہ (Ff. 118b-148b). Ashort treatise, by Khwāja Muḥammad Pārsā خواجہ محمد پارسا (d. 822H/1412). For description, see No. 665.

H. G. 21/373-384

#### 444

#### AL-MAQṢADU'L-ASNĀ

المقصد الاسنی

A Valuable treatise in the explanation of excellent Names of *Allāh*, by 'Alī Muttaqī b. Ḥusāmu'd-Dīn علی متقی بن حسام الدین (d. 975H/1567). According to the statement of the author this treatise is an abridgement of Ghazālī's *al-Maqṣadu'l-Aqṣā*. Beg.

المقصد للہ رب العالمین—امابعد همی گوید احقر عباد اللہ...

Together with this are bound :

1. *Ni'ma'l-Mi'yār wa'l-Mi'qyas li' Ma'rifat-i Marātibi'n-Nās* نعم المعیار والمقیاس لمعرفة مراتب الناس (Ff. 9b-12b). A best criterion and measure to know the different grades of people. Beg.

المقصد للہ رب العالمین—امابعد همی گوید فقیر حقیر علی بن حسام

الدین ...

2. *Risāla dar Taṣawwuf* رساله در تصوف (Ff. 13b-47b). The exact title, the name of the author and the date of composition are not mentioned anywhere in the text, but apparently it may be ascribed to the same author, because it is transcribed in continuation of the preceding two treatises. Defective at the beginning.

3. *Hidayatu' Rabbi'inda Faqdi'l-Murabbi* هداية ربى عند فقد المرئى  
(Ff. 47b-56). Guidance of my Lord at loss of patron. Beg.

الحمد لله رب العالمين-إما بعد اين رساله ايست در فضل وشرف...

H. G. 21/24

#### 445

#### RISĀLA DAR ṬARĪQ-I-KHWĀNDAN-I ASMĀ-J ḤUSNĀ

رساله در طريق خواندن اسماء حسنى

A short treatise in the description of the method of recitation of the excellent Names, by an anonymous author. No title is given to this work, neither in the text nor on the margin.

Ff. 10; size 20×13, 13×8. Ll. 14. *Nasta'liq*, Mixed with *Naskh*  
Not dated. Beg.

هر كه بر خواندن اين اسم مداومت كند...

H. G. 21/387

#### FIQH (Islamic Jurisprudence)

(Nos. 446-469)

#### 446

#### MASĀ'IL-I SHARḤ-I WIQĀYA

مسائل شرح وقايع

A Persian paraphrase of and commentary on *Wiqāyatu'r-Riwāya fi Masā'il-i-Hidāya* (وقايع الروايع فى مسائل الهداية) of Burhānu'd-Dīn-Mahmūd b. 'Ubaydu'llāh. The latter work is in its turn a condensed edition, together with a commentary on the famous exposition of the system of *fiqh* according to the Ḥanafite school, *al-Hidāyā*, by Burhānu'd-Dīn 'Alī b. abī Bakr al-Marghīnānī (d. 593H/1197). The author of the present Persian version, who calls himself 'Abdu'l-Ḥaqq (in some copies 'Abdu'l-Khāliq) Sajādil (in different copies Sajāwal, Sachchadil) Sirhindī, completed this work in 1076H/1665-1666, (f. 2a)

and dedicated it to The emparor *Awrangzib*. There is a versified edition of the same work, by an unknown author.

Copied by Taj Muḥammad (تاج محمد) well-known as Budhḥū (بدهو) in 1109/1697, during the reign of *Awrangzib*.

Ff. 257; size 30×23, 20×12 cm. LI. 21. *Nasta'liq* clear Headings in red ink. The beginning two folios consist of the table of contents. Some folios from the middle are mended. Beg.

الحمد لله رب العالمين-بعد هذا مى گوید احقر عباد اللد الغنى  
عبدالحق سجادل سرهندي ...

See Ivanow 899-900.

H. G. 17/26

#### 447

#### THE SAME

This copy begins from Kitābu'l-Buyū'. (کتاب البیوع)

Ff. 279; size 16×10, 12×8 cm. LI. 12, 13, *Nasta'liq*. Headings in red ink. Ff. 188 to 279 laminated.

H. G. 17/22

#### 448

مجموع سلطانی

#### MAJMU'U-SULTĀNĪ

A collection of complicated and difficult cases in legal practice etc; arranged in 25 *bābs*. In the introduction it is stated that the present work was compiled by various eminent divines at the instance of *Mahmūd Ghaznawī* (388-421H/998-1030), but to the contrary of this statement we find that the language is modern Persian (of a rather Indian type); the work is never referred to amongst the authorities of the early Persian treatises on *fiqh*. All this suggests a rather modern origin and careful research is required before the statement in the introduction can be relied upon. Besides this, the author frequently *quoted* various latter works as 'طحاوی، ذخیره، محیط etc.

Copied in 1158H/1745 at Tālpūr. (تالپور)

Ff. 146; size 23 × 16, 13 × 8 cm. Ll. 13. *Nasta'liq*. Headings in red. The first folio consists of the table of contents. Beg.

الحمد لله رب العالمين—بدانکه این کتاب در بیان مسایل فقه  
در عبادت است ...

See Ivanow. 1046.

H. G. 17/17

449

#### THE SAME

Ff. 112; size 21 × 18, 11 × 7, cm. Ll. 14. *Nasta'liq*. Transcribed within green and red ruled borders. Headings in red.

H. G. 17/31

450

#### MUKHTĀRU'L-IKHTIYĀR 'ALA'L-MAZHABI'L-MUKHTĀR

مختار الاختیار علی المذهب المختار

Legal decisions according to Sunnī doctrine, collected in order to explain and illustrate the different points of Islamic jurisprudence, compiled by Ikhtiyār b. Ghiyāṣu'd-Dīn, اختیار بن غیاث الدین the author of the *Asāsu'l-Iqtibās* (d. 928H/1521-1522).

Ff. 173; size 22 × 17, 15 × 9 cm. Li. 21 *Naskh* mixed with *Nasta'liq*. Beg.

خطبه حمداً لکتاب کریم حجة قاطعه...

H. G. 17/2

451

#### IKHTIYĀR

اختیار

A compilation on the Ḥanafī doctrine, concerning criminal offences. Written by Salāmat Alī Khān, b. Muḥammad 'Ajīb (سلامت علی خاں بن محمد عجیب) surnamed *Hazāqat Khān* who flourished in the beginning of 13th C. H/19th C. A. D. (see *Nuzhatu'l-Khawātir*, 7:206).



at the instance of *John Knife*. It was completed in 1212H/1797-98 as expressed by the title اختصار which is a chronogram for this date. The whole work is divided into a *Muqaddima* dealing with general principles of penal law according to Ḥanafī school of jurisprudence and two *kirābs*, the first on *Ḥudūd* and the second on *Janāyāt*. The work consists of quotations from the classical treatises on the subject, in Arabic with a Persian translation.

Ff. 262; size 19 × 15, 14 × 10 cm. Ll. 13. *Nasta'liq* and *Naskh*. The words فصل 'باب' کتاب and titles of books in red. Ff. laminated. No date of transcription. Beg.

شکر و سپاس ہے حد آں قاضی الحاکمات داسزد ...

H. G. 17/34

## 452

AJMA'

اجمع

A commentary on *jāmi'* (a versified treatise on the law of inheritance), by Sayyid Nawāzish 'Alī b. Sayyid Nāṣir 'Alī Naginawai (سید نوازش علی) (a celebrated scholar of 13th C. H./19th A. D. (see *Nuzhatu'l-Khawāfir*, v. 7 : 524).

The preface tells us that the author composed a versified treatise on law of inheritance, but as it was as brief as may be he, therefore wrote commentary in prose on it.

Ff. 24; size 18 × 14, 12 × 8 cm. Ll. 9. *Nasta'liq*. Headings written in red ink. Ff. laminated. Beg.

الحمد لله—امابعد منکفی نمازد که بزور گے از فقیر استمد عاکرد ...

H. G. 17/23

## 453

RISĀLA DAR MASĀ'IL-I FIQHĪYA

رساله در مسایل فقهیه

A short treatise on fundamentals of Islāmic law, by Abū'r-Riṣā Muḥammad. (ابو الرضا محمد)

Copied by Faẓl-i Imām Sahāwarī (فضل امام سہاوری) in 1245H/1829 during the reign of Akbar *Shāh Badshāh* (1221-1253H/1806-1837) at *Shāhjahanābād*.

Ff. 3; size 22 × 18, 13 × 10 cm. Ll. 20, 21. *Nasta'liq*. Beg.

فرمود محیی سنتہ و جامع بدعتہ و ہادی امتہ...

H. G. 18/17

#### 454

#### ḤAYRATU'L-FIQH

حیرة الفقه

A short treatise on various topics of Islamic jurisprudence, written by Muḥammad 'Abbās (محمد عباس) in the form of question and answer.

Copied by *Shaykh* Aḥmad (شیخ احمد) in 4 *julūs-i walā*.

Ff. 15; size 24 × 17, 14 × 8 cm. Ll. 15. *Nasta'liq*. Headings written in red ink. Damaged by worms. Beg.

الحمد لله رب العالمین — پس از حمد و درود بدرگاہ حضرت صدیق  
احمد محمد عباس...

H. G. 17/33

#### 455

#### KIFĀYATU'L-MŪMINĪN

کفاية المؤمنین

A treatise on Ḥanafī jurisprudence, by an anonymous author, divided into 5 *bābs*, Subdivided into various *faṣls*.

Copied by *Shaykh* Muḥammad (شیخ محمد)

Ff. 47; size 22 × 17, 12 × 8 cm. Ll. 17. *Naskh*. Headings and some important words in red. Beg.

الحمد لله رب العالمین — بدان اسعدی الله تعالی فی الدارين  
که درکتب فقه...

H. G. 17/21

456

## RISĀLA DAR FIQH

رسالہ در فقہ

A versified treatise dealing with the *wazū'* (ablution) and *Namāz* (prayer), according to Ḥanafite jurisprudence. We do not know about the author except *Sahw* ( سهو ), which occurred in the end of the poem. No title is given to this work anywhere.

Ff. 5; size 23×18, 16×13 cm. Ll. varied. *Nasta'liq*. Beg.

بعد حمد حق درود پیاک را می فرستم صاحب لولای را

H. G. 17/37

457

## ŞAYDĪYA

صیدیه

A treatise on legal precepts concerning huting, the slaying of animals, laws relating to the chase of animals, etc; by Ḥusayn al-Ḥusaynī, at-Ṭabasī, (حسین الحسینی الطیبی) entitled *Şadr-i Jahān*. We learn from the preface that the auther compiled this work at the desire of the reigning king Quṭb Shāh (of Golconda) اَبُو المظفر همايون اعظم شاه, whom he generally accompanied in his hunting excursion.

The work is divided into a *muqaddima*, ten *bābs* and a *khātima*, deals with the descriptions of the various species of animals, their qualities and the legal decisions of Imāms in respect of their being lawful or unlawful to eat.

Ff. 82; size 22×14, 14×7 cm. Ll. 15, 19. *Nasta'liq*. Rubrics and other important words written in red ink. The last fly-leaf bears the seal of Anwar 'Alī "زَنُورِ نُبُوتِ شَدِّ انُورِ عَلِيٍّ" Beg.

سپاس بے قیاس و شکر محکمات اساس بادشاہے راسز او اراست...

H. G. 18/4

## 458

## THE SAME

Ff. 109; size 24×17, 15×10 cm. Ll. 15. *Nasta'liq*. Rubrics and other important words in red ink. The first fly-leaf bears two square seals of sayyid Muḥammad Yaḥyā, dated 1277 سید محمد یحیی حسینی. Beginning as usual.

H. G. 18/8

## 459

## MIZĀNU' SH-SHARĪ'AH

میزان الشریعت

“Scale of law”. A treatise in the description of dogmas, concerning God, Prophet Muḥammad and his companions, followed by ritual observances according to Ḥanafī school of *fiqh*. It was composed by Maḥabbat Khān b. Khān-i Khānān Muḥammadi (see f. 2a).

Ff. 275. size 22×14, 12×7 cm. Ll. 13. *Nasta'liq*. Headings and important words written in red ink. Transcribed within gold, green and red ruled borders. Defective at both ends.

H. G. 18/7

## 460

## SHARḤ-I NĀM-I ḤAQQ

شرح نام حق

A valuable commentary on the well-known short poem, entitled *Muqaddimatu' ṣ-Ṣalāt* (f.2a), also called with its first word *Nām-i Ḥaqq*, which was composed in 693H/1293, by Sharāfu'd-Dīn Bukhārī (شرف الدین) (بخاری) (see Ivanow 548-550). The commentator calls himself *Ikhtiyār* b. Ghīyāṣu'd-Dīn Ḥusaynī (اختیار بن غیاث الدین حسینی) (d. 928H/1521-1522), the author of *Mukhtāru'l-Ikhtiyār* (مختار الاختیار) (see No. 450 above).

Copied by 'Abdu'l-Ḥaqq (عبدالحق) and Muḥammad Ma'sūm (محمد معصوم) in 39 *juḷūs-i 'Ālamgiri* (1107H/1695), at Bijāpur.

Ff. 40; size 22 × 16, 11 × 8 cm. L1. 17. *Naskh*. Beg.

سپاس بے قیاس پرورندہ راکہ رحمت بے نہایتہں...

Beg. of the text

نام حق برزیاں ہمى دانم کہ بجان و دلہں ہمى خوانم

H. G. 17/36

### 461

THE SAME

Ff. 47; size 21 × 18, 12 × 9 cm. L1. 12. *Nasta'liq*. Defective at the end. Beginning as above.

H. G. 17/30

### 462

#### AT-TARGHĪB FĪṢ-ṢALĀT

التغريب فى الصلوة

A treatise specially devoted to the details of various prayer and all matters connected with it. The author calls himself Muḥammad b. Aḥmad Zāhid (محمّد بن احمد زاهد), surnamed *Zayn*.

The work must have been composed at all events not later than the middle of the 10th C H/16th C.A.D, because the copy of ASB, (No.1032) was written in 998H/1589 at Damascus, by Muḥammad Ṣāliḥ (محمّد صالح). Infact, it may have been completed much earlier before that date. The treatise is divided into 67 *faṣls* arranged in three *qisms*.

Copied by Muḥammad Waḥ Ḥaydar al-Ḥusaynī at-Tirmizī (محمد ولى حيدر الحسينى الترمذى) at Farrukhābād in 1281 H/1864.

Ff. 267; size 21 × 15, 14 × 11 cm. L1. 17. *Naskh* and *Nasta'liq*. The headings and other important words written in red ink. The first and some other folios are transcribed by a latter hand on modern paper. Beg.

أحمد لله الذى جعل الصلوة ومهيمة الى المنجاة...

H. G. 17/3

463

## MIFTĀḤU Ṣ-ṢALĀT

مفتاح الصلاة

“The key of prayer”. A treatise on prayer and other connected observances, compiled by Faṭḥ Muḥammad b. ‘Isā b. Qāsim Burhānpūrī (فتح محمد بن عسیمی بن قاسم برهانپوری) in 1061H/1651.

Copied by Muḥammad Afzal (محمد افضل) surnamed *Shāhī*.

Ff. 91; size 24×16, 14×8 cm. L1. 13. *Nasta‘liq*. Illuminated frontispiece. Transcribed within red ruled borders, headings in red. The first fly-leaf bears a square seal of ‘Alā‘u’d-Dīn Qādirī, dated 1251 “سید علاؤالدین قادری ۱۲۵۱”. Prof. Ethe (2507) mentions this title as an anonymous work. Beg.

الحمد لله رب العالمين — بدان تائیک نجت کند تو احق تعالی ..

For author see *Nuzhatu’l-Khawātir* (5 : 304)

H. G. 17/18

464

## TARTĪBU’ Ṣ-ṢALĀT

ترتیب الصلاة

A treatise on obligatory prayer, composed in 1082H/1671, by Pīr Muḥammad (پیر محمد)

Copied in 1181H/1767.

Ff. 40; size 23×16., 14×8 cm. L1. 12. Neat and elegant *Nasta‘liq*. Transcribed within green and red ruled borders. The word ‘فصل’ written in red. Beg.

بعد از حمد خداوندی ذی الجلال والا کرام...

H. G. 17/9

## 465

RISĀLA AWZĀN-I SHAR'Ī

See

Iṣṭilāḥātu' Khulāṣati'l-Ḥisāb, No. 906 (Ff. 4b-9a)

## 466

RISĀLA DAR AḤKĀM-I JAWĀRĪ WA MAMĀLĪK

رساله در احکام جوارى و ممالیک

A treatise dealing with the laws of slaves and bondmaids, by an anonymous author.

Copied by Mīrak Muḥammad Ḥasan (میرک محمد حسن)

Ff. 3; Size 22 × 16, 16 × 11 cm. Ll. varied. *Nasta'liq* mixed with *Shikasta*. Beg.

سوال جوارى و ممالیک که درین بلاد خرید و فروخت می شوند...

H. G. 24/8:3

FATĀWĀ (Legal opinions)

(Nos. 467-469)

## 467

FATĀWĀ SHAYBĀNĪ

فتاوی شیخانی

A collection of legal decisions according to Ḥanafi school of jurisprudence by 'Alī b. Muḥammad Khwārazmi (علی بن محمد خوارزمی), dedicated to *Shaybāni Khān* probably *Shāhī Beg Khān*, called also *uzbuk shaybāni*, who put to death 916H/1510. by *Shāh Ismā'il Ṣafawī*.

Copied by Khayru'llāh aṣ-Ṣiddiqī (خیرالله الصدیقی)

Ff. 198; size 28 × 20, 18 × 11 cm. Ll. 19. *Nasta'liq*. Headings in red ink. The last fly-leaf bears the seal of Khudā Bakhsh "مهرخدا بخش" Beg.

حمد بختدے کہ زبان قلم و قلم زبان فصحاء و بلغاء...

H. G. 17/28

## 468

## FATAWĀ I-AMĪNĪYA

فتاویٰ امینیه

A concise treatise on various topics of the system of *fiqh*, composed in the 10th C.H; probably shortly after 948H/1541. The author gives his name as Muḥammad Amīn b. ‘Ubaydu’llah al-Mu’minābādī (محمد امین بن عبید اللہ المؤمنی آبادی). He refers to various well-known works on *fiqh*, and, amongst others, very frequently to *Mukhtārū l-Ikhtiyār*. (See No. 450 above).

Copied in 1000H/1591

Ff. 185; size 29×21, 19×10 cm. Ll. 23. *Nasta’liq* Headings and important words written in red ink, Beg.

یادایما للفضل علینا لتوفیق محامدک...

(H. G. 17/1)

## 469

## MASĀ’ILĪ ARBA‘ĪN FĪ BAYĀN-I SUNNAT-I SAYYIDĪL MURSALĪN

مسائل اربعین فی بیان سنتہ سید المرسلین

A collection of 40 legal decisions according to Ḥanafī school of *fiqh*, by Abū Sulaymān Muḥammad Ishāq Muḥaddiṣ Dihlawī (أبو سلیمان محمد اسحاق محدث دہلوی) the grandson of Shāh ‘Abdu’l-‘Azīz Dihlawī, lived in 1255H/1839, compiled by Abū Muḥammad Jālīsārī (أبو محمد جاليساری)

Ff. 36; size 21×15, 14×9 cm Ll. 15. *Nasta’liq*. Damaged by worms. Beg.

الحمد لله الذي خلق من الماء بشرا، فجعله نسباً و صهراً...

H. G. 18/14



## IMĀMĪYA JURISPRUDENCE

(Nos. 470-471)

470

## ṢAYDĪYA

صیدیه

A treatise on legal aspects of hunting and slaughter of animal and their medicinal virtues, composed by 'Alī b. abī Ṭālib Gīlānī, (عالی بن ابی طالب گیلانی) with the *Takhalluṣ* Ḥazīn (d. 1180H/1766). The work consists of a *muqāddima* and three *bābs* and a *khātima*.

Copied by Āshūb Hindī (آشوب ہندی)

Ff. 51; size 17×11, 11×7. Ll. 11. Nasta'liq. Beg.

سپاس بے قیاس کہ مدارک اوہام از استقصائے اصولہں...

H. G. 18/5

471

## RAWZATU'L-AḤKĀM

روضۃ الاحکام

A rare work on Imāmiya law, by as-Sayyid Ḥusayn b. Sayyid Dildār 'Alī Naṣīrābādī السید حسین بن السید دلدار علی نصیر آبادی (d.1271H/1854). According to the statement of *Kashfu'l-Ḥujub* (No.1594), the author could not complete the work and produced only the first four chapters, viz.

کتاب الطہارۃ ، کتاب الصلوۃ ، کتاب الصوم ، کتاب الفرائض

The present copy is the fourth chapter of the work, which comprises the law of *inheritance*.

Ff. 53; size 26×21, 18×12 cm. Ll. 19. Nasta'liq. Important words written in red ink. Beg.

الحمد لله رب العالمین — مقصد چہارم از کتاب روضۃ الاحکام...

H. G. 17/8

## SPECULATIVE THEOLOGY

(Nos. 472-489)

472

## AL-MU'TAMAD FI'L-MU'TAQAD

المعتمد في المعتمد

A voluminous work on Islamic theology, composed by Imām Shihābu'd-Dīn Faḡlu'llāh Tūrīpishṭī, and, therefore sometimes styled "عقاید تور پشته" dedicated to the Salghuride *Sulṭān* Atābeg Abū Bakr b. Sa'd b. Zangī (اتابگ ابوبکر بن سعد بن زنگی), the sixth of the Atābegs, who reigned over Fars 623-658H/1226-1260, and to whom Sa'dī's *Gulistān* is dedicated. It contains three *bābs*, each subdivided into ten *faḡls*.

Ff. 200; size 27×21, 18×11 cm. Ll. 17. *Nasta'liq* clear, Illuminated frontispiece, The opening 8 ff. are transcribed within green and red ruled borders. Verses of the *Qur'an*, text of traditions and Arabic phrases written in *Naskh*. Beg.

اللهم اننا نحمدك حمداً بلائق بكبرياييك...

See. *H-Khal.* (2:462)

*H. G.* 23/26

473

## RISĀLA JABR WA IKHTIYĀR

See

Risāla dar Bayān-i Ḥudūḡ wa Qidam, No. 480 (Ff. 3a-12)

474

## TAYSĪRU'L-AḤKĀM

تيسير الاحكام

A concise exposition of the usual principles of Islamic belief and moral conception, by Shihābu'd-Dīn 'Umar az-Zāwalī Dawlatābādī (شهناپ الدين عمر الزاولی دولت آبادی) whose commentary on the *Qur'an* noticed under no. 414-449. He dedicated this work to a certain Ashraf Khān, whom he does not peculiarise.

The work is divided into four *bābs*.

Copied by ‘Abdu’l-Ḥaqq (عبدالحق) and his brother Muḥammad Ma’sūm (محمد معصوم) at-Bijāpūr, 39 *juḷūs-i ‘Ālamgīrī* (1108H/1658).

Ff. 42; size 22 × 17, 12 × 8 cm. Ll.17 *Nasḵh*. Important words are transcribed in red ink. Beg.

حمد وافر و ثنائے متکثر من حضرات صدیعت ذوالجلال...

H. G. 17/35

475

#### TAFSĪR-I KALIMA-I TAWḤĪD

See

*Sharḥ-i Jām-i Jāhānumā*, No. 569 (Ff. 34b-49a)

476

#### RISĀLA DAR ‘ALĀMĀT-I MAHDI-I ĀKHIRU’Z-ZAMĀN

See

*Kifāyatu’ Ahli’l-Yaqīn*, No. 701 (Ff. 23b-35b).

477

#### SHARḤ-I ‘AQĀ’ ID-I JĀMĪ

شرح عقاید جامی

A commentary on *Jāmī’s* well-known theosophical *Maṣnawī*, an exposition of the Muḥammadan creed, also styled [اعتقاد نامه]. The name of the author as well as of the commentator and title are not stated anywhere in the text, therefore it is entered in the register under an invented title “شرح مثنوی عقایدیه”

Ff. 208; size 18 × 13, 12 × 7 cm. Ll. 17, *Nasḵh*. Headings written in red ink. The couplets of the text are over-lined in red. Ff. laminated. Defective at both ends. Beg.

بهد حمد خدا و نعمت رسول بشنو این نکته را بسمع قبول

H. G. 23/36

## 478

## NAFĀ'ISU'L-ARQĀM

See

Sharḥ-i Jām-i Jahānnumā, No. 569 (Ff. 23b-34a).

## 479

## RISĀLA ḤAQĀ'IQ

See

Sharḥ-i Jām-i Jahānnumā, No. 569 (Ff. 50b-55b)

## 480

## RISĀLA DAR BAYĀN-I ḤUDŪṢ WA QIDAM

رسالة در بیان حدوث و قدم

A short treatise in the description of *ḥudūṣ* (contingence) and *qidam* (eternity), by Shaykh 'Alī Ḥazīn شیخ علی حزین (d. 1180H/1766). See No. 470 above.

Ff. 12; size 28×23, 14×10 cm. Ll. 25, 21. *Nasta'liq*. The first fly-leaf bears the seal of Muẓaffar Ḥusayn, dated 1270; i.e.

”برا عدائے دین شد مظفر حسین ۱۲۷۰“

Beg. *الحمد لله على آلائه و نشكره على نعمائه كما يليق...*

Together with this is bound :

*Risāla dar Jabr wa Ikhtiyār* رسالة جبر و اختيار (Ff. 3a-12), by the famous Khawāja Naṣīru'd-Dīn Muḥammad b. Muḥammad b. al-Ḥasan at Ṭūsī, خواجہ نصیر الدین محمد بن محمد بن الحسن الطوسی (d.672H/1273). A tract on necessity and free will in ten *faṣls*. Beg.

الحمد لله ربّ الزّباب و مسبّب الأسباب و مفتّح الأبواب...

481

## HIDĀYATU'L-ISLĀM

هداية الاسلام

A treatise on dogmatic theology. The name of the author is not mentioned anywhere in the text, but on fol. 3a he quoted Shāh 'Abdu'l-'Azīz (شاه عجد العزيز) which is an evidence that the author of the present work was a scholar of 13th C. H./18th C. A. D.

Copied in 1249H/1833 at Ḥaydarābād.

Ff. 49; size 22×17, 14×10 cm, Ll. varied, *Nasta'liq*. Arabic phrases are overlined in red. The first fly-leaf and the last one bear a seal of Qādiru'd-Dawla, dated 1270 "قادر الدولة ١٢٧٠" Beg.

الحمد لله رب العالمين — يدانك تعظيم و محبت رسول خدا...

H. G. 23/20

482

## RISĀLA AḤWĀL-I QIYĀMAT

رساله احوال قیامت

A treatise dealing with the account and signs of doomsday, by Raḥī'u'd-Dīn b. walī'u'llāh Dihlawī (رفیع الدین بن ولی اللہ دہلوی), the real brother of Shāh 'Abdu'l-'Azīz (d. 1233H/1817).

Copied by Ḥāfiẓ Kḥayr Muḥammad (حافظ حیر محمد) in 1233H/1817, the year in which the author died.

Ff. 73; size 17×21, 10×6 cm. Ll. 11,13. *Nasta'liq* clear. The beginning two folios are transcribed within red ruled borders. Headings written in red. Ff. 1-8 laminated. Beg.

حمد و شکر رب العزت را که دوناگون نعم ظاهری و باطنی...

H. G. 21/95

483

## TANBĪHU'L-GHAFŪL

تذبیح الغفول

A short treatise in proving that the ancestors of the Prophet Muḥammad were Muslims, by bringing out evidences from the *Qur'ān* and the sayings of the Prophet. The full title as given on folio. 2b is ;

“ تذبیح الغفول فی اثبات اسلام آباء الرسول ”

The author Irtizā 'Alī Khān b. Muṣṭafā 'Alī Khān Gūpāmawī (ارتضی علی خان بن مصطفی علی خان گویاموی) was an eminent scholar of India, who was born in 1198H/1783-1784 and d. 1251H/1835-1836.

Ff. 13; size 19×14, 13×8 cm. Ll. 15. *Nasta'liq*. figures in words and other important words written in red ink. Beg.

جانیکه تاجدار لولای و شهر یهار سرائر انلاک...

H. G. 23/40

484

## RISĀLA DAR IṢBĀT-I WĀJIBU'L-WUJŪD

رساله در اثبات واجب الوجود

A short treatise on necessary existance or the self existent God, by Rajab 'Alī Tabrizī (رجب علی تبریزی). It contains a *muqaddimā*, five *maḥlals* and a *khātima*.

Copied in 1266H/1849.

Ff. 5; size 23×18, 15×10 cm. Ll. 17. *Nasta'liq*. Headings written in red ink. Beg.

الحمد لله رب العالمین—بدانکه این نوشته مشتمل است بر مقدمه...

H. G. 39/5

485

## MURĀSALĀT DAR TAḤQĪQ-I IMKĀNĪ L-KIZB

مراسلات در تحقیق امکان الکذب

Correspondence between Muftī Ṣadru'd-Dīn Azarda مفتی صدرالدین آزرده (d. 1285H/1868) and Faḡl-i Haqq Khayrābādī فضل حق خیرآبادی (d. 1278H/1561), regarding the possibility of lie for *Allāh*.

Ff. 5; size 24×19, 14×11 cm. Ll. 17. *Nasta'liq* mixed with *Shikasta*. Beg.

جذاب افادت مآب افاضت ایاب سزدالوقت...

H. G.19/1

486

## RISĀLA DAR BAYĀN-I 'AWĀLIM-I BARZAKHĪYA

رساله در بیان عوالم برزخیه

A treatise in the description of intermediate state worlds, by an anonymous author.

Copied by Fidā Ḥusayn Pānīpatī (فدا حسین پانی پتی) in 1277H/1860.

Ff. 73; size 21×16, 15×10 cm. Ll. 13, 14. *Nasta'liq* mixed with *Shikasta*. Beg.

الکمد لله رب العالمین که موجود نیست مگر و...

Together with this is bound :—

Mir'ātu'l-Muḥaqqiqīn مرآة المحققین (f. 44a-73). A. short treatise on theosophic matters, divided into seven *bābs*. The work is ascribed to the famous mystic poet Sa'du'd-Dīn Maḥmūd Shābistārī سعدالدین محمود شبستری (d. 720H/1320), whose work *Gulshān-i Rāz* noticed in v. I, pt. I, under No. 69. Beg.

حمد بپسندو تدائیه بیعد حضرت ذوالجلال...

H. G. 21/207:1-2

487

## RISĀLA DAR TAḤQĪQ-I 'ĀLAM-I MIṢĀL

رساله در تحقیق عالم مثالی

A treatise discussing the world of fancy. The name of the author is not stated anywhere in the body of the text, but the date of composition, ie. 1059H/1649 tells us that the author was a scholar of 11th C.H/17th A. D (See colophon).

Ff. 8; size 19×12, 14×5 cm. Ll. 14. *Nasta'liq*. Beg.

ستایش بے همالے را کہ هستی موجودات صانع کونی ظلال اشعات...

H. G. 24/1:6

488

## RISĀLA DAR MI'RĀJ

رساله در معراج

A short treatise dealing with disputes regarding ascension of the Prophet Muḥammad, by an anonymous author.

Ff. 7; size 25×18, 16×12 cm. Ll. varied. *Nasta'liq* ordinary  
Ff. laminated. Beg.

پوشیده نماوند که دراصل معامله و قصه معراج...

H. G. 9/31

489

## SHAWĀHIDU'T-TAJDĪD

شواهد التجديد

Evidences of revival (تجدید). An anonymous treatise discussing the *Hadis* 'ان الله يبعث لهذه الأمة على رأس كل مائة من يجدد لها' God sends for this nation a renovator at the beginning of every hundred years.

Ff. 5; size 22×17, 17×9 cm. Ll. 15. *Nasta'liq*. Beg.

الحمد لله و سلام على عباده الذين اصطفى...

H. G. 24/8:6



## POLEMICAL WORKS

(Nos. 490-499)

490

## RISĀLA DAR RADD-I SHI'Ā

رساله در ردشيعه

A treatise in refutation of Shi'a beliefs, by Aḥmad b. 'Adbu'l-Aḥad al-Fārūqī as-Sīrhindī ( أحمد بن عبد الأحد الفاروقى السمرهندى ) known as *Mujaddid-i Alf-i Ṣānī* (d. 1034H/1624).

Ff. 27; size 24 × 17, 14 × 9 cm. Ll. 15. *Nasta'liq*. The verses of the *Qur'ān*, texts of *Ḥadīṡ* and Arabic phrases are marked with red line over them. Water-soiled. Defective at the end. Beg.

الحمد لله حمداً كثيراً طيباً مباركاً فيه...

H. G. 23/42

491-492

## RISĀLA DAR RADD-I SHI'Ā

رساله در ردشيعه

A treatise on the above subject, by Shāh 'Abdu'l-'Azīz b. Walu'llāh Dihlawī ( شاه عبدالعزیز بن ولی اللہ دہلوی ) (d. 1239H/1823).

The name of the author and title are not mentioned neither in the text itself, nor in any other bibliographical source, but on folio 102a the author refers to his another work entitled *Tafsir-i Fathu' l-'Aziz*. This is an evidence that the author of *Fathu' l-'Aziz* and the present treatise is the same, who is Shāh 'Abdu'l-'Azīz. It seems that this work was written after some time of *Tuḥfa-i Iṣnā-'Ashariyya* as is apparent from the opening lines of the treatise.

Copied in 1239H/1823.

Ff. 117; size 17 × 12, 11 × 5. Ll. 13. *Nasta'liq* mixed with *Shikasta*.

Headings in red. Arabic phrases are over-lined in red. Ff. laminated. Beg.

مخدوما استفسار نموده بودند که بعضی از جوا بهائے اهل سنت...

The volume contains an another treatise as under :

Jawābat-i As'ila-i 'Ashara جواپات اسئله عشره (ff. 108b-117).

A treatise containing ten questions connected with various topics of apologetics, by *Mirzā Jān* and answers by *Shāh 'Abdu'l-'Azīz*. Beg.

سوال اول آنکه بر فرقه اهل امامیه که فی زمانه ما...

H. G. 21/95:2

### 493

#### TUḤFA-I ISNĀ 'ASHARIYA

تحفه ائمه عشریه

A large controversial work in refutation of *Shi'ism*, by the said *Shāh 'Abdu'l-'Azīz* شاه عبدالعزیز, Who completed it in 1200H/1785. It is divided into 12 *bābs* and a *khātima* as detailed below :

1. در کیفیت حدوت مذهب تشیع و انشعاب آن بفرق مختلفه
  2. در مکاید شیعه و طرق اضلال و حیلله هائے تلمییس
  3. در ذکر اسلاف شیعه و علماء و کتب ایشان
  4. در احوال اخبار شیعه و ذکر رواة آنها
  5. در الهیات
  6. در نبوات
  7. در امامت
  8. در معاد
  9. در مسایل فقهیه
  10. در مطاعن خلفاء ثلاثه و أم المؤمنین و دیگر صحابه
  11. در خواص مذهب شیعه
  12. در تولا و تبرا
- خاتمه

Copied by Faḡl-i-ʿAlī ( فضل علی ) in 1211H/1796 during the life-time of the author.

**Vol. I**

Ff. 204; size 29×21, 17×10 cm. Ll. 19. *Nastaʿliq*. Headings in red ink. Arabic phrases are over-lined in red. Ff. laminated. Beg.

الحمد لله وكفى و سلام على عباده...

H. G. 23/6:1

**494**

**Vol. II**

The second vol. of the same in continuation of the preceding copy.

Ff. 17. size, lines, etc. same as above.

H. G. 23/6:2

**495**

**FATWĀ TAʿZIYA DĀRĪ**

فتویٰ تعزیه داری

Legal opinion of Shāh ʿAbdu 1-ʿAzīz (See above, Nos. 491-493) regarding *Taʿziya dārī* (representation of the shrines of Ḥasan and Ḥusayn, the grandsons of the Prophet Muḥammad in the month of *Muḥarram*) and some other problems in refutation of heretics in his assuming.

Copied by Faḡl-i-Imām فضل امام S/o Muḥammad Dāʿim Sahawarī (محمد دایم سہاوردی) in 1244H/1829.

Ff. 4; size 20×17 14×9 cm. Ll. varied. *Nastaʿliq*. Ff. laminated. Beg.

سوالات در مقدمہ تعزیه داری عشرہ مستحرم...

H. G. 23/41

496-498

## BAŞĀRATU'L-'AYN

بصارة العين

A treatise in refutation of *Şamaratu'l-Khīlāfat* of Sayyid Muḥammad b. Sayyid Dildār 'Alī, سيد محمد بن سيد دلدار علی (d. 1284H/1867), written by Abū Ismā'il Dihlawī أبو اسماعيل دهلوی, in which he proved, according to sunnī ideology, the falsehood of *Ḥusayn's* martyrdom and genuineness of *Yazid's* caliphate.

Ff. 50; size 25×21, 19×15 cm. Ll. 15. *Nasta'liq*. Verses of the *Qur'ān* are overlined in red. Arabic phrases written in *Naskh*. Ff. laminated. Beg.

ألكمد لله وكفى والصلوة على حبيبته المصطفى...

Together with this are bound :

1. *Jawāb-i Istiftā-i Mazhab-i Imāmiya Iṣnā-'Ashariya* جواب استفتاء مذهب امامیه اثنا عشریه (ff. 21-38a), by Abū Ismā'il Dihlawī, written in the refutation of *Istiftā*, asked by a *Shi'a Mujtahid*. Beg.

نحمد الله تعالى حمد الشاكرين—أمابعد فصدق قال المجتهد البيهقي...

2. *Tuḥfatu'l-Aḥbāb* تحفة الاحباب (ff. 39a-50). A short treatise, written by 'Alī Aḥsan (علي أحسن) in refutation of a writing by the *Said Shi'a Mujtahid*. Beg.

أحمد الله حمد الشاكرين—أمابعد واسطة العقد مروايريد...

H. G. 23/11:1,2,3

499

## RISĀLA DAR RADD-I WAḤḤĀBIYĀN

رساله در رد وهاهبیان

A treatise in refutation of *waḥḥābīs*, by an anonymous author.

Ff. 9; size 22×16, 17×9 cm. Ll. 15. *Nasta'liq*. Beg.

لا اله الا الله محمد رسول الله بسم الله الرحمن الرحيم...

H. G. 24/8:2

**ISLAMIC SECTS****500****SHARAFU'L-MAZĀHIB**

شرف المذاهب

A brief description of Islamic sects, written by Muḥammad Qādir Khān Munshī (محمد قادر خان منشی) who flourished in the 13th C.H/19th C.A.D; arranged in two *faṣls* and four *bābs*.

Copied by the author himself in 1249H/1833.

Ff. 50; size 24×17, 15×9 cm. Ll. 15. *Nasta'liq*. Headings written in red ink. The first fly-leaf bears the seal of Sayyid Muḥammad Yaḥyā Ḥusaynī, dated 1270H "سید محمد یحیی حسینی ۱۲۷۰" Beg.

بعد از حمد خالق و دود و درود نامکدود ...

H. G. 23/19

**MYSTICISM AND ASCETICISM**

(Nos. 501-732)

**501****RISĀLA NUH BĀB**

رساله نُه باب

A mystical treatise, written by Shaykh Abu'l-Ḥasan Kharaqānī (شیخ ابو الحسن خرقانی) (d. 424H/1032).

Ff. 13; size 20×13, 16×9. Ll. 15. *Nasta'liq*. Ff. laminated. Beg.

الحمد لله — این رساله ایست نه باب تصنیف شیخ المشایخ ...

H. G. 21/283

**502****AKMALU'L-MUWAḤḤIDĪN**

اکمل الموحدين

A treatise on *Sufism* mixed with prose and poetry, by Khwāja 'Abdu'llāh Anṣārī, Harawī خواجه عهدالله انصاری هروی (d. 481H/1088). See above No. 443:1.



504

## MARGHŪBU'L-QULŪB

مرغوب القلوب

A concise *Sūfic* poem, composed in 757H/1356 as conveyed by the following couplet at the end :

زهجرت هفصد و پلنجاه و هفت است  
حساب حاسبان تاریخ رفت است

Its authorship is invariably attributed to the famous *Ṣūfī* saint *Shamsu'd-Dīn Tabrīzī* شمس الدین تبریزی (d. 645H/1247-1248), the favourite associate of *Jalālu'd-Dīn Rūmī*, who died more than a hundred years before the book was written. It is divided into 10 *faṣls*, dealing with various questions of *Sūfic* theosophy.

Copied by *Mushtaq Nūr Aḥmad* (مشتاق نور احمد) in 1228H/1813.

Ff. 10; size 21 × 14, 15 × 9 cm. Ll. 16 *Nasta'liq*. Arabic phrases in *Naskh*. Ff. laminated. Beg.

الحمد لله رب العالمين — بدانکه این کتاب مرغوب القلوب...

H. G. 21/394

505

## THE SAME

Copied by *Zākir Ḥusayn Panīpatī* (ذاکر حسین پانی پتی) in 1276H/1859,

Ff. 93; size 21 × 16, 13 × 9 cm. Ll. 13,14. *Nasta'liq*. Headings written in red ink. Beg. as above.

This volume contains also as under.

1. *Munājāt-i Khwāja 'Abdu'līh Anṣārī* مناجات خواجه عبدالله انصاری (ff. 15b-25a). For detail, see No. 443.

2. *Risāla dar Bayān-i Arwāḥ* رساله در بیان ارواح (ff. 25a-27b).

A treatise in the description of spirits, by Mu'īnu'd-Dīn Ḥasan Sijzi Chishtī Ajmīrī معین الدین حسن سجزی چشتی اجمیری (d. 633H/1235).

Beg. و مقام نازی تراست جزا و میکا نهل می داند...

3. Fawā'idu's-Sālikīn السالکین (Ff. 27b-61b), discourses of the famous saint Quṭbu'd-Dīn Bakhtiyār Kākī قطب الدین یختیار کاکي (d. 633-635H/1235-1237), compiled by his disciple and successor Farīdu'd-Dīn Mas'ūd Ajudhanī, (فرید الدین مسعود اچو دهنی) surnamed Ganj-i Shakar (d. 664H/1265-66). Beg.

الحمد لله — بدانکه این سلوک اسرار الهی و این فواید انوار نامتناهی...

4. Irashādu's-Sālikīn ارشاد السالکین (ff. 61b-93b). A short treatise on asceticism, by the celebrated Shaykh 'Abdu'l-Jalīl b. Ṣadru'd-Dīn Allāhābādī (d. 1114H/1702) Defective at the end. Beg.

الحمد لله حمداً كثيراً و سهوة بكرة و أصيلاً...

For author See *Nuzhatu'l-Khawāṭir* (6:138)

H. G. 21/361-365

## 506

### RASĀ'IL-I 'AZĪZ NASAFĪ

رسایل عزیز نسفی

Four short treatises on various topics of *Sufism*, by 'Azīz b. Muḥammad an-Nasafī (عزیز بن محمد النسفی), who died in 661H/1263.

Copied by Shaykh Bahādur (شیخ بهادر لهوری) in 1099H/1687 at Rāwatpatī.

Ff. 6; size 20×19, 13×12 cm. Ll. Varied. *Nasta'liq*. Ff. laminated. Beg.

الحمد لله رب العالمین - اے درویش قانون و قاعده در منزل اول...

For author See Ethé, 1806.

H. G. 21/205



507

'IRĀQĪ

(Nos. 507-508)

LAMA'ĀT (لمعات)

See

Silsilatu'l-Ārifin, No. 731 (h) ff. 243b-259a)

508

SHARḤ-I LAMA'ĀT

شرح لمعات

A commentary on the said work of 'Irāqī (d. 686H/1287), by Nūru'd-Dīn 'Abdu'r-Raḥmān نورالدين عبدالرحمان with the *Takhallus Jami* (جامی) (d. 898H/1492).

Copied by Sayyid Ḥusayn 'Alī Mārahrawī سید حسین علی ماراھروی in 1221 *faṣṭā*, and compared in 1229H/1813 according to a chronogram at the end.

Ff. 118; size 21 × 15, 14 × 8 cm. Ll. 15. *Nasta'liq*. Headings are written in red ink. Ff. laminated. Beg.

ألكمد لله ألدسى نور وجهه بتجليات الجمال...

H. G. 21/37

509

RISĀLA ABDĀLIYA

See

Sharḥu' Asmā'illāhi' l-Ḥusnā, No. 443 (Ff. 64b-71b)

510

RISĀLA ḤŪRĀ'ĪYA

See

Sharḥu' Asmā'illāhi' l-Ḥusnā, No. 443 (Ff. 81b-85a).

## 511

## RISĀLA WĀLIDIYA

See

Sharḥu' Asmā' illāhi'l-Ḥusnā, No. 443 (Ff. 72b-80a)

## 512

## RISĀLA AL-UNSIYA

See

Sharḥu' Asmā'llāhi'l-Ḥusnā, No. 443 (Ff. 43b-63a)

## 513

## AL'URWA LI' AHLI'L-KHALWAT-I'WA'L-JALWA

العروة لاهل الخلوة والجلوة

A valuable treatise on *Ṣufism*, by Ruknu'd-Dīn 'Alā'u'd-Dawla Aḥmad b. Muḥammad b. Muḥammad al-Biyābānākī as-Simnānī (d. 736H/1336). The work is divided into 6 *bābs*, subdivided into various *faṣls*. The author commenced the work in 721H/1321 and completed in 721H/1321.

Copied by 'Abdu'l-Walī al-Qurayshī (عبد الولی القریشی) in 1055H/1645.

Ff. 151; size 23 × 16, 13 × 8 cm., Ll. 17. *Nasta'liq* good. Illuminated frontispiece. Transcribed within green, blue and red ruled borders. The first folio bears a square effaced seal seems to be "آقباتقی الاهی ۱۲۵۵"

و بسمده الواجب علی کل موجود النعمة الوجود...

H. G. 21/27

## 514

## MUKĀTABĀT-I KĀSHĪ WA SIMNĀNĪ

مکاتبات کاشی و سمنانی

A treatise in reconciliation of correspondence on several points of mystic theosophy between Shaykh Kamālu'd-Dīn 'Abdu'r-Razzaq Kāshī (شیخ کمال الدین عبد الرزاق کاشی), a pupil of Shaykh Nūru'd-Dīn b.

‘Abdu’ ṣ-Ṣamad عبدالصمد شيخ نورالدين بن عبدالدین (d. 730H/1329-1330), and Ruknu’-d-Dīn ‘Alā‘u’-d-Dawla Simnāni ركن الدين علاءالدوله سمنانی (d. 736H/1336), composed by a certain Alī Akbar Mawdūdī (علی اکبر مودودی)

It consists of only two letters, the first containing ‘*Abdu’r-Razzāq*’s question and the second *Simnāni*’s answer.

Ff. 10; size 22×14, 12×6 cm. Ll. varied. *Nasta‘liq* mixed with *shikasta*. Ff. laminated. Beg.

بعد حمد حق مطلق و صلوة رسول برحق می گوید فقیر علی اکبر  
مودودی...

H. G. 21/58

## 515

RIṢĀLA MAḤBŪBIYA

See

*Sharḥu’ Asma’illāhi’l-Ḥusnā*, No. 443 (Ff. 39a-42b).

## GĪSŪDARĀZ

(Nos. 516–518)

## 516

### KHĀTIMA

خاتمه

A treatise on the theory of *Ṣūfism*, by Ṣadru’-d-Dīn Sayyid Muḥammad b. Yūsuf Ḥusaynī (سید محمد بن یوسف حسینی), surnamed *Gīsū Darāz*, who died at *gulbarga* 825H/1422. The work is based on mystic interpretations of the *Qur’ān*, of *Ḥadīṣ* etc.

Copied in 1174H/1760.

Ff. 79; size 21×16, 12×8 cm. Ll. 17, 19. *Nasta‘liq*. Transcribed within red ruled borders. The verses of the *Qur’ān* and Arabic phrases are over-lined in red. Defective at the beginning.

H. G. 21/223

517

## ḤUSNU'L KHĀTIMA

حسن الخاتمة

A commentary on the above treatise, by Bāsiṭ Ja'fai (بساط جعفری) Ff. 78; size 32×20, 22×12 cm. Ll. 21. *Nasta'liq*. Arabic phrases and verses of the *Qur'an* in *Naskh*. Important words written in red ink.

Beg. ... الحمد لله رب العالمين که بمرکت متابعت هادی صراط مستقیم...

H. G. 21/55

518

## SHATRANJ NĀMA

شطرنج نامه

"The book of chess". A *Sufic* treatise by the same author, It is divided into four *bābs*, respectively devoted to *Shar'at* (observance of law), *Tariqat* (mystical way), *Haqiqat* (perfect realization of truth) and *Ma'rifat* (Gnosticism). each *bāb* subdivided into 16 *faṣls*

Copied in 1263H/1846

Ff. 8; size 22×17, 15×10 cm. Ll. 13. *Nasta'liq* mixed with *Shikasta*. The words باب فصل and قوله written in red ink. Ff. laminated. Beg.

الحمد لله رب العالمين—بدا ان أسعدك الله تعالى في الدارين...

H. G. 21/132:2

519

## BAHRU'L MA'ĀNĪ

بحر المعاني

A fragment of the *Sufic* work, entitled *Baḥru'l-Ma'ānī* (بحر المعاني), compiled by Muḥammad b. Naṣṣirū'd-Dīn Ja'far al-Makkī al-Ḥusaynī (محمد بن نصير الدين جعفر المكي الحسيني), a disciple and *khalifa* of the celebrated *shaykh* Naṣṣirū'd-Dīn Maḥmūd Chirāgh-i Dihlī (d. 757H/1356).

He was a distinguished saint of the *Chishtī* order, who lived from the time of Sulṭān Muḥammad Tuḡhluq (725-752H/1325-1351) to that of Sulṭān Bahlūl Lūḍī (854-894H/1450-1489), reached the age of more than 100 years and died 891H/1486. See *Khazīnatu'l-Aṣfiyā'*.

The work, consists of thirty six letters on various points of *Sufic* doctrine, addressed to the author's spiritual brother *Malik Maḥmūd*, It was composed during the years 824-25H/1421-1422.

Copied by Luṭfu'llāh لطف اللہ at Sūrat in 1137H/1724.

#### Pt. I

Ff. 66 (From the beginning to 17th letter); size 22×17, 12×10 Ll. 17. *Nasta'liq* mixed with *shikasta*. Headings and Arabic phrases are marked with red line over them. Ff. laminated. Beg.

آن خدائے کہ انگبین شیرین خوش را...

H. G. 21/202

520

#### Pt. II

The second part of the said work in continuation of the preceding copy, which begins from the end of pt. I and completes the work. Defective at the end.

Ff. 78; size and lines etc. same as above.

H. G. 21/228

521

### BAḤRU'L ḤAYĀT

بحر الحیات

An extensive treatise on the theory and practice of mysticism, divided into 65 *bābs*, dealing with almost every aspect of *Sufic* doctrines, written by Muḥammad Ghawṣ Gawāliyarī, محمد غوث گوالیاری (d. 970/1562).

Copied by Ghulām Ḥasan S/o Sulṭān Muḥamūd Isrā'īlī (غلام حسن ولد سلطان محمود اسرائیلی) in 1156H/1743.

Ff. 76; size 24×16, 14×8 cm. Ll. 15. *Nasta'liq* ordinary. The figures in words, 'أيضاً'، 'ذکر' and other important words written in coloured ink. Beg.

حمد موقوف و ثناء نامکصور مر حضرت صدقے را ..

H. G. 21/112

## 522

## RISĀLA DAR TAṢAWWUF

See

al-Maḡṣadu'l-Asnā, No. 444 (Ff. 13b-47b)

## 523

AL-MAYMŪNIYA SHARḤU'L-QUṬBIYA

الميمونييه شرح القطبيه

A commentary on al-Quṭbiya of 'Abdu'l-Qādir b. Abī Ṣāliḥ al-Jīlī (d. 561H/1165). There is no evidence in the body of the work to determine the name of the commentator except *Abu'l-Ma'ālī* (أبوالمعالى), which occurred in the colophon. Most probably this *Abu'l-Ma'ālī* may be identified as Shāh Abu'l-Ma'ālī, a contemporary and spiritual guide of Shāh 'Abdu'l-Ḥaqq Muḥaddiṣ Dihlawī (d. 1052H/1642), who was alive in 1025H/1616. See *Gulzār-i Abrār*.

Ff. 5; size 29 × 24, 22 × 15 cm. Ll. 20. *Nasta'liq* ordinary. The passages of the text are transcribed in yellow and the commentary itself in black. Beg.

قال قطب الأقطاب فرد الاحباب الشيخ عبدالقادر...

H. G. 21/4:1

## 524

## MARJU'L BAḤRAYN WA JAMI'U'T-TARIQAYN

مرج البحرين و جامع الطريقتين

A treatise explaining that *Sufism* may be brought into harmony with the *Shari'at*, written by 'Abdu'l-Ḥaqq b. Sayfu'd-Dīn Dihlawī (d. 1052H/1642). In the introductory portion of the work the author dwells upon the excellence of the *Sunnī* jurisprudence, and remarks that out of the seventy-three sects of Islām, the *Sunnī* sect, according to a *Ḥadīṣ*, narrated by أبو هريرة will first of all go to paradise. He then shows that *Sufism* is actually based on orthodoxy. The work is noticed in Rieu II, p. 863 and Bankipur II, p. 97, etc.

Copied by Muḥammad Abū Bakr (محمد أبو بكر) in 1262H (1845-1846).

Ff. 64; size 20×14, 13×8 cm. Ll. 13. *Nasta'liq*.. The words *مثنوی* and *قال وصل* are written in red ink. Arabic phrases and verses of *Qur'an* in *Naskh*. The first fly-leaf bears a round seal of Minnatu'llāh dated 1385, ie. "محمد مدت الله ۱۳۸۵" Beg.

اللهم صل على محمد—أما بعد مى گوید فقیر حقیق عبدالحق ..

H. G. 21/141

### 525

#### HAFT AHKĀM

هفت احکام

"Seven ordinances". A treatise on *Ṣūfism*, by the well-known scholar Muḥibbu'llāh b. Mubāriz Ilahābādī (محمد بن مبارز اله آبادی) (b. 996H/1587, d. 1058H/1648).

Ff. 62; size 22×15, 13×8. Ll. 15. *Nasta'liq*. Ff. laminated. Beg.

عنان هر حمد و ثنا بحکم آلاء اله الحمد راجع است . . .

H. G. 21/359

### 526

#### SHARḤ-I ĀMANTU'BI'LLĀH

See

Waṣīyatnāma, No. 772 (Ff. 6a-11a)

### 527

#### MISBĀḤU'T-TĀLIBĪN

مصباح الطالبین

A short treatise on *Sūfism*, by Mullā 'Abdu'r-Rasūl Kajandawī (عبدالرسول کجاندوی), a disciple of Muḥtabā Lāharpūrī (d. 1084H/1673), who composed this work in 1081H/1670 (See preface f. 1), divided into seven *faṣls* as under :

فصل اول در بیان طلب مرشد  
 فصل دوم در بیان آنکه چون طالب در خدمت هادی و مرشد بوسه  
 هر ریاضے که بگوید بجا آرد  
 فصل سوم در بیان طریق طالبان حقیقت  
 فصل چهارم در بیان احتیاط آداب وارکان و لوازم دیگر  
 فصل پنجم در بیان افکار و افکار و مراقبات قلندریه  
 فصل ششم در بیان حکمها که مربوط اند بآرکان افکار  
 فصل هفتم در ذکر بعضے فواید

Ff. 6; size 21 × 17, 14 × 9. Ll. 23. *Nasta'liq*. Headings and verses of the *Qur'ān*, and Arabic phrases are written in red ink. Ff. laminated.

Beg. حمد بیحد و ثنائے بیعد مرپاکے راکہ جمیع موجودات را ....

H. G. 21/286

## 528

### MAJMŪ'A-I 'ĀLAMGĪRĪ

مجموعه عالمگیری

A voluminous work, written by 'Abdu'l-Khāliq b. 'Ata'u'llāh al-Harawī (عبد الخالق بن عطاء الله الهروی) in 1109H/1697, divided into Three *maqṣads*, each subdivided variously into *qisms*, *bābs* and *faṣls*. The first 2 *maqṣads* are devoted to *Sīra* and biographical notices on the first four caliphs, then the companions of the Prophet Muḥammad and His family, including twelve *Imāms*. The 2nd *qism* of *maqṣad* 2 is assigned to biographical notices on *Ṣūfīs* and *Ṣūfī* beliefs, divided into 4 *bābs*. The 3rd *maqṣad* is devoted to rules and regulations of worship and devotion.

Copied by the author himself at Islāmpūrī, as apparent from the concluding lines.

Ff. 325; size 28 × 23, 18 × 12, Ll. 25. *Naskh*. Transcribed within red ruled borders. Headings and names are written in red ink. Arabic phrases are marked with red line over them. Defective at the beginning.

Note : The title, assigned by the ex-Assistant librarian to this MS is  
 "التلویر العزیز یا مقاصد ثلاثه"

H. G. 22/70



## 529

JĀMI'U'L-BAṬNAYN

See

Risāla dar Azkāṛ, No. 618 (Ff.35b-44b)

## 530

FAWĀ'ID MUQTABAS AZ IRSHRĀDU'T-TĀLIBĪN

فوائد مقتبس از ارشاد الطالبین

Miscellaneous quotations from the famous work of Sanā'u'llāh Panīpatī (سیدار الله پانی پتی), the author of *Tafsīr-i Mazharī* and other valuable treatises on various topics, (d. 1225H/1810). The original work is a voluminous one, divided into five *maqālās*, subdivided into various *faṣls*. There are several works on *Ṣūfism* of the same title, e. g. *Irshādu't-Tālibīn*, by Jalālu'd-Dīn Quṭbu'l-Ālamīn Maḥmūd Thānisarī (جلال الدین قطب العالمین محمود تھانیسری) (d. 989H/1582), the other by Kabīr Shāṭṭarī b. Shāh Quṭbu'd-Dīn (کبیر شطاری بن شاه قطب الدین) etc.

Ff. 4; size 19×14, 13×8 cm. Ll. 15. *Nasta'liq* good. Verses of the *Qur'an* and the text of traditions written in *Naskh*. Illuminated frontispiece with gold. Transcribed within gold and red ruled borders on modern paper. Beg.

اگر کشف والهام مخالف حدیث آحاد یا مخالف قیاس...

For author see *Nuzhatu'l-Khawāṭir*. (7:115).

H. G. 21/91

## 531

MAJLIS-I ĀB WA GIL

مجلس آب و گل

A treatise on *Ṣūfism* mixed with prose and poetry.

Copied by Faḡl jī Bihārī (فضل جی بہاری) in 1272H/1855 at Lucknow.

Ff. 76; size 20×16, 13×9 cm. Ll. 14. *Nasta'liq*. Beg.

بعد البسملة

اگر منکر نبوت نہ با خطرات جز بتعظیم پیش میا...

H. G. 21/105

## ANONYMOUS WORKS

Nos. 532-538

532

## FAWĀ'JD-I MUTAFARRIQA DAR TAŞAWWUF

فوايد متفرقة در تصوف

“Miscellaneous notes on *Şūfism*”. It is a collection of dispersed folios, written by different hands, which were bound together.

Ff. 55; size 17×15, 12×9 cm. Ll. varied, *Nasta'liq*.

Note : It is entered in the register under the title :

مجموعه خواجگان نظم و نثر

H. G. 21/77

533

## IRŞĀDU'R-RAĤMĀN (Anon.)

See

Risāla Wuşūl Ila'llāh, No. 627 (Ff. 61b-64a)

534

## QIŞŞA-I MU'TI WA MU'TĀ LAHŪ

See

Risāla dar Azkār, No. 618 (Ff. 32b-35a)

535

## RISĀLA TAŞWWUF

See

Silsilatu'l-Ārifīn, No. 731 (Ff. 283-292)

536

## RISĀLA DAR TAŞAWWUF

See

Silsilatu'l-Ārifīn No. 731:I (Ff 259a-263b)

## 537

## RISĀLA HŪRĀ'

See

Sils latu'ī-Ārifīn, No. 731:c (Ff. 110a-111a)

## 538

## RISĀLA DAR ISTILĀHĀT-I SŪFIYA

See

Sharh-i Jām-i Jahānumā, No. 569 (Ff. 17b-22b)

## 539-543

## RASĀ'IL-I AḤMAD B. JALĀLU'D-DĪN KĀSHĀNĪ

رسائل احمد بن جلال الدين كاشاني

An accumulation of short treatises on various topics of *Ṣūfism* and *Kalām* (speculative theology) by Ahmad b Jalālu'd-Dīn b Dūst Muhammad Kāshānī احمد بن جلال الدين بن دوست محمد كاشاني (d. ca 949H/1543). See *Gulzar-i Abrār*. The name of the author, i.e. Ahmad b. Jalālu'd-Dīn Kāshānī (احمد بن جلال الدين كاشاني) occurred only in the second treatise on folio 12a of this collection, but as the whole collection is written by the same scribe and in the same year, hence we came to know that the other treatises may also be the composition of the same author.

1 Asrāru'n-Nikāḥ اسرار النكاح (ff. 1-11). A short treatise dealing with the philosophy and mysteries of marriage. Beg.

ألكمد لله الذي جعل النكاح سنة للانام وجعله فاصلاً بين الحلال والحرام ..

2 Risāla Sīmā'iyā or Samā'iyā رساله سماعيه (Ff. 11b-29a). A treatise on legality of extasy and *Ṣūfī* music. Beg.

ألكمد لله الذي خلق الانسان من صلصال...

3 Risāla Wujūdiyyā رساله وجوديه (Ff. 29b-44a). A treatise dealing with existence from the mystic point of view. Beg

ألكمد لله الذي أعطى الانسان وجوداً — اما بعد سبب  
تأليف ابن نسخه آن بود...

4. Risālā dar Bayān-i Silsila-i Khwājagān رساله در بیان سلسله خواجهگان (Ff. 44b-49a). A short treatise in the description of *Sūfi* orders.

أَلْحَمْدُ لِلَّهِ الَّذِي خَلَقَ الْإِنْسَانَ — إِمَامِيعِد سَبَب تَهْلِيْف  
اين نَسْتَكْتِه اَنْ بُوَد...

5. Risālā dar Ṭarīq-i Zīkr-i Lā Ilahā Illa'llāh رساله در طریق ذکر لا اله الا الله (ff. 49b-58), A treatise describing the method of recitation of *Kalima-i Tawhīd*. Beg.

أَلْحَمْدُ لِلَّهِ الَّذِي أَظْهَرَ عَيْنِیْنَ الْحِكْمَةِ وَالْمَعْرِفَةِ...

Copied in 992H/1584 at Makka.

Ff. 58; size 21 × 14, 12 × 7 cm. Ll. *Nastu'liq* good. Illuminated frontispiece with gold flowers. Transcribed within gold, green and red ruled borders. The verses of the *Qur'ān*, text of traditions and other important words are written in yellow. The first fly-leaf bears a round seal of Muẓaffar Khān, ie.

”علی مظفر خان فدوی محمد شاه بادشاه غازی ۱۱۳۳“

H. G. 21/72

## 544-548

### RASĀ'IL-I MUḤAMMAD CHISHTĪ

رسائل محمد چشتی

A collection of treatises of *Sūfi* contents, by Abū Ṣāliḥ Muḥammad b. Ḥasan Muḥammad ابوصالح محمد بن حسن محمد (d. 982H/1575), the grand son of Aḥmad (d. 966H/1559) b. Naṣīru'd-Dīn b. Majdu'd-Dīn b. Sirāju'd-Dīn b. Kamālu'd-Dīn. The latter was a cousin of the celebrated *Chishtī* saint, Naṣīru'd-Dīn Chirāgh-i Dihlī نصیر الدین چراغ دهلی and died 757H/1356.

1. Rafīqu'ṭ-Ṭullāb رفیق الطلاب (ff. 1-12a). A treatise on religious and mystic instructions. Beg.

حمد مر خالق را که متعمود فی نفس الا مر است...

2. *Ihāmāt fī Bayān-i Sarāyā Ummahāti'ş Şalāt* الهامات فی بیان سرایا امهات الصلوة (ff. 12a-18b). A short note on various revelations, concerning *Şūfic* doctrine. Beg.

حمد بے حد و ثنائے بے عد مر خدائے را کہ بہمہ حال ودوداوست...

3. *Hidāyatu'l-Mashīkha bi' 'Ināyat'illāhi' ş-Samadīyā* ہدایۃ المشیخہ بعنایۃ اللہ الصمدیہ (Ff. 18b-37a). A short treatise on various topics of *Şūfic* doctrine in twenty seven *hidāya* Beg.

الحمد لله رب العالمین—امابعد فیقول العبد الحقیقہ الفقیر...

4. *Risāla dar Bayān-i Tawhīd* رسالہ در بیان توحید (ff. 37a-40a). A treatise on the essence of God and His unity, etc. in three *fasls*. Beg.

الحمد لله—امابعد پس می گوید بندہ ضعیف نکلیف فقیر حقیقہ...

5. *Risāla Ṭalab* رسالہ طلب (ff. 40a-41a). A short note on the rules prescribed for a *darwīsh*, comprising 3 *lubb*. Beg.

مفتاح خزینۃ الرب الحکیم الحمد لله رب العالمین—پس می گوید  
ضعیف نکلیف فقیر حقیقہ...

The last treatise is entered in the register with the title “الباب ثلاثہ”

Ff. 41; size 19 × 14, 13 × 8 H. 11. *Nasta'liq*. Headings in red.

H. G. 21/306-310

## 549-553

### RASĀ'IL-I-MUḤAMMAD AḤMAD BALGRĀMĪ

رسائل محمد احمد بلگرامی

Four short *Şūfic* treatises, written by the well-known Muḥammad Aḥmad b. Muḥammad Faṭḥ 'Alī b. Faḏl-i 'Alī Balgrāmī *Chishtī* (محمد احمد بن محمد فتح علی بن فضل علی بلگرامی چشتی). The author who gives many particulars about his family, was born in 1232H/1816-1817, and flourished towards the end of the 13th C.H/19th C.A.D; apparently in Ḥaydarābād in the Deccan; all his works were written between 1288H and 1294H/1871 and 1877.

1. Ta'limnāma-i Muḥammadiyā تعلیم نامه محمدیه (Ff. 1-50b). A compilation on the most different topics, connected with *Ṣūfism*, divided into 52 short *ta'līms*, dealing with prayer, poverty, begging, *Ṣūfic* principles, etc. Vary many dates of births and deaths of various *Ṣūfis*, ancient and modern are here given, all of them seem to have been taken from the well-known hagiological works. The dates concerning various modern *Ṣūfis* at Balgrām, mostly relations of the author, are of very little interest. The date of its composition as gives the chronogram " کتاب تعلیم نامه سید محمد احمد " (f. 4a) is 1288H/1871.

It was, however not completed before 1294H/1877, because this year is several times mentioned in the text. Beg.

حمد و سپاس بالله العلیّ را که خود در کلام مجید فرموده...

The first 2 folios, comprise the table of contents. On folio 50 b. (as also on f. 84 b.) are given the titles of other works of the same author. In addition to the present work and the three, which are to be described presently, were mentioned 1. *Chashma-i Fayzān چشمه فیضان* (compiled 1289H/1872) 2. *Jāmi'u't-taṣānif جامع التصانیف* (comp. 1293H/1876). 3. *Taḥqīqu's-Siyar-i Sayyid Aḥmad* (تکلیف السیر سید احمد) (compl. 1294H/1877) 4. *Sayr-i Siyar-i Muḥammadiyā* (سیر سیر محمدیه) (comp. 1294H/1877).

2. *A'rās-i Shuyūkh-i Muḥammadiyā* اعراس شیوخ محمدیه (ff.52b-84 b). A list of the dates of the deaths of *Ṣūfī Shuyūkh*s belonging to different orders, which begins from 'Alī b. Abī Ṭālib (علی بن ابی طالب) the first *Imām* and fourth caliph, (d. 40H/660) completed in 1294H/1877, in the *madrassa* of the chief mosque at Ḥaydā'ābād in the Deccan. The Indian affiliations, which are here dealt with are : several branches of the *Chishtis*; *Qādiris*, *Suhravardis*; *Naqshbandis* and *Rufā'is*. It gives little or nothing new, because in the dates of deaths the year is mentioned only in connection with the well-known personages. There are references to many local modern *darwishes* of Balgrām, belonging to the 13th. C.H/19 C.A.D. Beg.

زبان ناطقه در نغمه سرانی سپاس او...

3. *Tarkib-i Khatm-i Tasbiḥ wa Suwar* ترکیب ختم تسبیح و سوار (ff. 85b-94a), A short treatise describing the method of completion the *Tasbiḥ* (Halleluiah) and *Sūrās* (chapters) of the *Qur'ān*. Beg.

حمد بیحد و سپاس بیعد مرقاضی الحاجات و کفی المهمات را...

4. *Talāmīz-i Muḥammadiyā* تلامیذ محمدیہ (ff. 95b-114b). A treatise on moral precepts and religious education for children, composed in 1288H/1871 (f. 95b). The title is a chronogram for the date of its completion, i.e. 1288. Beg.

حمد بیحد و سیاس بے قیاس مر علیہ را ...

5. *Tāzyāna-i Nafs-i Ammārā* تازیانه نفس اماره (Ff. 115b. 124a). A collection of quotations from *Saʿdī*, *Ḥāfiẓ* and other poets, in *Sūfic* strain. A preface in prose precedes the main text. Its full title is given as *Tāzyāna-i Nafs-i Ammārā wa Qūwwat-i Nafs-i Mutmaʿinna* (تازیانه نفس اماره و قوت نفس مطمئنه), compiled in 1293H/1876. Beg.

برگ درختان سبز در نظر هوشیار  
هر ورقے دفتر است معرفت کردگار

Copied by Muḥammad Ismāʿīl Bīdarī (محمد اسماعیل بیدری) and Sayyid Ḥabīb b. Jamāluʿd-Dīn Dihlawī (سید حبیب بن جمال الدین دیهلی) (دهلیوی) in 1294H/1877.

Ff. 124; size 28×19, 19×10 cm. Ll. 15. *Nastaʿliq*. Arabic phrases are written in *Naskḥ*. Headings in red ink. Ff. laminated.

H. G. 21/130:1-5

## 554

### JANNATU'L-FIRDAWS

See

Lawā'ih, No. 571 (Ff. 28b-49)

## 555

### DAQĪQA

See

Burhānu' Waḥdati'llāh, No. 589 (6b-8b)

## 556

## KASHFU'L-MAḤJŪB

كشف المحجوب

A treatise on *Ṣūfīc* doctrine, by Abu'l-Ḥasan 'Alī b. 'Uṣmān b. 'Alī al-Jullābī al-Hujwiri, أبو الحسن علي بن عثمان بن علي الجلابي الهجويري, who died ca. 465H/1073. The work has been translated in English by R. Nicholson, 1911 A.D and lithographed several times in India and elsewhere.

Copied in 1288H/1871 from a manuscript transcribed in 1222H/1807.

Ff. 214; size 30 × 24, 20 × 14, cm. Ll. 19. *Nasta'liq*. Beg.

الحمد لله الذي كشف أوليائه بوطن مملوكته ...

H. G. 21/36

## 557

## ZUBDATU'L-ḤAQĀ'IQ

زبدة الحقايق

A treatise on the principal problems of *Ṣūfīc* theosophy, called also *Tamhīdat* by 'Abu'l-Ma'ālī 'Abdu'llāh b. Muḥammad al-Miyānī (أبو المعالي عبد الله بن محمد المياني) well-known as 'Aynu'l-Quzāt a disciple of *Aḥmad Ghazālī*, (d. 533/1138-39). It is divided into ten *tamhīds*.

Copied by Sayyid 'Alī (سيد علي) in 1222H/1807 at Ḥaydarābād.

Ff. 148; size 24 × 20, 12 × 8 cm. Ll. varied. *Nasta'liq*. Important words are written in red ink.

The first fly-leaf bears the seal "يا علي مدد". Dated 1202H. Beg.

سپاس بیعتد و ثنائیہ بیعتد مر حضرت آن خدائے را...

H. G. 21/220



## 558

## RISĀLA MA'RIFAT-I NAFS WA RABB

See

Risāla Wuṣūl No. 627 (Ff. 88a-89a)

## 559

## MA'RIFATU'N-NAFS WA'L-KHĀLIQ

See

Naṣīhatu' s-Sālikīn, No. 699 (Ff.12b-36)

## 560

## MA'ĀRIFU'L-'AWĀRIF

## معارف العوارف

A Persian translation of the well-known Arabic work on the principles of *Sufism*, entitled 'Awarifu'l-Ma'arif (عوارف المعارف) of Shihābu'd-Dīn Abū Ḥafṣ 'Umar b. Muḥammad al-Bakrī as-Suhrawardī\* (d. 632H/1234). شهاب الدین أبو حفص عمر بن محمد البکری السهروردی (d. 632H/1234). The translator calls himself in the preface Ibn-i 'Alī Bazghhash 'Abdu'r-Raḥmān' (ابن علی بزغش عبدالرحمان) (f. 2b), who composed this work at the instance of his spiritual guide Abū 'Abdi'r-Raḥmān 'Alī b. Bazghhash Shīrāzī (أبو عبد الرحمن علی بن بزغش شیرازی).

Copied in 891H/1486.

Ff. 210; size 25×18, 17×12. Ll. 27. *Naskh*. The original Arabic text is overlined in red. Defective at the beginning to the extent of one folio.

H. G. 21/63

\* There were three different *Ṣūfis* with the epithet of *Suhrawardī*: First the author of *Ādābu'l-Murīdīn*, who died 564H/1168, another was Shihābu'd-Dīn Yaḥyā (or Aḥmad) b. Ḥabash, the author of *Ḥikmatu'l-Ishrāq*, who flourished between 548-561H/1155-1165 and is called *Shaykh-i Maqtūl*. The third was the author of *'Awārifu'l-Ma'arif* as mentioned above.

## 561

## RISĀLA DAR BAYĀN-I ARWĀḤ

See

Marghūbu'l-Qulūb, No. 505 (Ff. 25a-27b)

## 562

SHARḤ-I FUṢŪṢU'L-ḤIKAM

شرح فصوص الحکم

A commentary on the well-known work on *Sufism*, entitled *Fuṣūṣu'l-Ḥikam* of Ibnu'l-'Arabī (d. 638H/1240), by Muḥibbu'llāh Ilahābadī (محبب الله آبهادی), a *Ṣūfī* of great eminence and learning (d. 1058H/1648).

Copied by Sayyid Muḥammad 'Abdu'r-Raḥmān Saqqaf Qādirī (سید محمد عبدالرحمان سقاف قادری) in 1314H/1896 at Haydarābād.

Ff. 380; size 34×21, 21×13 cm. Ll. 17. *Nasta'liq* good. The passages of the text are overlined in red. The title page of the work is endorsed thus :

”شرح فصوص الحکم از شیخ محبب الله آبهاد“

Occasional marginal notes, by Sayyid K̲h̲alīl Harawī, which are not found in any other copy. Beg.

الحمد لله الولی والصلاة علی الذبی الامی...

H. G. 21/241

## 563

SHUKHŪṢU'L-HIMAM

شخصوس الهمم

Another commentary on *Fuṣūṣu'l-Ḥikam* (see above, No. 562), by Ghulām Muṣṭafā b. Muḥammad Akbar Thānīsarī (غلام مصطفی بن محمد اکبر تھانیساری) alive in 1200H/1785.

Copied by Ḥayāt ‘Alī Banī Isrā’īl اسرانیل بنی علی in 1200H/1785, during the life time of the commentator, as stated in the colophon.

Ff. 250; size 26×19, 14×8 cm. Ll. 29, 21. *Nasta’liq* minute. The words ش، قولہ are written in red ink. Beg.

الحمد لله الذي أحسن كل شيء خلقه...

H. G. 21/215

### 564

#### MIR’ĀTU’L-MUḤAQQIQIN

See

Risāla dar Bayān-i ‘Awālim-i Barzakhiya, No. 486 (Ff. 44a-73).

### 565

#### GANJ-I ASRĀR

See

Waḡiyat Nāma, No. 772 (Ff. 11b-16b).

### 566

#### RISĀLA I’TIQADĪYA

رساله اعتقادیه

A short treatise on asceticism, by Mīr Sayyid ‘Alī Hamadāni میر سید علی ہمدانی (d. 786H/1384).

Copied by ‘Ālam Shīr Khān (عالم شیر خان) in 1311H/1893.

Ff. 12; size 31×26, 19×12 cm. Ll. 14. *Nasta’liq*. The last fly-leaf contains the seal of Aḥmad ‘Alī, i. e. “احمد علی شاه چشتی نظامی” Beg.

الحمد لله — کہ اول چوڑے کہ ہر بندہ واجب است ...

H. G. 21/120:2

567

## MARĀTIB-I SITTA

مراتب ستہ

“Six grades”. A valuable treatise on *theosophy*, by Nūru’d-ī in ‘Abdu’r-Raḥmān Jāmī, نورالدین عبدالرحمان جامی (d. 898H/1492).

Copied in 1111H/1699.

Ff. 3; size 25 × 20, 16 × 10. cm. Ll. 17. *Nasta’liq* good. Illuminated frontispiece. Transcribed within gold, green, yellow and blue ruled borders. Headings, important words are marked with red line over them. Ff. laminated. Beg.

هوالموجود ما فى الوجود الا عين واحدة...

H. G. 21/292

568

## SHARḤ-I JĀM-I JAHĀN NUMĀ

شرح جام جهان نما

A commentary on the well-known *Sufico-pantheistic* treatise, divided into two *da’irās* (دوایر). The name of the author and of the commentator are not given. Although copies of this work are very common and the work itself seems to be very popular, there is no definite information as to the date of its composition. The name of the author is differently given in various copies as Muḥammad b. ‘Izzu’d-Dīn Yūsuf (محمد بن عز الدین یوسف), surnamed Muḥammad Shirīn Maghribī. (محمد شیرین مغربی) i. e. the well-known poet, who died 809H/1406-1407, or Mīr Ghīyāṣu’d-Dīn Maṣṣūr b. Ṣadru’d-Dīn Shirāzī (d. 948-949H/1541-1543). The present copy according to the statement of the scribe, is a composition of Shāh Wajlhu’d-Dīn ‘Alawī Gujrātī (d. 998H/1589). See. V. I. No. 35.

Ff. 106; size 19 × 12, 12 × 7 cm. Ll. 13. *Nasta’liq*. The text is overlined in red. The last two folios comprise a quotation from the *Risāla-i ‘Aynu’l-Quṣāt* Hamadānī. Ff. laminated. Beg.

حمد بیحد و شکر بیعد سزائے ذاتے کہ و حدتھیں منشاء احدیت...

H. G. 21/208

## 569

## THE SAME

Ff. 92; size 19 × 15, 12 × 9 cm. Ll. varied. *Nasta'liq*. The text is overlined in red. Important words are written in red. The first and the last folios bear a round seal of 'Alī Muḡaffar Khān, dated 1132H *علی مظفر خان فدوی محمد شاه بادشاه غازی* and f. 2 an elliptic seal of Muḡammad Maḡmūd, dated 1192. "محمد محمود ۱۱۹۲"

Together with this are bound :—

1. *Risāla dar Iṣṭilāḡāt-i Šūfiya* رساله در اصطلاحات صوفیاء (Ff. 17b-22b). A treatise in the explanation of Sufic terminology, by some anonymous author. Beg.

بعد الجمله

و منک الاستعانة یا کریم بعد از حمد پروردگار...

2. *Nafā'isu'l-Arqām* نفایس الارقام (Ff. 23b-34a), by Khwāja Muḡammad b. Maḡmūd Dihdār (خواجه محمد بن محمود دهدار), with the *Takhalluṣ Fāni*, فانی (d. 1016H/1607-1608). A treatise on necessary existence (اثبات واجب الوجود), divided into ten *Raqams*. Beg.

تذنا و شایس مر خدا ونده را که دلیل است ذات او بر ذات او...

3. *Tafsīr-i Kalima-i Tawḡīd* (تفسیر کلمه توحید) (Ff. 34b-49a). A treatise in the explanation of *Kalima-i Tawḡīd* i.e. "لا اله الا الله" (There is no God but God), by Jalālu'd-Dīn Muḡammad b. As'ad ad-Dawwānī جلال الدین محمد بن اسعد الدوانی (d. 908H/1502). Beg.

آفتاب جمال فدیم ازان متعالی است...

4. *Risāla Ḥaqā'iq* رساله حقایق (Ff. 50b-55b). A treatise in proof of necessary being by bringing metaphysical arguments, by Muḡammad Dihdār (see above). In the end of the treatise one folio is added from the well-known work *Awṣāfu'l-Ashraf* (اوصاف الاشرف), by Naṣīru'd-Dīn Tūsī (d. 672H/1273). Beg.

حمد و سباس آقزیدگار را که نهال وجود عالم...

5. Maktūb ba' Nām-i Ḥasan 'Alī مکتوب بنام حسن علی (Ff. 56a-62b). A letter to Ḥasan 'Alī, connected with the beliefs of Ibnu'l-'Arabī (d. 638H/1240), written by Ḥasan Mawdūdī. Beg.

مکتوب بجان عزیز و عزیز بجان جامع العلم ..

6. Risāla dar 'Aqā'id-i Mujaddid-i Alf-i Ṣānī رساله در عقاید مجدد الف ثانی (Ff. 64b-92b). An anonymous treatise in the description of beliefs of Shaykh Aḥmad Ṣīrhindī, (d. 1034H/1624). Beg.

ألكمد لله رب العالمين—بدانکه این رساله ایست در عقاید

أحمد کابلی...

H. G. 21/366-372

## 570

### LAWĀ'IH

#### لوايح

A treatise on *Ṣūfīc* topics and questions of *Ṣūfīc theosophy*, written in ornate prose, by Nūru'd-Dīn 'Abdu'r-Raḥmān (نورالدين عهد الرحمان) with the *takhalluṣ* Jāmī جامی (d. 898H/1492). The work is divided into various sections headed 'Lā'ihā (flesh of light) of which it consists. See H. Khal. (2:366).

Copied by Muḥammad Muḥsin Harawī (محمد متحسن هروی) in 1003H/1594.

Ff. 26; size 21×14, 12×7 cm. Ll. 11. Excellent *Nasta'liq*. Illuminated frontispiece with gold flowers. Transcribed within green and gold ruled borders. The words رباعی and لا یحصه etc. are written in red ink. The first fly-leaf bears 3 elliptic seals: 1. "کریم الملک ۱۰۹۲" 2. "سید محمد تقی ۱۰۹۳" and a round seal of Qābil Khān i. e. "قابیل خان خادم شاه عالمکبیر". Beg.

لا أخصی ثنار علمک کیف و کل ثنار یعود الیک...

H. G. 21/79

## 571

## THE SAME

Ff. 49; size 18×15, 11×8 cm. Ll. varied. *Nasta'liq*. Ff. laminated. Beg. as above.

Together with this is bound :

Jannatu'l-Firdaws چنت الفردوس (Ff. 28b-49), by Naṣīru'd-Dīn b. Manḡhū. (نصير الدين بن منجهو) Beg.

شکر و ثنائے آن خدائے را عزوجل کہ همه چیزها را...

H. G. 21/191:1-2

## 572

## THE SAME

Ff. 38; size 14×10, 7×5, Ll. 14. *Nasta'liq*. The word لا یحصه and other important words are written in red.

The volume contains also :

Munājāt-i Khwāja 'Abdu'llāh al-Anṣārī مناجات عبدالله الانصاری (Ff. 26a-38). Defective at the end. For description See No. 443.

H. G. 21/262:1-2

## 573

## THE SAME

Copied in 1201H/1786.

Ff. 17; size 16×8, 11×4 cm. Ll. 35. *Nasta'liq*. Transcribed within red and blue ruled borders. Beg as usual.

H. G. 21/136:3

## 574

## THE SAME

See

Maratibu'l-Wujūd. No. 579 (Ff. 5b-15b).

## 575

THE SAME

See

Jawāmi'u'l-Kilam, No. 688 (Ff. 141b-164).

## 576

THE SAME

See

Silsilat-u'l-'Ārifin, No. 731 (Ff. 232b-243b).

## 577

THE SAME

See

Sharḥ-i Asmā'i'llāhi'l-Ḥusnā No. 443 (Ff. 89b-110a).

## 578

## MIFTĀḤU'L-ASRĀR

مفتاح الأسرار

'The key of mysteries. A treatise on *Sufism*, by Ibrahīm b. Badda or Budh b. Faḥḥu'llāh (ابراهیم بن بدھا بن فتح اللہ), surnamed Samā'u'd-Dīn (سماء الدین), as given in the preface. The author of *Nuzhatu'l-Khawāṭir* (4 : 130) mentioned him as Samā'u'd-Dīn b. Faḥḥru'd-Dīn al-Multānī ad-Dihlawī and enumerated this treatise as one of his compilations, d. 901H/1495. It is divided into a *muqaddima*, three *bābs* and a *khātima*.

Copied by Muḥammad Sa'id Khān (محمد سعید خان) for the library of *Habibganj* in 1350H/1931 and compared from the original copy, by Mu'īnu'd-Dīn (معین الدین) in the same year.

Ff. 96; size 26×19, 17×11 cm. Ll. 18. *Nasta'liq*.. Headings are written in red ink. Beg.

سپاس بے قیاس مر جوادے را کہ بھدایت از لی...

H. G. 21/210



579

## MARĀTIBU'L WŪJŪD

مراتب الوجود

A treatise on pantheistic, Sufic and general theosophic matters, by Muḥammad b. Nūru'd-Dīn Ḥarfī Shīrāzī, (محمد بن نورالدین حرفی شیرازی), who lived towards the end of the 10th C.H. and beginning of the 11th C.H.

Copied at Chārdah Maḥkama Kūdān چارده محکمه کودان

Ff. 15, 1; size 19 × 13, 13 × 8 cm. Ll. varied. *Nasta'liq*. Headings are written in red ink. Beg.

الحمد لله الذي لا اله الا هو الواحد في بطون عظيمة جلال ذاته ..

Together with this is bound :—

Lawā'ih (لوايح), (Ff. 5b-15b), by Nūru'd-Dīn 'Abdu'r-Raḥmān Jāmī. نورالدین عبدالرحمان جامی (d. 898H/1492).

For description, see No. 570

The last folio contains *Sharḥ-i Rubā'ī-i Saḥābī* (شرح رباعی سحابی) A commentary on Saḥābī's (d. 1010H/1601) Rubā'ī. (See V. I, No. 190).

H. G. 21/85:1-2

(0)

## RISĀLA WUJŪDIYA

See

Rasā'il-i Aḥmad b. Jalālu'd-Dīn, No. 539-543 (Ff. 29b-44a)

580

## SHARḤU'T-TUḤFATU'L-MURSALA

شرح التحفة المرسله

A paraphrase of a commentary on a short treatise in Arabic, with the title *at-Tuḥfatu'l-Mursala*, dealing with the elements of theosophy

(علم الحقائق). The original treatise was composed by Muḥammad b. Faḍlu'llāh Burhānpūrī (محمد بن فضل الله برهانپوری), who died 1029H/1620. See Brockelmann, V. II, P. 418. The commentator does not mention his own name, but he wrote still during the lifetime of the author, because he adds to his name the blessings which imply the *Shaykh's* being alive.

متع الله الطالبین ببقائه وفضاض علی المسلمین ببلقائه...

Copied by Sayyid Sa'ādat 'Alī (سید سعادت علی).

Ff. 23; size 18 × 14, 10 × 6 cm. The text is transcribed in red ink and the commentary itself in black. The last folio contains an another treatise in the description of غلجه حال by 'Abdu'l-Ḡhafūr. (عبد الغفور) Beg.

تفائے بسیار و سپاس بے شمار مرکودگارے و...

G. H. 21/44

## 581

### SULLAMU'S-SAMĀWĀT

سلم السماوات

"The heavenly ladder". A valuable work on general theosophical matters, together with biographical accounts of prophets, saints, and prominent *Ṣūfi Shaykhs*, poets etc. It is divided into seven *Marqūms*, composed by *Shaykh* Abu'l-Qāsim b. Abū Ḥāmid b. Naṣru'l-Bayān Gāzrūnī, (شیخ أبو القاسم بن أبو حامد بن نصر البیان گزرونی), who enjoyed some poetical renown during the reign of Shāh 'Abbās I (996-1038H/1588-1629). See Ethe, 1909.

Copied in 1073H/1662.

Ff. 205; size 23 × 14, 14 × 8 cm. Ll. 16. *Nashk*. Headings and important words written in red. Arabic phrases are marked with red line over them. Beg.

سرتماہر کانیذات حمد/است و تداست...

H. G. 24/4

582

## MUKĀSHAFĀT-I GHAYBĪYA

مكشفات غيبية

A treatise on mysteries, by Aḥmad b. 'Abdu'l-Aḥad al-Fārūqī as-Sirhindī السرهندي الفاروقي المعروف باسمه، known as Mujaddid-i Alf-i Šāni مجدد الف ثانی (d. 1034H/1624).

Copied in 1089H/1678.

Ff. 62; size 18 × 11, 11 × 6 cm. Ll. 13. *Nasta'liq*. Ff. laminated.  
Beg.

سجنان من الاصل حمد حمامد الى قدس ذاته ..

H. G. 21/84:1

583

## MA'ĀRIF-I LADUNIYA

معارف لدنية

A treatise on gnosticism, by the same Aḥmad Sirhindī.

Copied in 1089H/1678.

Ff. 49; size 18 × 12, 11 × 6 cm. Ll. 13. *Nasta'liq*. Ff. laminated.  
Beg.

الحمد لله والسلام على عبادة الذين اصطفى...

H. G. 21/84:2

584

## THE SAME

Copied by Mu'tnu'd-Dīn, (معين الدين), Librarian of *Ḥabīb Ganj* Library, in 1352H/1933.

Ff. 30; size 28 × 20, 20 × 12 cm. Ll. 19. *Nasta'liq*. Modren paper.  
Transcribed from a copy written in 1089H/1678. Beg. as above.

H. G. 21/264

## 585-586

## KASHFU'L-'AWĀLIM

## كشف العوالم

A treatise on theosophy, ascribed to the authorship of Burhānu'd-Dīn b. Mīrānījī (برهان الدین بن میران جی), divided into seven *bābs* and seven *faṣls*. It is difficult to say whether the author is identical with Muḥammad Mīyān-Mīr (محمد میان میر) or Mivān Jew (میانجیو), the well-known spiritual guide of prince *Dārā Shukūk*, who died 1045/1635.

Copied by Shaykh Bahādur Lahorī. شیخ بہادر لاہوری

Ff. 27; size 20×14, 13×9 cm. Ll. 15. *Nasta'liq*. Transcribed within red ruled borders. Headings in red. Beg.

ألحمد لله حمداً كثيراً و سبحان الله بكرةً واصيلاً...

The volume contains as under :

Asrāru'l-Haqq اسرار الحق (Ff. 12a-27b), by the same author and on the same topic. Beg.

الله واحد امت بود انہت خویش فردامت بقر دانہت خویش...

H. G. 21/222:1-2

## 587

## MAJMA'U'L-BAḤRAYN,

See

Risāla Wuṣūl, No. 627 (Ff. 29b-61b).

## 588

## THE SAME (Another copy)

See

Shuhūdiya, No. 593 (Ff. 9b-21b).

589

## BURHĀNU'-WAḤDATI'LLĀH

برهان وحدة الله

A short treatise on ontological monism, by 'Alī Muḥammad Ma'shūqu'llāh al-Husaynī (علی محمد معشوق الله الحسینى).

Copied by Shaykh Bahādur ( شیخ بهادر ) in 1094H/1683.

Ff. 21; size 21×14, 13×9 cm. Ll. 15. *Nasta'liq* ordinary. Transcribed within red ruled borders. Beg.

فصل اول در بیان وجود واحد...

The volume contains as under :

1. Mir'ātu'llāh مرآة الله (Ff. 4b-6a). A short treatise on the same subject, by the same author. Beg. abruptly :

خود را در کار می دارد کما قال الله تعالی کل یوم هو فی شان...

2. Daqiqā دقیقه (Ff. 6b-8b). A treatise on the above subject, by Shaykh 'Isā (شیخ عیسی). Beg.

فایده خلق بعد از ارتفاع کثرت عین حق است...

3. Maktūb dar 'Ishq مکتوب در عشق (Ff. 8b-13b). A letter in the description of love to God from the mystic point of view, written by Shaykh Nizāmu'd-Dīn Awliyā' (شیخ نظام الدین اولیاء) (d. 725H/1324), to his brother Husāmu'd-Dīn (حسام الدین). Beg.

برادرم شیخ حسام الدین دام عشقه از بنده فقیر حقیر...

4. Waṣīyat Nāma وصیت نامه (Ff. 13b-21b). Testament of Burhānu'd-Dīn Shāffārī Gujrātī (برهان الدین شطاری گجراتی), surnamed Rāz-i Ilāhī راز الهی (d. 1083/1672), consisting of moral precepts and monasticism. Beg.

التحمد لله رب العالمین — این رساله وصیت نامه است...

H. G. 21/214:1-5

## 590

## MIR'ĀTU'LLĀH

See

Burhānu' Waḥdati'llāh, No. 589 (Ff 4b-6a).

## 591

## MIFTĀḤU'L-KHAZĀ'IN

مفتاح الكوازين

The key of treasures. A treatise on theosophic matter, by Khūb Muḥammad خوب محمد (d.1103H/1691).

Ff. 7; size 18×13, 16×18, cm. Ll. Varied. *Nasta'liq*. Beg.

بِسْمِ اللَّهِ—يا هو يا من هو يا من لا اله الا هو ..

For author see *Nuzhatu'l-Khawāṭir* (6:81)

H. G. 21/323

## 592

## JAWĀHIRU'L-ASRĀR

جواهر الاسرار

“The pearls of Mysteries”, A work dealing with the esoteric meaning of various sayings of Muḥammad, the Prophet and other holy men, written by a certain Sayyid Asrāru'llāh (سید اسرار الله).

Copied by Muḥammad Walī (محمد ولی) in 1238H/1822.

Ff. 39; size 18×17, 13×10 cm. Ll. varied *Nasta'liq* mixed with *Shikasta*. the folios 9 and 38 bear the seal of Mir Aḥmad 'Alī 'Aṣr, dated 1238 “میر احمد علی عصر ۱۲۳۸”. Beg.

بعضی لفظ در پیسندها دقیق افتاد برائے حل او این جواهر  
الاسرار کلمتہ شد ...

The volume contains also as under :

1. Wujūdu'l-Āshiqīn وجود العاشقین (Ff. 9b-18a), by Sayyid Muḥammad Ḥusaynī Gīsū Darāz سید محمد حسینی گیسو دراز (d. 825H/1422). For description, see No. 720.

2. Maḥbūbu's-Sālikīn محبوب السالکین (Ff. 18b-38a). A treatise on asceticism, by Khwājā Kulāh b. Khwājā 'Isā (خواجہ کلاہ بن خواجہ عیسیٰ). Beg.

حمد بیهود و ثنائے بیعد مرخالقے را کہ جملاء صفات و ذات...

3. Sharā'it-i wuṣūlu'l-Ḥaqq شرایط وصول الحق (Ff. 38b-39b). A treatise on union with God, written by Naṣīru'd-Dīn Maḥmūd Chirāgh-i Dihli نصیر الدین محمود چراغ دہلی (d. 757H/1356). Beg.

الحمد لله رب العالمین — اما بعد بدانکہ اے طالب حق...

H. G. 21/302-305

### 593

#### SHUHŪDĪYA

##### شہودیہ

A short treatise dealing with the vision of God from the Sufic point of view, written by Shāh Ṣādiq Muḥammad Faṭḥu'llāh al-Ḥanafī an-Nakhshabī (شاه صادق محمد فتح اللہ النخشبى)

Copied in 1241H/1825

Ff. 48; size 29 × 24, 22 × 15 cm. Ll. 20. *Nasta'liq*. Headings and important words are written in red ink. Beg.

الحمد لله الذى بدأ جماله من كل ما بدأ...

The volume contains also the following works :

1. Taḥqīqāt-i Surūd تحقیقات سرود (Ff. 5b-9b), by Muḥammad Ṣāliḥ Jew (محمد صالح جہو). A treatise on Ṣūfī music. Beg.

روایت است از مسلم و بخاری در حدیث عقیدت...

2. Majma'u'l-Baḥrayn مجمع البحرین (Ff. 9b-21b), by Dārā Shukūh داراشکوہ (d. 1069H/1658). A treatise on the technical terms of Hindū pantheism and equivalents in Sufic phraseology, The date of its completion according to the epilogue is 1065H/1654. Beg.

بذم آنکہ او نامے ندارد بہر نامے کہ خوانی سر برآرد

3. Rumūzu'l-‘Ārifīn رموز العارفين (Ff. 21b-26b). A short treatise on Sufism, by Šalābat Khāī Sulṭān (صلابت خان سلطان). Beg.

حمد بے پایاں مر خالقے را کہ خلقت ماہمہ ازوست ...

4. ‘Awārif-i Hindī عوارف ہندی (Ff. 26b-40b). A treatise on Hindi proverbs, explained in Persian, by the well-known scholar Barkatu’llah Uways Wāsiṭī Balgrāmī, (برکت اللہ اویس واسطی بلگرامی), poetically suramed Ishqī (عشقی) and pīmī (پیمی), who died 1142H/1729. Beg.

بالتر از سیاہی رنگ دگر نباشد ...

5. Maktūbāt-i Fārsī wa Hindawī مکتوبات فارسی و ہندی (Ff. 40b-48b), by Sayyid Aḥmad b. Muḥammad b. Abī Sa‘īd Kalpawī al-Ḥusaynī (سید احمد بن ابی سعید کالپوی الحسینی), the author of *Mushāhadātu’ṣ-Ṣūfiyā* and *Sharḥ-i ‘Aqā’id-i Nasafī* etc. who died 1084H/1673. Beg.

أحمد ونصلي على حبيبہ محمد وآلہ وأصحابہ بعدہذا نمودہ می آید ...

For author see *Nuzhatu’l-Khawāṭir* (5:62).

H. G. 21/331-336

### 594

#### RISĀLA DAR BAYĀN-I MARĀTIB-I FANĀ WA BAQĀ

رسالہ در بیان مراتب فنا و بقا

A short theosophical treatise, by Abu’l-‘Alā’ Aḥrārī al-Ḥasanī or al-Ḥusaynī (ابوالعلاء احراری الحسینی یا الحسینی). No title is given to this copy in the body of the text, but the first fly-leaf is endorsed thus: “رسالہ در بیان مراتب فنا و بقا”. It is described by Ivanow (Curzon) No. 462(6), with the title: *Risāla dar payān-i Marātib-i Fanā wa wuṣūl*.

Copied in 1276H/1859.

Ff. 9; size 24×15, 16×9 cm. Ll. 9. *Nasta’liq*. Headings in red. Transcribed within blue and red ruled borders. Verses of the *Qur’ān* and Arabic passages transcribed in *Naskh*. The words فرد، بہت، رباعی and قطعہ are written in red. Ff. laminted. Beg.

بسم اللہ — بعد حمد واجب الوجودے کہ بچندین ہزار ..

H. G. 21/140



## 595

## THE SAME

Copied by Muḥammad Muẓaffaru'd-Dīn (محمد مظفر الدين) in 1292H/1875.

Ff 9; size 21 × 13, 16 × 10 cm. Ll. 9. *Nasta'liq*. The words شعر and فرد 'رباعی' بیت are transcribed in red. Beg. as above.

H. G. 21/178

## 596

## TAKMĪLU'L-'IRFĀN

تكميل العرفان

A treatise in the description of six descents (تنزلات ستة), by Muḥammad Māh Rizwī (محمد ماه رضوی). It consists of a preface, eight *faṣls* and a *Khātima*.

Copied by Jannat 'Alī (جنات علی) in 1206H/1791.

Ff. 10; size 18 × 16, 12 × 7 cm. Ll. 15 *Nasta'liq* mixed with *shikasta*. The words: مقدمه 'رباعی' بیت and فصل are written in red ink. Beg.

رساله در بیان وجود تنزلات ستة مشتمل بر یک مقدمه...

H. G. 21/299

## 597

## RUMŪZU'L-'ĀRIFĪN

See

Shuhādiya, No. 593 (Ff. 2b-26b)

## 598

## TALĀWATU'L-WUJŪD

See

Risāla Wuṣūl, No. 627 (Ff. 11b-17a)

599

**SHARH-I SU'ĀL-I KUMAYL WA JAWĀB-I 'ALĪ B. ABĪ ṬĀLIB**

شرح سوال کمیل و جواب علی بن ابی طالب

A treatise containing mystical interpretations of a question, ascribed to Kumayl (b. Ziyād-an-Nakha'ī) and answer by 'Alī b. Abī Ṭalib (d. 40H/660), written by Qāsim 'Alī (قاسم علی) with the *Takhalluṣ* Akhgar Ḥaydarābādī (اخگر حیدر آبادی).

Copied by the author himself in 1365H/1945.

Ff. 24; size 24×16, 16×9 cm. Ll. 15. *Nasta'liq* clear. Headings and Arabic text are written in red ink. The beginning 2 pages comprise the table of contents. Beg.

یا من بصفتك حقیقتك لسان العقل تبدلجلیج...

This treatise was presented by the author to Mawlana Ḥabību'r-Raḥmān Khān Shirwānī (مولانا حبیب الرحمان خان شروانی), as apparent from the following note, written by the author :

بخدمت عمدۃ العلماء مولانا مولوی حبیب الرحمان صاحب شروانی  
المختاطب نواب صدربار جنگ بہادر سابق صدر الصدور حیدرآباد دکن۔  
اگرچہ اس فقیر کو شرف ملازمت حاصل نہیں ہے، مگر یہ شعر غالب  
کا میرا مصداق ہے :

شرط اسلام بود ورزش ایمان بالغیب  
اے تو غایب ز نظر مہر تو ایمان من است

یہ تحفہ وجیزہ آپکی خدمت با برکت میں کڈرانا جاتا ہے۔

فقط مرقوم 9 رجب سنہ ۱۳۶۵ع

احقر قاسم علی اخگر -

## ŞŪFĪ PRAYERS

(Nos. 600-623)

600

## MUNĀJĀT

مناجات

A short treatise on invocations to God, by *Kh̲wāja* ‘Abdu’llāh al-Anṣārī خواجه عبداللہ انصاری (d. 491H/1088). For description see No. 443.

601

THE SAME

See

Marghūbu’l-Qulūb, No. 50 5(Ff. 15b-25a).

602

THE SAME

See

Lawā’ih-i Jāmt, No. 572 (Ff. 26a-38).

603

THE SAME

See

Risāla Wuṣūl, No. 627 (Ff. 69b-80a).

604

ILĀHĪ NĀMA (الہی نامہ)

See

Silsilatu’l-‘Ārifīn, No. 731 (Ff. 281-282b).

605

## ṬAWĀLI’U’ SH-SHUMŪS

طوالع الشموس

A huge, most verbose and unsystematical work on various forms of *Zikr*, containing long discussions on the mystical meaning of

various sacred formulas, the attributes of God (صفات باذی), etc. There is subdivision into chapters, or other arrangement, but the discussions follow each other without apparent order. The author's name is given in the colophon as Ḥamīdu' d-Dīn Nāgūrī (حمید الدین ناگوری), but we see that there were several *Ṣūfī* saints with this name in the 7th C. H; among them two are mentioned in *Safīnatu'l-Awliyā'*, who died in 673H/1274 at Nāgūr and the other died in 643H/1246. At all events the work cannot have been composed later than the 7th C.H; because it is many times quoted in another *Ṣūfī* treatise, *Shamā'ilu'l-Atqiyā'*.

Copied in 1061H/1607, The name of the scribe is effaced.

Ff. 134; size 23 × 17, 13 × 9 cm. Ll. 21. *Nasta'liq*. Transcribed within red and blue ruled borders. The words 'اے برادر' اے عزیز؛ لا الہ الا الہ' etc. are written in red ink. Beg.

.. اللهم انی اسألك بالمشیة العارفة و بالوجود الغایض

H. G. 21/41

## 606

### MIFTĀḤU'L-JINĀN

مفتاح الجنان

“The key of paradise”. A famous work on prayers and religious observance and moral conduct.

The author calls himself in the preface (fol.1) as Tāju'd-Dīn Muḥammad Adīb (تاج الدین محمد ادیب), while *Hājī Khal.* (2/476) calls Wajīthu'd-Dīn, and in the copy of British Museum (v.1, p.40), the author's name is given Muḥammad Mujir Wajīh Adīb. He further states that he compiled the present work from the most approved treatises on *Fiqh* and *Ḥadīṣ*, and the best commentaries on the *Qur'ān*, for the use of persons ignorant of Arabic.

This is divided into seven *bābs*, variously subdivided into *faṣls*. A complete table of which concludes the preface. The time of the author is unknown to us, but as he named Naṣīru'd-Dīn (نصیر الدین) in the text, whose servant he calls himself, is the well-known saint Naṣīru'd-Dīn Muḥmūd Chirāgh-i Dihlī (نصیر الدین محمود چراغ دہلی), who was the most eminent disciple and the successor of Niẓāmu'd-Dīn Awliyā' (نظام الدین اولیا) and died 757H/1350.

Copied in 1064H/1653.

Ff. 103; size 25×18, 17×10 cm. Ll. 17. *Nasta'liq*. Rubrics and important words are transcribed in red. Ff. laminated. Beg.

حمد بپسند و ثنائے بہعد خالق احد و رازق صمد را...

H. G. 8/13

### 607

#### THE SAME

Copied by 'Abdu'sh-Shakūr Sikandarābādī, (عبدالشکور سکندر آبادی) in 1257H/1841.

Ff. 220; size 27×22, 16×11 cm. Ll. 17. *Nasta'liq*. mixed with *Naskh*. Headings, proper names and Arabic passages are written in red ink. The last fly-leaf bears an elliptic seal of 'Azīm Dād Khān.

Beg. as above.

H. G. 21/31

### (0)

#### RISĀLA DAR ṬARIQ-I ZIKR-I LĀ ILĀHA ILLA'LLĀH

See

Rasā'il Aḥmad b. Jalālu'd-Dīn, No. 539-543 (Ff. 49b-58).

### 608

#### TARJAMA-I AWRĀD-I 'AṢRĪYA' HAMADĀNĪYĀ

ترجمہ اوراد عصریہ ہمدانیہ

A Persian version of invocation of 'Alī b. Shihābu'd-Dīn Muḥammad al-Ḥusaynī Hamadānī علی بن شہاب الدین محمد الحسینی ہمدانی (d. 786H/1384), by Ṣadru'd-Dīn Muḥammad b. Abī ṣ-Ṣafā b. Yūnus al-Ḥusaynī (صدر الدین محمد بن ابی الصفا بن یونس الحسینی) in 985H/1577.

Copied by the translator himself.

Ff. 18; size 23×19, 19×14 cm. Ll. varied. *Naskh*. The text is written in red ink and commentary in black. Important words are marked with red line over them. Ff. laminated. F. 2 bears the seal of Mīr muḥammad Shafī', i.e. "میر محمد شفیع بن سید طاہر القاضی". Beg.

حمد و سپاس بے حد و بیقیاس مر معبودے را...

The volume contains an another treatise, by the same author as under:

Risāla dar Ṭarīq-i Sulūk-i Ṭarīqat رساله در طریق سلوک طریقت (Ff. 19b-21b). A treatise describing the manner of conduct the mystical way. It is followed by Ḥirz-i Abū Dajānā حرز ابو دجانة (Ff. 19b-20a); a famous amulet ascribed to Abū Dajāna, the companion of the Prophet Muḥammad, popular among *shī'ās*. The last folio contains a prayer in Arabic. Beg.

بدان آے درویش طالب کہ سالک باید...

H. G. 21/109:1-2

### 609

#### SHARḤ-I AWRĀD-I FATHĪYA

شرح اورداد فتحیه

A short commentary on the book of *awrād*, (prayers) in Arabic, ascribed to Sayyid 'Alī Hamadānī. (See above No. 608), written by Aḥmad b. Muḥammad al-Ustādī (احمد بن محمد الاستادی). See preface.

Copied in 1001H/1592.

Ff. 22; size 23 × 16, 19 × 10 cm. Ll. 21. *Naskh*. The Arabic text is over-lined in red. The last 5 folios consist of the original text. Defective at the end. Beg.

الحمد لله الفتح العليم الفيض الحكيم...

H. G. 21/392

### 610

#### TAḤQĪQĀT

تحقیقات

A dogmatic work on the principles and doctrines of *Sufism*, with an exposition of the nature and different stages of the Sufic road (سلوی) and of spiritual life in general, including a mystical explanation of the letters of the Arabic alphabet and properties of the ninety-nine attributes

of God (اسمائے حسنی), pantheistic theories etc; apparently the same as the one mentioned in Ethé 1920 (10) as an anonymous and untitled work of the same beginning. It is also mentioned in Ivanow (1297) with an invented title "کتاب تصوف واذکار". In the present copy neither the title of the work, nor the name of its author is given in the text, but in an endorsement on the first fly-leaf, apparently belonging to the same period MS. Itself, it is called "کتاب التصفیقات از حضرت خواجہ محمد پارسا". The authorship, however, is very doubtful, because the text does not contain reference to the Shaykhs of *naqshbandī* affiliation, and would be incredible if the author was really Muḥammad Pārsā (محمد پارسا) who died 822H/1420.

Copied by Muḥammad Yūsuf (محمد یوسف) in 1082H/1671.

Ff. 204: size 22×15, 15×10 cm. Ll. 19. *Nasta'liq* clear. Ff. laminated. Beg.

الحمد لله الذي اخترع ماهيات الأشياء...

H. G. 21/108

## 611

### MASĀLIKU'L-ĀRIFĪN

See

Silsilatu'l-Ārifin, No. 731(a) (Ff. 1-107b).

## 612

### RISĀLA ZIKRĪYA

رساله ذکریه

A short treatise on prayers, by Mīr Sayyid 'Alī Hamadānī (میر سید علی ہمدانی). See above No. 608.

Copied by 'Ālam Shīr Khān (عالم شیر خان) in 1311H/1893.

Ff. 13; size 31×26, 19×12 cm. Ll. 14. *Nasta'liq*. The first and the last folios contain the seal of Aḥmad 'Alī, i. e. "احمد علی عصر". Beg.

حمد و سپاس پروردگارے را کہ حقایق اثمار....

H. G. 21/120:3

## 613

## AWRĀD-I GHAWṢĪYA

اوراد غوثیه

A treatise on prayers and invocations, by Muḥammad Ghows Gawāliyārī (محمد غوث گوالیاری), the author of *Jawāhir-i Khamsa*. See below No. 614.

Prof. Rieu (1252) has considered the present work and *Jawāhir-i Khamsa* as the same work.

Copied by Kātib Ḥusayn Khān Badrī (کاتب حسین خان بدری) in 27 Julūs-i Wālā

Ff. 122; size 22×15, 12×7 cm. Ll. 15. *Nasta'liq*. Illuminated frontispiece with green, blue and yellow. Headings and important words are written in red ink. Beg.

سپاس و ستایش منو خالقمه را که از کتم عدم...

H. G. 21/121

## 614

## JAWĀHIR-I KHAMSA

جواهر خمسہ

A Persian version of a remarkable work said to be originally written in Arabic, by Muḥammad b. Khaṭṭirū'd-Dīn, whose full name appears on folio 3a as Muḥammad b. Khaṭṭirū'd-Dīn b. Laṭīf b. Mu'īnu'd-Dīn (محمد بن خنایر الدین بن لطیف بن معین الدین), popularly known as Shaykh Muḥammad Ghawṣ Gawāliyārī (شیخ محمد غوث گوالیاری) (d.970H/1262). He was a descendant of Farīdu'd-Dīn 'Aṭṭār (d.627H/1230) and is considered as one of the greatest saints of India, completed in 956H/1549, dividing it, like the Arabic origin into five *Jawhars*. The work for the most part, consists of invocations (مناجات), prayers (ادعیه), charms (تعویذ), etc; with direction for their use.

Copied in 1221H/1806.

Ff. 302; size 28×17, 20×9 cm. Ll. 1. *Nasta'liq*. The word اسم and other important words are written in coloured ink. Beg.

الحمد لله الأحد الصمد الفرد الذى لم يلد و لم يولد...

H. G. 21/114



## 615

## MAṢĀLĪḤU' T-TĀLIBĪN

مصالح الطالبین

A treatise on Ṣūfī invocations and prayers, by Pīr Muḥammad Lucknawī, (پیر محمد لکنوی), probably Pīr Muḥammad b. Awliyā', as described by the author of *Nuzhatu'l-Khawāṭir* (5:96-97), who died in 1085H/1674.

Copied by Shamsu'd-Dīn (شمس الدین), son of Jalālu'd-Dīn Gūrakhpūrī in 29 *Julūs-i Muḥammad Shāh* (1159H/1746).

Ff. 83; size 24×16, 14×10 cm. Ll. 23. *Nasta'liq*. Ff. 25-48 missing. Beg.

بسم الله — بعد از سپاس و ستایش رب العالمین...

H. G. 21/28

## 616

## FUTŪḤU'L-AWRĀD

فتوح الأورد

A rare work on liturgical recitation, by Faṭḥ Muḥammad b. 'Isā b. Qāsim Burhānpūrī (فتح محمد بن عیسی بن قاسم برهانپوری), a great *Sūfī* and scholar of XI C. H./XVII C. A. D. who completed this work in 1057H/1647. (colophon). The work comprises 8 *Fatḥs*.

Copied by the author himself in 1057H/1647.

Ff. 222; size, 24×18, 15×8 cm. Ll. 17. *Nasta'liq*. Headings in red ink. The beginning 5 folios consist of the table of contents. Beg.

For author See *Nuzhatu'l-Khawāṭir* (5:304).

الحمد لله حمداً كثيراً طيباً مباركاً...

H. G. 21/125

## 617

## THE SAME

Ff. 288; size, 33×21, 22×11 cm. Ll. 19, 17. *Naskḥ*. Headings in red ink. The first fly-leaf bears a round seal of Nāṣir Khān (ناصر خان). The beginning 7 folios consist of the table of contents. The last 4 ff. are transcribed by a different hand. Beg. as above.

H. G. 21/131

## 618

## RISĀLA DAR AZKĀR WA' SULŪK

رساله در انکار و سلوک

A short treatise in the description of liturgical recitation and practical conduct, written by Muḥammad Amīn b. Nūr Muḥammad Gujrātī. (محمد امین بن نور محمد گجراتی).

Copied in 1137H/1724.

Ff. 44; size 25×16, 16×9 cm. Ll. 12, 17 *Nasta'liq*. The words and titles of books etc. are written in red ink. Beg.

الحمد لله رب العالمين — أما بعد می گوید فقیر حقیر اضعف  
عبد الله الصمد...

This volume contains as under:—

1. Ḥaḡ Numā (حق نما), by Dārā Shukūh (Ff. 13b-24b). For description, see No. 703.
2. Wujūdu'l-Āshiqīn وجود العاشقين (Ff. 25a-28b), by Sayid Muḥammad Gīṣū Darāz سید محمد گیسودراز (d. 825H/1422). defective at the end. For description, see No. 720.
3. Sharḥ-i Ghazal-i Ḥāfiẓ شرح غزل حافظ (Ff. 29-32a). See V. I, part I No. 114.
4. Qiṣṣa-i Mu'tī wa' Mu'tālahū قصه معطى و معطى له (Ff. 32b-35a).
5. Jami'u'l-Baṭnayn جامع البطنين (Ff. 35b-44b). A short treatise on *Ṣūfism*, composed by Muḥammad A'zam Chishtī Suhrawardī in 1128H/1715-1716. Beg.

حمد و صلوة اعظم از اعظم من اعظم را...

H. G. 21/313-318

## 619

## ASRĀRU' Ṣ-SALĀT

اسرار الصلوة

“Mysteries of prayer”. A treatise in the description of mysteries of prayer, written by Khwāja Muḥammad Mīr b. Mīr Nāṣir 'Andalīb خواجه محمد میر بن میر ناصر اندلیب (d. 1199H/1785).

Copied by Nāṣir Khaliq Dihlawī (ناصر خلیق دہلوی) with the *Ti khalluṣ* "Figār" (فگار) in 1342H/1923.

Ff. 11; size 20×17, 15×11 cm. Ll. varied. *Nasta'liq*. Transcribed within black ruled borders. Beg.

الحمد لله رب العالمين - أما بعد می گوید بخدمت پرتقصیر میر  
محممدی المتخلص به درد...

H. G. 21/146

## 620

### RISĀLĀ DAR AZKĀR

رساله در اذکار

A treatise on invocations and prayers, transmitted from the Prophet *Muḥammad*. The author does not mention his own name in the text, but at the end of the last folio, he refers to his another work for further details, entitled *al-Ḥablu'l-Matin*, To search the author's name we referred various bibliographical sources, among them only *Hajj Khalifā* (1:418) mentioned this work with its full title, i.e. "الحبل المتين في الاذكار والادعية الماثورة عن سيد المرسلين", by Abu'l-waqt 'Abdu'l-Malik b. 'Alī aṣ-Ṣiddīq al-Makki (ابو الوقت عبدالمالك بن علي الصديق المكي), without mentioning his date of death or period. According to his statement this treatise seems an abridgment of the said work, which was made by the author himself.

Copied by Zākir Ḥusayn Pāṭipatī (ذاکر حسین پانیپتی) in 1276H/1859.

Ff. 14; size 21×17, 14×11 cm. Ll. 13. *Nasta'liq* ordinary. Headings in red, defective at the end. Beg.

زانکه پیش حق و اسم اعظم است...

H. G. 21/385

## 621

### HAFT TASBIḤ

See

*Sharḥ-i Asmā'illahi'l-Ḥusnā*, No. 443:8 (Ff. 86b-88a).

622

MUNĀJĀT

مناجات

Anonymous.

Ff. 9; size 18×12, 10×6. Ll. 11. *Nasta'liq*. Transcribed in black and red. Defective at the beginning. It opens abruptly:

بر خاصمان درگاه تو الهی...

*H. G. 2/3*

623

MUNĀJĀT: (Anonymous)

See

Nūr-i Waḥdat, No. 708 (Ff. 13b-29).

UNION WITH GOD

(Nos. 624-630)

624

SHARĀ'ITU'WUṢŪLIL-ḤAQQ

See

Jawāhiru'l-Asrār No. 592 (Ff. 38b-39b).

625

THE SAME

See

Maktūb ba' Nam-i Quṭbu'd-Dīn, No. 635 (Ff. 8a-8b).

626

RISĀLA WUṢŪL ILA'LLĀH

See

Mir'ātu'l-Ḥaqā'iq, No. 736 (Ff. 20-24).

627

## RISĀLA WUṢŪL

رسالة وصول

A fragment of a treatise on union with God, through mystic practices. The name of the author does not appear in the text, but an another copy of the same treatise, described by Ivanow, Curzon (No. 412), corresponds to the present copy in its beginning, is ascribed (in the heading) to the celebrated saint Najmu'd-Din Kubrā (نجم الدين كهري), the founder of *Kubrāwīya* order, or Aḥmad b. 'Umar al-Khīwāqī Abu'l-Janāb (احمد بن عمر الخيواقي أبو الجذاب d. 618H/1221) in Arabic with a persian paraphrase. It is entered wrongly in the register ascribing the authorship to a certain Khūb Muḥammad, because the treatise of the same title, by the said Khūb Muḥammad is quite different from it. See No. 628.

Copied by Muḥammad 'Abdu'llāh Sirūlī (محمد عبدالله سرولی) in 1165H/1751.

Ff. 11; size 19×14, 11×8 cm. Ll. 15. *Nasta'liq*. Ff. laminated. Arabic passages are written in red. Beg.

اعلم ان الوصول الى الله تعالى على ثلاثة أنواع ..

Together with this are bound:

1. Talāwatu'l-Wujūd تلاوة الوجود (Ff. 11b-17a). A short note of theosophic content, by Muntajabu'd-Din Qādirī (منتجب الدين قادري). Beg.

الحمد لله — أما بعد این رساله ایست از شیخ المحققین  
شیخ منتجب الدين...

2. Majmū'u'l-Ashyā' الأشیاء مجموع (Ff. 17b-23a). A short treatise on asceticism, by the same Muntajabu'd-Din. Beg.

الحمد لله — أما بعد این رساله ایست — نام مجموع الأشیاء...

3. Risāla Wuṣūl رساله وصول (Ff. 23b-29b). An anonymous treatise on the above subject. Beg.

بسم الله — سوال چون نزد عرفا وجود خالق و خالق واحد است...

4. Majma' u'l-Baḥrayn مجمع البحرین (Ff. 29b-61b). A treatise on *Hindū* theosophy, compared with *Sufism*, chiefly explaining different technical terms, by Dārā Shukūh, the eldest son of emperor Shāhjahān (d. 1069H/1658), who completed it in 1065H/1654-1655. Beg.

بندام آن که او نامه ندارد  
بهر نامه که خوانی سر بر آرد

5. Irshād u'r-Raḥmān ارشاد الرحمان (Ff. 61b-64a), A treatise on theosophy, by an anonymous author. Beg.

الحمد لله الذى ظهر به بكتيف ستور...

6. Masnawī مثنوی (Ff. 64b-69a). A mystic poem, by Nūru'd-Dīn Ni'matu'llāh b. 'Abdi'llāh b. Muḥammad al-Ḥusaynī al-Kirmānī (نور الدین نعمت الله بن عبد الله بن محمد الحسینى الكرماني), with the *Takhalluṣ* Walī (ولى) and Sayyid (سید) who died 834H/1431. The poem contains 140 couplets.

See V. 1 pt. 1, No. 123

7. Munājāt مناجات (Ff. 69b-80a), by Khwājā 'Abdu'llāh Anṣārī (خواجه عبد الله انصاری).

For description, see No. 111

8. Risāla Wuṣūl رساله وصول (Ff. 80b-87b) An anonymous work on mysticism, different from the above mentioned treatises of the same title. Beg.

الحمد لله والصلوة على محمد وهو المسمى و جميع أسماء الله  
تعالى اسمه فى الحقيقة الأبدية...

9. Risālā Ma'rifatu'n-Nafs wa'r-Rabb رساله معرفة النفس و الرب (Ff. 88a-89a). A short note dealing with the knowledge of the soul and God. Beg.

أما بعد پس این کتاب در بیان معرفت نفس و معرفت رب است ...

The author of this treatise is unknown to us, but the author of *Tazkiratu'l-Awliyā'* Farīdu'd-Dīn 'Aṭṭār فرید الدین عطار (d. 627H/1229), refers his readers for more ample explanations of the sayings contained in the above work to three earlier works of his own, entitled *Sharḥu'l-Qulūb* (شرح القلوب) *Kaṣḥfu'l-Asrār* (كشف الأسرار) and *Ma'rifatu'n-Nafs Wa'r-Rabb* (معرفة النفس والرب) all of which appear to be lost.

H. G. 21/348-357

## 628

### RISĀLA WUṢŪL

رساله وصول

Another treatise on the same subject, by Khūb Muḥammad خوب محمد (d. 1103H/1691). See above No. 591.

Ff. 4; size 18 × 13, 16 × 8 cm. Ll. varied. *Nasta'liq*. Beg.

شأنیدم که یک طالع بود او بمرشد خود سوال کرد...

H. G. 21/322

## 629

### RISĀLA WUṢŪL

See

*Risāla Wuṣūl Ila'llāh*, No. 27:3 (Ff. 23b-29b).

## 630

### RISĀLA WUṢŪL

See

*Risāla Wuṣūl Ila'llāh*, No. 627:8 (Ff. 80b-87b).

## MYSTIC LETTERS

(Nos. 631-651)

631

## FAZĀ'ILU'L-ANĀM MIN RASĀ'IL-PĤUJJATPL-ISLĀM

فضایل الأنام من رسائل حجة الاسلام

A collection of mystic letters, written by Abū Hāmid Muḥammad b. Muḥammad al-Ghazālī (ابو حامد محمد بن محمد الغزالی) (d.505H/1111), which were dispersed in his different works, compiled by his brother Aḥmad Ghazālī (احمد غزالی) who died in 520H/1127. The work is divided into five *bābs*.

Copied towards the XI C. H. as expressed by a writing on the first fly-leaf, dated 1119H/1707.

Ff. 77; size 21×14, 12×7. Ll. 14. *Nasta'liq*. Transcribed within blue and red ruled borders on gold sprinkled paper. The first fly-leaf bears two square seals: 1. Sayyid Dildār 'Alī "سید دلدار علی" 2. Nūr Muḥammad, i. e. "نور محمد ولد عبد الشکور". The last folio bears a seal of Iqbālu'd-Dawla "اقبال الدوله" Beg.

شکو و سپاس بیحد گذشتہ از حصر و عد...

H. G. 21/118

632

## MAKTŪBĀT-I 'ABDU'L-QĀDIR JĪLĀNĪ

مکتوبات عبد القادر جیلانی

A collection of *Sufic* letters, dealing with various topics of mysticism, written by the well-known *Sūfi* Scholar 'Abdu'l-Qādir b. Abī Ṣālīḥ al-Jīlī (عبد القادر بن ابی صالح الجیلانی) (d. 561H/1165).

The present collection contains 18 letters.

Ff. 25; size 18×11, 12×6 cm. Ll. 11. *Nasta'liq*. Headings and verses of the *Qur'ān* are written in red ink. Beg.

اے عزیز چون بروق شہود از حدقه غمام فیض...

H. G. 21/300



633

## MAKTŪBĀT-I ḤAKĪM SANĀ'Ī

مکتوبات حکیم سنائی

A collection of mystic letters, written by Abu'l-Majd Majdūd b. Ādam Sanā'ī Ghaznawī (ابو المجد مجدود بن آدم سنائی غزنوی), whose death is variously fixed at 525-576H/1131-1181, but the most probable date is 545H/1150.

Ff. 27; size 15×9, 8×4 cm. Ll. 19. *Naskh* ordinary. Transcribed within green and gold ruled borders. Arabic passages are marked with red lines over them. The first fly-leaf bears an effaced seal. Beg.

الحمد لله الخبير بختفيات الضمائر العليم بختفيات السرائير...

H. G. 21/14

634

## MAKTŪB DAR 'ISHQ

See

Burhānu' waḥdati'llāh No. 589 (Ff. 8b-13b).

635

## MAKTŪB BA' NĀM-I QUṬBU'D-DĪN BAKHTYĀR KĀKĪ

مکتوب بنام قطب الدین بختیار کاکى

A letter, written by *Kh*wāja Mu'īnu'd-Dīn *Ch*ishtī Ajmīrī (خواجہ معین الدین چشتی اجمیری) (d. 633H/1235), to the famous *Ch*ishtī saint Quṭbu'd-Dīn Bakhtyār Kākī (d.635H/1238).

Copied in 1094H/1683.

Ff. 8; size 20×14, 13×9 cm Ll. 15 *Nasta'liq*. Headings and important words are written in red ink. Beg.

مکتوب بجناب خواجہ قطب الدین دهلوی از خواجہ

معین الدین اجمیری...

The volume contains also the two works as under:

1. Risāla dar Bayān-i *Kh*hāṣṣ wa Maqīm-i Ahl-i *Ikht*iṣṣāṣ (رساله در بیان خاص و مقام اهل اختصاص) (Ff. 5b-8a), written by Sayyid

Muḥammad Ḥusayni (سید محمد حسینی) with the epithet *Gīṣū Darāz* (d. 825H/1422). See No. 516. Beg.

ألكم لله رب العالمين — اما بعد رساله در بيان خاص  
و مقام اهل اختصاص...

2. *Sharā'īṭu' Wuṣūli'l-Ḥaqq* (Ff. 8a-8b). A short note in the description of provisions regarding union with God, by Naṣīru'd-Dīn Maḥmūd *Chirāgh-i Dihli* نصیر الدین محمود چراغ دهلی (d. 757H/1358). Beg.

ألكم لله رب العالمين — اكر كسے خواهد كه برائے وصول الحق...

H. G. 21/212:1-3

### 636

#### MAKTŪBĀT-I SHARAF

مکتوبات شرف

A collection of Ṣūfī letters, dealing with various topics of mysticism, which comprises 148 letters, written by Sharafu'd-Dīn Abū 'Alī Panīpatī (شرف الدین أبو علی پانیپتی), surnamed *Bū 'Alī Qalandar* (d. ca. 725H/1326).

Copied by Muḥammad Ashraf b. Shaykh Jamāl b. Shaykh 'Abdu'l Ghafūr (محمد اشرف بن شیخ جمال بن شیخ عبد الغفور) in 1132H/1719.

Ff. 131; size 22 × 15, 15 × 10 cm. Ll. 16. *Nasta'liq*. Headings and the word *برادر* is written in red ink. Beg.

برادرم اختیار الدین بدانند حق تعالی با قدرت خود...

H. G. 21/111

### 637

#### MAKTŪBĀT-I SA'ĪDU'D-DĪN AR-RIFĀ'Ī

مکتوبات سعید الدین الرفاعی

A collection of the letters, written by Sa'īdu'd-Dīn b. Najmu'd-Dīn Ibrāhīm (سعید الدین بن نجم الدین ابراهیم); a descendent of as-Sayyid

Aḥmad al-Katīr ar-Rifā'ī al-Qandharī (d. 736H/1335). This collection comprises 34 letters, written on various topics of *Sufism* to various persons.

Copied by Ghulām Muḥyi'd-Dīn ( غلام محیی الدین ) and 'Abdu'l-Waḥīd ( عبد الوحید ) in 1284H/1867.

Ff. 303; size 20 × 12, 15 × 12 cm. Ll. 9. *Nasta'liq*. Arabic passages and verses of the *Qur'ān* are written in *Nashk*. Beg

هذا المکتوب من العبد الفقير الداعي الدعوة [الدعوة] بکاجی  
سعيد الرفاعي ...

For author see *Nuzhatu'l-Khawāfir* (2:49).

H. G. 21/139

## 638

### MAKTŪBĀT-I MUNAYRĪ

مکتوبات منیرى

A famous collection of letters of the eminent saint *Shaykh Shīrafu'd-Dīn Aḥmad b. Yaḥyā Munayrī* منیرى شرف الدین احمد بن یحیی منیرى, who died in 782H/1380. These letters were collected by the *Shaykh's* disciple *Zayn Badr 'Arabī* in 769H/1367. This collection contains 201 letters. The beginning folios comprise a table of contents, which is incomplete and concludes with 150th letter. Besides this the letters No. 148 to 151 do not correspond the headings given by the scribe.

Ff. 350; size 24 × 16, 15 × 9 cm. Ll. 15. *Nasta'liq*. Arabic passages and headings are written in red ink. Ff. laminated. Defective at both ends to the extent of a few folios.

H. G. 21/219

## 639

### MUQARRAR NĀMA

See

*Kifayatu' ahli'l-yaqīn*, No. 701 (Ff. 57b-191a).

## 640

## MAKTŪB-I KHWĀJA BANDA NAWĀZ

مکتوب خواجه بدهده نواز

A mystical letter, written by Sayyid Muḥammad al-Ḥusayni (سید محمد الحسینی), known as *Gīsū Darāz*. See Nos. 516-518, 592(1), 618(2), 635.

Ff. 3; size 18×13, 16×8 cm. Ll. varied, *Nasta'liq*. The first folio bears the seal "احمد علی عصر". Beg.

الحمد لله — بحرمت رسالت پداهی این مکتوب شهیدشاهی...

H. G. 21/325

## 641

## MAKTŪBĀT-I IMĀM-I RABBĀNĪ

مکتوبات امام ربانی

A well-known collection of Sufic letters, by a celebrated *Shaykh* of the Indian branch of the *Naqshbandī* affiliation, Aḥmad b. 'Abdu'l-Aḥad al-Fārūqī (عبدالحق الفاروقی) (d. 1034-1035H/1625). See Nos. 490, 582-584. The letters dealing with various theoretical matters of Sufic theosophy, etc. were collected by a disciple of the *Shaykh*, namely Yār Muḥammad al-Jadīd Badakhshī (یار محمد جدید بدخشی). This volume comprises 313 letters, which were written to different persons on different topics.

Ff. 380; size 26×20, 15×9, Ll. 19,21. *Nasta'liq*. Heading are written in red. Ff. laminated. The beginning 8 folios comprise the list of letters. Beg.

بعد الحمد والصلوة — اما بعد نموده می آید که این دفتر  
اول سمت از مکتوبات...

At the end of the volume, 15 folios contain also the following two works:

1. Maktūb i-Muḥammad Ṣādiq (مکتوب محمد صادق). A letter written by Muḥammad Ṣādiq, the son of Aḥmad Fārūqī (احمد فاروقی) (Ff. 366a-369a). Beg.

مکتوب معارف آگاهی حضرت مخدوم زاده کلان آعلی خواجه  
محمد صادق ..

2. Naṣīḥatu's-Sālikīn نصیحة السالکین (Ff. 369-380), by Aḥmad b. Jalālu' d-Dīn Kāshānī. See Nos. 539-543. Beg.

حمد بیحد و ثنائے بیحد خدائے را کہ از کمال فضل و عنایت

It is different from the one described under No. 699.

H. G. 21/81

## 642

### V. II

The second volume of the letters, by Shaykh Aḥmad (see No. 641), copied by his favourite disciple 'Abdu'l-Ḥayy b. Khwajā Jākar Ḥisārī (عبدالحی بن خواجه جاکر حصارى). It contains 99 letters.

Copied by 'Abu'l-Ḥasan Son of Abū Muḥammad Qurshī (أبو الحسن ولد محمد قریشی)

Ff. 138; size 24×17, 15×8 cm. Ll. 23. *Nasta'liq*. Headings are written in red ink. The first fly-leaf and the last one contain a seal dated 1071 i.e.

خاک است برآه احمد آدم  
تا بد بوجود خویش هدم

The beginning 5 folios contain the list of contents, by a different hand. Beg.

الحمد لله حمداً كثيراً طيباً مباركاً...

H. G. 21/271

## 643

### V. III

The third volume of the said collection which comprises 124 letters.

Ff. 155. size, lines etc. same as above. The opening 4 folios comprise the list of contents. Beg.

اما بعد این کلمات طیبات و حروف عالیات....

H. G. 21/272

## 644

## MAKTŪB DAR ḤALL-I' QAWL-I-MUJADDID-I ALF-I ṢĀNĪ

مکتوب در حل قول مجدد الف ثانی

A letter, written by Muḥammad Farrukh (محمد فروغ) in the explanation of a Saying, attributed to Shaykh Aḥmad Sirhindī, See above No. 641

Ff. 3; size 18×14, 11×9 cm. Ll. 15. *Nasta'liq* mixed with *Shikasta*. Headings are written in red ink. Ff. laminated. Beg.

مکتوب حضرت مولوی شیخ محمد فروغ در حل قول حضرت...

H. G. 21/298

## 645

## MAKTŪB-I MUḤAMMAD ṢĀDIQ

See

Maktūbāt-i Imām-i Rabbānī, No. 641 (Ff. 366a-369a).

## 646

## MAKTŪBĀT-I SHĀH PĪR MUḤAMMAD

مکتوبات شاه پیر محمد

A collection of 19 letters, written by Pīr Muḥammad on various topics of *Sufism*. The compiler calls himself as Abu'l-Makarim. There is no evidence to identify the real author, as there are several Pīr Muḥammad, but apparently he must have been Pīr Muḥammad b. Awliyā' Jawnpūrī, the author of *al-Manāzilu'l-Arba'*, who died 1085H/1674. (See *Nuzhatu'l-Khawāṭir*, 5:96).

Ff.75; size 23×14, 12×7 cm. Ll. 15. *Nasta'liq*. The headings and Arabic passages are written in red ink. The last two folios contain *Ṣalāt-i Shafī'ā* by Shykh Ghulām Naqshband. Ff. laminated. Beg.

الحمد لله الذي جعل الرسل و الأنبياء مشارق الأنوار...

H. G 21/256

## 647-648

## MAKTŪBĀT-I MAWLĀNĀ FAKHRU'D-DĪN

مکتوبات مولانا فخر الدین

A collection of letters and epistles, written by the great Indian Scholar Muḥammad Fakhrū'd-Dīn b. Nizāmu'd-Dīn Awrangābādī (محمد فخر الدین بن نظام الدین اورنگ آبادی) called *Muḥibbu'n-Nabī* (d. 1199H/1784), compiled by an anonymous author.

Copied before 1305H/1887.

Ff. 37; size 23 × 17, 14 × 10. Ll. varied. *Nasta'liq*, mixed with *Shikasta*. The words *رغم*, *مکتوب* and *شقه* are written in red ink. The first fly-leaf bears a writing of Aḥmad 'Alī, dated 1305H/1887.

It contains also another collection of the letters by the said *Shaykh*, compiled by 'Iwaz 'Alī عوض علی (Ff. 18b-37).

H. G. 21/124

## 649

## RUQ'Ā-I MAWLĀNĀ FAKHRU'D-DĪN

See

Nūr-i Waḥdat, No. 707 (Ff. 11a-12b).

## 650

## MAKĀTĪB

مکاتیب

A collection of *Sufic* letters. Anonymous.

Ff. 64; size 16 × 11, 10 × 8 cm. Ll. 9. *Nasta'liq* mixed with *Shikasta*. Defective at both ends as well as at the middle. It opens abruptly:

ناکسے ده که پائے بگرد مال همان است...

H. G. 21/201

## 651

## MAKTŪB BA' NĀM-I ḤASAN 'ALĪ

See

Sharḥ-i Jām-i Jahān Numā, No. 569 (Ff. 56a-62b).

## MALFŪZĀT (Aphorisms)

(Nos. 652-681)

## 652

## MALFŪZĀT-I SHAYKH MURTA'ISH

ملفوظات شیخ مرتعش

Aphorisms of the well-known saint Abū Muḥammad 'Abdu'llāh

b. Muḥammad Nishāpūrī (ابو محمد عبداللہ بن محمد نیشاپوری), known as Shaykh Murta'ish (d. 328H/939).Ff. 8; size 18×12, 13×7 cm. Ll. 17. *Nasta'liq*. Beg.

الحمد لله — بدان اے طالب صادق کہ حضرت شیخ مرتعش...

Together with this is bound:

Aqṣām-i Rāh-i Ḥaqq راه حق اقسام (Ff. 4a-8b). A short treatise in the description of various kinds of way to truth. No title is given to this treatise in the text. Beg.

حمد و ثنائے نامتناہی مر پروردگاری را کہ استتکام قواعد اسلام...

For author see *Khazīnatu'l-Aṣfiyā'* (2:193).

H. G. 21/311-312

## 653

## TARJAMA-I MARWĪYĀT I-GHAWṢĪYA

ترجمہ مرویات غوثیہ

A Persian version of narratives of the great *Ghawṣ* 'Abdu'l-Qadir al-Jīlī, (d. 561H/1166), who has been already noticed in No. 632. The name of the translator is not stated in the body of the text, but the



Ff. 86; size 30×24, 18×12 cm. Ll. 15. *Nasta'liq* good. The words فصل، نقل است titles of books, names of saints etc. are transcribed in red ink. Beg.

سپاس بیقیاس مرصانے دا کہ مقالات صاحبیدال...

For author See *Nuzhatu'l-Khawāṭir* (3:146)

H. G. 21/244

## 670

### MALFŪZAT-I KHWĀJA AHRĀR

ملفوظات خواجہ احرار

Discourses of the famous saint Nāṣiru'd-Dīn 'Ubaydu'llāh b. Maḥmūd Ghijduwānī, (ناصر الدین عبید اللہ بن محمود غجدوانی), surnamed *Khwāja Ahrār*, (d. 895/1490).

Ff. 157; size 21×12, 13×6. Ll. 17. *Nasta'liq*. Illuminated frontispiece. Transcribed within green, gold and red ruled borders. The first fly-leaf bears a round seal of 'Alī Muẓaffar, i. e.

”علی مظفر خان فدوی محمد شاه بادشاه غازی ۱۱۳۳“ Beg.

الحمد لولیه والصلوة علی نبیہ حضرت ایشان قدس اللہ...

H. G. 21/71

## 671

### THE SAME

Copied by Muḥammad Ṣādiq b. Ḥamīd *Khwājagī* [Naqshbandī] (محمد صادق بن حمید خواجگی).

Ff. 107; size 23×14, 15×8 cm. Ll. 16. *Nasta'liq*. Illuminated frontispiece, transcribed within green, yellow and blue ruled borders. Headings and important words are written in red ink. The first fly-leaf bears two square seals of Mir Muḥammad Ḥusayn *Khān* "میر محمد حسین خان". Water-soiled. Beg.

الحمد لولیه والصلوة علی نبیہ حضرت ایشان قدس اللہ

روحہ العزیز...

H. G. 21/129

## 672

## THE SAME

Copied by 'Abdu'r-Rashīd b. Muḥammad al-Mashhadī  
(عبد الرشید بن محمد المشهدی)

Ff. 152; size 21×13, 13×8 cm. Ll. 15. *Nasta'liq*. Illuminated frontispiece, transcribed within green and gold ruled borders. Headings are written in red ink. Beginning as usual.

H. G. 21/193

## 673

## KITĀBU'L-FIQRĀT

## کتاب الفقرات

Sayings of the above saint (see No. 670 above).

Copied by Muḥammad Ūjiyālī Khān (محمد اوجیالی خان), a native of Shāhjahānpūr in 1160H/1747.

Ff. 53; size 24×21, 13×8 cm. Ll. 19. *Nasta'liq*. The first fly-leaf bears a square seal of Aṣḡhar Ḥusayn, dated 1247 "اصغر حسین ۱۲۴۷" and at the end a seal of Shāh Muḥammad, dated 1304 "شاه محمد ۱۳۰۴" Beg.

خدایوند! بعزت آنکه بفرده انیت ذات متفردی...

H. G. 21/74

## 674

## THE SAME

See

Silsilatu'l-Ārifīn, No. 731:d (Ff. 111a-134b).

## 675

## MALFŪZĀT-I SHĀH WAJĪHU'D-DĪN

## ملفوظات شاه وجیه الدین

Discourses of Shāh Wajīhu'd-Dīn b. Naṣru'llāh b. Imādu'd-Dīn Gujrātī 'Alawī (شاه وجیه الدین بن نصر اللہ بن عماد الدین گجراتی علوی); an eminent scholar of 10th C.H./16th C.A.D. (b.911H/1505, d.998H/1589).

Copied by shaykh Bahādur (شیخ بهادر), son of Dawlat Khān (دولت خان) in 1094H/1683.

Ff. 14; size 20 × 15, 13 × 8 cm. Ll. 15. *Nasta'liq*. Transcribed within red ruled borders. The word می فرمودند and Urdū passages are written in red ink. Beg.

ذکر کلمات شریفه از انفس متبرکه حضرت شاه و جیه الحق  
والدین...

H. G. 21/221

## 676

### MALFŪZĀT-I KHWĀJA KHURD

ملفوظات خواجه خورد

Discourses of Khwāja 'Abdu'llāh b. 'Abdu'l-Bāqī an-Naqshbandī (خواجه عبداللہ بن عبدالباقی النقشبندی), surnamed Khwāja Khurd (خواجه خورد) (d. 1075H/1664). The name of the compiler is not mentioned in the whole text, but as the preface tells us, the work was compiled by one of his disciples. The treatise comprises a preface by the compiler, which extends to four folios; consisting of biographical notices on the author and his virtues, followed by the original text which ends abruptly on folio 19b. The last 3 folios comprise a poem by Khwāja 'Abdu'l-Bāqī, the author's father, which begins abruptly from the following couplet:

بر سر هر خوائی نظر اندا ختن

This poem concludes with a fragment giving the date of birth of Khwāja-Khurd on folio. 23a. It is followed by *Shajara-i Khwājagān-i Naqshbandiya* in different metre, which begins thus:

ز صدیق و ز سلمان و ز قاسم  
چو صادق یافت مالک سینه معمور

and ends on the following couplet:

کدو خلوت که سلطان دین است  
زمین عقدهاں آن منبع نور

Copied in 1011H/1602.

Ff. 23; size 26×21, 15×10 cm. Ll. 17. *Nasta'liq*. Illuminated frontispiece. Transcribed within gold, green, blue and red ruled borders. Headings and some other important words are written in red ink. Ff. laminated. Beg.

خدمت مولانا و شیکدا و قہلندا...

H. G. 21/293

### 677

#### MALFŪZĀT-I SHĀH HĀSHIM

ملفوظات شاہ ہاشم

Discourses of Shāh Hāshim 'Alawī (شاہ ہاشم علوی). [b. Burhānu'd-Dīn] Dihlawī, a pupil and nephew of Shāh Wajihu'd-Dīn Gujrātī (شاہ وجیہ الدین گجراتی). See *Nuzhatu'i-Khawāfir* (5:432).

Copied in 1263H/1846.

Ff. 23; size 22×16, 16×9 cm. Ll. 13. *Nasta'liq*. The words فرمودند، ازید پیر دستگیر مکتوب و بانی سید عبد القادر جیلانی... transcribed in red ink. Ff. laminated. Beg.

فرمودند، ازید پیر دستگیر مکتوب و بانی سید عبد القادر جیلانی...

H. G. 21/337

### 678

#### MALFŪZĀT-I SAYYID BADĪ'U'D-DĪN

ملفوظات سید بدیع الدین

Discourses of Sayyid Badī'u'd-Dīn (سید بدیع الدین) compiled by 'Iwaz 'Alī (عوض علی). The date of death of the author as well as of the compiler could not be traced, but we find a number of references to Shāh Fakhrū'd-Dīn Awrangābādī (شاہ فخر الدین اورنگ آبادی) (d. 1200H/1785) and Sayyid Ḥasan Rasūl Numā (سید حسن رسول نما) (d. 1103H/1691), which are clear evidence that the author was a saint of 12th C.H./18th C. A. D.

Ff. 35; size 22×14, 17×11 cm. Ll. 15. *Nasta'liq*. Ff. laminated. Beg.

اللهم صل وسلم على نبينا محمد و على آل سيدنا محمد ...

H. G. 50/235

679

## ŞAMARĀTU'L-ḤAYĀT

ثمرات الحیات

Discourses of Burhānu'd-Dīn b. Kabīr Muḥammad b. 'Alī Burhānpūrī Gujrātī (برهان الدین بن کبیر محمد بن علی برهانپوری گجراتی), surnamed Rāz-i Ilāhī (d. 1083H/1672), a famous saint of Ghishhtī affiliation, compiled by 'Alī 'Askarī b. Muḥammad Taqī b. Muḥammad Qāsim Khwafī (علی عسکری بن محمد تقی بن محمد قاسم خوافی), better known as 'Āqil Khān Rāzī (d. 1108H/1697), who completed it in 1053H/1643, as we learn from the following chronogram :

آیہا الکلیات این ثمرات چونکہ شد وارد از نخیل الغیب  
سال ترتیب آن خود گفتا ثمرات الحیات بے شک وریب  
1053=538 — 1591

Copied in 1125H/1713.

Ff. 44; size 22×17, 12×10 cm. Ll. 19. *Nasta'liq* mixed with *Shikasta*. Transcribed within red ruled borders. The words *ثمره*, *بہت*, *بیاضی*, *شعر*, *خاتمہ*, etc. are written in red ink. Ff. laminated. The last five folios. consist of *Jihād-i Nafs* Beg.

حمد الخدی والجللی لله القوی الولی ...

H. G. 21/206

680

THE SAME

Copied by Ḥusnu'llāh Beg (حسن اللہ بیگ), s/o Sharīf Beg Salmānī (شریف بیگ سلماننی) in 1148H/1735, at Sīkākal (Ḥaydarābād).

Ff. 53; size 18×15, 12×8 cm. Ll. 17. *Nasta'liq* mixed with *Shikasta*. Headings and other important words are written in red ink. Ff. laminated. Beg. as above.

H. G. 21/134

## 681

## THE SAME

Copied by Muḥammad Amjad (محمد امجد) in 1200H/1785 at Ḥaydarābād.

Ff. 69; size 23×16, 12×8 cm. Ll. 15. *Nasta'liq*. Headings and other important words are written in red ink. The first fly-leaf and the last one bear a round seal of Dā'ūd 'Alī and his autograph. "مید داؤد علی واسطی" Beginning as above.

H. G. 21/135

## MYSTIC CONDUCT AND RULES

(Nos. 682-718)

## 682

## KĪMIYĀ'-I SA'ĀDAT

کیمیائے سعادت

"The Alchemy of Bliss", a well-known *Sufico-religious* work, compiled by Abū Ḥāmid Muḥammad b. Muḥammad al-Ḡhazālī aṭ-Ṭūsī (أبو حامد محمد بن محمد الغزالی الطوسي), (d. 505H/1111), treating of the religious and moral obligations of a true *Muslim*. The work may be considered as a popular abridgment of the author's own Arabic work, *Iḥyā'u 'Ulūmī'd-Dīn*.

Copied in 998H/1589.

Ff. 370; size 21×16, 15×10 cm. Ll. 24. *Naskh*. Transcribed within green and red ruled borders. Important words are written in red ink. The first fly-leaf bears two effaced seals. Beg.

شکر و سپاس فراوان بعدد ستاره هائے آسمان...

H. G. 21/35

## 683

## THE SAME

Copied by Luqmān b. 'Abdu'r-Raḥmān (لقمان بن عبد الرحمان) in 1005H/1596.

Ff. 370; size 28×18, 18×10 cm. Ll. 27. *Naskh*. Important words are written in red ink. The last five folios comprise a table of contents. Beginning as above.

H. G. 21/157

## 684

### THE SAME

Copied before 1180H/1766.

V. 1 comprising the first 2 *Rukns*.

Ff. 243; size 26×18, 16×9 cm. Ll. 17. *Naskh*. Illuminated frontispiece. Transcribed within green, gold and red ruled borders. The words *ادب*, *اصل*, *صفت*, *فصل*, and figures in words are written in red. Folio No. 124 bears an elliptic seal of Ḥimāyatu'llāh, dated 1180. *حمايت الله ۱۱۸۰* Beg. as above.

H. G. 21/147

## 685

### Vol. II

The second vol. comprising the last two *Rukns*.

Ff. 290; size and other peculiarities as above. The first folio bears the seal of Ḥimāyatu'llāh as above. Ff. laminated. Beg.

دکن سوم از ارکان معارفه راه دین...

H. G. 21/148

## 686

### MINHĀJU'L-'ĀBIDĪN

مذہب العابدین

A Persian paraphrase of Arabic work entitled *Minhāju'l-'Ābidīn*, by the same *Ḥazālī*, dealing with various topics of the theory of Sufism. Printed and lithographed many times in India and elsewhere. The name of the translator is unknown to us, but a Persian translation of the present work is ascribed by Rieu (1079a) to *Shaykh* Yūsuf Budh of Irich (d. 834H/1430); a disciple of Sayyid Jalāl Bukhārī and of *Shaykh*, Rājū Qattāī, (d. 827H/1423).

Ff. 271; size 18×8, 10×5 Ll. 21. Neat and elegant *Nasta'liq*. Illuminated frontispiece. Transcribed within gold ruled borders. Paper gold sprinkled. The first fly-leaf bears a round seal of Shah 'Ālam, dated 1087, i. e. "شاه عالم محمد معظم بن عالمگیر بادشاه غازی ۱۰۸۷" along with a note by 'Abdu'r-Rahim viz.

کتاب مستطاب تصنیف حضرت امام محمد غزالی از کتبخانه  
مبارک حضرت نظام الدین اولیاء قدس الله سره بود - در آخر کتاب  
کتبه بخط حضرت شاه اولیاء بود ورق آخر در عهد - بادشاه همایون  
وشیر خان در تاراجی ضایع گردید -

The above note indicates that this manuscript once belonged to the library of Nizāmu'd-Dīn Awliyā, (d. 725H/1324). Beg.

حمد مرخدائے را کہ او ملک حکیم وجواد کریم است...

H. G. 21/2

687

### ZĀDU'L-ĀKHIRA

زاد الأخره

A rare and valuable copy of *Zādu'l-Ākhira*, by the same Ghazālī. It deals with sermons and moral precepts.

Copied by Mir 'Imad al-Hasani, (میر عماد الحسنی), a famous and learned calligrapher of Irān.

Ff. 8; size 15×8, 9×4 cm. Ll. 9. excellent *Nasta'liq*. Transcribed within gold and blue ruled borders, interlinear decoration with gold. Beg.

الحمد لله رب العالمين والصلوة والسلام على محمد سيد المرسلين...

H. G. 21/3

688

### JAWĀMI'U'-KILAM

جوامع الكلم

A treatise on *Šūfī* manners, by Khawaja 'Abdu'l-Khāliq Ghijduwānī (d. 575H/1179).  
خواجہ عبدالحق غجدوانی



Copied by Ibn-i Nafīs Amīr (ابن نفیس امیر) in 954H/1547.

Ff. 164; size 20 × 13, 11 × 8 cm. Ll. 14. Neat and elegant *Nasta'liq*.  
Beg.

بعد البسملة — وبه نستعين و عليه نتوكل يا كريم — این رساله  
ایست از آداب طریقت...

Together with this are bound :

1. Ar-Risālatu'l-Qudsiyya (الرسالة القدسیة) (Ff. 6b-45a). A collection of discourses of Khwāja Bahā'u'd-Dīn Muḥammad b. Muḥammad (خواجه بهار الدین محمد بن محمد), surnamed Naqshband, the founder of the *Naqshbandī* affiliation (d. 791H/1389); compiled by Muḥammad b. Muḥammad Ḥāfiẓī Bukhārī. (محمد بن محمد حافظی بخاری), known as *kh*wāja Muḥammad Pārsā (خواجه محمد پارسا). Beg.

حمد و ثنائی بپسند و ملتزمی و شکر و سپاس بے اندازه قیاس...

2. Anīsu't-Ṭālibīn (انیس الطالبین) (Ff. 46b-139a). A biography of the founder of the aforesaid *Naqshbandī*, compiled shortly after the Shaykh's death, by one of his disciples, Ṣalāhu'd-Dīn b. Mubārak Bukhārī (صلاح الدین ابن مبارک بخاری). It is divided into four *qisms*. The full title of the work runs thus : *Anīsu't-Ṭālibīn wa 'Uddatu's-Sālikīn* Beg.

امایع چنانکه در ظهور احوال و آثار اولیایا را اختیار نیست...

3. Lawa'ih (لواایح) (Ff. 141b-164), by Nūru'd-Dīn 'Abdu'r-Raḥmān Jāmī (نور الدین عبد الرحمان جامی). For detail see No. 570.

H. G. 21/339,340,341,342

## 689

### MIRṢĀDU'L-IBĀD MINA'L-MABDA' WA'L-MA'ĀD

مرصاد العباد من المبدأ والمعاد

A mystical work treating of the spiritual progress (سلوک) of the soul through its three stages, viz; the Original state (المبدأ) the present life (المعاش) and the Future state (المعاد), by Najmū'd-Dīn Abū Bakr 'Abdu'llāh b. Muḥammad, b. Muḥammad al-Asadī ar-Rāzī (نجم الدین ابوبکر عبد الله بن محمد بن محمد الاسدی الرازی) (d. 654H/1256).

The work was completed in Sīrās 620H/1223, under the auspices of Sulṭān Kayqubād (610-636H/1213-1238).

The name of the scribe and the date of copying is effaced, but a note in the end indicates that the copy was purchased in the month of *Ramaḡān*, 1096H/1684 and remained in the possession of kīwāl-Dās (کیوال داس).

Ff. 136; size 18×21, 21×16 cm. Ll. 21. *Nasta'liq*. Illuminated headpiece. Transcribed within green, gold and blue ruled borders. The words 'شعر', 'بیت', verses of the *Qur'an* and headings in red. The last fly-leaf bears an illegible square seal. Beg.

الحمد لله رب العالمين — حمد بیسند و ثنائے بے عد بادشاہے دا...

H. G. 21/177

## 690

### RISĀLA ṬAḤĀRAT

See

*Sharḡ-i Asma'ī'llāhi'l-Ḥusnā*, No. 443 (Ff. 33b-38b).

### FAKHRU'S-SĀDĀT ḤUSAYNĪ

(Nos. 691-693)

## 691

### NUZHATU'L-ARWĀḤ

نزهة الأرواح

A well known treatise, in ornate prose and verse on the usual *Ṣūfi* topics, written by Ruknu'd-Dīn Ḥusayn b. 'Ālim b. Abi'l-Ḥasan al-Ḥusaynī (وكن الدين حسين بن عالم بن أبي الحسن الحسيني), better known by his surname Mīr Fakhru's-Sādāt Ḥusaynī. According to the author's statement (f. 77a) it was completed in 711H/1311-12. His death is variously fixed at 717-719H/1317-1319, but he must have lived much longer, because his other work entitled *Zādu'l-Musāfirīn* was completed in 720H/1320 or 729H/1329 according to some copies. (c. f. Ivanow 557). The work is divided into 28 *faṣls*.

Copied by Shaykh pīr b. 'Alā'u'd-Dīn (شیخ پیر بن علاء الدین) in 1033H/1623.

Ff. 77; size 23 × 15, 14 × 8. Ll. 15. *Nasta'liq*. Transcribed within red ruled borders. The words: 'فصل' نظم' مثنوی' حکایات' etc. are written in red ink. Beg.

سپاس بے قیاس و مدت ہاے بے مدتہائے...

H. G. 21/123

## 692

### THE SAME

Copied by Ḥabību'llāh Ṣadr Jahān Dillawī (حبیب اللہ صدر جہاں دہلوی) (Dihlawī)

Ff. 121; size 21 × 11, 13 × 6 cm. Ll. 13. *Nasta'liq* and *Naskh*. Ff. laminated. Beg. as above.

H. G. 21/133

## 693

### NAFĀ'ISU'L-AFKĀR

نفایس الافکار

"Precious thought". A treatise on *Sufism*, by the said author.

Copied by 'Abdu'l-Ḥalīm (عبدالحلیم) in 1109H/1697.

Ff. 131; size 14 × 8, 8 × 5 cm. Ll. 11. *Nasta'liq* mixed with *Shikasta*. Headings and other important words are written in red ink. Arabic passages are overlined in red. The last folio bears 3 effaced seals. Beg.

الحمد لله رب العالمین علی کل حال و حین...

H. G. 21/261

## 694

### SILKU'S-SULŪK

سلك السلوك

A short treatise, in ornate prose, with numerous poetical quotations, on the usual topics of *Sufism*, divided into 151 brief chapter's

here called *silk*, composed by the well-known scholar Ziyā'u'd-Dīn Nakḥshabī ضیاء الدین نخشبى (d. 751H/1356-57).

Ff. 97; size 18×12, 11×7 cm. Ll. 13. *Nasta'liq*. The words سلك and بشدو are written in red ink. Ff. laminated. Defective at both ends. It opens abruptly thus:

صاحب وقت گویند و دوام را صاحب حال...

H. G. 21/184

### 695

RISĀLA DAR BAYĀN-I ṬARIQ-I SULŪK-I ṬARIQAT

See

Tarjama-i Awrād-i 'Aşrīya, No. 608 (Ff. 19b-21b).

### 696

RISĀLA DAR BAYĀN-I KHĀṢṢ—

See

Maktūb ba' Nām-i Quṭbu'd-Dīn Bakhtyār Kākī, No. 635 (Ff. 5b-8a).

### 697-698

IRSHĀDU'SĀLIKĪN

ارشاد السالکین

A treatise on asceticism, by Şadru'd-Dīn Sayyid Muḥammad Ḥusaynī (صدر الدین سید محمد حسینی), known as Gīsū Darāz (d. 825H/1412).

Ff. 3; size 18×13, 16×8 cm. Ll. 15. *Nasta'liq*. Beg.

لحمد لله رب العالمین — که موجود نیست مگر وے...

It is followed by the author's another treatise entitled *Hisht Masa'il* (Ff. 3b-5a). Beg.

بدان أسعدك الله تعالى في الدارين...

H. G. 21/320-321

699

## NAṢĪḤATU'S SĀLIKĪN

نصيحة السالكين

“Advice to ascetics”, a treatise on asceticism, by Aḥmad b. Jalālu’-d-Dīn Kaṣhānī كاشاني احمد بن جلال الدين (d. 949 H/1542). See Nos. 539-543.

Copied by Muḥammad Shākir (محمد شاكر).

Ff. 36; size 26×19, 15×10 cm. Ll. 21, *Nasta’liq*. Ff. laminated. The first fly-leaf bears a round seal of Kāzīm ‘Alī Khān i. e; “كاظم علي خان بهادر فدوى محمد شاه بادشاه غازي” Beg.

الحمد لله الذي ظهر نفوس السالكين بتجليات نفحات اسمائه...

The volume contains also as under :

Ma‘rifatu’-n-Nafs wa’l-Khāliq والمخالق (Ff. 12b-36). A short treatise dealing with the knowledge of soul and God, by the same author. Beg.

الحمد لله الذي خلق الانسان بمعرفة النفس والمخالق...

H. G. 21/326-327

700

## NAṢĪḤATU'S-SĀLIKĪN

See

Maktūbat-i Imām Rabbānī, No. 641 (Ff. 369-380).

701

## KIFĀYATU’AHLI’L-YAQĪN FĪ TARĪQI’L-MUTAWAKKILĪN

كفاية أهل اليقين في طريق المتوكلين

A short treatise on trusting in God, by ‘Alī b. Ḥusāmu’-d. Dīn b. ‘Abdi’l-Malik Burhānpūrī (ابو عبد الملك بوهانپوری), better known as ‘Alī al-Muttaqī al-Hindī (b. 885H/1480, d. 975H/1567).

Ff. 208; size 24×16, 14×8 cm. Ll. 14. *Nasta'liq* mixed with *Naskh*. Headings and important words are written in red ink. The first fly-leaf bears a square effaced seal. Ff. laminated. Beg.

الحمد لله رب العالمين — أما بعد مى گوید احقر عبادالله على  
بن حسام الدين الشهير بالمتقى ..

This volume contains also as under :

1. *Tazkār u'n-Ni'ām wa'l-'Atāyā fi'ṣ-Ṣabr wa'sh-Shukr 'ala'l-Faqr Wa'l-Balāyā* (Ff. 9b-15b). A treatise in advice to patience and gratitude while facing indigence and affliction by remembrance of grace of God on human beings, by the same author. Beg.

الحمد لله رب العالمين—وبعد این رساله است که نام وے تذکار  
النعم والعطايا فى الصبر والشكر على الفقر والبلايا...

2. *Talkhīṣu'l-Bayān fi 'Alāmāt-i Mahdī-i Ākhiru' Zaman* (Ff. 15b-23b). A treatise in Arabic, describing the signs of appearance of Mahdī, by the same author. Beg.

الحمد لله رب العالمين—أما بعد فهذه نبذة من علامات المهدي...

3. *Risāla dar 'Alāmāt - i Mahdī - i Ākhiru'z - Zamān* (Ff. 23b-35b). A treatise in Persian by the same author, and on the same topic. Beg.

الحمد لله رب العالمين — أما بعد مى گوید فقير حقيقى على بن  
حسام الدين...

The last 6 folios comprise the legal opinions (فتاوى) regarding appearance of Mahdī, by various scholars.

4 *al-Ḥujjatu' ṣ-Ṣawwāba fī Iṣbāt-i Raf'i' s-Sabbāba* (Ff. 36a-57b). A treatise in Arabic, dealing with the legality of lifting up the forefinger in the prayer, by 'Alamu'llāh b. 'Abdu'r-Razzāq al-Makkī al-Ḥanafī (b. 954H/1547, d. 1024/1615). Beg.

الحمد لله الذى رفع شان من تبع سيد الرسل ..

5. Muqarrar Nāma مقدر نامه (Ff. 57b-191a). A collection of Sufic letters, by Jalāl b. Aḥmad Kabīr, (جلال بن احمد كبير), surnamed Maḥdūm Jahāniyān Jahāngasht مستخدم جهاننیاں جهان گشت (d. 785H/1383), which contains 45 letters. Beg.

الحمد لله تعالى والصلوة والسلام على سيد البشر ..

6. Jawāhir-i Ṣamīnā جواهر ثمينة (Ff. 191b-208). A collection of maxims and proverbs, by the above mentioned 'Alī Muttaqī (علی متقی) Beg.

الحمد لله رب العالمين — اما بعد همی گوید احقر عبد الله ..

H. G. 24/5

702

### NAJĀTU'R RASHĪD

نجاة الرشيد

A *Sufico-ethical*, treatise richly interspersed with interesting historical anecdotes, controversial discussions, etc. It was composed in 999H/1591 (The title “نجاة الرشيد” is a chronogram), by the well known historian and divine of Akbar's time 'Abdu'l-Qādir b. Mulūk Shāh Badā'ūnī عبد القادر بن ملوک شاه بدایونی (d. 1064H/1596). The work is divided into many *fc:ls*.

Ff. 228; size 21×16, 15×19 cm. Ll. 19, 21. *Nasta'liq*. No borders. the word حقیق نامه and headings are written in coloured ink. Defective at the end. Beg.

الحمد لله الذي غافر الذنب وقابل التوب...

H. G. 21/115

703

### ḤAQ NUMĀ

حقیق نامه

A mystical tract, being a concise exposition of the different stages of the Sufic road, mystical contemplation and speculation etc., by Dārā Shukūh, the eldest son of Shāhjahān, the Mughal emperor (d.1069H/1658), the date of its composition; given on fol. 3b is 8th Rajab. 1055H/1645 and the date of completion, according to the following chronogram given in the end, is 1056H/1646.

این رساله حق نما باشد تمام  
 دوهزار و پنجاه و شش شد تمام  
 هست از قادر بدان اے قادری  
 آنچه ماگفتیم فافهم والسلام

the work is divided into four sections.

Ff. 20; size 22×16, 16×9 cm. Ll. 17. *Nasta'liq* clear. Transcribed within green and red ruled borders. The words 'رباعی', 'شغل', 'فصل' and 'بیعت' etc. are written in red ink. Beg.

حمدذاتے را کہ اوست موجود مطلق و نعمت نہی را...

H. G. 21/238

### 704

THE SAME

See

Risāla dar Azkār, No. 618 (Ff. 13b-24b).

### 705

#### ĀDĀBU'T-TĀLIBĪN

آداب الطالبین

A treatise on etiquette for devotees, by Muḥammad b. Muḥammad b. Shaykh Aḥmad (محمد بن محمد بن شیخ احمد), surnamed Miyān Jew b. shaykh Naṣīru' d-Dīn Chirgaghi' Dihli.

میان جہو بن شیخ نصیر الدین چیراغ دہلی

Copied by Ṣāliḥ Shāh (صالح شاہ)

Ff. 39; size 19×13, 13×8 cm. Ll. 11. *Nasta'liq*. The first fly leaf bears three effaced seals. Beg.

الحمد لله رب العالمين—أسأله فيقول العبد الفقير الراجي الي  
 رحمه ربه الصمد...

H. G. 21/61



706

## DAH AŞL

ده اصل

A short note on asceticism, by 'Abdu'l-Bāqī b. 'Abdu' s-Salām al-Badakhshī (عبدالباقی بن عبدالسلام البغدخشی), known as Bāqī Bi'llāh, (d. 1014H/1605).

Ff. 1; size 18 × 13, 10 × 7 cm. Ll. 14. *Nasta'liq*. Beg.

التوبة : توبه از گناه بر آمدن است...

For author, see *Nuzhatu'l-Khawāfir* (5:196).

H. G. 21/103:2

707

## NŪR-I WAḤDAT

نور وحدت

A treatise on Šūfism, by 'Abdu'llāh b. 'Abdu'l-Bāqī an-Naqshbandī 'Abdu'llāh b. 'Abdu'l-Bāqī an-Naqshbandī (عبدالله بن عبدالباقی النقشبندی), surnamed Khwāja Khurd. (See No. 675 above).

Copied in 1111H/1699.

Ff. 7; size 26 × 10, 16 × 10 cm. Ll. 17. *Nasta'liq*. Illuminated frontispiece, transcribed within gold, green and blue ruled borders. Ff. laminated. Beg.

الحمد لله الحمد لله که حقیقت از آفتاب روشن تر است...

For author see *Nuzhatu'l-Khawāfir* (5:255).

H. G. 21/289

708

## THE SAME

Copied by Naqī Aḥmad Bijnawrī (نقی احمد بجنوری) in 1268H at Lucknow.

Ff. 10; size 25 × 18, 16 × 7 cm. Ll. 11. *Nasta'liq* mixed with *Shikasta*. Illuminated frontispiece. Marginal spaces are painted. The text is surrounded by gold, red and blue ruled borders. Beg. as above.

This volume contains also as under :

1. Ruq'a-i Mawlānā Fakhru'd-Dīn *وقعه مولانا فخر الدین* (Ff.11a-12b). A letter written by Fakhru'd-Dīn b. Nizāmu'd-Dīn Dihlawī (d. 1199H/1784) in reply of a friend. (See *Manāqib-i Fakhriya*). Beg.

الحمد لله الذى هو الاول والآخر والظاهر والباطن....

2. Munājāt *مناجات* (Ff. 13-29), by an anonymous author. Beg.

الهي يكتائى بے همتائى...

H. G. 21/101:1-3

## 709

### PARDA BARANDĀKHT WA' PARDAGĪ SHINĀKHT

*پردہ برانداخت و پردگى شيناخت*

A short treatise on asceticism, by the same *Khwāja Khurd* (See nos. 707-708).

Copied in 1111H/1699.

Ff. 7; size 26 × 20, 16 × 10 cm. Ll. 17. *Nasta'liq*. Illuminated frontispiece. The text is surrounded by gold, green, red, and blue ruled borders. Ff. laminated. Beg.

اقرب طرق طريقتہ توحيد است...

H. G. 21/290

## 710

### IRSHĀDU'S-SĀLIKĪN

See

*Marghūbu'l-Qulūb*, No. 505 (Ff. 61b-93b).

## 711

### RISĀLA DAR SULŪK

*رساله در سلوک*

A short treatise on mystic conduct and rules, by 'Abdu'r-Raḥīm b. Wajihu'd-Dīn Dihlawī (عبد الرحيم بن وجيه الدين دهلوى); an eminent *Shaykh* of *Naqshbandi* affiliation, who died 1131H/1718.

Ff. 8; size 22×17, 13×9 cm. Ll. varied. *Nasta'liq*. Defective at the end. Beg.

الحمد لله كما هو به حقيق...

For author see *Nuzhatu'l-Khawāfir* (6:144)

H. G. 21/200

## 712

### MAḤBŪBU'S-SĀLIKĪN

See

*Jawāhiru'l-Asrār*, No. 592 (Ff. 18b-38a).

## 713

### RISĀLA DAR ĀDĀB-I TĀ'AT

See

*Sharḥ-i Asmā'illāhi'l-Ḥusnā*, No. 443 (Ff. 111b-117a).

## 714

### RISĀL DAR MASĀLIK

رساله در مسالك

A treatise on Sufic ways, by an anonymous author.

Ff. 16; size 19×12, 13×7 cm. Ll. varied. *Nasta'liq*. Headings and important words are written in rad. Ff. laminated. The opening two pages are illegible. Defective at the end. Beg.

حمد الله هو با الحمد حقيق در بصر نوالش...

H. G. 21/360

## 715

### AQSĀM-I RĀH-I ḤAQQ

See

*Malfūzāt-i Shaykh Murta'ish*, No. 652 (Ff. 4a-8b).

## 716

## SABĪLU'R RASHĀD

سبیل الرشاد

“Way to consciousness for lovers”. A treatise on asceticism, by Muḥammad ‘Āshiq (محمد عاشق), surnamed ‘Alī b. Shāykh ‘Abdu’llāh al-Barhwī al-Phaltī (علی بن شیخ عبداللہ الہارہوی الپہلتی), a pupil of Shāh Walī’llāh Dihlawī (d. 1187H/1773). The full title of the work runs thus : *Sabīlu’r-Rashād li’ Ahli’l-Maḥabbat wa’l-Widad*.

Ff. 68; size 19×14, 12×8 cm. Ll. 15. *Nasta’liq* mixed with *Nashk*. Transcribed within gold ruled borders. Headings and other important words are written in red ink. Beg.

الحمد لله الرحيم الولي - اما بعد مي گويد فقير محمد عاشق  
الملقب بالعلمي...

For author see *Nuzhatu’l-Khawāṭir* (6:329).

At the end a *faṣl* is devoted to prayers as detailed bellow :

1. Ḥusn-i ‘Aqida (حسن عقيدة).
2. I’tiṣām (اعتصام).
3. Ḥizb-i ‘Ism-i A’ẓam (حزب اسم اعظم).
4. Asmā’u’llāhi’l-Ḥusnā (اسماء الله الحسنى).
5. Chihal Ism (چهل اسم).
6. Du‘ā-i Sayfī (دعائے سیفی).
7. Du‘ā-i Ḥirz-i Amīrayn (دعائے حرز امیرین).
8. Du‘ā-i Ḥizbu’l-Baḥr (دعائے حزب البحر).
9. Ikhtitām-i Ḥizbu’l Baḥr (اختتام حزب البحر).
10. Prayers transmitted by traditions. (ادعیه ماثوره).
11. Durūd, by ‘Abdu’s-Salām b. Bashīsh (دردود عبدالسلام بن بشيش).
12. Kibrīt-i Aḥmar (کبریت احمر). A Durūd, ascribed to Shāykh ‘Abdu’l-Qādir al-Jīlī (شیخ عبدالقادر الجیللی), who died 561H/1165 (See No. 523).

Ff. 68; size 19×14, 12×8 cm. Ll. 15. *Nasta’liq* mixed with *Shikasta*. Transcribed within gold ruled borders. Headings and other important words are written in red ink.

717

## IRSHĀDU'S-SĀLIKĪN

ارشاد السالکین

A short treatise, intended for the perusal of beginners, on the elementary rules concerning the practising of *Zikr* according to the Indian *Naqshbandis*. In the colophon the author is called *Khayru'd-Dīn* (خید الدین), who apparently belonged to the branch of the *Naqshbandi* order, founded by *Aḥmad Fārūqī Sirhindī* (d. ca. 1035H/1626). The date of composition is not stated, but the work seems to be rather modern. It is divided into an *muqaddima*, explaining *Ṣūfī* terminology, two *maqṣads*: the first در بیان تلمتین اسم ذات and generally on initiation; the second در بیان ذکر نفسی و اثبات; and a *Khātima* of a didactic nature. There are references to other Sufic works.

Ff. 8; size 22 × 16, 17 × 9 cm. Ll. *Nasta'liq*. Beg.

سپاس و ستایش بے پایاں مرادے دا...

H. G. 24/8:5

718

## MAJMŪ'U'L-ASHYĀ'

See

Risāla Wuṣūl, No. 627 (Ff. 17b-23a).

LOVE

(Nos. 719-727)

719

## ISHQĪYA

عشقیه

A treatise on the system of pantheism and divine love. It is written in bombastic ornate prose carrying many poetical excerpts. It is also known under the title *Khayālāt-i 'Ushshāq*. The author's name, the date of composition, etc. are not mentioned in the text. The title is here given as *Risāla-i 'Ishqīya*, and in the colophon the authorship is ascribed to *Qāzī Ḥamīdu'd-Dīn Nāgūrī* (See above No. 605). This,

however seems improbable, because the latest references found in the text, are those of Sa'dī Shīrāzī, who died 691H/1292 and Ḥāfīz, how died 792H/1389. See ff. 89a and 98b.

H. Ethe (1849), describing another copy of what apparently is the same treatise, thinks it possible that the author may have been Aḥmad Munayrī. (See above No. 638). This, however, cannot be definitely settled as not only his name is found in this copy, but also the reference of Sa'dī and Ḥāfīz tells us that the author of this treatise was later than Ḥāfīz and Aḥmad Munayrī, died 782H/1380-1381.

Copied by Khādim 'Alī (خادم علی) in 1212H/1797.

Ff. 147; size 17×11, 9×5 cm. Ll. 9. Neat and elegant *Nasta'liq*. Illuminated frontispiece. Transcribed within green, gold and red ruled borders. Important words are written in red. No division in chapters, but every new passage opens with the word هییهات ، هییهات Beg.

اللہ لاله الا هو و درود نا محدود ہو آن ظہور ..

H. G. 21/196

## 720

### WUJŪDU'L-'ĀSHIQĪN

وجود العاشقین

A mystical treatise by Sayyid Muḥammad al-Ḥusaynī Gīṣū Darāz (d. 825H/1422). See above No. 516. The main subjects treated in the work are 'Ishq, 'Āshiq and Ma'shūq of which the author gives mystical explanations.

Ff. 7; size 22×17, 16×10, Ll. 13. *Nasta'liq*. Arabic passages are written in red. Beg.

سپاس بوجد و ستایش بیحد مرتادو مطلق...

H. G. 21/132;1

## 721

THE SAME

See

Risāla dar Azkār wa Sulūk, No. 618 (Ff. 25a-28b),

722

THE SAME

See

Jawāhiru'l-Asrār No. 592 (Ff. 9b-18a).

723

## KANZU'L-'ĀSHIQŪN

کنز العشقیین

“The treasure of lovers”. A treatise on *Šūfism* in ten *majālis*, by Muḥyī'd-Dīn Ṭūsī (محمی الدین طوسی), who calls himself a grandson of the famous *Šūfī* philosopher Abū Ḥamid al-Ġhazālī (ابو حامد الغزالی), died on his way to Mecca in Ḥalab 830H/1427. See *Ḥabībū's-Siyar*. The work is chiefly based on Ġhazālī's well-known work *Iḥyā'u'Ulūmī'd-Dīn* and *Kīmīyā-i' Sa'ādat*.

Copied by Muḥammad Ibrāhīm (محمد ابراهیم). Not dated.

Ff. 67; size 21×17, 12×7 cm. Ll. 15. *Nasta'liq*. Headings in red ink. Beg.

الحمد لله رب العالمین—سپاس و متناہش فرا وان بعدد

ستارگان آسمان ...

H. G. 30/37

724

THE SAME

Copied in 1265H/1848.

Ff. 133; size 17×11, 11×7 cm. Ll. 11. *Nasta'liq*. Transcribed within green and yellow ruled borders. Coloured paper. The word نقل است is written in red ink. Beg. as above.

H. G. 30/43

725

## RISĀLĀ 'ISHQĪYĀ

رساله عشقیه

A long treatise on the nature of Divine love and cognate matters, written in ornate prose, with copious poetical quotations. The name

of the author is not explicitly mentioned, but appears only in the form of his *takhalluṣ* ‘Uṣmān Barkī. H. Ethé, where another copy of this treatise is described, is convinced of the identity of the author with a Naqshbandī Shaykh Khwajā ‘Uṣmān (خواجه عثمان), who died in 1005H/1596-1597. This seems probable, because the latest references found in this treatise are those of Jāmī (frequently) and to a latter of Shaykh ‘Abdu’l-Quddūs, who died in 944-945/1537-1538. It is divided into four *faṣls*, each subdivided into four *bābs*.

Copied by Niẓām Walad Sharīf (نظام ولد شریف) in 1094H/1683.

Ff. 175; size 22 × 16, 13 × 8 cm. Ll. 18 *Nasta‘liq* good. Transcribed within green and red ruled borders. Headings in red. Beg.

الحمد لله رب العالمين — سبحان الله أن قادره كه خای را...

Note : It is entered in the register under the title (هریائے معرفت) due to misunderstanding the preface, where this word occurred as a adjective of the title.

H. G. 21/211

## 726

### ANĪSU’L-‘ĀSHIQĪN

انیس العاشقین

“Affable of lovers”. A treatise in the description of Sufic invocations and thoughts of various *Ṣūfī* orders, composed in 1049H/1639, by Mujtabā b. Muṣṭafa Lāharpūrī (مجتبای بن مصطفی لاهر پوری), who died 1084H/1673.

Ff. 7; size 21 × 17, 14 × 9 cm. Ll. 23. *Nasta‘liq* clear. Headings and Arabic passages written in red. Beg.

لا اله الا الله — بعد کلمه توحید فیتقون العبد الضعیف...

For author see *storey*, P. 1036.

H. G. 21/106.



727

## PARTAW-I 'ISHQ

پرتو عشق

“The Ray of love”. A treatise in the description of Divine Love, by K̄hwāja Khurd (خواجہ خورد). See above no. 707.

Copied in 1111H/1699.

Ff. 4; size 26×20, 16×10 cm. Ll. 17. *Nasta'liq*. Illuminated frontispiece. The text is surrounded by gold, green, red and blue ruled borders. Ff. iaminated. Beg.

الحمد لله الحمد لله که محبوب جانی و صاحب دو جهانی...

H. G. 21/291

## SŪFĪ MUSIC

(Nos. 728–729)

728

## TAḤQĪQĀT-I SURŪD

See

Shuhūdīya. No. 593 (Ff. 5b-9b).

729

## RISĀLA DAR SAMĀ'

See

Surūru'ş-Şudūr, No. 659 (Ff. 30a-39b).

(0)

## RISĀLA SAMĀ'ĪYA

See

Rasā'il-i Aḥmad b. Jalālu'd-Dīn, No. 539-543 (Ff. 11b-29a)

ŞŪFĪ ORDERS

(Nos. 730-732)

730

RISĀLA DAR ZIKR-I CHAHĀR PĪR WA CHAHĀR TAKBĪR WA  
CHAHĀRDAH KHĀNAWĀDA

رساله در ذکر چهار پیر و چهار تکبیر و چهارده خانواده

A short treatise on Sufism, treating of the four principal *Pirs*, four *Taklīrs* and fourteen *Khānawāda* or families and other branch families of the *Šūfis*, with observations on the doctrines and principles of the *Šūfis*. According to the statement of the scribe it is ascribed to *Khwāja Ḥasan Baṣṭī* بصری حسن (d. 110H/728).

Ff. 6; size 20×16, 13×9 cm. Ll. 15. *Nasta'liq*. Headings are transcribed in red ink. Beg,

این رساله ایست در ذکر چهار پیر و چهار تکبیر و چهار ده  
خانواده...

H. G. 21/282

731

SILSILATU'L 'ĀRIFĪN WA TAZKIRATU'Ş-ŞIDDIQĪN

سلسله العارفين و تذكرة الصديقيين

A treatise on various *Šūfī* orders and their biographical notices, by *Muḥammad b. Burhānu'd-Dīn* (محمد بن برهان الدين), better known as *Muḥammad Qāzī*, a disciple of 'Ubaydu'llah Aḥrār (d. 895H/1490). The work was completed in 885H/1480 (see folios 3a, 3b).

Copied in 934H/1527.

Ff. 292; size 31×24, 24×16 cm. Ll. 15. *Nasta'liq* ordinary. Ff. laminated. The first fly-leaf bears a square seal of *Qādir Jang* "قادر جنگ". Beg,

الحمد لله في الافعال والكرم...

Together with this are bound :—

1. Naṣīḥat Nāma نصیحت نامه (Ff. 279b-280b). Ethical maxims, claimed to be the admonitions of Khwāja ‘Abdu’llāh b. Muḥammad al-Anṣārī خواجه عبدالله بن محمد انصاری (d. 481H/1088) to the famous Seljuk *wazīr* Nizāmu’l-Mulk (d. 485H/1092). It is very difficult to pronounce definitely as to the reality of Anṣārī’s authorship. Beg.

در دعایمت دلها کوش و عیب مردم بیپوش...

2. ‘Ilāhī Nāma الهی نامه (Ff. 281-282b). A small Ṣūfī tract, by the said Anṣārī. It consists of small short rhymed prose clauses containing the author’s supplications to God. Each clause begins with the word “ الهی ” Beg.

الهی نهان از خود در تو می دارم حجاب می بهنم...

3. Risāla-i Taṣawwuf رساله تصوف (Ff. 283-292). No title is given to this treatise. Beg.

الحمد لله الذی طهر قلوب الطالبین...

Marginal contents :

a. Maslaku’l ‘Ārifin مسلك العارفين (Ff. 1-107b). The path of gnostics, by Khwāja Muḥammad Pārsā خواجه محمد پارسا (d.822H/1419). For his other works. See Nos. 443:3, 665, 688. Beg.

سپاس و ستایش مرآن خدائے را که ظاهر مومنان را...

b. Risāla Wālidīya رساله والديه (Ff. 107b-110a), by Khwāja ‘Ubaydu’llāh Aḥrār (d. 895H/1490). For description see No. 443:6.

c. Risāla Ḥūrā’iya رساله حورائیه (Ff. 110a-111a). For description see No. 443:7.

d. Risāla Fiqrāt رساله فقرات (Ff. 111a-134b). For description see No. 673 above.

e. Ar-Risālatu’l-Qudsīya الرساله القدسیه (Ff. 135a-150a), copied in 976H/1568. For description see No. 665.

f. Rashahātu’ ‘Aynī’l-Hayāt (رشحات عین الحیات) (Ff. 150-232). The well-known work on the lives of saints belonging to the Naqshbandī affiliation. It was composed in 909H/1504 as conveyed by

the chronogram “شکات” but completed a little later, because it contains several later dates upto 914H/1508. The author is ‘Alī b. Ḥusayn Wā‘iz al-Kāshifī with the *takhalluṣ* Ṣafī (صفی), who died after 939H/1532-1533. It is divided into a *maqāla* and three *maqāds*, which are subdivided into numerous short *rashahās*. The present copy contains only the first half of the whole work. Beg.

الحمد لمن دش وشکات الحقایق...

g. Lama‘at لمعات (Ff 243b-259a). The well-known work on mystical love, by Fakhrū‘d-Dīn Ibrāhīm b. Shahrīyār ‘Irāqī (فخر الدین) (ابراهیم بن شهریار عراقی), the greatest mystic poet of his time. (d. 686H/1287 or 688H/1289). The work is based on Ṣadru‘d-Dīn Qūniyawī’s (صدر الدین قونوی) lectures on *Fuṣūṣu’l-Ḥikam* and comprises a *Muqaddima* and twenty-eight *Lam‘as*. For its commentary see No. 508.

h. Lawā‘ih لوائح (Ff. 232b-243b), by Nūru‘d-Dīn ‘Abdu‘r-Raḥmān Jāmī. For description See No. 570.

i. Risāla dar Taṣawwuf رساله در تصوف (Ff. 259a-263b), No title is given to this treatise in the whole text. It seems that it is a part of a long treatise, which begins from 9th *faṣl*, devoted to ‘*Ilm-i Yaqīn*. Beg,

فصل نهم در علم یقین عبارت است از ظهور حقیقت...

j. Kalām-i Shāyakh Khudā‘i-Dād (کلام شیخ خدایداد) (Ff. 263b-264a). Beg.

آنکه جست از راه همت او جمال الله را...

k. Dīwān-i Ḥāfiẓ Shīrāzī دیوان حافظ شیرازی (Ff. 264b-292). Beg.

اے بیایبها الساقی ادر کساً وناوایها  
که عشق آسان نمود اول ولی افتاد مشکایها

H. G. 21/75:1-4

## 732

### INTIBĀH FĪ SALĀSIL-I AWLIYĀ‘ILLĀH

انتباه فی سلاسل اولیاء الله

A treatise in the description of series of saints, by Aḥmad b. ‘Abdu‘r-Raḥīm al-Umarī Dihlawī, better-known as Shāh Walīu‘llāh, Dihlawī (d. 1176H/1762).

Copied by the author's pupil Muḥammad 'Āshiq Bārhwī al-Phaltī (محمد عاشق بارهوی ایلهلتی) in 1169H/1755, during the life time of the author. See no. 716.

Ff. 49; size 25×20, 15×11 cm. Ll. 16. *Nasta'liq* ordinary. Transcribed within red borders. Headings are written in red. Beg.

الحمد لله الذي بعث نبيه محمد صلى الله عليه وسلم...

H. G. 21/92

(0)

RISĀLA DAR BAYĀN-I SILSILA-I KHWĀJAGĀN

See

Rasā'ii-i Aḥmad b. Jalālu'd-Dīn, No. 539-543. (Ff. 44b-49a)

*TRANSLATIONS FROM SANSKRIT*

(Nos. 733-743)

733

SIRR-I AKBAR

سر اکبر

A Persian version of *Upaniṣhads* of the four *Vedas*, by Muḥammad Darā Shukūh, the eldest son of the Emperor Shāhjahān. He was put to death by his brother Awrangzīb in 1059H/1658. It is also styled as *Sirru'l-Asrār* as in Rieu (I, p. 54).

Ff. 242; size 14×10, 8×6 cm. Ll. 10, 11 *Shafī'a*. Defective at both ends.

H. G. 21/194

734

KHULĀṢATU'L-KHULĀṢA

خلاصة الخلاصة

A Persian version of *Sārtat*, by Dībī Das b. Bālḥand Kayath Sandīlawī (دیبی داس بن بال چند کایته سندیلوی), during the reign of Emperor Awrangzīb in 1080H/1669. The work is fully based on *Purāns*,

*Gītā* and other Hindū sources, divided into seven *bābs*, each devoted to a specific subject as under :

- باب اول : در آغاز و انجام پیدایش عالم درجه بدرجه و سوانح اوتار  
 باب دوم : در بیان ماهیت وجود و حکمت جسد شکمی وغیره  
 باب سوم : در بیان پیدایش قوم کایت وغیره  
 باب چهارم : در بیان دهرم نیت اهل دنیا و اهل تارک  
 باب پنجم : در بیان سحکم سوچ و اسنان و بدھیان ملتز و پوجا و برت  
 باب ششم : در بیان خلاصہ برہم نروین و سرانجام چوک سانکھہ...  
 باب ہفتم : در بیان بیراگ اوتیت سری رامچندر چہو

Copied by Gangā Bishan (گنگا بشن) in 1201H/1786 at Bareilly.

Ff. 567; size 29×20, 19×12 cm. Ll. 15. *Nasta'liq*. Illuminated headpiece. Transcribed within green and red ruled borders. Headings are written in red. The opening 6 folios comprise the table of contents. Beg.

بعد سپاس بے قیاس و ثنائے بے اساس مردااوے را...

H. G. 24/3

735

THE SAME

Copied by Latū Misr (لتو مسر) of Barielly.

Ff. 246; size 28×21, 20×14 cm. Ll. 21. *Nasta'liq*. Headings are written in red. Beg as above.

H. G. 24/9

736

MIR'ĀTU'L-HAQĀ'IQ

مرآة الحقایق

An abridged version of the *Bhagavad Gītā*, with Muslim comments by 'Abdu'r-Rahmān b. 'Abdu'r-Rasūl b. Qasim 'Abbasi Chishtī (عبدالرحمان بن عبدالرسول بن قاسم عباسی چشتی) (d. 1094H-1683). He wrote four other works, each of which beging with the word "مرآة" viz; مرآة مسعودی، مرآة الاسرار، مرآة مداریه، مرآة المخالوقات

Copied by Shaykh Bahādur Lahori (شَيْخِ بَهَادُرِ لَاهُورِي) in 1093H/1682, in the life of the author.

Ff. 24; size 20×15, 13×8 cm. Ll. 15. *Nasta'liq*. The words 'مشنوشی' 'بیت' 'قولہ تعالیٰ' 'ارجن' 'کشن' etc. are written in red ink. Beg.

هو الاول هو الآخر هو الظاهر هو الباطن

For author, see *Nuzhatu'l-Khawāṭir* (5:214).

Together with this is bound :

Risāla Wuṣūl'Ilā'llāh رسالہ وصول الی اللہ (Ff. 20-24), by Qutb-i 'Ālam Burhanu'd-Dīn al-Mālawī قطب عالم برهان الدین المالوی (d. 857H/1453). Beg

اعلم ان الوصول الى الله ثلاثة انواع ..

H. G. 21/209:1-2

### 737

#### THE SAME

Another copy of the same (*Mir'atu'l-Ḥaqā'iq*.)

Ff. 21; size 22×16, 15×9, Ll. 13. *Nasta'liq*. The words 'مشنوشی' 'بیت' 'فرد' etc; are written in red ink Beginning as above.

H. G. 21/285

### 738-742

#### MIR'ĀTU'L-MALKHŪQĀT

مرآة المخلوقات

A treatise on Hindū cosmogony in the form of a dialogue between Mahādev and Pārbatī, handed down by the Muni Bashisht (Varishṭa); translated from a Sanskrit original in verse and explained by the same author, who has been already noticed. (See No. 736 above)

Ff. 20; size 23×16, 15×9 cm. Ll. 13. *Nasta'liq*. Transcribed within green and red ruled borders. The word 'بیت' and titles of books are written in red ink. Beg.

الحمد لله رب العالمين—بعد هذا مى نویسد احقر الحقیق  
عبدالرحمان چشتی ، رساله مرآة المخلوقات...

Together with this are bound :

1. *Gharā'ibu'l-Aṭwār fī Kashf-i-Asrār* غرائب الاطوار فى كشف الاسرار (Ff. 20a-39b). A Persian version of *Har Har Sanbād* in the description of conversation took place between Kishan and Mahādev, by Ṣūfī Sharīf (صوفى شريف) Beg.

سیاس و ستایش مرصاعے دا کہ اعیان دا از حفیض نیستی ...

2. *Anwār dar Kashf-i Asrār* انوار درکشف اسرار (Ff. 39b-52b). A Persian version of *Amān Mahāshar Sanbād*, dealing with the questions by Pārbatī and answer by Mahādev regarding the creation of the universe and other mystic topics. by the said Ṣūfī Sharīf. Beg.

حمد و ثنائے آن صانع یاک قدیم دا کہ عالم و عالمیان ...

3. *Pās-i-Anfās* پاس انفاس (Ff. 52b-65a). A Persian version of *Kūrakh* in the description of Conversation took place between Machhandar and Kūrakh, by the said Ṣūfī Sharīf. Beg.

حمد بپسند سزاوار ذات خداوند یاک کہ محمود حقیقی اوست ...

4. *Farhangi-i Gulzār-i Hāl* : A glossary of the words occurred in *Gulzār-i Hāl*. A Persian version of the Sanskrit drama "*Prabodh Chandrodaya*" by Banwālī Dās (بنوالی داس), poetically surnamed walī (ولی). According to the statement of the translator in his preface, the original work was written in Sanskrit, by Krishnadas Bhat, and translated by Swāmī Nand Dās into the language of *Gawāliar*, or *Bhakha*. He made the present version from the language with the assistance of Bhawānī Dās, to whom *Bhakha* was familiar, and completed it in 1073/1662.

The "*Prabodh Chandrodaya*" has been translated into English by J. Taylor, London 1812, and into German by Goldstücker, Königsberg, 1832, and by Hirzel, Zürich, 1846 (See Rieu 1043) Beg.

باب الف الیشر یعنی خالق ایندو پادشاه روحانیمان  
انجرت آبکیات...

H. G. 21/343-347



743

## MA'RIFATU'L-ARWĀḤ

معرفة الرجال

A Persian translation of *Sangit Kiran*, a treatise on Sufi music, written by Rāja mān, divided into 8 *babs*, each subdivided into various *faḥls*.

The name of the translator is not known.

Ff. 43; size 17×14, 10×8 cm. Ll. 13. *Nasta'liq*. Headings are written in red ink. Beg.

حمد و سپاس من آفرید گارے را سزد...

H. G. 21/33

## ETHICS ( اخلاقیات )

(Nos. 744-771)

744

## NAṢĀ'IH-I LUQMĀN

نصایح لقمان

Advices of Luqmān to his son.

Ff. 3; size 22×17, 14×10 cm. Ll. varied. *Nasta'liq*. copied by different hands. Ff. laminated.

The first folio contains some verses on *waqf* (pauses to be observed in reading the *Qur'ān*), by Ḥāfiz, which begins thus :

حافظا این نظم را بشنو کلموں کتابوا در وقت گزودد دهنموں

The last folio consists of *Su'āl wa jawāb* Buzurjmihr and Aristotle, which also ends abruptly on folio 3b. Beg.

ایضاً آورده اند کہ روزے نوشیروان عادل خواجه بزر جہر  
را فرمود...

H. G. 30/53

745

ŠUĀL WA JAWĀB BUZURJMIHR WA ARASTĀTĀLĪS

سوال و جواب بزر جمہیر و ارسطاطالیس

A tract on ethics containing questions by Buzurjmihir and answers by Aristotle. It is a tract similar to if not identical with *Zafarnāma Buzurjmihir*.

Copied by Faqīr Muḥammad (فقیر محمد) in 1148H/1735 at Shāhjahānābad.

Ff. 6; size 21 × 18, 12 × 9 cm. Ll. 16, 17. *Nasta'liq*. Important words are written in red ink. Beg,

الحمد لله رب العالمین — بدانکہ آوردہ اند کہ روزے نوشیروان عادل

H. G. 30/27

746

NAŠĪḤAT NĀMA

See

Silsilatu'l-Ārifin, No. 731 (Ff. 279-280b).

747

TUḤFATU'S-SALĀTĪN

تحفہ السلاطین

A treatise on ethics, which seems an extract from *Tuḥfatu'l-Mulūk*, by *Kh*wāja 'Abdu'llāh Muḥammad al-Anṣārī of Harāt (d. 481H/1088).

Ff. 3; size 18 × 14, 12 × 8 cm. Ll. 19. *Naskh*. Figures in words are written in red ink. Beg.

سیاس ہے قیاس آفرید گار جہاں وا ...

H. G. 30/51

748

GULZĀR-I SA'ĀDAT

See

*Iṣṭilāḥātu'khulāṣati'l-Ḥisāb*, No. 906 (Ff. 17b-23a).

749

## KALIMĀT-I 'ABDU'LLĀH ANŞĀRĪ

See

Iṣṭilāḥātu'khulāṣati'l-Ḥisāb, No. 906 (Ff. 23a-27b).

750

## WAṢĀYA-I NIZĀMU'L-MULK

وصايا نظام الملك

Counsels of the famous *Wazīr* Nizāmu'l-Mulk ( نظام الملك ), addressed to his eldest son Abu'l-Muzaffar 'Alī Fakhru'l-Mulk, relating to the duties and responsibilities of *Wazārat*.

Nizāmu'l-Mulk, the celebrated *Wazīr* of Sulṭān Alp Arsalān Saljūqī, was stabbed at the instigation of Ḥasan b. Šabbāh (حسن بن صباح) in 485H/1095. His son Fakhru'l-Mulk, to whom the counsels are addressed, was at first appointed *Wazīr* by Sanjar and was assassinated like his father in 500H/1106.

The work, as stated by the cataloguers, was compiled in the ninth century of Hijra, and that compiler, whose name does not appear anywhere in the text, collected the facts from different works, as well as from traditions handed down to his family which descended from Nizāmu'l Mulk.

The work is divided into a *Muqaddima* and two *faṣls*

Copied in 1249H/1833 at Kānpūr.

Ff. 42; size 9×6, 6×4 cm. Ll. 17. *Nasta'liq*, mixed with *Šikasta*. Slightly damaged by worms, water-soiled, without borders. Beg.

شرایف تصمیمات پادشاه ہے، تاکہ انقباض فخر دیں  
نظام الملك از حکمت کاملہ اوست...

H. G. 32/59

751

## AQWĀL-I ḤUKAMĀ' WA MULŪK

See

Iṣṭilāḥātu'khulāṣati'l-Ḥisāb, No. 906 (Ff. 9b-17b).

752

**SHARḤ-I AKHLĀQ-I NĀSIRĪ**

شرح اخلاق ناصری

A commentary on the famous work entitled *Akhlāq-i Nāsirī*, by the great philosopher and astronomer Naṣīru'd-Dīn Muḥammad b. al-Ḥasan aṭ-Ṭūsī (نصیر الدین محمد بن الحسن الطوسی b. 597H/1201, d. 672H/1274). The name of the commentator is unknown to us.

Ff. 176; size 21 × 18, 14 × 8 cm. Ll. 21. *Nasta'liq*. minute. Beg.

قوله حمد بهجت و مدح بهجت ایمن لغت برآند...

H. G. 30/14

753

**INTIKHĀB-I AKHLĀQ-I NĀSIRĪ**

انتخاب اخلاق ناصری

Extracts from the preceding work of Naṣīru'd-Dīn Ṭūsī, by *Munshī Mishā Rām Dihlawī* (منشی میشارام دهلوی)

Copied by Muḥammad Salīm محمد سلیم in 1292H/1875 from a printed copy of 1282H/1855.

Ff. 9; size 30 × 19, 22 × 12 cm. Ll. 17. *Nasta'liq*. Beg.

الحمد لله که نسخه شریفه اخلاق ناصری...

H. G. 50/141

754

**FARHANG NĀDIRĪ**

فرهنگ نادری

A special glossary of the difficult words, occur in the Urdū translation of *Akhlāq-i Nāsirī*, by Durgā Parshād Nadir, who composed it in 1283H/1866. (حدیقة الاخلاق)

Copied by Muḥammad Salīmullah (محمد سلیم الله) in 1292H/1875 at Bhikampūr.

Ff. 9; size 30 × 19, 22 × 12 cm. Ll. 17. *Nasta'liq*. Beg.

الهی تو کو عفو میروی خطا  
که هے تو هی رحمان و دوزی دساں

H. G. 50/141:2

### 755

#### GULISTĀN

گلستان

A well-known work on ethics in prose mixed with poetry, by Muṣḥarrafu'd-Dīn b. Muṣliḥu'd-Dīn (مشرف الدین بن مصلح الدین) or Sharafu'd-Dīn Muṣliḥ b. Abdu'llāh (شرف الدین مصلح بن عبدالله), surnamed Sa'dī Shīrāzī (d. 690-691H/1291-1292).

Copied in 1198H/1783.

Ff. 153; size 15 × 10, 9 × 6 cm. Ll. 11. *Nasta'liq* good. Transcribed within green and red ruled borders. Arabic quotations written in *Naskh*. Headings in red ink. Beg.

ملت خدایه را عزو چل که طاعتش موجب قربت است...

H. G. 30/4

### 756

#### THE SAME

Ff. 127; size 21 × 16, 12 × 9. Ll. 13. Neat and elegant *Nasta'liq*. Illuminated frontispiece. Transcribed within red, gold and blue ruled borders. The first two pages are richly illuminated. folios. 16a, 18b, 26b, 91a are illustrated. Beg as above.

H. G. 30/3

### 757

#### THE SAME

Copied by Muḥammad Muqīm (محمد مقیم) in 1265H/1848.

Ff. 137; size 21 × 15, 14 × 9 cm. Ll. 12. *Nasta'liq* ordinary, transcribed within green and red ruled borders. The words 'باب' حکایت' مثلوی' شعر etc. are written in red. Arabic phrases in *Naskh*. Beg. as above

H. G. 30/31

758

## THE SAME

Copied by Mahābir Prashād (مهناير پرشاد) in 1250H/1834 at chhawani, as stated at the end, by a different hand other than the scribe.

Ff. 113; size 21×16, 12×9 cm. Ll. 11. Careless *Nasta'liq*. Headings are written in red ink. Beg. as above.

H. G. 30/47

759

## SHARḤ-I GULISTĀN

شرح گلستان

A Persian commentary on the *Gulistān*, by Muḥammad 'Abdu'r-Rasūl b. Shihābu'l-Milla b. Shaykh 'Abdu'llah b. Shaykh Ṭāhir b. Shaykh al-Ḥasan al-Qurayshī al-Ḥashimī (محمّد عبدالرسول بن شهاب اللہ بن شیخ طاهر بن شیخ الحسن القریشی الهاشمی) who commenced this work after having completed a commentary on Sa'dīs *Būstān* in 1073H/1663.

Ff. 86; size 24×20, 13×10 cm. Ll. 16. *Nasta'liq* ugly. Ff. laminated and water-soiled. The words بیت شعر etc. are written in red ink. Ff. wanting at the end. Beg.

سپاس و ستائش علیہ کہ علم علم آدم الاسماء کلہا ..

H. G. 30/13

760

## ZAKHĪRATU'L-MULŪK

ذخیرة الملوك

A valuable work on ethics and politics, composed by sayyidī 'Alī b. Shihāb Hamadānī (سید علی بن شهاب ہمدانی (d. 786H/1385). The work is divided into ten *bābs*.

Ff. 242; size 23×14, 17×9 cm. Ll. 13. *Nasta'liq* clear. Illuminated frontispiece. Transcribed within green and gold ruled borders. Occasional marginal glosses. Beg.

حمد بسیار و ثنائی ہے شمار حضرت ملکہ را کہ اسباب معاش...

H. G. 30/11

761

## AKHLĀQ-I MUḤSINĪ

اخلاق محسنی

A famous work on ethics, by the well-known scholar Ḥusayn b. 'Alī al-Wā'iz al-Kāshifī. حسین بن علی الواعظ الکاشفی (d. 910H/1505). Its title is differently given by the author himself, in the preface (see fol. 4b) he styles it اخلاق المحسنين, and at the end اخلاق محسنی. The latter is undoubtedly the correct one, as it represents a chronogram for the completion of the work itself in the end, viz 900H/1495.

Copied by Muḥammad Ṣādiq Kāshī (محمد صادق کاشی) at Amlajpūr (Barār) in 1103H/1691.

Ff. 79; size 28 × 21, 17 × 12 cm. Ll. 21. *Nasta'liq*. elegant. Beg.

حضرت بادشاه علی الاطلاق عزت کلمته و جلال عظمته...

H. G. 30/10

762

## THE SAME

Copied by Muḥammad 'Azīm Beg (محمد عظیم بیگ) S/o Mirzā Babbū (مرزا ببو) in 1232H/1816.

Ff. 158; size 23 × 15, 16 × 10 cm. Ll. 15. *Nasta'liq*. Beg. as above.

H. G. 30/9

763

## AKHLĀQ-I JALĀLĪ

اخلاق جلالی

The well-known work on ethics, by Jalālu'd-Dīn Muḥammad b. As'ad al-Ṣiddīqī ad-Dawwānī (جلال الدین محمد بن اسعد الصدیقی الدوانی) who was born 830H/1427 and d. 908H/1502-1503. It is styled also *Lavāmi'u'l-Ishrāq fī Makārimi'l-Akhlāq*. The work is dedicated to Ḥasan Beg Bahādur, an Aqqoyunlū Sultān of 'Iraq, who reigned 872-882H/1467-1477. (See fol. 3b).

Like the *Akhlāq-i Nāsirī*, on which it is based, the present work is divided into three chapters (لامعه), each subdivided into various *Lam'a*.

Copied in 1257H/1841. The name of the copyist is effaced.

Ff. 136; size 24×18, 15×10 cm. Ll. 15. *Nasta'liq*. Headings are written in red and Arabic phrases are marked with red line over them. Ff. laminated. Beg.

اففتاح كلام بتمام واجب الاعتصام سلطانة را سوزن ...

H. G. 30/8

### 764

#### JAWĀHIR-I ṢAMĪNA

See

Kifāyatu' Ahli'l-yaqīn, No. 701 (Ff. 191b-208).

### 765

#### NI'MA'L-M 'YĀR WA'L-MIQYĀS

See

Al-maqṣadu'l-Asnā, No. 444 (Ff. 9b-12b).

### 766

#### HIDĀYATU'RABBĪ 'INDA' FAQDI'L-MURABBĪ

See

Al-maqṣadu'l-Asnā, No. 444 (Ff. 47b-56).

### 767

#### TAZKĀRU'N-NI'AM WA'L-AṬĀYĀ

See

Kifāyatu' Ahli'l-Yaqīn, No. 701 (Ff. 9b-15b).

### 768

#### MASĪRATU'L-ḤUFFĀZ LI'FĀ'IDATI'L-WU'ĀZ

مسيرة الحفاظ لغاية الوعظ

A treatise on religious and moral precepts, written by Abū'Abdi'llāh b. Muḥammad b. 'Alī al-Khāṣṣī (أبو عبد الله بن محمد بن علي الخطوطي) divided into sixty *bābs*.



Copied by Shyakh Muḥammad Ma'ṣūm b. Sh — Aḥmad ( شَيْخِ مُحَمَّدِ مَعْصُومِ بْنِ شَيْخِ أَحْمَدِ ) in 1104H/1692 at Bijnore.

Ff 84; size 22×17, 12×8 cm. Ll. 17. *Naskh*. Headings and important words etc. are written in red ink. The last fol. bears an elliptic seal " Beg. باغ عبدالحق ز احمد گلشن است "

الحمد لله رب العالمين — هذا كتاب مختصر من الآثار والأذكار...

H. G. 31/1

769

### DASTŪR NĀMA

دستور نامہ

A treatise on general principles of ethics and politics, details of the system of administration, forms of official correspondence, etc. composed by Ghulām Ḥusayn Maḥmūd-pūrī غلام حسین محمود پوری (Arkat), in the reign of Shāh 'Ālam (1173-1221H/1759-1806). It is divided into six *bābs*.

Ff. 92; size 24×14, 19×9 cm. Ll. 15. *Nasta'liq*. Beg.

حمد و سپاس بے قیاس سر پادشاہے را سزد ...

H. G. 50/107

770

### RISĀLA DAR MAKĀRIM-I AKHLĀQ

رسالہ در مکارم اخلاق

A treatise on ethics, by 'Abdu'llāh b. Muḥammad Aṣḥraf aṣ-Ṣiddīqī Akbarābādī. (See fol. 3b), after the death of Shāh 'Abdu'l-'Azīz, which happend in 1239H/1823 (See preface). The work is divided into a *muqaddima*, which consists of two *Tanbihs*, seven *fā'idās* and five *bābs*, each subdivided into various *faṣls*.

Ff. 73; size 25×18, 16×9 cm. Ll. 17. *Nasta'liq* good. Arabic phrases are overlined in red. Ff laminated. Beg.

هذا بيان المناس و هدى و موظة للمتقين ...

H. G. 30/32

771

## RISĀLA DAR MAWĀ'IZ

رساله در مواظ

A treatise on moral precepts based on the *Qur'ān* and *Ḥadīṣ*, by an anonymous author.

Ff. 13; size 22 × 15, 16 × 10 cm. Ll. 13. *Nasta'liq* clear. Beg.

الحمد لله و سلام على عباده الذين اصطفى ' امر بعدد پس بعضی

مردمان ...

H G. 24/8.1

## WILLS

(Nos. 772-775)

772

## WAṢĪYAT NĀMA

وصیت نامه

Testament of Burhānu'd-Dīn b. Kabīr Muḥammad b. 'Alī Burhānpūrī (برهان الدین بن کبیر محمد بن علی برهان پوری), surnamed Rāz-i' Ilāhī (d. 1083H/1672), For his other work, see Nos. 589(4), 679-681.

Copied in 1241H/1825.

Ff. 16; size 29 × 23, 21 × 16 cm. Ll. 20. *Nasta'liq*. Verses of the *Qur'ān*, Arabic phrases and other important words are written in red ink. Beg.

الحمد لله رب العالمین — نام این رساله است وصیت نامه ...

See Ivanow, No. 1276; *Nuzhatu'l-Khawāfir* (5:92).

This volume contains also the following two works :

1. *Sharḥ-i' Āmantu'bi'llāh* شرح آمنت بالله (Ff. 6b-11a) A short Sūfic commentary on the expression *آمنت بالله*, by the said author. Beg.

آمنت بالله هو حقیقه ساریه فی جمیع الموجودات  
بل وجود الموجودات عینة و ظهوره ...

2. Ganj-i Asrār کُنجِ اسرار (Ff. 11b-16b). A short treatise in the description of essence of the soul, divided into 4 *faṣls*. Composed by Farīdu'd-Dīn Mas'ūd Ajūdhanī, surnamed Ganj-i Shakar, (d.664H/1265). Beg.

رساله در بیان شرح ماهیت دل و ماهیت آن در قلم آورده ...

H. G. 21/328-330

### 773

THE SAME

See

Burhānu' Waḥdati'llāh, No. 589 (Ff. 13b-21b).

### 774

#### SHARḤ-I WAṢĪYAT NĀMA

شرح وصیت نامه

A commentary on the testament of Shāh Walī'llāh b. 'Abdu'r-Raḥīm Dihlawī ولی الله بن عبدالرحیم دهلوی (d. 1176H/1762). The commentator calls himself Sanā'u'llāh (سنا الله), who died in 1225H/1820.

Ff. 16; size 20 × 14, 12 × 8 cm. Ll. 15. Neat and elegant *Nasta'liq*. The text of *Ḥadiṣ* and Arabic phrases are written in *Naskh*. Transcribed within gold ruled borders. Beg.

الحمد لله ملهم الحكيم و مفيض النعم ...

See *Nuzhatu'l-Khawāfir* (7:115).

H. G. 21/296

### 775

#### TARJAMA-I WAṢĪYĀ'-I QUDSĪYA

ترجمه وصایای قدسیه

A Persian version of commandments of Shaykh Zaynu'd-Dīn. (شیخ زین الدین), by an anonymous translator.

Copied by 'Ālam Shīr Khān (عالم شیر خان) at the instance of Aḥmad 'Alī Chishti in 1311H/1893.

Ff 22; size 31 × 25, 19 × 13 cm. Ll. Varied. The last fol. bears 2 seals of the said Aḥmad 'Alī " احمد علی شاه چشتی نظامی " Beg.

بعد از ادائے حمد و ثنائے حق سبحانه تعالی ...

H. G. 21/287

## RELIGIOUS EDUCATION

(Nos. 776-779)

776

### MASĀ'IL-I ZURŪRIYĀT-I DĪN

مسائل ضروریات دین

A short treatise in the description of a few problems, relating to religious observances, by Muḥammad b. Jalāl'u'd-Dīn (محمد بن جلال الدین) who completed it in 948H/1541. It consists of a *muqaddima*, five *faṣls* and a *khātima*.

Ff. 2; size 23 × 20, 19 × 15 cm. Ll. 28. *Naskh*. Headings are written in red ink. Beg.

سیاس و ستائش قوی اساس مذکورے را کہ مذکور کرد انہد

دلہائے مبارک...

H. G. 21/391

777

### CHAHĀR BĀB

A treatise on religious education, by Muḥammad Ahlu'llāh b. 'Abdu'r-Raḥīm Dihlawī, the real brother of Shāh Walī'llāh (d. ca. 1187H/1773). The work is divided into four chapters as under :

1. در بیان عقاید کہ بر ہر مسلمان دانستن آن لازم است
2. در بیان آنچه عمل کردن آن فرض یا واجب یا مستحب است
3. در بیان فضائل اعمال کہ اکمال اسلام بدان تعلق دارد
4. در بیان بعضے از نصایح

Copied in 1245H/1829.

Ff. 13; size 22×17. 13×9. Ll. varied. *Nasta'liq* ordinary  
Ff. laminated. Beg.

الحمد لله رب العالمين — أما بعد أيها رسالته ایست مشتتمل بر  
چهار باب ...

For author See *Nuzhatu'l-Khawāfir* (6:41)

H. G. 30/52

778

### HIDĀYĀT-I SHĀH 'ABDU'L-'AZĪZ

هدایات شاه عبدالعزیز

Directions of *Shāh 'Abdu'l-'Azīz* b. *Shāh Walī'ullāh Dihlawī* (d. 1239/1823), in connection with the religious problems, compiled by *Na'imū'd-Dīn Barduwānī* (نعیم الدین بردوانی) in 1229H/1814.

Ff. 13; size 20×14, 12×8 cm. Ll. 15. *Nasta'liq*. Transcribed within gold ruled borders. The last nine folios comprise some *Durūds* and *Du'ā'i-Mughnī*, ascribed to *Uways-i Qarnī* اویس قرنی. Beg.

بعد حمد رب العالمین و نعمت سید المرسلین ...

H. G. 21/295

779

### RISĀLA DAR BAYĀN-I MASĀ'IL-I LIBĀS WA ZĪNAT

رساله در بیان مسایل لباس و زینت

A treatise dealing with the problems of dress and embellishment, by an anonymous author, divided into a *jayb* (pocket), six *tikma* (buttons) ten *ruq'ās* (patch) and a *zayl* (skirt), each *zayl* is divided into three *tarāz* (styles).

Ff. 32; size 24×14, 17×9 cm. Ll. 17. *Naskh* good. The words طراز , حکایت , تکمه , رقعہ , طراز in red ink. The first fly-leaf bears two round seals of Sayyid 'Ashiq, i.e. "سید عاشق بن سید طاهر". Beg.

بعد از تزئین مفارق شهر یاران عرصه کلام ....

H. G. 30/50

**LEXICOGRAPHY, GRAMMAR AND PROSODY**

(Nos. 780-843)

**A. DICTIONARIES**

(Nos. 780-798)

**1. Arabic-Persian**

(Nos. 780-787)

**780****TĀJU'L-ASĀMĪ**

تاج الاسامی

An Arabic-Persian dictionary, in which the words are arranged according to the initial letter, that as the first letter of a word contributes the *bāb* and the last *faṣl*. The main text begins immediately after three lines devoted to the praise of God and the Prophet. The name of the author does not appear anywhere in the text, but in Fraser's hand-list, the work has been ascribed to the celebrated Maḥmūd b. 'Umar az-Zamakhsharī (محمود بن عمر الزمخشري), who d. 538H/1143.

Copied by Pīr Muḥammad b. Faṭḥu'llāh (پیر محمد بن فتح الله).

Ff. 19; size 26 × 20, 15 × 9 cm, Ll. 19. *Naskh* ordinary. Transcribed within red ruled borders. Headings and important words in red. The first fly-leaf bears the seal: "علی مظفرخان قدوسی محمد شاه بادشاه غازی" " ۱۱۳۲ . Beg.

الحمد لله المصنفون بجميع الوصاف ...

H. G. 25/11

**781****NIṢĀBU'S-ṢIBYĀN**

نصاب الصبیان

The well-known versified vocabulary of the most common Arabic words, with their Persian equivalents, written by Abū Naṣr Farāḥī (ابو نصر فراهی), or Farāḥānī (فراهانی), with his full name Muḥammad

(or Mas'ūd) b. Abī Bakr b. Ḥusayn. (مسعود [مسعود] بن ابی بکر بن حسین), who flourished ca 617H/1220.

Ff. 17; size 31 × 19, 26 × 13 cm. Ll. 11. *Nasta'liq*. Beg.

ز بعد حمد و توحید الهی  
همی گوید ابو نصر فراهی

H. G. 52/7

## 782

### SHARḤ-I NIṢĀBU'Ṣ-ṢIBYĀN

شرح نصاب الصبیان

A commentary on the preceding work of Farāhī, by an anonymous commentator.

Copied by Shaykh Sirāj ( شیخ سراج ) in 1047H/1637.

Ff. 38; size 22 × 12, 16 × 8 cm. Ll. 19. *Naskh*. Beg.

الحمد لله رب العالمین—أ ما بعد چنین گوید ابو نصر فراهی—  
بدانکه حمد اول بمعنی نیک خواری است ...

H. G. 53/43

## 783

### KANZU'L-LUGHĀT

کنز اللغات

An Arabic-Persian dictionary, by Muḥammad b. 'Abdu'l-Khāliq b. Ma'rūf ( محمد بن عبدالحق بن معروف ), dedicated to Kārgiyā Sulṭān Muḥammad b. Giyā b. Naṣir Giyā Gīlānī محمد سلطان محمد گیا سلطان محمد گیا بن ناصر گیلانی (851-883H/1447-1478), and his son and heir Kārgiyā Mirzā 'Alī, who was killed in 911H/1505-1506 (See Ethé 2392).

Copied in 1134H/1721.

Ff. 303; size 24 × 19, 14 × 11 cm. Ll. 21. *Nasta'liq*. Headings are written in red. Verses of the *Qur'ān* in *Naskh* are over-lined in red. Beg.

جو امر کلور لغات حمد و ستایش نثار بارگاه حضرت مستکلمه ...

H. G. 25/12

## 784

## THE SAME

## V. I.

Ff. 153; size 35×21, 24×13 cm. Ll. 21. *Nasta'liq*. Illuminated frontispiece, transcribed within gold, blue and red ruled borders. Beg. as above.

H. G. 53/36

## 785

## V. II.

Continuation of the same.

Ff. 154-273; size, lines etc. same as above.

H. G. 53/37

## 786

## NIŞĀB-I BADI'

نصاب بدیع

A vocabulary of Arabic words explained in Persian. In the form *Qif'ās* in various metres, a kind of primer for children in which, among other curiosities, the various meanings of such words are given as have the same form or sound in Arabic and Persian.

Ff. 6; size 22×12, 15×8 cm. Ll. 11. *Nasta'liq*. Ff. laminated. Defective at the end. Beg.

مصر شهر و شهر مایه و ماء آب و خوف سہم  
سہم تیر و اجتنہ چہ بال باشد بال جان

It is entered in the register with the title *Lughāt-i Mutarādifār*.

H. G. 53/46

## 787

## NIŞĀB-I MUŞALLAŞ

نصاب مثلث

A versified Arabic-Persian vocabulary in the form of *Qasida*, explaining the meaning of those Arabic words, which can spelt with three different vowels: a, i, and u. It is also styled as *Mušallaşu'l-Lughāt* Anonymous.



Ff. 6; size 22×11, 17×5 cm. Ll. 16. *Nasta'liq*. Ff. laminated. Defective at the beginning. It opens abruptly thus :

داں سلام اسم تکمیت ہم سلام است سنگ لایع  
ہم سلام است استخوان نہائے کف پائے جوان

H. G. 53/45

## 2. Persian-Persian

(Nos. 788-793)

788

### FARHANG-I IBRĀHĪMĪ

فرہنگ ابراہیمی

A Persian dictionary, compiled by Ibrāhīm Qiwaṃ Fārūqī (ابراہیم قوام فاروقی), also styled *Lughāt-i-Ibrāhīmī* and *Sharafnāma Aḥmad Munayrī*, in honour of the celebrated *Ṣūfī Sharafu'd-Dīn Aḥmad b. Yaḥyā Munayrī* (شرف الدین احمد بن یحییٰ منیر) who died 782H/1380-1381. It was compiled between, 862H/1458 and 879H/1475.

Ff. 362; size 23×14, 15×8 cm. Ll. 19. *Nasta'liq*. Ff. laminated. Defective at the beginning.

H. G. 53/22

789

### FARHANG-I JAHĀNGĪRĪ

فرہنگ جہانگیری

A renowned and popular dictionary of purely Persian words, by Jamālu'd-Dīn Ḥusayn Injū b. Fakhru'd-Dīn Ḥasan Shīrāzī (جمال الدین حسین انجو بن فخر الدین حسن شیرازی), who died some years after 1030H/1621 in Agra. The work was begun under Akbar and completed 1017H/1608-1609 under Jahāngīr after whom it is named.

Ff. 317; size 31×23, 24×16 cm. Ll. 19. *Nasta'liq*. *Shikasta*. Ff. laminated. Beg.

آن کہ ہر لوح زبان ہا حرف اول نام اوست ...

H. G. 53/20

790

## LATĀ'IFU'L-LUGHĀT

لطایف اللغات

A special glossary to the *Maṣnawī* of Jalālu'd-Dīn Rūmī, compiled by 'Abdu'l-Laṭīf b. 'Abdu'llāh al-'Abbāsī *عبد اللطیف بن عبد الله العباسی* (d. 1048 or 1049H/1638 or 1639).

Copied by Mirzā Najaf (مرزا نجف) in 1246H/1636 at Bānda.

Ff. 248; size 24 × 15, 16 × 9 cm. Ll. 15. *Nasta'liq*. Beg.

این فرهنگ است بر حسب لغات غریبه عربیه...

H. G. 53/27

791

## FARHANG-I RASHĪDĪ

فرهنگ رشیدی

The first critical Persian dictionary, containing the contents of the *Farhang-i Jahāngīrī* and the *Farhang-i Surūrī* or *Majma'u'l-Furs*, but correcting the manifold errors of both, compiled by 'Abdu'r-Rashīd b. 'Abdu'l-Ghāfir al-Ḥusaynī al-Madanī at-Tatawī, the author of the Arabic-Persian dictionary, entitled *Muntakhabu'l-Luḡhāt Shāhjahānī*, who completed this work in 1064H/1654 (Chronogram: *باد فرهنگ رشیدی*) and dedicated it to the Emperor *Shāhjahān*.

Copied by Mūnī Nāth (مونی ناتھ) in 1233H/1817.

Ff. 340; size 21 × 15, 16 × 10 cm. Ll. 13. *Nasta'liq*. Ff. laminated.

Beg.

ستایشی که آرزوی سرنامه هر سخن و پیرایه دیباجه هر

نو و کهن ...

H. G. 53/30

792

## LUGHĀT-I FĀRSĪ

لغات فارسی

A Persian-Persian dictionary. Anonymous

Copied in 1180H/1766.

Ff. 96; size 32×20, 21×13 cm. Ll. 21. *Nasta'liq*. *Shikasta*.  
Defective at the beginning.

H. G. 52/1:1

793

## TUḤFA-I 'ALĀ'Ī

تحفہ علائی

A versified vocabulary of the most common words of Arabic and Persian, by Ibn-i Bawwāb ( ابن بواب ), who dedicated it to 'Alā'u'd-Dawla 'Alī b. Sulṭān. According to the preface the work was completed in 920H/1514.

Ff. 28; size 19×12, 13×8 cm. Ll. 7. *Naskh* ordinary. Interlinear spaces are filled with explanatory notes. Beg.

افتتاح مقال بحمد نعمائے بے حد و شکر آلام بے عد ...

Beginning of the main text :

اللہ نام حق دان بخشش دهنده رحمان ...

H. G. 53/16

## 3. Urdu-Persian

(Nos. 794-796)

794

## GHARĀ'IBU'L-LUGHĀT

غرایب اللغات

A concise Urdu-Persian dictionary, by 'Abdu'l-Wāsi' Hānsawī (عبد الواسع ہانسوی), who flourished in the second half of the XII C. H/ XVIII C. A. D. The words are alphabetically arranged only according to their first letters. The title given in the register is "فرہنگ عبد الواسع"

Ff. 66; size 23 × 17, 15 × 11 cm. Ll. 13. *Nasta'liq*. Damaged by worms, but mended. Beg.

سپهسالار دیک رب العزیزه عسایصدون... می گویند گرفتار گفتار...

H. G. 53/23

### 795

#### NAWĀDIRU' L-ALFĀZ

نوادیر اللفاظ

A critical apprehension and revision of *G̃Harā'ibu'l-Lughāt*. (See No. 794 above), written by Sirāju'd-Dīn 'Alī Khān, (سراج الدین علی خاں), with the *Taqhulluṣ Ārzū* (d. 1169H/1756), who completed it in 1147H/1735.

Copied in 1157 during the life time of the author.

Ff. 134; size 52 × 16, 17 × 10 cm. Ll. 19. *Nasta'liq*. Beg.

سپهسالارک لا علم لذلک الا ما علمتک — بعد حمد و سپاس

معلم الاسماء ...

H. G. 53/42

#### 4. Hindi-Proverbs

### 796

#### 'AWĀRIF-I HINDĪ

See

huhūdiya No. 593 (Ff. 26b-40b),

#### 5. Turkish-Persian

### 797-798

### 797

#### HAFT AKHTAR

هفت اختر

A grammar of Turkish language, explained in Persian, by Kāshī Lā'ī (کاشی لعل), who wrote this work at the request of his son Kālikādayāl. The date of its composition 1182H, is expressed in a versified *Tārīkh*

at the end by the chronogram " وفور فیض = 1182 ". The work is divided into seven chapters called *Akhtar*.

Copied by 'Abdu'l-Qādir (عبدالقادر) in 1292H/1875 in Ḥaydarābād.

Ff. 163; size 23×15, 17×9 cm. Ll. 11. *Nasta'liq*. Beg.

اے برفعت از حد انداز فکرت برتری ...

H. G. 53/28

798

### NIṢĀB-I SHASH LUGHIAT BA' SHASH ZABĀN

نصاب شش لغت بہ شش زبان

A work on lexicography, in which each word has been explained in six languages : Arabic, Turkish, Persian, Kashmīrī, Hindī.

Ff. 15; size 16×10, 12×7 cm. Ll. 8. *Nasta'liq*. Beg.

بوخستہ کو نکل جان و تن  
صد قات آتی فوالمن

H. G. 53/44

### PERSIAN GRAMMAR

(Nos. 799-813)

799

### TAKMILATU'L-FĀRSĪ

تکملة الفارسی

A treatise on Persian grammar, prosody and rhyme, by Quṭb 'Alī Barīlawī (قطب علی بریلوی), a pupil of Sayyid Ghulām 'Umari al-Ḥusaynī al-Qadiri (سید غلام عمری الحسینی القادری), composed in 1175H/1761.

Copied by Raḥm 'Alī Khān (رحم علی خان) during the reign of Shāh 'Ālam (1173-1221H/1759-1806)

Ff. 72; size 25×14, 20×8 cm. Ll. 19. *Nasta'liq*. FF laminated. Beg.

پس از تکمیل خدائے جل و علا و نعمت سرور انجیاء ...

H. G. 52/1

## 800

## TUHFATU'L-'AJAM

## تکففة العجم

A well-known work on Persian grammar, by Ḥusayn Shāh with the *Tukhalluṣ* Ḥaqqat (حقیقت), who commenced this work in 1212H/1797 and completed in 1213H/1798-1799, dedicated to John Herbert Harrington. The work is divided into one *Pīshkash*, five *Tuḥfās* and a *Khātima*.

Copied by Sayyid Aḥmad (سید احمد) in 1248H/1832.

Ff. 161; size 25 × 16, 18 × 10 cm. Ll. 13. *Nasta'liq*. The opening 3 folios contain the table of contents. Beg.

نکمدہ و نصالی فہرست کتاب تکففة العجم تالیف حسین شاہ  
حقیقت ...

Beg. of the text :

آراستگی سخن بکمد سخن آفرینے است ...

H. G. 50/149

## 801

## THE SAME

Ff. 201; size 29 × 17, 19 × 9 cm. Ll. 15. *Nasta'liq*. Beg. as above.

H. G. 50/131

## 802

## QAWĀ'ID-I FĀRSĪ

## قواعد فارسی

A short treatise on Persian grammar, especially on different forms of *Maṣādir*, the signification of the single letters of the alphabet and some compound words, compiled chiefly from the *Farhang-i Rashādi* (See No. 791 above) and similar works, by Rawṣhan 'Alī al-Anṣārī Jawnpūrī (روشن علی الانصاری جونپوری), who died as professor in the college of Fort William, Calcutta, about 1225H/1810. (See Ethé, No.2520)

The work is divided into a *Muqaddīma*, eleven *bābs* and a *Khātima*.

Ff. 29; size 26×16, 19×9 cm. Ll. 15. *Nasta'liq*. Beg.

بعد حمد حضرت آفریدگار و نعمت رسول مستشار ...

H. G. 50/134:7

### 803

#### QAWĀ'ID-I FĀRSĪ

قواعد فارسی

A short treatise on the above subject, by an anonymous author.

Copied in 1227H/1812.

Ff. 12; size 26×16, 19×9 cm. Ll. 15. *Nasta'liq*. Beg.

هر لغظی که دلالت کند بر معنی مفرد بوضع آنرا کلمه گویند...

H. G. 50/134:2

### 804

#### QAṢĪDA JAWHARU'T-TARKĪB

قصیده جوهر التركیب

A treatise on grammatical analysis, by Siwā Rām Jawhar (سیوا رام جوهر), who composed it in 1235H/1819 during the reign of Akbarshāh (1221-1253H/1806-1837).

Copied by Salīmū'llāh (سلیم الله) in 1292H/1875 at Bihāmpūr.

Ff. 13; size 30×19, 22×12 cm. Ll. 17. *Nasta'liq*. Beg.

بعد حمد و نعمت و مدح ظل سبحان کرام

خوان ز جوهر این قصیده جوهر التركیب نام

H. G. 50/141:7

### 805

#### THE SAME

Ff. 4; size 26×16, 19×9 cm. Ll. varied. *Nasta'liq*. Ff. laminated. Defective at both ends.

H. G. 50/134:1

806

**KHULĀṢATU'T-TARTĪB**

خلاصة الترتيب

A short treatise on Persian grammar, by an anonymous author.

Copied by Faḏl-i Imān Sahāwarī (فصل امام سهاوری) in 1244H/1828.

Ff. 6; size 22 × 14, 16 × 10 cm. Ll. 22. *Nasta'liq*. Ff. laminated. Beg.

الحمد لله والصلوة على رسوله أهل تربيت را بايد ...

H. G. 50/400

807

**RISĀLA MUZĪLU'L-AGHLĀT**

رساله مزيل الغلط

A treatise on Persian grammar, by Muḥammad Ḥabību'llah (محمد حبيب الله).

Copied in 1254H/1838.

Ff. 21; size 15 × 10, 11 × 7 cm. Ll. 10. *Nasta'liq*. Beg.

حمد و ثنائی سخنی آفریند را ...

H. G. 53/24

808-810

**RISĀLA NAḤW-FĀRSĪ**

رساله نحو فارسی

A treatise on Persian grammar, by Imām Bakḥsh Dīhlawī (امام بخش دهلوی), with the *Takḥalluṣ Ṣahbā'ī* (صهبائی); a well-known Urdu poet, who was alive in 1271H/1854.Copied by Muḥammad Salīm (محمد سلیم), in 1292H/1875 at Bhikampūr.



Ff. 6; size 30 × 19, 22 × 12 cm. Ll. 17. *Nasta'liq*. Beg.

سپاسے کہ تا ابد یک ذرہ 'زان ذخیرہ اندیشہ و'لا خردان ...

Together with this are bound :

1. Tarkīb-i Chand Ash'ar-i Fārsī چند اشعار فارسی (Ff. 6b-7a), by Najmu'd-Dīn. (نجم الدین). Beg.

بعد حمد و نعت کمترین مکتومہ نجم الدین طالب علم ...

2. Intikhābu'l-Maṣādir انتخاب المصادر (Ff. 7b-12b). Beg.

اے نادر الذوائر وے مصدر المصادر ...

H. G. 50/141:3-5

## 811

### MIṢBĀḤU'Ṣ-ṢIBYĀN

مصباح الصبیان

A Persian grammar for beginners, by Raḥm 'Alī Khān b. Bahramand Khān Sikandarpūrī (رحم علی خان بن بہرہ مند خان سکندر پوری).

Ff. 42; size 23 × 17, 15 × 10 cm. Ll. 13. *Nasta'liq*. Beg.

صرف وقت در شکر منعمے پسندیدہ ارباب معنی ...

H. G. 50/115

## 812

### JAMI'U'L-FAWĀ'ID

جامع الفوائد

A treatise on Persian grammar, by Nawāzish 'Alī Khān Shayda (نوازش علی خان شیدا)

Copied by Sayyid Nūru'l-Ḥusayn (سید نور الحسین) in 1230H/1814.

Ff. 391; size 22 × 15, 15 × 9 cm. Ll. 12. *Nasta'liq* mixed with *Shikasta*. The last two folios are added from a different work. Beg.

آبداری لالی سخن سخن سلجیان ...

H. G. 52/5:2

## 813

## RISĀLA DAR QAWĀ'ID

رسالہ در قواعد

An anonymous treatise on Persian grammar.

Ff. 11; size 26 × 16, 19 × 9 cm. Ll. 24, *Nasta'liq*. Beg.

بعد ثلاثے بے شمار صر حضرت کردگارے...

H. G. 50/134:6

## ARABIC GRAMMAR

(Nos. 814-824)

(a) Etymology

(Nos. 814-820)

## 814

## JADŪLĪ

جدولی

A treatise on Arabic grammar with various forms of regular and irregular verbs. In other copies it is variously called *دستور المبتدی*، *صرف افعال* etc. The author's name is not given as also the date of composition. According to its commentary, described by Ivanow (1452), the author was called Muḥammad Bihānī. If the commentary in question has really been dedicated to Fīrūz Shāh, the original treatise must have been composed before the end of the VIII C.H./XIV C.A.D.

Ff. 82; size 24 × 15, 14 × 7 cm. Ll. 14. *Naskh*. The first fly-leaf and the last one bear a seal of *Khwāja Ahmad*, dated 1204، "خواجہ احمد ۱۲۰۴" Beg.

الحمد لله رب العالمين - بدانکہ این کتابے اسمت در بیان صرف

افعال و عمل آن ...

H. G. 38/10

## 815

## FUṢŪL-I AKBARĪ

## فصول اکبری

A treatise on Arabic inflexion, in Persian, written by Sayyid 'Alī Akbar Ilahābādī سید علی اکبر اله آبادی (d. 1091H/1680). The work has been lithographed at the Nawal Kishūr Press, 1884 A. D.

Copied by Shujā'at 'Alī Ḥusaynī (شجاعت علی حسینی) 1222H/1807 at Gūrahpūr.

Ff. 62; size 25×12, 18×7 cm. Ll. 7. *Nasta'liq*. Headings in red. Interlinear glosses. The last folio bears a chronogram by Baqir Khān which gives the date of death of the author as under :

گنج علم و شرع و دین چون گنج زیر خاک شد  
قدسیان را بر فلک زین غم گریه‌هاں چاک شد  
خامه تقدیر زد بر سال تاریخش رقم  
سید و لا علی اکبر شهید پاک شد  
۱۰۹۱

It is followed by a square seal of 'Alī Aḥsan.

الحمد لله رب العالمین - بدان علمک الله تعالی که کلمات عرب...

H. G. 38/3

## 816

## THE SAME

Ff. 129; size 22×16, 16×8 cm. Ll. 5. *Nasta'liq* bold and clear. Interlinear glosses. Headings in red ink. Beg. as above.

H. G. 38/8

## 817

## TASHRĪḤU'L-ḤURŪF

## تشریح الحروف

A short treatise on Arabic grammar, by Mīr Ḥusayn Dūst Sambhālī (میر حسین دوست سانبهالی), the son of Mīr Abū Ṭālib (میر ابو طالب) with the epithet of Dānīshmand (دانشمند), who was alive in

1203H/1789 (See Ivanow, No. 1757). The work was completed in 1173H (Chronogram : تشریح نادر است و بیاطن نشاط هم) during the reign of Aḥmad Shah Abdālī.

Copied in 1237H/1821.

Ff. 117; size 20×12, 17×8 cm. Ll. 15. *Nasta'liq* clear. Beg.

سپاس بے قیاس مصنفی را کہ نسخه مفردات حروف ...

H. G. 50/135

### 818

THE SAME

A fragment from the above work.

Ff. 5; size 25×18, 15×15 cm. Ll. 15. *Nasta'liq*. Ff. laminated. Defective at the end. Beg as above.

H. G. 37/8

### 819

RISĀLA DAR ṢARF

رسالہ در صرف

A treatise on conjugation, by an anonymous author.

Ff. 29; size 22×17, 16×10 cm. Ll. varied. *Nasta'liq*. Defective at the end. Beg.

الحکمہ لہ رب العالمین—ایں رسالہ ایست در صرف انتخاب

شافیہ و فصول اکبری بقدر ضرورت ...

H. G. 38/4

### 820

KHAṢIYYĀT-I ABWĀB

خاصیات ابواب

A short treatise in the description of properties of *Abwab* in Arabic grammar. The name of the author does not appear in the text anywhere.

Ff. 7; size 20×12, 13×8 cm. Ll. 15. *Nasta'liq*, Beg.

فصل در بیان خاصیات ابواب اے وجوہ استعمال آنہا...

H. G. 38/20

b. Syntax  
(Nos. 821-824)

821

MI'ATU' 'ĀMIL

مأته عامل

Hundred regent in Persian verse, by Abū Bakr 'Abdu'l-Qāhir b. 'Abdu'r-Raḥmān, أبو بكر عبد القاهر بن عبد الرحمن (d. 471H/1078-1079).

Ff. 3; size 25×16, 16×5 cm. Ll. 14. *Nasta'liq*. The last page comprises the various kinds of phrase (اقسام جمله) in Arabic. Beg.

بعد توحيد خداوند و درود مصطفی  
نعت آل پاک پیغمبر رسول صلی الله علیه و آله

H. G. 37/7

822

SHARĪFIYA SHARḤ-I KĀFIYA

شرح کافیه شرح کافیه

A detailed Persian commentary on the famous Arabic grammar, *al-Kāfiya fī al-Luḡa*, of Jamālu'd-Dīn Abū 'Amr 'Uṣmān b. 'Umar b. 'Abī Bakr b. Yūnus (جمال الدين أبو عمرو عثمان بن عمرو بن أبي بكر بن يونس) called Ibn-i Ḥājjib ابن حاجب (d. 646H/1248-49). According to the colophon this commentary was compiled by Mīr Sayyid Sharīf al-Jurjānī, the author of *Mīr Sayyid*, who died 816H/1413-1414, but in the work the commentator's name does not appear.

Copied by Sayyid 'Abdu'l-Karīm (سید عبد الکریم) in 1080H/1669.

Ff. 125; size 24×15, 13×7 cm. Ll. 19. *Nasta'liq*. Transcribed within green borders. The text is written in red and the commentary in black. Beg.

الكلمة لفظ وضع للمعنى مفرد معنى كلمة دواصل لغت يك

سخن است ...

H. G. 37/2

823

SHARḤ-I KĀFIYA

شرح کافیه

A Persian commentary of on al-Kafiya (See No. 822 above), by 'Abdu'l-Wāḥid Shāhidī Balgrāmī (عبدالواحد شاهدهی بلگرامی) (d. 1017H/1608). According to the following chronogram it was composed in 970H/1562.

سال تبارینخش بخواهی نهصد و هفتاد بیس = 970

Ff. 14; size 19 × 11, 12 × 6 cm. Ll. 16. *Nasta'liq* clear. Defective at the end. Beg.

الحمد لله الذي كلمته كافية الامور و شافية الصدور...

H. G. 37/9

824

SHARḤ-I KĀFIYA

شرح کافیه

A Persian commentary on the preceding work, by an anonymous author.

Ff. 135; size 31 × 25. 25 × 11 cm. Ll. 27. *Nasta'liq*. Headings always written in red ink and the text itself is overlined in red. Defective at both ends. Beg. abruptly.

فصل در بیان خاصیات ابواب اے وجوه استعمالت آنها...

H. G. 37/1

*PROSODY*

(Nos. 825-828)

825

RISĀLA 'ARŪZ WA TAJNĪS WA ṢANĀ'Ī'

رساله عروض و تجنیس و صنائع

A treatise on prosody, jingle of rhymes and rhetoric, by Waḥid Tabrizī (وحید تبریزی)

Copied by Sayyid Nūru'l-Ḥusayn (سید نور الحسین) in 1230H/1814.  
Ff. 20; size 22 × 15, 15 × 9 cm. Ll. 16 *Nasta'liq* mixed with *Shikasta*.

سیاس بے قیاس واجب التعظیمیہ را ...

H. G. 52/2:1

### 826

#### RISĀLA QĀFIYA

رسالہ قافیہ

A short treatise on rhymes and metres. Anonymous.

Copied by Shaykh Kallū b. Shaykh Muḥammad Salīm in 1224H/1809.

Ff. 13; size 21 × 13, 18 × 9 cm. Ll. varied. *Nasta'liq*. Ff. laminated.  
Beg.

سیاس واقف قادرے را کہ حرکات سویمع دوایر افلاک را ...

H. G. 52/10

### 827

#### WĀFĪ BI' QAWĀ 'ID-I 'ILM-I QAWĀFĪ

وافی بقواعد علم قوافی

Anonymous.

Copied by Sayyid Muḥammad Rafī' Ḥaydarī Ḥusaynī Jahsari (سید محمد رفیع حیدری حسینی جلیسری) at Allahabad.

Ff. 15; size 22 × 12, 18 × 8 cm. Ll. 18. *Nasta'liq*. Ff. laminated.  
Not dated. Beg.

بعد از تبیین معوزوں ترین کلامے ...

H. G. 52/12

### 828

#### 'ARŪZ ZĀDA

عروض زادہ

An anonymous treatise on prosody in versified form, composed in 1198H/1783 as is expressed by the following lines :

نام این نسخه این ضعیف نهاد  
 در خور آن عروض زاده نهاد  
 سده هجرت بدان درین آوان  
 یک هزار و صد و نود به ثمان  
 ۱۱۹۲

Copied in 1245H/1829.

Ff. 13; size 22 × 15, 18 × 11 cm. Ll. 13. *Nasta'liq*. Beg.

گو دلا شکو آن سمع و بصیر  
 خوش ازین خوان و بهره برکدیر

H. G. 52/11

#### RHETORIC

(Nos. 829-836)

829

#### ANĪSU'L-'ĀSHIQĪN

انیس العاشقین

A treatise explaining all the metaphors, used by Persian poets, in the description of multifarious charms of female beauty, with numerous quotations from older *Ghazal* writers, composed by Ḥasan b. Muḥammad aṣḥ-Sharaf (حسن بن محمد الشرف), generally called ar-Rāmī, who dedicated this work to Shaykh Uways of Ilkhānī dynasty (757-776H/1356-1375). Consequently the date assigned by H. Khal. (1:169) to the composition of this work, viz 826H, is absolutely wrong. It is styled also as "*Anīsu'l-'Ushshāq*". The whole work is divided into 19 *bābs*.

Copied in 1236H/1820.

Ff. 15; size 26 × 16, 19 × 9 cm. Ll. 20. *Nasta'liq*. Beg.

حمد و ثنا خالق را جانت کلماته که درمیدر خلقت وجود ...

H. G. 50/134:3



## 830

## MAJMA'U' Ş-ŞANĀ'I'

## مجمع الصنائع

A work on tropical figures in Persian poetry, with numerous specimen, selected from the best older and more modern poets, by Niẓāmu'd-Dīn Aḥmad b. Muḥammad Şālīḥ aṣ-Şiddiqī al-Ḥusaynī (نظام الدین احمد بن محمد صالح الصدیقی الحسینى), who completed it in 1060H/1650 as conveyed by the following chronogram.

این نامه که دور باد از آسیب  
در سال غنی غنی شد از زیب  
1060

Copied by Shāh 'Alī ( شاه علی ) in 1235H/1819 at Farrukhābād.

Ff. 87; size 31 × 21, 20 × 12 cm. Ll. 15. *Nasta'liq* clear. Transcribed within red ruled borders. Beg.

الحمد لله الذى أنعم علينا و هدانا الى الاسلام ...

H. G. 50/148

## 831

## THE SAME

Copied in 1244H/1828.

Ff. 106; size 21 × 12, 15 × 9 cm. Ll. 15. *Nasta'liq*. Transcribed within blue and red ruled borders. Beg. as above.

H. G. 50/111

## 832

## THE SAME

Ff. 85; size 22 × 14, 15 × 9 cm. Ll. 15. *Nasta'liq*. Ff. laminated. Defective at both ends.

H. G. 50/112

833

## MAWHIBAT-I-'UZMĀ

مروہبت عظمیٰ

A well-known work on rhetoric, by Sirāju'd-Dīn 'Alī Khān Ārzū (سراج الدین علی خان آرزو); a well-known Urdu poet and author of *Nawādiru'l-Alfaz*, (d. 1169H/1755). See No. 795.

Ff. 43; size 21×12, 16×7 cm. Ll. 17. *Nasta'liq* mixed with *Shikasta*. Ff. laminated. Beg.

فصاحت مہایہ معانی پردازان ستایش کلیمے است ...

H. G. 50/146

834

## GHIZLĀNU'L-HIND

غزلان الہند

A well-known work on rhetorical figures and special forms of the Persian poetry of India, together with a discussion on the manners, customs and secret practices of Indian women, on Indian love and matters connected therewith, by Mīr Ghulām 'Alī Azād Ḥusaynī Wāsiṭī Balgrāmī (میر غلام علی آزاد حسینی واسطی بلگرامی d. 1200H/1786).

He translated in 1178H/1764-1765 the last two *maqṣads* of his Arabic work entitled *سجۃ الہرجان فی آثار ہندستان* into Persian and styled this paraphrase "غزلان الہند". It is divided into two *Maqālās*.

Copied by Jān 'Alī (جان علی) in 1204H/1789.

Ff. 40; size 21×12, 16×8 cm. Ll. 19. *Nasta'liq* mixed with *Shikasta*. Ff. laminated. Beg.

سرآمد محسنات کلام متناہش صنایع کہ خاوتکدہ تنزیہ را ...

H. G. 50/119

835

## NAHRU'L-FASĀḤAT

نهر الفصاحت

A treatise on rhetoric, divided into ten *mawjs*, by mirzā Muḥammad Ḥasan Qatīl ( مرزا محمد حسن قتیل ), the author of *Chār Sharbat* (d. 1232H/1817).

Copied in 1222H/1807.

Ff. 43; size 22×14, 16×9 cm. Ll. 17. *Nasta'liq*. Ff. laminated. Beg.

ترانه سنجی عدلیب قلم در بهارستان صفحه بوسرشاخ ...

H. G. 50/117

836

## ṢANĀ'Ṭ BADĀ'Ṭ

صنایع بدایع

An anonymous treatise on rhetoric.

Copied in 1236H/1820.

Ff. 8; size 26×16, 19×9 cm. Ll. 22. *Nasta'liq*. Beg.

صفحه چند از صنایع و بدایع که طالبان مشق ...

H. G. 50/134:5

## LOGOGRIPHS

( Nos. 837-843 )

837-838

## MU'AMMĀ-I NAWAD WA NUH NAM BĀRĪ TA'ĀLĀ

معنائے نود و نه نام باری تعالی

A treatise dealing with the logogriphs for the ninety-nine names of Allāh. The author's name which is found in the copy is only *Shafī'ī* ( شفیعہی ).

Copied in 961H/1533.

Ff. 5; size 23 × 13, 13 × 8 cm. Ll. 15. *Nasta'liq*. Ff. laminated. Important words are everlined in red. The folio 5a contains the following seals :

1. محمد ناصح. ۱۱۴۲
2. محمد ناصح از غازی است افضل ۱۱۴۲
3. مولوی محمد ناصح مفتی عدالت العالیہ ۱۱۷۶. Beg.

نیست حد خامه از نام اله

دم زدن باید زبان دارد نگاه

Together with this is bound :

Ma'ammā-i Ḥusayn معمائے حسین (Ff. 5b-141). A well-known treatise on riddles and logogriphs, by Ḥusayn b. Muḥammad al-Ḥusaynī an-Nīshabūrī (d. 904H/1499), who lived at the court of Sultān Ḥusayn Mirzā of Harat and composed this work at the request of Mir 'Alī Shīr, who died 906H/1501. Beg.

اے واقف اعمال معمائے ہمہ

مخفی ز تو نیست رمز و ایماے ہمہ

The margin contains also a treatise on *Mu'ammā*, by Shihāb b. Nizām al-Ḥaqirī (شہاب بن نظام الحقیری). Beg.

بعد از تلمیص تکمید و تسمیہ تخصیص محامد ...

H. G. 50/139

839

### SHARḤ-I MU'AMMĀ

شرح معما

A commentary on *Mu'ammā* of Ism-i Tafazzu'l Ḥusayn Khān, (بزرگ علی مارہروی) by Buzurg 'Alī Marahrawl (تفضل حسین خان). The author of the original text is Muḥammad Najmu'd-Dīn Khān Qāzī'u'l Quzāt.

Ff. 35; size 20 × 12, 17 × 8 cm. Ll. varied *Nasta'liq*. Ff. laminated. Beg.

الحمد لله رب العالمین—اما بعد این شرحے است معمائے

اسم تفضل حسین ...

It is followed by a preface which begins :

الحمد لله العالمہم الحکیم فی الفضل العظیم...

H. G. 50/402

840

## RISĀLA MU'AMMĀ

رساله معما

Anonymous.

Ff. 15; size 26 × 16, 19 × 9 cm. Ll. 21. *Nasta'liq.* Beg.

پوشیده نماند که معما مشتق از تعبیه است ...

H. G. 50/134:4

841

## AŞFIYĀ NĀMA

آصفیای نامه

A treatise on logogriphs, by Madarī Lāl b. Makhkhan Lā  
(مداری لعل بن مکهن لال)Ff. 144; size 20 × 13, 14 × 9 cm. Ll. 9. *Nasta'liq.* Ff. laminated.  
Beg.

بعد حمد اکبره که آن الله علی کل شیء تدبیر ...

H. G. 50/157

842

## A'MĀL-I SAB' MAŞĀNĪ

See

Khawāṣṣ-i Aṣḥkal, No. 930 (Ff. 35b-45b.)

843

## RISĀLA DAR MU'AMMĀ

رساله در معما

A treatise on the above subject. Anonymous.

Ff. 4; size 19 × 12, 14 × 5 cm. Ll. 7. *Nasta'liq.* Beg.لغز گویم بنام آن سخنندان  
که ذاتش آمد اصل مسجد و عرفان

H. G. 52/13

## EPISTOLAR MODELS AND OFFICIAL LETTERS

(Nos. 844-865)

844

## RIYĀZU'L-INSHĀ'

ریاض الانشاء

A collection of eminent and exemplary letters, by Khwāja Jahān 'Imādu'd-Dīn Maḥmūd b. Shaykh Muḥammad Gilānī (خواجہ جہان عماد الدین محمود بن شیکھ محمد گیلانی), usually known as Khwāja Maḥmūd Gāwān (d. 886H/1481), the famous *wazīr* of Sulṭān Muḥammad Shāh Bahmanī (867-887H/1463-1482).

Ff. 22; size 32 × 20, 20 × 12 cm. Ll. 17. *Nasta'liq* clear Transcribed within red and blue ruled borders. Beg.

یا من توحد بجدایع الابداع والانشاء ...

H. G. 50/136

845

## INSHĀ-I MARWĀRĪD

انشائے مروارید

Epistolary specimen, collected by 'Abdu'llāh b. Muḥammad al-Marwārīd, or, to give him his full name, Shihābu'd-Dīn 'Abdu'llāh b. Muḥammad Kirmānī (شهاب الدین عبداللہ بن محمد کرمانی), surnamed Marwārīd, with the *Takhalluṣ* Bayānī (بیانی). He was an official in the reign of the Timurid prince of Harat Abu'l-Ghāzī Ḥusayn (872-912H/1469-1506), under the famous *Wazīr* Mīr 'Alī Shīr (d. 922H/1516). Although there are frequent references to Marwārīd's *Inshā'* in different works on stylistics, and even many quotations from it, the work itself seems to be rare. The great majority of the specimen collected here are original documents.

Ff. 155; size 24 × 15, 16 × 10 cm. Ll. 15. *Nasta'liq*. Ff. laminated. Beg.

اے کردہ بکمالک صنع ترکیب بشر  
انشائے تو نقش بستہ اجسام صور

See Ivanow (Curzon), No. 130

H. G. 50/152

## 846

## MAKTŪBĀT-I 'ALLĀMĪ

مکتوبات علامی

A well-known collection of letters and epistolographic specimen, compiled by Abu'l-Faḡl b. Mubārak 'Allāmī (أبو الفضل بن مبارك علامی) (d. 1011H/1602), but finally arranged after his death by his nephew 'Abdu-ṣ-Ṣamad b. Afzal Muḡammad between 1011 and 1015H/1602 and 1606. The whole work is divided into three *daftars*, and often called *Inshā'-i Abu'l-Faḡl*, or *Maktūbāt-i Abu'l-Faḡl*.

Copied by Ishri Singh (ایشری سنگھ) in 1237-1238H/1821-1822

Ff. 212; size 24 × 15, 20 × 10 cm. Ll. 18. *Nasta'liq*. Beg.

گوونا گوں نیایش مر داورے را کہ وجود بشر را ...

H.G. 50,309

## 847

## THE SAME

Ff. 270; size 21 × 10, 15 × 6 cm. Ll. 15, 16. *Nasta'liq*. Ff. 81-151b. are transcribed within red ruled borders. Not dated. Beg. as above.

H.G. 50/394

## 848

## RUQ'ŪTA-I AMANU'LLĀH

رقعات امان اللہ

A collection of letters, by Amānu'llāh Ḥusaynī (امان اللہ حسینی) with the epithet of Khānazād Khān Fīrūzjang and later on Khānzamān, was the son of Maḡabbat-Khān, (d. 1044 or 1046H/1634 or 1637).

Ff. 23; size 23 × 13, 17 × 8 cm. Ll. 17. *Nasta'liq*. The opening three folios contain miscellaneous notes. Defective at the beginning.

H. G. 50/77

849

THE SAME

Ff. 19; size 23 × 14, 17 × 9 cm. Ll. 17. *Nasta'liq* Beg.

حمد وا افر خدائے را کہ یاقوت قوت ناطقہ ہے بہا ...

H. G. 50/327:2

850

GULSHAN-I 'INĀYAT

گلشن عنایت

A collection of official letters, by 'Ināyatu'llāh Kanbūh  
عنایت اللہ کنبوہ (d. 1082H/1671), the author of *Bahār-i Dānish*,  
(See No. 870), who composed it in 1072H/1661 and dedicated to the  
Emperor 'Ālamgīr (See folio 3a).

Ff. 126; size 22 × 13, 18 × 10 cm. Ll. 15. *Nasta'liq Shikasta*. Beg.

بہ تو فیقہی سخن کردم ہر آغاز  
زبانم شد بخدمتہ نکتہ پرداز

H. G. 50/83

851

MUNSHA'ĀT-I BRAHMAN

منشآت برہمن

Epistles, addressed to Shāhjahān and various noblemen of his  
time, written in very flowery style, compiled by Chāndarbhān Brahman  
or Barhaman, who was a secretary to the Emperor Shāhjahān and his son  
Dārā shukūh and died some time between 1058 and 1073H/1657 and 1663.

Copied by Sayyid Yasīn (سید یسین), the son of Sayyid Muḥyīu'd-  
Dīn (محمی الدین) in 1174H/1760.

Ff. 78; size 19 × 11, 14 × 7 cm. Ll. 11. *Nasta'liq* mixed with  
*Shikasta*. Transcribed within blue and red ruled borders. Beg.

چوں از عنفوان شہاب آیں برہمن عقیدت کوش ...

H. G. 50/150



852

## MAKTŪBĀT-I FARSI WA HINDAWI

See

Shuhūdiya, No. 593 (Ff. 40b-48b).

853

## JĀMI'U'L-QAWĀNĪN

جامع القوانين

A collection of epistolary forms, compiled by Khalifa Shāh Muḥammad Qannūjī ( خلیفہ شاہ محمد قنوجی ) in 1085H/1674. The work is divided into four *fuṣls* and a *Khātima*. It is sometimes also called *Inshā'i Khalifa*.

Copied in 9 *Julūs-i Muḥammad Shāhī*.Ff. 51; size 20×12, 13×8 cm. Ll. 13. *Nasta'liq*. Ff. laminated.

Beg.

ستائیس و نہائیس مو احدے را کہ کاتب فصاحت بہان ...

H. G. 50/218

854

## MUNSHA'ĀT-I MIRZĀ ṬĀHIR WAḤĪD

ممشآت مرزا طاہر وحید

A collection of letters, addressed on behalf of Shāh 'Abbās II, to contemporary princes, *Amirs* and dignitaries, composed by Mirzā Muḥammad Ṭāhir (مرزا محمد طاہر) with the *Takhalluṣ* Waḥīd (وحید), the son of Mirzā Ḥusayn Khān Qazwīnī, who died, according to *Khulāṣatu'l-Aṣṣar*, in 1110H/1698-99.

Ff. 95; size 22×13, 16×8 cm. Ll. 17. *Nasta'liq*. Ff. laminated.

Beg.

انامل تقدیم محمدات قدیمے مفتاح کنجینہ معانی ...

H. G. 50/182

855

## MUNSHA'ĀT-I MĀDHŪRĀM

ممشات مدهو رام

An epistolographic work, containing models of official correspondence, belonging to the end of Awrangzīb's time, and some private letters of the author. It was compiled in 1120H/1708-1709 as expressed by the chronogram "زه ممشات مدهو رام", by Mādhūrām, an employee of Luṭfu'llāh Khān, the son of Sa'du'llāh Khān, and afterwards of Kūkiltāsh Khān. The work is divided into two *faṣls*: the first dealing with official letters and documents etc. (عرایض و احکام وغیره) and the second, with private letters, written to different friends.

Ff. 198; size 19×11, 12×6 cm. Ll. 11, 12. *Nasta'liq*. Transcribed within yellow and red ruled borders. Defective at the end. Beg.

پس از حمد بے حد مر حضرت خالق ارض و سما ...

H. G. 50/298

856

## THE SAME

Ff. 74; size 23×14, 17×9 cm. Ll. 17. *Nasta'liq*. Headings are written in red. Beg.

بعد حمد ایزد پای و نعمت صاحب لولای ...

H. G. 50/327

857

## RAQĀ'IM-I KARĀ'IM

رقایم کرایم

A well-known collection of Awrangzīb's epistles, containing only his private letters to one of the favourite *Amīrs*, Amīr Kalān Sindhī (d. 1131H/1719). They were arranged after the latter's death by his son Ashraf Khān Mīr Muḥammad Ḥusaynī (اشرف خان میر محمد حسینی)

Copied by Umrāw Singh Kayath (امراؤ سنگھ کیتھ) in 1212H/1797.

Ff. 31; size 23 × 14, 18 × 10 cm. Ll. 16. *Nasta'liq* clear. Beg.

نعمده و نصلى و نسام بيمت : سخن جان است و ديگر گفتگو  
جانان زمن بشنو ...

H. G. 50/101:2

### 858

#### GULSHAN-I SA'ĀDAT

گلشن سعادت

A collection of official letters, serving as epistolary models, compiled by Muḥammad Amīn ( محمد امين ) in 1131H/1719 at Arkāt. The letters are addressed to many noblemen and officials, who played prominent parts in the history of the Deccan of that time. Many of them are written on behalf, or addressed to Sa'ādat Khān, the governor of the Carnatic (d. 1145H/1732-1733).

Copied in 1131/1719.

Ff. 92; size 22 × 13, 16 × 8 cm. Ll. 13, 15. *Nasta'liq*. Beg.

شکو شکوے کہ عطائے توفیق شکرش شایان شکر دیگر می کند ...

H. G. 50/243

### 859

#### RUQ'ĀT-I ALLĀHYĀR

رقعات الله یار

A collection of official letters, by Allāhyār ( الله یار ) son of 'Abdu'l-Laṭīf ( عبد اللطيف ), composed in 1133H/1720 during the reign of Muḥammad Shīh (1131-1161H/1719-1748) as expressed by the chronogram: رقعات داعی الله.

Ff. 80; size 22 × 14, 16 × 8 cm. Ll. 12. *Nasta'liq* *Shikasta*. Transcribed within red ruled borders. Beg.

بعد از حمد و ثنائی حضرت مالک الملک ذوالجلال ...

H. G. 50/246

860

## 'INĀYAT NĀMA

عنايت نامه

A collection of famous letters and other interesting historical documents by Bābur, Humāyūn, Akbar, Jahāngir, 'Ālamgir, Dārā Shukūh, Bahādur Shāh and other eminent persons of the Mughul Empire, compiled by 'Inayāt Khān Rāsikh (عنايت خان راسخ), the son of Shamsu'd-Dawla Luṭfu'llāh Khān (شمس الدوله لطف الله خان) in 1163H/1750.

Ff. 193; size 25 × 16, 16 × 8 cm. Ll. 12. *Nasta'liq*. Beg.

بسم الله شمس طاق بييت المعمور اسرار سواد و پياض ....

H. G. 50/132

861

## MA'DANU'L-FAWĀ'ID

معدن الفوائد

A collection of letters, written by Mirzā Muḥammad Ḥasan (مرزا محمد حسن) with the *Takhalluṣ* Qatīl (تخیل), compiled by Imāmu'd-Dīn Imāmi (امام الدين امامي), a pupil of the author in 1232H/1816 during the reign of Ghāziu'd-Dīn Ḥaydar (1229H/1814—1242H/1827).

Copied in 1241H/1825.

Ff. 115 + 68 = 183; size 26 × 19, 20 × 14 cm. Ll. 13, 19. *Nasta'liq*.

Transcribed by different hands. Defective at the end. Beg.

أشبع بعهد محمودن الذي أعطانا انحصار الآ لار ...

H. G. 50/247

862

## MAJMU'Ā-I INTIKHĀB-I RUQ'ĀT

مجموعه انتخاب رقعات

A collection of selected letters, by various persons, compiled by Mullā Ghiyāṣ al-Ḥusaynī (ملا غياث الحسيني).

Ff. 7; size 25×15, 20×8 cm. Ll. 29. *Shafi'a* mixed with *Nasta'liq*. Transcribed within gold and black ruled borders.

H. G. 50/167

863

RIYĀZU'L-MUNSHĀ'ĀT

رياض المنشآت

A collection of letters, composed by Muḥammad 'Alī Tamanna b. Khwāja 'Abdu'llah Tā'id ( محمد علی تمنا بن خواجہ عبداللہ تائید ) in 1206H/1791.

Ff. 128; size 24×12, 18×8 cm. Ll. 17. *Nasta'liq*. *Shikasta*. Beg.

حمد بے حد و احصا و ثنائے لاتعد ولا تحصی ...

H. G. 50/176

864

DAWLAT KHWĀNĪ

دولتخوانی

A collection of personal and official letters. The name of the author is not stated anywhere in the whole text. It is followed by a preface in Urdū comprising 6 lines.

Ff. 30; size 16×11, 12×7 cm Ll. 13. *Nasta'liq*. Ff. laminated. Beg.

برخورد دار دلآرام اطفال اللہ عمرہ ...

H. G. 50/411

865

NĀMA-I ḤAKĪM MIRZĀ QĀSIM 'ALĪ BEG AKHGAR

نامہ حکیم مرزا قاسم علی بیگ اُخگر

A letter, written by Ḥakīm Mirzā Qāsim 'Alī Beg Akhgar ( حکیم مرزا قاسم علی بیگ اُخگر ) to Mawlānā Sayyid 'Alī Aṣghar in 1347H/1928.

Ff. 13; size 21×15, 15×12 cm. Ll. 10, 12. *Nasta'liq*. Beg.

جناب معتمد مددقی مولوی سید علی اصغر ...

H. G. 50/252

## ROMANCES AND TALES

(Nos. 866-885)

866

## ṬŪṬĪ NĀMA

طوطی نامه

The older and larger version of the famous "Tales of a Parrot", by Ziyā'u'd-Dīn Nakḥshabī ضیاءالدین نخشبوی (d. ca. 751H/1352) containing fifty-two stories, which was composed in 730H/1330.

Copied by Khudā Bakhsh (خدا بخش) in 1142H/1729.

Ff. 296; size 25 × 15, 18 × 10 cm. Ll. 13. *Naskḥ* and *Nasta'liq*. Transcribed within red ruled borders. Beg.

مناجات بهحضرت قاضی الحاجات ...

H. G. 50/300

867

## THE SAME

Copied in 1101H/1689.

Ff. 97; size 28 × 17, 21 × 12 cm. Ll. 21. *Nasta'liq*. Beg.

بهحضرت رازق الدعوات فی غشیه ...

H. G. 50/389

868

## LATĀ'IFU'T-TAWĀ'IF

لطایف الطوائف

Anecdotes about princes, *Amirs*, saints and people belonging to different professions and classes of society, compiled by 'Alī b. Ḥusayn al-Wā'iz al-Kāshif (علی بن حسین الواعظ الکاشفی), with the *takhalluṣ* Ṣafī (d. 910H/1505), the author of the *Rashaḥat*. See Nos. 1070-1071). It is called also *Latā'ifu'z-Zarā'if*, divided into 14 *bābs*, compiled shortly after 939H/1532-1533.

Copied by Karīm Bakhsh (کریم بخش) in 1212H/1797.

Ff. 144; size 23 × 15, 17 × 9 cm. Ll. 15. *Nasta'liq* clear. Beg.

بعد از ادائے لطایف تصدیقات الهی ...

H. G. 50/101:1

869

THE SAME

Ff. 67; size 21 × 9, 17 × 7 cm. Ll. 17. *Nasta'liq*. Ff. laminated. beginning as above.

H. G. 50/217

870

## FARHANG-I BAHĀR-I DĀNISH

فرهنگ بهار دانه

A glossary of Bahār-i Dānish, a collection of tales, composed by 'Ināyatu'llāh Kanbūh كندويه عنايت الله (See No. 850). The name of the compiler is not stated anywhere in the text.

Copied by Faḡl-i Imām ( فضل امام ) Son of Muḥammad Dā'im ( محمد دايم ) in 1247H/1831.

Ff. 40; size 24 × 17, 19 × 12 cm. Ll. 19. *Nasta'liq*. Ff. laminated. Beg.

اهتدا راه رسالت رفتن ...

H. G. 53/29

871

## HANGĀMA-I 'ISHQ

هنگامه عشق

A work on tales in ornate prose, composed in 1152H/1739, by Anand Rām Mukhlī's ( انند رام مختلعي ), son of Rāja Mardī Rām (d. 1164H/1750), dedicated to the Emperor Muḥammad Shāh Bādshāh (1131-1161H/1719-1748).

Copied by Bhūlā Nāth ( بهولا ناٹھ ) in 1273/1856.

Ff. 83; size 23 × 13, 15 × 10 cm. Ll. 11. *Nasta'liq*. Beg.

— شکستہ رقم دلچہ قدرت کہ بہ بہار پیرائے چمستان تنبایت

پردازد ...

H. G. 50/245

872

## BŪSTĀN-I KHAYĀL

بوستان خیال

The third *bahār* of the largest and most famous Persian romances, composed by Mīr Muḥammad Taqī al-Ja'farī al-Ḥusaynī Aḥmadābādī میر محمد تقی الجعفری اَلحَسینِی اَحْمَد اَبَادِی (d.1173H/1759), who wrote this vast collection of tales, in which historical legends are blended with the adventures of *jinns* and *parīs*, at the request of his noble patron, Nawwāb Rashīd Khān Bahādur. The work is also sometimes styled *Farmā'ish-i Rashīdī*

Ff. 160; size 31 × 23, 26 × 15 cm. Ll. 17. *Nasta'liq. Shikasta.*  
Ff. laminated. Beg.

حمد بیصد و ثنائی بیصد بادشاه را سزا است...

H. G. 50/405

873

Pt. II

The second part of the third *bahār* in continuation of the preceding copy.

Copied by Muḥammad Karamat Khān (محمد کرامت خان) in 1285H/1870.

Ff. 146; size, lines etc. same as above.

H. G. 50/406

874

V. II

Ff. 132; size 33 × 21, 25 × 14 cm. Ll. 21, 22. *Nasta'liq.* Transcribed in different hands. Beg.

احوال صاحبقران اکبر معز الدین شاه زاده بهادو ...

H. G. 50/409



875

V. III

The third volume of the third *bahār*.

Ff. 256; size 32 × 24, 25 × 14 cm, Ll. 21. *Nasta'liq* mixed with *Shikasta*.

آغاز دفتر دوم از کتاب شاهنامه بزرگ ...

H. G. 50/407

876

V. XIV

The second part of the fourteenth volume.

Copied by Jān Muḥammad (جان محمد), known as Muḥammad Aq̄ghar (محمد اصغر) in 1263H/1846,

Ff. 224; size 34 × 24, 23 × 14 cm. Ll. 21, 23. *Nasta'liq*. Beg.

آغاز شطر دوم از جلد دهم که مشتمل است بر دو فصل ...

For detail see Ethé, No. 833.

H. G. 50/408

877

### QIṢṢA-I QĀZĪ WA DUZD

قصه قاضی و دزد

The humorous story of the thief and the judge.

Copied by Shāh 'Abdu'l-Hādī (شاه عبد الهادی) in 1243H/1827.

Ff. 12; size 22 × 13, 16 × 10 cm. Ll. 15. *Nasta'liq* and *Naskh*.  
Ff. laminated. Beg.

داویان اخبار و ناقلان آثار چهلین روایت می کنند ...

Edited at Tehran, 1845.

H. G. 50/403

878

## HAFT SAYR-I ḤĀTIM ṬĀ'Ī

هفت سیر حاتم طائی

A condensed version of the story of Ḥātim Ṭā'ī, the legendary 'Arab hero, by Mīr Ḥasan Tanhā (میر حسن تنها), who composed it in 1199H/1784.

Copied by 'Abdu'n-Nabī b. Mīr Maḥmūd b. Mīr Muḥammad Rizā Ṣafawī (عبدالدی بن میر محمود بن محمد رضا صفوی)

Ff. 185; size 20×13, 15×7 cm. Ll. 17. *Nasta'liq*. Ff. laminated. The first fly-leaf bears the seal of Muḥammad 'Alī Khān "محمد علی بهادر" Beg.

ستایش و نیایش سزوار جناب صانع است ...

H. G. 50/114

879

## AḤSANU'L-ḤIKĀYĀT

احسن الحکایات

A collection of stories, composed in 1041H/1631. The name of the author is not stated.

Ff. 394; size 23×15, 18×11 cm. Ll. 15. *Nasta'liq* ordinary. Transcribed by different hands. Beg.

مشاطگان عرایس افکار و فارسان مضممار اخبار ...

H. G. 50/173

880

## QIṢṢA-I BĀDŠĀH-I CHĪN

قصه بادشاه چین

The story of the king of China. Anonymous.

Ff. 33; size 24×17, 17×12 cm. Ll. 18, 19. *Nasta'liq*. Ff. laminated. Beg.

در ولایت خمسه آنین چین زیادت افزائے تکفوت و نکین ...

H. G. 50/234

## TRANSLATIONS FROM SANSKRIT

(Nos. 881-885)

881

## TARJAMA-I JÜG BASHISHT

ترجمہ جوگی باششت

A Persian translation of *Yogavacishtha* on Hindü gnosticism, originally written in Sanskrit and divided into six *prakaranas*, by Abu'l-Fazl b. Shaykh Mubarak Nāgūrī ابو الفضل بن شیخ مبارک ناگوری in 1066H/1655.

Ff. 215; size 22×15, 17×9 cm. Ll. 13. Transcribed within blue and red ruled borders Ff. laminated. Beg.

سپاس و ستایش و تمام نیایش نیاز حضرتت است ...

H. G. 50/283

882-883

## PŪTHĪ RĀMĀYANA

پوتھی رامائن

A versified translation of *Rāmāyana* in Birij Bhāsha. Anonymous.

Copied by Ganga Bishan ( گنگا بشن ) in 1180H/1766.

Ff. 57; size 15×9, 11×5 cm. Ll. 12, 13. *Nasta'liq*. Beg.

کورکنہی اور ساردا ...

Together with this is bound :

Siraju'l-Tarīq الطریق (Ff. 22-57). The story of Naskit, son of the devotee Udālik and of his visit to the realm of Yama (جم پوری), translated from a Sanskrit original, by Rūp Narāyan Khattari in 50 *julās-i 'Ālamgiri*, i. e. 1118H/1706. Beg.

حمد و نیایشہ کہ چون کرم عام و فضل تمام آفریدگار ...

H. G. 50/145

884

## POTHĪ ALAKTAT

پوتھی الک تات

Ff. 56; size 17×10, 13×7 cm. Ll. 15. *Nasta'liq*. Ff. laminated.  
Beg.

داویان اخبار و ناقلان آثار برهمنان هندوستان ...

H. G. 50/170

885

## RISĀLA DAM

رساله دم

A Persian version of questions by Pārbatī and answers by Mahadev.  
Copied by Sayyid Muḥammad Rafī' Ḥaydarī Ḥusaynī Maṣḥadī  
(سید محمد رفیع حیدری حسینی مشهدی) in 1153H/1740 at Akbarābād.

Ff. 7; size 22×12, 18×8 cm. Ll. 16. *Nasta'liq*. Ff. laminated.  
Beg.

بدان که ترجمه از ... است در تحقیقات فواید و ثمرات دم ...

H. G. 50/412

## ORNATE PROSE

(Nos. 886-891)

886

## SIH NAṢR

سه نثر

Three prefaces in ornate prose, known as *Sih Naṣr*, composed  
by Mullā Nūru'd-Dīn Muḥammad Ṭāhir (ملا نور الدین محمد طاهر)  
with the *Takhalluṣ* Zuhūrī ظهوری (d. 1024H/1615).

1. *Dībācha-i Nawras*; (دیباچه نوری). A treatise on Indian music,  
composed by Ibrāhīm 'Ādil Shāh II (988-1037H/1580-1627) himself; but  
according to عالم آرائے عباسی the *Kitāb-i Nawras* was jointly composed  
by Zuhūrī and Malik Qummī. Beg.

سردود سزایان عشرتکده قال که بلورس سرا بستان حال ...

2. Muqaddima-i Gulzār-i Ibrāhīm مقدمه گلزار ابراهیم (Ff. 6a-9b).  
Another similar production, sometimes also called *Khūṭba* or *Dībācha-i Gulzār-i Ibrāhīm*. Beg.

خرمى چمن سخن بطراوت حمد بهار پيرائے است که گلزار ابراهيم ...

3. Dībācha-i Khwān-i Khalīl دیباچه خوان خلیل (Ff. 10a-17b).  
A composition similar to the preceding one. Beg.

اے از تو بر اهل تخت و اکلیل سمیل  
گر ذکر جمیل است و گر قدر جلیل

Ff. 18; size 23 × 15, 15 × 10 cm. Ll. 17. *Nasta'liq* mixed with *Shikasta*.

H. G. 50/410

### 887

#### NAW BĀWA

نو باوه

Specimen of ornate prose, composed by Abu'l-Barakat b. 'Abdu'l-Majid Multāri ( ابو البركات بن عبدالمجيد ملتاني ) with the *Takhalluṣ* Munir ملير (d. 1054H/1644), completed in 1051H/1641.

Ff. 114; size 22 × 14, 16 × 9 cm. Ll. 15. *Nasta'liq*. Beg.

این منتخب از بیعت نکو فرجامش  
افتاده چو آغاز نکو انجامش

H. G. 50/244

### 888

#### RASĀ'IL-I TUGHRA

رسایل طغرا

A collection of refined prose writing, by Mulla Ṭughra Mashhadī ملا طغرا مشهدی (d. somewhat before 1078H/1667), containing the following treatises :

1. Firdawsiya فردوسیہ (Ff. 1a-13a); a treatise in the description of Kashmīr. It is styled also "رسالہ طغرا در وصف کشمیر" Beg.

نڈائے بہار پیدائے کہ انکشت سجزہ را بدانہ ہائے شبنم ...

2. Ilhāmiya الہامیہ (Ff. 13a-23b). A Sufic treatise. Beg.

در نزد محبت ہمہ جا خصل حک است  
صد مہرہ داغ ہر طرف تیزتگ است

3. Mir'ātu'l-Futūḥ مرآة الفتح (Ff. 23b-33a), "the mirror of victories". A treatise in praise of the conquest of Balkh and Badakhshān, by prince Murādbakhsh, during the year 1055-1057H/1645-1647. Beg.

یکہ تازان مہدان تقریر از دولت ستائیس ...

4. Kanzu'l-Ma'āni کنز المعانی (Ff. 33a-37a), An eulogy of Shāh Shujā' (شاه شجاع). Beg.

نڈائیس مخزن دہان جواہر حمد مکرمے است ...

5. Tājū'l-Madā'ih تاج المدائح (Ff. 37a-62a). Beg.

سرخروئی قلم بدکارش نڈائے شہادہ است ...

6. Taḥqīqāt تحقیقات (Ff. 62a-64b.), verification or poetical applications of the names of the planets. Beg.

از بس غلط است حرف ناموس فلک ...

7. Tajalliyāt تجلیات (Ff. 64b-70a). A treatise in the description of Kashmīr, with an eulogy upon Mir Ḥusayn Sabzwārī. Beg.

کشمیر بود وقت خزان عالم نور ...

8. Majma'u'l-Gharā'ib مجمع الغرایب (Ff. 70a-72b). Beg.

چہ نویسد کہ ازو وسعت دویا چہ کلم ...

9. Tazkira-i Atqiyā' تذکرۃ اتقیاء (Ff. 72b-101b), memorial of the godly; an eulogy on twelve contemporary Shaykhs and other renowned men, living in Kashmīr. Beg.

طغرا تاکے تیغ زباں تیز کنی

Ff. 101; size 22 × 14, 16 × 10 cm. Ll. 12. Nasta'liq.

898

## RIYĀZ-I RANG

ریاض رنگ

A composition of ornate prose, by Lachhmi Nāth (لچھمی ناتھ), with the *Takhalluṣ* 'Ajz (عجز).

Copied by Durgā Dās (دُرگا داس).

Ff. 64; size 21 × 16, 16 × 10 cm. Ll. 14. *Nasta'liq*. Beg.

آغاز کرده ام تو رسائی بآنتها  
طرح فکندہ را بعدنایت تمام کن

H. G. 50/118

890

## MAJMU'Ā-I RAWNAQ

مجموعه رونق

A voluminous collection of letters, *farmāns* and other kinds of prose, by Rawnaq. (رونق). The full name of the author is stated neither in the text itself nor in other sources.

Ff. 358; size 29 × 18, 19 × 10 cm. Ll. 19. *Nasta'liq* clear.

H. G. 50/137

891

## BAYĀZ-I INTIKHĀBHĀ'-I NAṢR

بیاض انتخاب هائے نثر

An anthology of selected pieces of prose, due to various authors. The name of the compiler is not stated.

Ff. 280; size 17 × 14, 14 × 8 cm. Ll. 14. *Nasta'liq*. Ff. laminated. Beg.

حمد سخن آفرینے کہ دمہائے صاف باطدان دا ...

H. G. 50/147

## HISTORICAL DOCUMENTS

(Nos. 892-896)

892

## FATHU'L-MUJĀHIDĪN

فتح المجاهدین

A well-known work, written under the direction of Tīpū Sulṭān of Mysore (1197-1213/1782-1799) and used as a military encyclopaedia in his army. It deals with the religious aspect of war against unbelievers; gives some information as the most reliable methods of divination, teaches a few rules of Arithmetic, Accounts, etc; but chiefly deals with the organisation, drill and employment in action of different branches of the army. It was composed by Zaynu'l-Ābidīn Mūsawī b. Sayyid Rīzā Shūstarī (زین العابدین موسوی بن سید رضا شوستری) with the *Takhalluṣ* Karīm or Karīmā (کریم یا کریمہ) in 1197H/1783.

Copied in 1346H/1927 from the transcript preserved in Madras.

Ff. 59; size 22×13, 16×8 cm. Ll. 13. *Nasta'liq*. Beg.

فتح ملک سنخاوی و تسخیر اقلیم معدنی پروردی ...

H. G. 56/2

893

## QAWĀ'ID-I SALṬANAT-I SHĀHJAHĀNĪ

قواعد سلطنت شاهجهانی

Rules for the conduct of state of the Emperor Shāhjahān (1037-1068H/1628-1657). Anonymous.

Ff. 22; size 22×13, 18×11 cm. Ll. 17. *Nasta'liq*. Ff. laminated. Defective at the end. Beg.

آفتاب عالمتاب ملک سلطنت و جهانداری ...

H. G. 56/1



894

## FARĀMĪN-I SHĀHĪ

فرازمین شاهى

A collection of *Farmāns*, by various kings. The name of the compiler is not stated.

Ff. 15; size 19×11, 12×6 cm. Ll. 13. *Nasta'liq*. Transcribed in diagonal lines. Beg.

همیشه بهاد حق محفوظ و بحفظ الهی محفوظ باشد ...

H. G. 50/156

895

## DASTŪRU'L-'AMAL-I ĀGĀHĪ

دستور العمل آگاهى

A fifth collection of notes and letters of 'Ālamgir to his father Shāhjahān, his sons, officials and servants, collected in 1156 (See p. 2).

Ff. 55; size 22×14, 13×8 cm. Ll. 13. *Nasta'liq*. Ff. laminated. Beg.

بعد حمد رب العالمین و نعت سید المرسلین ...

H. G. 50/183

896

THE SAME

Ff. 33; size 23×14, 16×11 cm. Ll. 12. *Nasta'liq*. Beg. as above.  
H. G. 50/250

## ARABIC POETRY

( Nos. 897-898 )

897

## SHARḤ-I DĪWĀN-I 'ALĪ

شرح دیوان علی

A Persian commentary on the *Dīwan* of 'Alī b. Abī Ṭālib, (علی بن ابی طالب), the first Imam and fourth caliph (d. 40H/660),

compiled by Muḥammad b. al-Ḥasan Quṭbu'd-Dīn al-Kaydarī (محمد بن الحسن قطب الدين الكيدري), (not Quṭbu'd-Dīn Rāwandī as described by the cataloguers and bibliographers, even the author of *Kashfu'l-Ḥujub wa'l-Astār*), who died 576H/1180. The commentator Ḥusayn b. Mu'īnu'd-Dīn al-Maybuzī (حسين بن معين الميبيذی) was a renowned scholar, who died in 890H/1485. It is also styled as *Fawātiḥ-i Maybuzī*.

Copied by Ṭabīb b. Jamāl Jawnpūrī (طبيب بن جمال جونپوری) in 990H/1582.

Ff. 381; size 27×17, 17×9 cm. Ll. 19. *Naskh*. Headings are written in red ink. Transcribed within green and red ruled borders Ff. laminated. The first fly-leaf contains a *Qif'a* by Jalālī (جلالی), dated 996/1587 as under :

جلالی این کتاب شرح دیوان  
ز کُنِجِ شائِمَتانِ صد باره خوشتر  
کسے کو دل بیاہن دلیر نیندد  
شود گر از جهان آواریه خوشتر

Beg. سپاس سعادت اساس و شکر عبادت لباس معبودے را  
کہ اعلام نبوت و ولایت ..

H. G. 28/1

## 898

### SHARḤ-I QASĪDA-I BAD'U'L-AMĀLĪ

شوح تصیفة بدء الامالی

A Persian commentary on the Arabic *Qasida*, containing a brief exposition of the elements of the Sunnite system. The authorship of this *Qasida* is ascribed by the commentator (fol. 2a) to Muḥammad Uwaysī (محمد اویسی), but according to Brock. (1 : 429) the full name of the author is 'Alī b. 'Uṣmān al-Ūshī (علی بن عثمان الوشی), who flourished about 569H/1173. The commentator is a famous Afghān Saint of the end of the 10th C. H. and beginning of the 11th C. H. Āḳhund Darwīza Ningarhārī. See on him and his works Ethé 2632 2638.

It is described wrongly by the cataloguer of Shīrānī collection (2:31) as “*Sharḥ-t Amālī*, translated by Muḥammad Ūsī, from Arabic into Persian” because Muḥammad Ūsī (محمد اوسى), or Muḥammad Uways محمد اویس was the author of the *Qaṣīdā*, not translator. The title which is given in the register to this manuscript is as “شرح تصیفة الامیه”

Ff. 37; size 17×12, 12×8 cm. Ll. 15. Ff. laminated. The original text is transcribed in *Naskḥ* and the commentary in *Nasta'liq*  
 Beg of the text :

ملیک مالک المولی الموالی  
 له و صف التکبر و التعالی

Beg. of the commentary :

یعنی آن خداوند که بادشا بادشاهان است ...

H. G. 23/35

## SCIENCE

(Nos. 899-930)

### 1. Encyclopaedias

(Nos. 899-904)

899

## ḤADĀ'IQU'L-ANWĀR

حدایق الانوار

An encyclopaedia of sciences, with its full title *Ḥadā'qu'l-Anwār fī Ḥiqā'iqi'l-Asrār*, by the famous theologian Fakḥru'd-Dīn Muḥammad b. 'Umar ar-Rāzī عمر الرازی (d. 606H/1209). The author, in this treatise discussed 60 branches of various sciences known at that time to Muslims, dedicated to Sulṭān 'Alā'u'd-Dīn Takash al-Khwārazmī (سلطان علاء الدین تکش الخوارزمی).

See H. *Khal*, 1:240.

Copied by 'Abdu'l-Jalīl Ḥusaynī Wāsītī (عبدالجلیل حسینی واسطی) who died in 1138H/1725 at Dīhli.

Ff. 159; size 23 × 16, 12 × 8 cm. Ll. 18. *Nasta'liq*.. Headings and important words are written in red ink. The first folio comprises the introduction of the author by the scribe. Ff. laminated. Beg.

الحمد لله الذى أنشأنا بتصريفه و آثرنا بتصرفه ...

H G. 24/2

## 900

### NAFĀ'ISU'L-FUNŪN FĪ 'ARĀ'ISIL-'UYŪN

نفايس الفنون فى عرايس العيون

An encyclopedic work on various sciences of *Islām*, written by Muḥammad b. Maḥmūd al-Āmulī (محمد بن محمود الأملى), who was a teacher in *Sulṭānīya* during the reign of Uljā'tū (703-716H/1303-1316).

Ff. 304; size 25 × 17, 16 × 9 cm. Ll. 21. *Nasta'liq*, Illuminated frontispiece. Transcribed within green and red ruled borders. Ff. laminated. Beg.

حمد و ثناء و شكر بے منتها حضرت پادشاهے را ...

H. G. 24/1:1

## 901

### V. II

The second volume in continuation of the preceding copy, which begins from the 4th *fan* of the 1st *qism*, and completes the work.

Ff. 291; size lines etc. same as above.

H. G. 24/1:2

## 902

### DĀNISH NĀMA I-JAHĀN

دانش نامه جهان

An encyclopaedia of naturalistic disciplines, such as cosmology, meteorology, botany, physiology, anatomy etc., by Ghiyaṣu'd-Dīn 'Alī b. 'Alī al-Ḥasanī al-Isfahānī (غياث الدين على بن على الحسنى الاصفهاني). The time of the author is unknown to us, but he mentions occasionally phenomena observed by himself in *Badakhshān* (See folios 23a, 30b), while he speaks of *Turkistān* and *Fars*. From the fact that he refers

to Fakhru'd-Dīn Rāzī (d. 606H/1209) and Ibn-i Sīnā' (d. 428H/1036) as one of the 'moderns' (متاخرین), also he quoted a verse by Ḥāfiẓ Shīrāzī as under :

هرگز نمیره آن که دلش زنده شد بعشق  
( folio7b) نیت است بر جریده عالم دوام ما

it may be inferred that he was not considerably later than Ḥāfiẓ Shīrāzī, who died in 791H/1389.

The work comprises ten sections called *faṣl*, twenty *aṣls*, four *natijās*, and an *Khātimā* (appendix), the headings of which are given in the preface.

Copied by 'Abdu'l-'Alīm Khān (عبدالعلیم خان) in 1251H/1835 at Jahāngir Nagar.

Ff. 118; size 22 × 14, 14 × 7 cm. Ll. 15. *Nasta'liq*. Headings and important words are written in red ink. The first fly-leaf and the last one bears an effaced seal. Beg.

سزوار ستایش و سپاس مبدعے است کہ باقتضای ذاتی...

H. G. 39/2

### 903

#### MAṬĀLI'U'L-HIND

##### مطالع الہند

A brief compendium of philosophical, mathematical and astronomical studies, composed by Salāmat 'Alī Ṭābiḥ (سلامت علی طبیب), surnamed Ḥaṣāqat Khān (حذات خان) son of Muḥammad 'Ajīb (See fol. 1a), who flourished in the beginning of the last of the 13th C. H/18th C. A. D. The work is divided into five *Matla's* and *Khātima*, all subdivided into different numbers of *maqālās*, *qisms*, *bābs*, *faṣls* etc. The *matla's* deal with :

1. فلسفہ اولی و طبیعیات
  2. مسائل چند از علم ہندسہ
  3. علم حساب
  4. علم ہیئتات
  5. علم موسیقی
- Khatima : بیان بعضی رسم و عادات ہندوستان

The last section is very concise indeed, and gives little or nothing new. It appears that to great extent Hindū sources were consulted for the compilation.

Ff. 65; size 24×17, 13×7 cm. Ll. 15. *Nasta'liq*. Heading in red. Defective at the end. Beg.

بعد از حمد و سپاس ایزد لایزال و درود انبیا ...

H. G. 45/3

## 904

### MUNTKHABU'L-'ULŪM

مختصّب العلوم

A valuable work dealing with the description of various Islamic sciences, written by *Ghiyāṣu'd-Dīn Rāmpūrī* (غیاث الدین رامپوری), the author of *Ghiyāṣu'l-Lughāt*, (d. 1260H/1844), in the reign of Nawwāb Muḥammad Sa'īd Khān of Rāmpūr, and completed by his son Muḥammad Qamaru'd-Dīn (محمد قمر الدین) in 1269H/1852. The title "مختصّب العلوم" is a chronogram for the date of compilation.

Ff. 122; size 30×22, 19×12 cm. Ll. 19. *Nasta'liq* good. Transcribed within red ruled borders. Headings and important words are written in red ink. Beg.

عالم عالم حمد و ثنا و کونا کون مختصّات نامختها ...

H. G. 24/7

### MATHEMATICS

(Nos. 905-912)

## 905

### LĪLĀWATĪ

لیلاوتی

A Persian translation of *Bhaskara Acharya's* famous Sanskrit work on Arithmetic and Geometry, which was made by *Abu'l-Fayz Fayzī* (أبو الفیض فیضی) (d. 1004H/1595) at the request of *Akbar* the Emperor in 995H/1587.

Ff. 98; size 19×14, 12×7 cm. Ll. 13. *Nasta'liq*. Defective at the end. Beg.

اول ز ثنائے بادشاهی گویم  
و انگه ز ستایش الهی گویم

H. G. 45/4

906

### İŞTILĀHĀT-I KHULĀŞATU'L-HİSĀB

افطلاحات خلاصه الحساب

A short treatise in explanation of the terms occurred in *Khulāṣatu'l-Hisāb* of *Shaykh Bahā'u'd-Dīn Muḥammad b. Ḥusayn b. 'Abdu's-Ṣamad al-Āmilī* (شيخ بهاء الدين محمد بن حسين بن 'Abdu's-Ṣamad al-Āmilī), (شيخ بهاء الدين محمد بن حسين بن 'Abdu's-Ṣamad al-Āmilī) with the *takhalluṣ Bahā'i* (d. 1030H/1621). The name of the commentator does not occur anywhere in the text.

Ff. 27; size 25×17, 14×9 cm. Ll. 15. *Nasta'liq* mixed with *Shikasta*. The terms are written in red ink and their explanation in black. Ff. 1b, 9b, 17b, 23a and 27b bear the seal of Muẓaffar Ḥusayn dated 1277, i. e. “بر اعدائے دین شد مظفر حسین ۱۲۷۷”. Beg.

متن کتاب خلاصه الحساب — در بیان خلاصه الفاظیکه ...

Together with this are bound :

1. *Risāla Awzān-i Shar'ī* رساله اوزان شرعی (Ff. 4b-9a). A short treatise on the weight of coins and legal measures, by some anonymous author, divided into 4 *fuṣls* and a *Khātimā*. Beg.

الحکم لله الذی اقام الوزن بالتسط لتالیخسر فی المیزان ...

2. *Aqwāl-i Ḥukamā'wa Mulūk* اقوال حکماء و ملوک (Ff. 9b-17b) sayings and maxims of philosophers and monarchs. Beg.

از کلام استقلیدئوس است که بسیاری .... بود

3. *Gulzār-i Sa'adat* گلزار سعادت (Ff. 17b-23a). A short treatise containing selected pieces from various treatises, written by *Khwāja 'Abdu'llāh Anṣārī* خواجه عبدالله انصاری (d. 481H/1088). See No 443:1. The title which is given to this treatise by the scribe runs thus :

“دیدیباچه رساله عاشق و معشوق از خواجه عبداللہ انصاری” but the preface of of the compiler does not correspond to it. Beg.

اے عاشق ناز ارجمندان معشوق نیاز مستمندان

4. Kalimāt-i ‘Abdu’llāh Anṣārī (Ff. 23a-27b).  
A short treatise containing the sayings of the above saint. Beg.

اے کرامے کہ بخشندہ عطائی و اے حکیمے کہ پوشندہ خطائی ...

H. G. 45/12, 17/15, 30/49, 21/284

907

### MIR’ĀTU’L-ḤISĀB

مرآة الحساب

A treatise on Arithmetic, composed by Khwāja Muḥammad Māh (خواجه محمد ماه) in 1201H/1786 at Haydarābād (see fol. 3a) and dedicated to Āṣif jāh Nizāmu’l-Mulk (1175-1217H/1761-1802)

Copied by Muḥammad ‘Alī Qurayshī (محمد علی قریشی) in 1241/1825 at Ḥaydarābād

Ff. 155; size 21×14, 13×8 cm. Ll. 11. *Nasta’liq*. Headings are written in red ink Beg.

قل هو اللہ احد اللہ الصمد داورے کہ در جمیع اعداد

اسمار و صفات ...

H. G. 45/6

908

### ‘UMDATU’L-ḤISĀB

عمدة الحساب

A treatise on Arithmetic, composed by Karīm Bakhsh (کریم بخش) in 1204H/1789, as is expressed by the chronogram “انتخاب العمدة”. There is no information about the author as well as about the title in the whole text. We have given the above details from the list prepared by the late librarian of *Ḥabīb Ganj*. The source of his information is not known to us.

Ff. 53; size 23×16, 15×9 cm. Ll. 12, 14. *Nasta’liq*. Headings are written in red ink. Defective at both ends.

H. G. 45/5



909

KHIZĀNATU'L-'ILM

خزانة العلم

A valuable work on Arithmetic, Geometry and Astronomy, composed by Kānj̄hī Māthur (کانبھی ماتھر). The present copy comprises only 10th *bāb* on account keeping.

Copied in 1262H/1846.

Ff. 54; size 24×17, 13×6 cm. Ll. 15. *Nasta'liq*. Headings are written in red ink. In the end a list of scientific expressions in both languages is inserted. Beg.

بدانکہ فن سیاق عبارتست از حساب معاملات کہ  
متصدیان اہل اسلام ...

H. G. 45/11

910

MUKHTAṢARU'L-HISĀB

مختصر الحساب

A treatise on Arithmetic, composed by Muḥammad A'zam Ali (محمد اعظم علی) in 1244H/1828.

Copied in 1267H/1850 during the lifetime of the author.

Ff. 21; size 27×17, 16×11 cm. Ll. 17. *Nasta'liq*. Beg

بعد حمد پرور دگار چل جلالہ و نعمت سید مختار ...

H. G. 45/9

911

HISĀB-I LĀKA RŪM

حساب لاکے روم

A treatise on logarithm, a division of Arithmetic, written by Dawlat Singh Lucknowī (دولت سنگھ لکھنوی) with the *Takhalluṣ Shukrī* (شکری), divided into four *bābs*, each *bāb* subdivided into various *faṣls*.

Ff. 102; size 24×19, 13×7 cm. Ll. 18. *Shikasta*. Beg.

سلسله صحیفه لامتناهی راجع بذات اقدس الهی ...

H. G. 45/10

## 912

### RISĀLA 'ILM-I TAKSĪR

رساله علم تکسیر

A treatise on 'Ilmu't-Taksīr, a division of Arithmetic, by an anonymous author,

Ff. 12; size 19×12, 11×7 cm. Ll. 14. *Nasta'liq*. Beg.

فصل اول در بیان کیفیت اعداد وفق ...

H. G. 24/1:5

### ASTRONOMY

(Nos. 913-924)

## 913

### BĀRĀHĪ SANKHITĀ

باراهی سنجیتا

A Persian translation of a great Sanskrit work on Astronomy, by Bārāhamīr (باراهمیر), i. e. Varāhamihira, son of Ādityadāsa, the renowned Indian astronomer. (See History of Indian literature, pp. 259-261). where it is stated that al-Bīrūnī translated this very book into Arabic. The present translation was made at the request of Su'fān Fīrūz Shāh (752-790H/1351-1388), by 'Abdu'l-'Azīz Shams Bahā-i Nūrī (عبدالعزیز شمس بهاء نوری), the author of *Tārīkh-i Fīrūz Shāhī* (See fol. 1), who seems identical with the well-known historian, Shams Sirāj 'Afīf (شمس سراج عقیف).

Ff. 210; size 24×17, 14×8 cm. Ll. 16. *Nasta'liq*. The first fly-leaf bears the seal of Zāfar Mahdī Mūsawī, dated 1265 ظفر مهدی موسوی. Damaged by worms and laminated. After the first folio it begins from 3rd *bābs*. Beg.

بعد از ادائے اطیبات و افضل صلوات پوشیده نمازد ...

H. G. 44/10

914-915  
RISĀLA FI'L-HAY'AT

رسالة في الهيئة

A famous astronomical treatise of 'Alā'u'd-Dīn b. Muḥammad al-Qūshjī محمد القوشجى (d. 879H/1474-1475). It is divided into a *muqaddima*, two *maqālās* and a *khātima*, viz.

*Muqaddima* : geometrical and physical preliminaries, in two *qisms* :

1. In the description of engineering and related topics.
2. In the description of physics and related topics.

*Maqāla I* : In the description of heavenly bodies, divided into six *bābs*, the last of which is subdivided into four *faṣls*.

*Maqāla II* : In the description of various forms of earth and the division of the globe and the influence of the planets on it in eleven *bābs*.

*Khātima* : In the distances of sizes of the various planets.

Copied by Raḥmatu'llāh b. Shāh Ḥamd (رحمت الله بن شاه حمد) in 1015H/1606 at Aḥmadābād (Gujrat).

Ff. 112; size 28 × 23, 16 × 11 cm. Ll. 13. *Nasta'liq*. Circles are drawn in red ink. The first fly-leaf and folio 54a bear a seal of 'Abdul-Bāsiṭ (عبد الباسط), alongwith the following writing :

المالك هو الله تعالى سبحانه اعطى التصرف بعبد الضعيف  
عبد الباسط ابن مولوى دستم على ابن مولوى على اصغر القنوجى

This 'Abdū'l-Bāsiṭ was well-known scholar of India, who died in 1323H/1808. Beg.

الحمد لله رب العالمين حمد الشاكرين — اما بعد اين كتاب  
مشتمل است بر مقدمه و دو مقاله ...

Together with this is bound :

Sharḥ-i Risāla fi'l-Hay'at (شرح رسالة في الهيئة) (Ff. 54-112).

A commentary on the above treatise, by Wajihu'd-Dīn 'Alawī Gujrātī وجيه الدين علوى كجراتى (d. 998H/1589). Beg.

الحمد لله رب العالمين و الصلوة على خير خليفة محمد و آله

اجمعين ...

H. G. 44/1:1-2

## 916

## TANBĪHĀT-I MUNKIRĪN

تنبیهات منکرین

A treatise on astronomy, by Ghulām Ḥusayn b. Faṭḥ Muḥammad Karbalā'ī (غلام حسین بن فتح محمد کربلانی), the author of various treatises on Mathematics, (d. 1279/1862), who composed it in 1238H/1822 (See preface).

Copied in 1268H/1851.

Ff. 55b-60b in continuation of *Sharḥu'l-Mulakhkhaṣ* (in Arabic); size 25×20, 16×10 cm. Ll. 23. *Nasta'liq*.. Transcribed on modern paper within red and blue ruled borders. Beg.

نقصه‌ی یما میسر کل الصعاب — اما بعد بر ناسکان مناسک رشاد...

(See *Nuzhatu'l Khawāṭir*, (7:359).

H. G. 44/22

## ALMANACS

(Nos. 917-920)

## 917

## SHARḤ-I ZĪCH-I ULUGHBEĠĪ

شرح زیچ الیغ بیگی

A commentary on the astronomical tables of Sulṭān Ulugh beg b. Shāhrukh b. Timūr (سلطان الیغ بیگ بن شاه رخ بن تیمور), of Gūrgān, who reigned as governor of Transoxana from 812H to 852H/1409 to 1448. The commentator 'Abdu'l-'Alī b. Muḥammad b. Ḥusayn Birjandī (عبدالعلی بن محمد بن حسین بیرجندی), was an eminent astronomer of Qūhistān, who composed it in 929H/1523. It contains a commentary on the text of the *Zij* not on its tables.

Ff. 198; size 20×16, 12×7 cm. Ll. 31. *Nasta'liq* minute. Headings are written in red and the text is over lined in red. Beg.

اجناس حمد و سپاس معرفی از توهم شناس...

H. G. 44/19

918

## TAQWĪM

تقویم

An almanac with many astronomical and chronological tables, alongwith the dates of important events and historical persons, written by Walīu'llah Farrukhābādī ولی الله فرخ آبادی (d. 1249H/1833). The work is divided into a *dibāchā* and three *bakhshs* as under :

## Dibācha

در شرح تواریخ شهن گانه اعلیٰ هجری و مسیحی و بسنت و فصلی و بدگله و ولایتی که بنائے دفاتر حکام وقت از بلاد همد بر آنها است.

## Bakhsh I

جدول از آغاز سال اول هجرت — تا آخر سال یک هزار و یک صد معنون بسنین .

## Bakhsh II

جدول از آغاز سال یک هزار و یک صد و یک هجری تا آخر سال یک هزار و یک صد و پنجاه معنون بشهور

## Bakhsh III

جدول از آغاز سال یک هزار و یک صد و پنجاه و یک هجری الی ماباشاد الله معنون بایام اسابیح .

Ff. 429; size 28 × 20, 21 × 12 cm. Ll. varied. Ff. 346 to the end are badly eaten by mice. Beg.

ألحمد لله و سلام علی عهداء الذین اصطفی - پوشیده نماند که دانستن تواریخ ...

H. G. 44/18

919

## RISĀLA DAR MA'RIFAT-I TAQWĪM

رساله در معرفت تقویم

An anonymous treatise on the computation of construction of almanac.

Ff. 12; size 18 × 11, 9 × 5 cm. Ll. 14. *Nasta'liq*. Transcribed within blue and gold ruled borders. Illuminated frontispiece. Damaged by worms. Beg.

الحمد لله رب العالمين و الصلوة على النبي الامسى ...

H. G. 44/15

## 920

### RISĀLA DAR TAQWĪM

رساله در تقویم

A treatise on the astrolabe, by Muḥammad b. Muḥammad Kāshgharī (محمد بن محمد کاشغری), divided into thirty *faṣls*, in imitation of Ṭūsī's *Sīfaṣl*.

Ff. 27; size 18 × 15, 10 × 7 cm. Ll. 17. *Nasta'liq*. Headings and important words are written in red ink. The first fly-leaf bears an effaced square seal. Beg.

شکر بپسند و نهایت و سپاس بپسند و غایت نثار بارگاه جلال ...

H. G. 44/6

### ASTROLABE

(Nos. 921-923)

## 921

### SHARḤ-I BIST BĀB

شرح بستم باب

A commentary on the famous treatise on the astrolabe entitled *Bistbāb*, of Naṣṭru'd-Dīn Ṭūsī نصیر الدین طوسی (d.672H/1273), by 'Abdu'l-'Alī Birjandī (عبدالعلی بیرجندی), who composed it in 932H/1525. The full title of the text is *Bistbāb dar Ma'rifat-i Aḡḡurlāb*, which is divided into twenty *bābs*.

Ff. 120; size 28 × 18, 18 × 9 cm. Ll. 17. *Nasta'liq* good. Headings are written in red, and the text is overlined in red. Ff. laminated. Beg.

فاتحه خطاب در هر باب و خاتم مقال در هر حال ...

H. G. 44/7

922

## RISĀLA DAR A'MĀL-I RUB'-I MUJAYYAB-I ĀFĀQĪ

رساله در اعمال ربع مجیب آفاقی

A treatise on the Sine quadrant, written by 'Aḡā'u'llāh Qārī (عطار الله قاری), styled also as *Rub'u'd-Dastūr*, dedicated to Burhān Nizām Shāh (999-1003H/1551-1595).

Ff. 19; size 22×14, 12×8 cm. Ll. 15. *Naskh*. Headings and important words are written in red ink. Beg.

حمد متواتر و ثنائی متکثر شایسته معرفی است ...

H. G. 44/5

923

## ĀLĀT-I 'ILM-I HAY'AT

آلات علم هئیت

A voluminous work in the description of astronomical instruments, by an anonymous author.

Ff. 150; size 27×21, 17×12 cm. Ll. 22. *Nasta'liq* clear. Transcribed on modern paper. Headings in red ink. Defective at both ends. Beginning abruptly

و فرائع کردم قول در صفت و کیفیت ...

H. G. 44/8

## CHRONOLOGY

924

## RISĀLA DAR TAḤQĪQ-I SĀLHĀ'-I FAṢLĪ

رساله در تحقیق سالهای فصلی

A treatise discussing the revenue years, by Muḥammad Rafī' (محمد رفیع)

Ff. 2; size 22×13, 17×10 cm. Ll. varied. *Nasta'liq*. Ff. laminated. Beg.

بعد از حمد الهی درود بر پیغمبر آور و نامه ...

H. G. 50/404

## ASTROLOGY

925

## MUQADDIMATU'L-QAWĪM

مقدمة القويم

A treatise on Astronomy dealing with heavenly bodies, with the full title *Muqaddimatu'l-qawim dar Ilm-i Tanjim* written by Muḥammad Alī ar-Riyāzī (محمد علی الرياضی), the grand son of Luḡ'ullāh Muhandiṣ and son of Khayru' llāh Khān, the author of *Tarjama-i Tahrir-i Uqlidas*.

Copied by Zaynu' l-Ābidīn (زين العابدين), the son of the author in 1179H/1782.

Ff. 30; size 18 × 13, 13 × 7 cm. Ll. 11. *Nasta'liq* clear. Transcribed within green and red ruled borders. Beg.

الحمد لله خالق السماوات السبع—امام بعد این مختصره  
است در علم هت هت ...

H. G. 44/9

926

## RJSĀLA DAR NUJŪM

رساله در نجوم

A short tract on Astrology. The name of the author is not stated anywhere in the text.

Ff. 3; size 19 × 16, 11 × 8 cm. Ll. 18. varied. *Nasta'liq*. Beg.

حق سبحانه تعالی سه صد و شصت روز درساں ...

H. G. 44/21

927

## TAWALLUD NĀMA

تولد نامه

A short tract dealing with the birthday forecast by an anonymous author.



Ff. 2; size 22×18, 12×9 cm. Ll. varied. *Nasta'liq*. Beg.

دانشستن تولد نامه که چندمونی گویند ساعت زحل ...

H. G. 44/26

## 928

### ZĀ'ICHA NĀMA

زایچه نامه

A treatise on horoscope, by an anonymous author. Copied in 1238H/1822.

Ff. 38; size 29×24, 23×15 cm. Ll. 17, 18. *Nasta'liq* mixed with *Shikasta*. Beg.

چون دانشستن سوامی لکن مہکھہ وغیرہ ...

H. G. 44/20

## 929

### AL-IKHTIYĀRĀTU'L-'ALĀ'ĪYA

الاختیارات العلایہ

A treatise on *Ilm-i I-Ikhtiyarat* ( علم الاختیارات ), a division of astrology, which deals with the choice between good and evil times for beginning a work (See *H-Khal.* 1:65), written by Fakhru'd-Dīn Muḥammad b. 'Unar ar-Rāzī عمر الرازی (d.605'1/1209), dedicated to Sulṭān 'Alā'u'd-Dīn Muḥammad b. *Kh*wārizm shāh. *H. Khal.* (1:55) described this work under the title *الاحکام العلایہ فی الاعلام السماویہ*. The work is divided into two *maqālās*.

Ff. 77; size 17×11, 10×5 cm. Ll. 14. *Nasta'liq* clear. Illuminated frontispiece. Transcribed within green and gold ruled borders. Headings and important words are written in red ink. Beg.

سپاس بیحد و قیاس آفریدگارے را جل جلالہ ...

H. G. 44/14

930

KHAWAṢṢ-I AṢH KĀL

خواص اشکال

A treatise on properties of different figures (اشکال), corresponding to various planets. The work seems an abridgment of some work, by Imām Fakhrū'd-Dīn Rāzī (d. 606H/1209), as is indicated by the beginning lines.

Ff. 45; size 20 × 13, 14 × 7 cm. Ll. 15. *Nasta'liq* clear. Beg.

فصل اول در بیان خاصیت هائے اشکال آنچه بتجارب امام فخر الدین  
محمد بن عمر رازی رحمه الله علیه ثابت شده است ...

Together with this are bound :

1. *Asnād-i Du'ā'i-Bishmukh* اسناد دعائے بشمخ (Ff. 27a-35b); a treatise on the Attributes of the prayer *Bishmukh*. Beg.

اسناد دعائے بشمخ روایت می کند در موافق منخرمه که پیغمبر  
صلی الله علیه وسلم فرمود...

2. *A'māl-i Sab' Maṣānī* اعمال سبعه مثانی (Ff. 35b-45b). A treatise on practices and making magic squares through the first *sūra* of the *Qur'an*, viz. *Sūra'i-Fātiḥa*, also called *Sab' Maṣānī*, because this *sūra* consists of seven verses and revealed two times, by 'Alī Jafri Rūmī. Defective at the end. Beg.

الحمد لله ولولیه و الصلوة علی نبیه و آله اجمعین ...

H. G. 44/11:1-3

**RAML (Geomancy)**

931

**RISĀLA DAR RAML**

رساله در رمل

A treatise on geomancy, by some anonymous author. No title is given to this manuscript anywhere in the text.

Ff. 16; size 22 × 18, 12 × 9 cm. Ll. varied. Ff. laminated. Beg.

خانه اول منسوب است بطالع و تن و جان ...

H. G. 44/12

### 932

#### RISĀLA DAR BAYĀN-I AHWĀL-I ASHKĀL-I SHANZDAHGĀNA

رساله در بیان احوال اشکال شانزده گانه

A treatise on the Solution of sixteen problems met in *raml*, by an anonymous author.

Ff. 36; size 22 × 19, 12 × 8 cm. Ll. varied. *Nasta'liq* ordinary. Ff. laminated. Beg.

در بیان احوال اشکال شانزده گانه که در هر خانه چه حکم دارد ...

H. G. 44/24

### 933

#### QĀ'IDA-I RAML

قاعده رمل

A collection of four treatises, both in verse and prose as detailed below :

1. Qā'ida-i Raml in verse (Ff. 1a-1b). Beg.

بهاتو گویم ز رمل قاعده تاکه یابی از تو فایده

2. Risāla Raml in verse, (Ff. 2a-2b). Beg.

اے کہ هستی در ہندھا اہل فن

خانہ اول بدان از حال و تن

3. Risāla dar *Sa'd Wa Naḥs* in verse, (F. 2b) containing 15 couplets. Beg.

آفتاب و زحل ہمیں دشمن زحل ماہ دشمن روشن

4. Risāla dar Raml in prose, (Ff. 2b-7b). Defective at the end. Beg.

بدان کہ چون کسیے از نفس خود سوال کند ...

Ff. 7; size 22 × 16, 12 × 7 cm. Ll. varied. *Nasta'liq* Ff. laminated.

H. G. 44/25

934

## MAQĀLĀT-I NĀṢIR BIN MUḤAMMAD ḤAYDAR

مقالات ناصر بن محمد حیدر

A treatise on geomancy, by Nāṣir b. Muḥammad Ḥaydar Rammāl Shīrāzī (ناصر بن محمد حیدر رمال شیرازی).

The date of its composition is not given, but the work must have been of early origin (not later than the X C. H/XVI C. A. D. because the author's another work, entitled *at-Tuḥfa fi'r-Raml* is mentioned by H. Khal (1:268).

Ff. 44; size 21×11, 15×8 cm Ll. 15. *Nasta'liq.* Beg.

الحمد لله رب العالمين والصلوة والسلام على محمد  
وأله اجمعين...

H. G. 59/1

935

## RISĀLA DAR BAYĀN-I ĀSĀR-I FĀL WA SHUGŪN

رساله در بیان آثار فال و شگون

A treatise in the description of divinity and augury, by an anonymous author.

Copied by Sayyid Muḥammad Rafī' Ḥaydarī Ḥusaynī Maṣḥadī (سید محمد رفیع حیدری حسینی مشهدی), in 1153H/1740 at Allahabad.

Ff. 6; size 22×11, 18×10 cm. Ll. 16. *Nasta'liq.* Ff. laminated. Beg.

فرخی فال زبان حمد ثنائی حکیم علیجه است...

H. G. 50/413

## INTERPRATATION OF DREAMS

(Nos. 936-937)

936

## TA'BĪR NĀMA

تعبیر نامه

A work on interpretation of dream, by an anonymous author.

Copied by 'Uṣmān b. 'Abdu'llāh (عثمان بن عبد اللہ) in 990H/1582.  
Ff. 181; size 23 × 14, 17 × 9 cm. Ll. 19. *Nasta'liq* Ff. laminated.

Beg.

الحمد لله رب العالمين و العاقبة للمتقين ...

H. G. 57/1

937

### BAKH<sup>U</sup>TU'L-MULŪK

بخت الملوك

A treatise on the interpretation of dream, based on muḥammad b. Sirīn (d. 110H/728) and Imām Ja'far b. Muḥammad aṣ-Ṣādiq's (d. 148H/865) works on the subject. The name of the author is not stated.

Copied by 'Abdu'l-Ḥalīm Burhānpūrī (عبدالحلیم برهانپوری).

Ff. 99; size 20 × 12, 13 × 8 cm. Ll. 13. *Nasta'liq*. The last few ff. are laminated. Beg.

الحمد لله — بدانکہ این کتاب است کہ مستخدم بن سیرین ...

H. G. 57/2

### PHYSIOGNOMY

938

### INSĀN NĀMA

انسان نامہ

A short treatise on physiognomy, by Sayyid Muḥammad Nūr Bakhsh. (سید مستخدم نور بخش).

Ff. 14; size 31 × 25, 19 × 12 cm. Ll. 14. *Nasta'liq* The last fol. bears a round seal of Aḥmad 'Alī, viz. "احمد علی شاہ چشتی نظامی"

Beg.

حمد و مہاس و تہائے بے قیاس حضرت صانع حکیم { ...

H. G. 21/288

## MUSIC

(Nos. 939-942)

939

## TUḤFATU'L-HIND

توحفة الهند

A treatise on Indian music, different from fine arts, physiognomy, sexual matters, etc; all according to the views and practices of the *Hindūs*. It was composed by Mirzā Jān (Muḥammad) b. Faḫru'd-Dīn Muḥammad, at the request of Kākiltāsh Khān, for the instruction of the youthful prince Jahāndār-Shāh, son of Awrangzīb, born in 1071H/1661. The work is divided into a *muqaddima*, seven *bābs* and a *Khātma*.

Copied in 1264H/1847.

Ff. 369; size 26 × 16, 17 × 11 cm. Ll. 15. *Nasta'liq*. Beg.

الحمد لله رب العالمين — (ما بعد چندین گوید مسمت بادۀ  
هندیاں ...

H. G. 52/4

940

## THE SAME

Ff. 104; size 30 × 19, 22 × 12 cm. Ll. 17. *Nasta'liq*. Ff. laminated. The first fly-leaf contains the seal of Ṣalābat Jang, viz. صلابت چنگ بہادر. Defective at the end. Beg. as above.

H. G. 52/3

941

## MAWJ-I MŪSĪQĪ

موج موسیقی

A treatise on music, written by La'l Muḥammad Barnī ( لعل محمد بونی ), a pupil of Shīh Raff'u'd-Dīn ( شہاء رفیع الدین ) (d, 1249H/1833).

Copied in 1231H/1815.

Ff. 52; size 28 × 16, 16 × 8 cm. Ll. 11. *Nasta'liq*. The first fly-leaf contains the seal of the author, dated 1231. Beg.

حمد و سپاس کبریائے دا و ثنائے بے قیاس بادشاہ دا ...

H. G. 58/2

942

## NISHĀT ĀRĀ

نشاط آرا

An anonymous treatise on music.

Ff. 7; size 32 × 20, 27 × 14 cm. Ll. 23. *Nasta'liq*. Beg.

الحمد لله رب العالمين — اما بعد ليين رساله ايست  
عشورت افزا موسوم به نشاط آرا ...

H. G. 58/1

## CALLIGRAPHY

(Nos. 943-944)

943

## RISĀLA DAR UṢŪL-I QAWĀ'ID-I KHUṬŪṬ-I SITTA

رساله در اصول قواعد خطوط ستة

A treatise in the description of principle rules of six scripts, i. e. *Muḥaqqaq* ( مصتق ), *Ṣuls* ( ثلاث ), *Naskh* ( نسخ ), *Rayḥān* ( ريحان ), *Tawqī'* ( توقيع ), and *Riqā'* ( رقايع ), written by Fathu'llāh b. Aḥmad b. Maḥmūd ( فتح الله بن أحمد بن محمود ), divided into a *Fātiḥa*, three *bābs* and a *khātima*.

Copied in 1049H/1639.

Ff. 21; size 24 × 15, 12 × 7 cm. Ll. 17. *Naskh* mixed with *Shikasta*.

Beg.

الحمد لله الذي أنشأ من نقطة الواحد ائمة خطوط العقول ...

H. G. 50/179

944

## THE SAME

Copied by Muḥammad Turāb 'Āṣī ( محمد تراب عامی ) in 1142H/1729.

Ff. 22; size 15 × 9, 11 × 5 cm. Ll. varied. *Nasta'liq Shikasta*.  
Beg. as above.

H. G. 50/401

## ARCHERY

(Nos. 945-947)

945

## HIDĀYATU'R-RĀMĪ

هدایت الرامی

A treatise on archery, by Muḥammad Budh, commonly called Sayyid Mīr 'Alawī (سید میر علی علوی), who dedicated it to Abu'l-Muzaffar Husayn Shāh Sulṭān, a local ruler of Bengal (899-925H/1493-1518). It is divided into 27 *bābs*.

Ff. 80; size 23 × 24, 17 × 9 cm. Ll. 11. *Nasta'liq*. Beg.

حمد و ثنائے بعد مر خدائے را چل و علا ...

H. G. 50/158

946

THE SAME

See

No. 947 (Ff. 60a-97a)

947

## RISĀLA TĪRANDĀZĪ WA KHANJAR GUZĀRĪ

رساله تیر اندازی و خنجر گذاری

A treatise on the above subject, by Muḥammad Šiddīq b. Khwāja 'Abdu'r-Raḥmān Naqshbandī (محمّد صدیق بن خواجہ عبد الرحمان نقشبندی), better known as Khwāja Māh, who dedicated it to Dārā Shukūh (b. 1024H/1615, d. 1069H/1659).

Copied by Ḥasan 'Askari (حسن اسکری) in 1146H/1733.

Ff. 1-17a; size 22 × 12, 15 × 8 cm. Ll. 22. *Nasta'liq*. Beg.

حمد و ثنائے بعد مر تادریے را کہ بقدرت کاملہ خویش ...

Together with this are bound :

1. Dastūru'l-'Amal-i Sulṭān Jahān دستور العمل سلطان جهان (Ff. 17b-59b), by Qalṭju'llāh b. Muḥammad Qalij Khān (قلجی اللہ بن محمد قلیج خان) (Ff. 17b-59b), by Qalṭju'llāh b. Muḥammad Qalij Khān (قلجی اللہ بن محمد قلیج خان), dedicated to Dārā Shukūh.



Copied in 1114H/1702. Beg.

سپهسالار ربك رب العزة عما يصفون ...

2. *Hidāyatu'r-Rāmi* هدايت الرامي (Ff. 60a-97a). (See above No. 945).

Copied in 1146H/1733.

H. G. 50/155:1-3

## HUNTING

948

### DASTŪRU'Ş-ŞAYD

دستور الصيد

A work on hunting, by Ibn-i *Kh*wāja Muḥammad Yūsuf Muḥammad Rīzī. It was composed in 1183H/1769 during the reign of the Emperor *Avrağzāb Ā'ānūr*, divided into 99 *bāb*s, each *bāb* is subdivided into various *faḥls*.

Copied by Sayyid Muḥammad Amīru'llāh (سيد محمد امير الله) at *Jhājhar*. Not dated.

Ff. 192; size 22 × 14, 18 × 10 cm. Ll. 13. *Nasta'liq*. Beg.

حمد بيهند و سپاس بيهند از ازل تا ابد مرد پادشاه را سزد ...

H. G. 50/221

## COOKERY

949

### ALWĀN-I NI'MAT

الوان نعمت

An anonymous treatise on cookery.

Ff. 60; size 19 × 10, 16 × 9 cm. Ll. 13. *Nasta'liq*. Ff. laminated.

Beg.

اقسام نان نان يزدی ...

H. G. 50/363

## ARCHITECTURE

(Nos. 950-951)

950

## RISĀLA DAR TA'RĪF-I RAWZA-I TĀJGANJ

رساله در تعریف روضه تاج گنج

A short treatise in the description of the tomb of Mumtāz Maḥal along with the Agra Fort and tomb of Salīm Chishtī, by Amar Singh Khushdīl Banārasī ( امر سنگھه خوشدل بنارسى ) (d. 1225H/1810), who completed it 1223H/1808. (See preface).

Copied by Tikchand Mutaṣaddī Awrangabādī تیک چند متصدی in 1224H/1809 at Kol.

Ff. 16; size 21 × 17, 13 × 9 cm. Ll. 18. *Nasta'liq*. Headings and the words ریاضی ' نظم etc. are written in red. Ff. laminated. Beg.

حمد و سپاس ذات تاقیه را که در اول و آخر باقی است ...

H. G. 32/198

951

## RISĀLA DAR MASĀḤAT-I KA'BA WA MASJIDU'L-HARĀM

رساله در مساحات کعبه و مسجد الحرام

A short treatise in the description of mensuration of *Ka'ba* (The sanctuary of Mecca) and *Masjidu'l-Harām* (The Mosque of Mecca). No title is given to this manuscript.

Ff. 12; size 18 × 13, 10 × 7 cm. Ll. 18. *Nasta'liq*. Ff. laminated. The first folio is written by a different hand on modern paper. Beg.

بعد المسألة

بدان ایدک اللہ بذیل هذه المساحات و الکرامات ...

H. G. 34/8

*MEDICINE*  
(Nos. 952-972)

952

TARJAMA-I BUR'U'S-SĀ'AH

ترجمه بر الساء

A Persian version of the famous Arabic treatise on medicine, by Abū Bakr Muḥammad b. Zakariya ar-Rāzī ذکریا الرازی (d. 311 or 320H/923 or 932). See Brock. (1:233-234). The name of the translator, is not stated in the text. The work is divided into 24 *bābs*.

Ff. 68; size 23 × 17, 16 × 9 cm. Ll. 19, 20. *Nasta'liq* mixed with *Shikasta*. Ff. laminated. Beg.

الحمد لله رب العالمين — چوین گوید حکیم فیلسوف فارصل...

Together with this are bound as under :

1. *Shifā'u's-Şibyān* شفا الصبهان (Ff. 5a-55b). A treatise on pediatrics, by some unknown author. Beg.

بعد از حمد [ و ] ثنائی مر خالقے را کہ جمیع موجودات را  
از کتم عدم ...

2. *Nuskahā-i Ma'mūlāt-i Ḥakīm Mu'alig Khān* نسخه هائے معمولات حکیم معالی خان (Ff. 55b-68), recipes practised by Ḥakīm Mu'alig Khān. Defective at the end. Beg.

نسخه هائے معمولات حکیم معالی خان صاحب مرحوم و مغفور ...  
H. G. 46/26:1-3

953

*KHUFF-I 'ALĀ'Ī*

خف علانی

A condensed version of *Zakhira-i Khwārizm-Shāhī*, prepared for the purpose of being carried as pocket-book, compiled by the author of the original work Zaynu'd-Dīn Abū Ibrāhīm Ismā'īl b. Ḥasan (or Ḥusayn) b. Muḥammad b. Aḥmad al-Ḥusaynī al-Jurjānī زین الدین ابوالبراهیم اسماعیل بن حسن (حسین) بن محمد بن احمد الکسلی (d. 531 or 535H/1137 or 1141), who dedicated it to Bahā'u'd-Dīn

Muḥammad 'Alā'u'd-Dīn Qizil Arsalān Walīyu'l-'Ahd Abū Muẓaffar b. Muḥammad b. Khwarizm Shāh Ḥisām Amīru'l-Mū'minin, who reigned (522-551H/1128-1156). The work is divided into two *bakhshs*, subdivided into many *bābs*.

Copied by Sayyid Ilāhī Bakhsh (الهی بخش) in 1220H/1805, at Lucknow.

Ff. 38; size 23×20, 15×12 cm. Ll. 19. *Nasta'liq* clear. Beg.

حمد بیتحد و سپاس بے قیاس حکیم قدیم لم یزل ...

The title page is endorsed thus : خفی العلاین and خفی علانی, but the correct is خف علانی

H. G. 46/18

## 954

### TASHRĪḤ-I MANŞŪRĪ

#### تشریح منصورى

A treatise on the anatomy of the human body, by Manşūr b. Muḥammad b. Aḥmad b. Yūsuf b. Faqīh Ilyās, dedicated to Amīrzāda Pīr Muḥammad Bahādur Khān (See fol. 1b), who may either be Mirzā Pīr Muḥammad, Tīmūr's grandson, who was murdered 809H/1407, or Mirzā Pīr Muḥammad b. 'Umar Shaykh, another grandson of Tīmūr, who reigned over Fars 796-812H/1394-1409. See Bodleian, Nos, 1586 and 2419; Rieu II. pp. 467b and 468a. It comprises a *muqaddima* در تعریف اعضا (the various organs of the body), five *maqālās*, viz. I فى العظام (bones); II فى العصب (nerves); III فى العظام (muscles); IV فى الاوردة (veins), V فى الشرايين (arteries) and a *khātima* فى ذكر الاعضاء المركبة (complex organs).

Copied in 1270H/1855.

Ff. 24; size 23×17, 16×12 cm. Ll. 14. *Nasta'liq*. Headings and figures in words are written in red. The last two folios contain some miscellaneous recipes. Ff. laminated. Beg.

منصور بن محمد بن احمد صلح حاله و حسن مآله با قصور شکر  
و خمبول ذکر ..

H. G. 46/36

955

## KIFĀYA-I MUJĀHIDIYA

کفایه مجاہدیه

A compendium of medical science, by the said Manṣūr (See No. 954 above), who dedicated it to Sulṭān Zaynu'l-'Ābidīn of Kashmīr (826-877H/1423-1472), divided into *maqālas*. The work is also known as *Kifāya-i Manṣūri*.

Copied by Muḥammad Ḥasan b. Ghulām Sharaf Mahūnawī (محمد حسن بن غلام شرف مهونوی) in 1225H/1810 at Kākūrī.

Ff. 361; size 15 × 11, 11 × 6 cm. Ll. 11. *Nasta'liq* clear. Headings and important words are written in red ink. Ff. laminated. Beg.

شکر و سپاس مر خالقے را کہ در خلقت انسان ...

H. G. 46/1

956

## ṬIBB-I AKBAR

طب اکبر

A well-known work on pathology, being an amplified Persian version of the Arabic work entitled *Sharḥu'l-Asbāb wa'l-'Ālamāt*. The latter was composed in 827H/1424 and dedicated to prince Ulughbeg, by Naḥs b. 'Iwāz Kirmānī (نہوس بن عوض کرمانی) and forms a commentary on a still earlier work, also in Arabic, called *al-Asbāb wa'l-'Ālamāt*, composed by Najībū'd-Dīn Abū Ḥamid Muḥammad b. 'Alī Samarqandī (d.619H/1222). This Arabic treatise was translated into Persian and considerably amplified from various standard works on the subject in 1112H/1700, by the prolific writer Muḥammad Akbar b. Mīr Ḥājī Muḥammad Muqīm Arzānī and dedicated by him to Awrangzīb. The work is often also styled Ṭibb-i Akbarī. It is divided into 16 *bābs*, each subdivided into *faḥls*.

Ff. 303; size 25 × 19, 15 × 10 cm. Ll. 17. *Nasta'liq*. The words; شکر و سپاس مر خالقے etc. are written in red. Defective at both ends.

H. G. 46/25

957

## MUJARRABĀT-I AKBARĪ

معجزات اکبری

A detailed description of compound medicines with instruction of their use, by the same Arzānī, It is divided into a *Muqaddima* and numerous, *bābs*.

Ff. 251; size 15 × 12, 8 × 6 cm. Ll. 11. *Nasta'liq*. Heading are written in red ink. Ff. laminated. Beg.

حمد آیزد بیچوں کہ ذاتش لا یزال است ...

H. G. 46/7

958

## MA'DANU'SH-SHIFĀ-I SIKANDAR-SHĀHĪ

معادن الشفاء سکندر شاہی

An exposition of medical science, chiefly based on Indian works, composed in 918H/1512-1513, by Buhūda or B̄hūwā b. *Khawāṣṣ-Khān* (بہودہ یا بہووا بن خواص خان). He dedicated the work to Sikandar Shāh b. Bahlūl Shāh Lūdi (سکندر شاہ بن بہلول شاہ لودی 894-923H/1489-1517). It is divided into a *muqaddima* and three *bābs*, each subdivided into numerous *faṣls* and it is often called *Tibb-i Sikandarī*.

Copied before 1268H/1851 as apparent from the seal on the first fly-leaf.

Ff. 501; size 23 × 19, 18 × 11 cm. Ll. 25. *Naskh*. Headings are written in red ink. The beginning five folios contain the table of contents. The first fly-leaf bears an elliptic seal of Fazl-i 'Alī, i. e. "هو الشافی" and then a round seal: "عبدہ فضل علی ۱۲۶۸" Ff. laminated. Good condition. Defective at the end. Beg.

حمد مر خداے را کہ بہکمیت بالغہ و قدرت کاملہ ...

H. G. 46/31

959-960

## FAWĀ'IDU'L-AKHYĀR

فوائد الاخيار

A versified treatise on hygiene and therapeutics, giving various counsels in the form of *Qit'ās*, composed in 913H/1508 (Chronogram (فوائد اخيار)), by Yūsuf b. Muḥammad b. Yūsuf aṭ-Ṭabīb al-Harawī (يوسف بن محمد بن يوسف الطيب الهروي) with the *Takhalluṣ* Yūsufī (يوسفی), who flourished in the first half of the 10th C. H. and was employed in the service of the Tīmūrids: Bābur and Humāyūn (932-963H/1526-1556).

Copied in 1251H/1835.

Ff. 38; size 23×9, 15×12 cm. Ll. 17. *Nasta'liq* mixed with *Shikasta*. Headings are written in red. Beg.

بدان چوں که گفتی سپاس و درود  
ز حمد و تحکیم رساندی به کام

Together with this is bound :

Risāla Makūl wa Mashrūb رساله ماکول و مشروب (Ff. 39a-40b).  
A short treatise, in versified form, giving various rules concerning the food, composed by the same Yūsufī, in 906H/1500 (Chronogram: خوش)  
Beg.

زبان را چو در اول این کلام  
ز حمد و تحکیم رساندی به کام

H. G. 46/19:1-2

961

## QARĀBĀDĪN-I SHIFĀ'Ī

قرا بادین شفائی

A well-known and detailed Pharmacopoeia, by Muẓaffar b. Muḥammad al-Ḥusaynī aṣh-Shifā'ī Kāshānī مظفر بن محمد الحسینی الشفائی کاشانی (d. 963H/1556). The work contains a list of drugs arranged alphabetically, with a detailed description of their curative properties. It is also known as *Ṭibb-i Shifā'ī* or *Qarābādīn dar Ṭibb*.

Copied by Dawlat Rāw ( دولت راؤ ) in 5817 sambat.

Ff. 130; size 16×10, 11×7 cm. Ll. 15. *Nasta'liq*. The names of drugs and their properties are written in red ink. Ff. laminated. Beg.

بالحمد لله الحكيم العليم و الصلوات على من أرتى الحكمة  
و الكتاب ..  
H. G. 46/3

962

**DASTŪRU'L-ATIBBĀ'**

دستور الطباء

A detailed work on the treatment of various diseases, based on Indian sources. The author is the well-known Historian Muḥammad Qāsim b. Hindū Shāh Astarābādī (محمد قاسم بن هندو شاه استر آبادی), surnamed Firishṭa, who died shortly after 1033H/1624. The present work is sometimes also called *Ikhtiyārāt-i Qāsimi* and is divided into a *muqaddima*, three *maqālās*, giving the usual general principle of medicine, and descriptions of diseases, simple drugs and compound medicaments.

Ff. 124; size 25×21, 15×9 cm. Ll. 27. *Nasta'liq*. Headings and the names of drugs are written in red ink. The first fly-leaf bears an effaced seal. Beg.

حمد من خدائے را بر حکم و مالزلناک الا رحمة للعالمین ...  
H. G. 46/34

963

**KHULĀSATU'L-'AYSHI 'ĀLAMSHĀHĪ**

خلاصة العيش عالم شاهي

A treatise on medicine, composed by Maḡhar (or Muḡhar, as in Ethé) b. Muḡaffar, with the epithet of Rāwshānu'd-Dāwla Rustam Jang Zafar Khān (روشن الدوله رستم جنگ ظفر خان), in 1177H/1763. The whole work is divided into two *maḡlabs*, each subdivided into twenty *babs* and each *bāb* comprises sixty four *zikrs*.

Ff. 197; size 21×15, 14×10 cm. Ll. 15. *Nasta'liq* clear. Headings are written in red ink. Ff. 103 to 116 are missing as also in the end. Ff. laminated. Beg.

بالحمد لله الذي خلق الانسان من ماء مهين ...  
H. G. 46/28



964

## TĀLĪF-I SHARĪFĪ

تاليف شريفى

A treatise, dealing with simple Indian medicines and their properties, by Ḥakīm Sharīf b. Muḥammad Akmal Dihlawī, (حکیم شریف بن محمد اکمل دهلوی) the author of various treatises on logic and medicine (d. 1222H/1807).

Copied 21 Julūs-i Shāh 'Ālam = 1194H/1780.

Ff. 134; size 20 × 16, 14 × 10 cm. Ll. 15, 16. *Nasta'liq* mixed with *Shikasta*. Ff. laminated. Beg.

برگ درختان سبز در نظر هوشیار  
هر ورقه دفتر است معرفت کردگار

For author see *Nuzhatu'l-Khawaṭir* (1:216).

H. G. 46/23

965

## TARĪQ-I ISTI' MĀL-I CHŪB-I CHĪNĪ

طریق استعمال چوب چینی

A treatise on the various methods of using the *Chūb-i chīnī*, by Shifā'ī Khān خان شفاى of Oudh (1230 H/1814). The work is divided into a *muqaddima* and thirteen *bābs*.

Copied before 1247H/1831 as is indicated by a writing at the end of the copy.

Ff. 35; size 20 × 16, 14 × 8 cm. Ll. 12. *Nasta'liq*. Headings are written in red ink. Ff. laminated. Beg.

الحمد لله — اما بعد مهنگويد ههچمدان شفاى خان چون اساتذها

اين فتهر ...

H. G. 46/21

966

**KHAYRU'T-TAJĀRIB**

خیر التجارب

A treatise dealing with the various diseases and their cure, composed by Nawwāb Khayr Andīsh (نواب خیر اندیش) as tells us the preface. It contains twenty two *bābs*, each *bāb* subdivided into various *faṣls*.

Copied by Īshrī Singh (ایشری سنگھ) in 1227H/1812

Ff. 80; size 22×19, 15×10 cm. Ll. 17. *Nasta'liq*. Headings are written in red ink. Beg.

حمد وافر حکیمے را کہ بقدرت کاملہ خویش ...

H. G. 46/32:2

967

**TIBB-I MANZŪM**

طب منظوم

A treatise on medicine in metrical form, composed by Ṣādiq b. Kāẓim Riẓawī کاظم رضوی (fol. 1b).

Copied by Chiranji Lāl (چرنجی لال) in 1267H/1850 at Alwar.

Ff. 163; size 26×20, 16×10 cm. Ll. 21. *Nasta'liq*. Headings are written in red ink. Ff. laminated. Beg.

از پس حمد طیبوب حق و نعت مصطفی  
هم به پلیج اهل بیت پاک و اصحاب صفا

H. G. 46/27

968

**MUJARRABĀT-I 'ALAWĪ KHĀN**

مجرربات علوی خان

Prescriptions tested by 'Alawī Khān (علوی خان).

Ff. 16; size 23×17, 16×10 cm. Ll. varied. *Nasta'liq*. Ff. laminated. Beg.

نسخہ برائے دفع داد ...

H. G. 46/37

969

## DASTŪRU'L-'AMAL

دستور العمل

A collection of prescriptions, tested by Mirzā Muḥammad 'Alī Jawnpūri Lucknawī میرزا محمد علی جونپوری لکھنؤوی (d. 1262H/1846).

Copied by Ḥusayn 'Alī (حسین علی) in 1270H/1853.

Ff. 37; size 23 × 17, 16 × 10 cm. Ll. 18. *Nasta'liq*, Headings are written in red ink. Beg,

نسخه هائے که در امراض داس و اصلاح دماغ ...

For author see *Nuzhatu'-l Khawāṭir* (7:466).

H.G. 46/38

970

## NUSKHAHĀ-I MA'MULĀT

See

Tarjama-i Bur'u's-Sā'ah, No. 952 (Ff. 55b-68)

971

## RISĀLA DAR ṬIBB

رساله در طب

A treatise on medicine. No title is given to this manuscript, anywhere in the text, nor the name of the author.

Ff. 27; size 23 × 20, 15 × 13 cm. Ll. 19. *Nasta'liq*, Defective at at the end.

H.G. 46/39

972

## SHIFĀ'U' Ş-ŞIBYĀN

See

Tarjama-i Bur'u's-Sā'ah, No. 952 (Ff. 5a-55b)

**TOPOGRAHY, GEOGRAPHY. HISTORY AND RELATED  
DISCIPLINES**

(Nos. 973-1136)

a-Topography

Nos. 973-974

973

**FĀRĪKH-I BINĀ'I-KA'BA**

تاریخ بناء کعبه

A brief history of the construction of *Ku'ba*, written by some unknown author, but as the preface tells us, the main source of this work is the book of al-Azraqī ازرقی (d. 204H/819) and of al-Fāsi الفاسی (d. 832H/1428) on the same subject, entitled *شفا الغرام بأخبار البلاد الحرام* and *اخبار مكة وما جاورها من الآثار* where he says:

بدان كه علامه ازرقی و فاسی و قطب الدین رحمهم الله تعالى در  
تواریخ مكة معظمه آورده اند كه بنا كرده شده است كعبه مشرقه از ابتداء  
دنیا الى یومنا هذا در مرتبة

Copied in 1280/1863 (See colophon)

Ff. 17; size 21×14, 14×8 cm. Ll. 13. *Nasta'liq* mixed with *Shikasta*; complete copy, no border. Slightly damaged by worms. Beg.

الحمد لله والاسلام على عباده الذين اصطفى ' أما بعد این مختصر ...

H. G. 32/83

974

**AḲHBĀR-I ḤASĪNA DAR AḲHBĀR-I MADĪNA**

اخبار حسینه در اخبار مدینه

A Persian version of Abu'l-Ḥasan 'Alī b. 'Abdi'llah Samḥūdī's (d.911/1506) work entitled. *Khulāṣatu'l-wafā bi' Akhbār-i l-Muṣṭafā*, dealing with the history and topography of the holy places at *Madīna* (a city existing in Sa'ūdī Arabia), abridged by the author himself in 893H/1488 from his large work on the same subject, entitled *Wafā'u' l-Wafā bi' Akhbār-i Dari' l-Muṣṭafā*. See *H. Khal*: (2:637).

The work is divided into eight *bābs*.

Ff. 130; size 22×13, 13×7. Ll.17 *Nasta'liq*. Transcribed on *Hina'i Samarqandi* paper without borders. Damaged by worms, water-soiled. Ff. laminated. The last fly-leaf bears a square seal of Anwar 'Alī, ie. "زنور زبوت شد انور ملی" and the first fly-leaf a round seal of 'Alī Muzaffar Khān, ie. ۱۱۳۳ شاه بادشاه غازی Beg.

سپاس بسهار و ستایش بے شمار پرور دگارے دا ...

H. G. 32/75

### b. Geography

( Nos. 975-976 )

975

### TUHFATU'L-'AJĀ'IB

تحفة العجايب

"Present of wonders" abstract of the famous geographical work entitled *Sab'atu' Aqālim*, by Zakariya b. Maḥmūd al-Qazwīnī (d. 682H/1283), made by 'Alī Ṭāhir (علی طاهر) during the reign of Bābur in 926H/1512.

Copied in 1042H/1632 at Multān.

Ff. 189; size 23×15, 15×8. Ll.: 12. *Nasta'liq*. Paper *Samarqandi*. Ff. laminated, water-soiled. Beg.

حمد بپسند صانعے دا کہ عجایب و غرایب عالم آثار از قدرت اوسعت...

H. G. 34/1

976

### RISĀLA DAR BAYĀN-I HAFT IQLĪM

رساله در بیان هفت اقلیم

A short treatise in the description of seven climates, which has been taken from *Ḥadiqatu'l-Aqālim*, according to the division by European and greek geographers.

Ff. 21; size 23×18, 18×15 cm. Ll. varied. *Nasta'liq*, mixed with *Shikasta*. Beg.

تقسیم هفت اقلیم بموجب دانایان فرنگ من حدیقة الاقالیم ...

H. G. 34/9

## c. Travels and daily account

(Nos. 977-982)

a-Travels

977

SHIGARF NĀMA-I WILĀYAT

شگرف نامه ولایت

A description of a Journey to Europe, by I'tiṣāmu'd-Dīn b. Shaykh Tāju' d-Dīn (اعتصام الدین بن شیخ تاج الدین) of Tājpūr. According to the statement of the author, the journey took place in 1180H/1766.

The work is described in detail in Bodleian, (1854) and Rieu (383), where information concerning the author's biography and the contents of his work are given. It is necessary to add that the copies of British Museum and the Bodleian both give the date of composition as 1199H/1785. The present copy is undated.

Copied by Sayyid Khayrat 'Alī (سید خیرات علی), in 1242H/1827.

Ff. 105; size 24×16, 15×9 cm. Ll. 15. *Nasta'liq*. mixed with *Shikasta*. Rubrics in yellow. The last folio bears a square seal of the scribe, Beg.

ستایش و نہایش ممالک الملکیہ را سزد ...

H. G. 35/7

978

BAYĀN I-WĀQI'

بیان واقع

Narrative of the author's travels to Persia and Arabia, and of contemporary events, from the time of the invasion of Nadir Shāh to 1198H/1783, compiled by 'Abdu'l-Karīm Kashmīrī (عبدالکریم کشمیری) son of 'Āqibat Maḥmūd b. Khwāja Bulāqī (عاقبت محمود بن خواجہ بلاقی) (d. 1199H/1785). The work is divided, into five *bābs* and a *Khātima*.

Ff. 65; size 22×16, 16×9 cm. Ll. 17. *Nasta'liq* thin and bold, without borders. Damaged by worms, but mended. Defective at the end, which breaks off in *bāb* IV. Beg.

الہی مشکل آوا کن بذکو خود بیانم را  
تجدلی شعلہ گوردان در سخن شمع زبانم را

H. G. 32/42

979

## WAQĀ'IT 'ABDU'L-QĀDIR KHĀNĪ

و قایع عبدالقادر خانی

A description of travel to Calcutta, Ajmir and other towns, written by 'Abdu'l-Qādir Khān Bahadur Dihlawī عبدالقادر خان بہادر دہلوی (d. 1265H/1848), followed by a preface written by Mirzā Rizā 'Alī, comprising the biographical notices of the author, by a later hand in good *Nasta'liq*.

Ff. 167; size 31 × 26, 26 × 15 cm. Ll. varied. *Nasta'liq*. Damaged by worms, water-soiled. Defective at both ends. The MS of Raza Library, Rampur was copied from the present transcript as tells us a note by Mu'anu'd-Din, the late Librarian of *Habib Ganj*, i.e.

نقل این نسخه بکتابخانہ ریاست رام پور رفتہ...

H. G. 32/79

980

## TARGHĪBU'S-SĀLIK ILĀ AḤSANPL-MAMĀLIK

توغیب السالک الی احسن الممالک

Travel of an eminent scholar, Nawwāb Muḡaffa Khān Shifā نواب مصطفیٰ خان شیفتہ (d. 1286H/1869). The work is divided into three *gufṭars*, each subdivided into various *sukḥans*. It is entitled also *Rah Āward* ( رہ آورد )

Ff. 116; size 28 × 19, 18 × 10 cm. Ll. 15. *Nasta'liq* clear. Arabic passages are written in *Naskḥ*. Headings in red. Beg.

بنام خدائے کہ جان آفرید  
چہ یک جان کہ هر دو جہاں آفرید

H. G. 35/5

## DAILY ACCOUNTS

(Nos. 981-982)

981

## RŪZ NĀMCHA

روز نامچه

Daily account, written by Sayyid Shāh 'Ālam Mārahrawī (d. 1288H/1871), from 9th of *Jumādī II* (21th March, 1853) to 27th of *Zu'l-Hijja*, 1269H (October, 1853).

Autograph copy.

Ff. 196; size 28×21, 21×13 cm. Ll. varied. *Nasta'liq Shikasta* without border, Headings in red.

H. G. 32/78

982

## RŪZNĀMCHAH-I SAFAR-I HAJJ WA ZIYĀRĀT

روز نامچه سفر حج و زیارات

A treatise containing the daily account of pilgrimage to *Mecca* and *Medina* and other sacred places, written by Firūz 'Alī Ḥydarābādī (فیروز علی حیدرآبادی) in 1279H/1862.

Copied by the author himself in *Haram* of Mecca.

Ff 11; size 22×15, 12×7 cm. Ll. 9. *Nasta'liq Shikasta*. Slightly damaged by worms, without borders. The first fly-leaf bears the following note by the author :

”رساله هذا و امروز جمعه ششم ماه ذی الحجة الکرام ۱۲۷۹ هـ در حرم

مکه معظمه زاد الله قدره از مسوده همیشه کردم میر فیروز علی عفی عنه“  
Beg.

الصد لله كما هو أهله ، أما بعد بورز شنبه بسمت و هاتم ماه شعبان

المعظم ۱۲۷۹ هـ از بندر بمبئی هازم کتابت ...

H. G. 35/6



## HISTORY : GENERAL

(Nos. 983-990)

983

## IQTIBĀS AZ TĀRĪKH-I A'ṢAM-I KŪFĪ

اقتباس از تاریخ اعثم کوفی

Extracts from the History of 'Abū Muḥammad Aḥmad b. A'ṣam al-Kūfī اَبُو مُحَمَّدِ أَحْمَدُ بْنُ أَعْتَمِ الْكُوفِيِّ (d. 314/926).

Ff. 4; size 22×16, 16×11 cm. Ll. 23. *Nasta'liq* mixed with *Shikasta*. Beg.

مذکور از تاریخ اَبُو مُحَمَّدِ أَحْمَدُ بْنُ أَعْتَمِ الْكُوفِيِّ ...

H. G. 24/8:4

984

## THE SAME

Ff. 111; size 21×15, 12×7 cm. Ll. 15. *Naskh* and *Nasta'liq*. Headings in red. Ff. laminated. Defective at both ends. Beginning abruptly :

خدیجه کبری رضی الله عنها ...

Note : This manuscript is entered in the register with an invented title "کتاب در مکارم اخلاق" under the authorship of 'Abdu'llāh b. Muḥammad Ashraf Şiddiqī (عبدالله بن محمد اشرف صدیقی).

H. G. 30/26

985

## TĀRĪKH-I GUZĪDAH

تاریخ گزیده

A well-known general history, with special references to Persia, written by Ḥamdu'llāh b. Abī Bakr b. Ḥamd b. Naṣr Mustawfī Qazwīnī احمد الله بن اَبِي بَكْرِ بْنِ حَمْدِ بْنِ نَصْرِ مُسْتَوْفِي قَزْوِينِي (d. 750H/1349), who completed it in 735H/1335.

Copied in 1290H/1873 at Bijnore, by different hand from a manuscript copied in 843H/1439.

Ff. 258; size 28 × 18, 25 × 15 cm. Ll. 21 *Nasta'liq* mixed with *Shikasta*. Defective at the beginning. The first fly-leaf bears a cubic seal of Nasru'd-Dīn Muḥammad, who was a *Taḥṣildār* of Bijnor in 1287H/1875. Beg. abruptly.

التكليات و اكلها و اتمها را محبوب خویش گردانید ...

H. G. 32/2

### 986

#### ḲHULĀṢAT U'L-AḲHBĀR FĪ AHWĀL'L-AḲHYĀR

خلاصة الاخبار في احوال الاخيار

A condensed version of *Rawzatu'w-Ṣafā* from the creation of the world to the second accession of Sulṭān Ḥusayn in 875H/1470-1471, compiled by Ghīyāṣu'd-Dīn b. Humāmu'd-Dīn (غیاث الدین بن همام الدین), surnmed *Khwand Amīr* (b. 879/1464, d. 942H/1535-6). The work was completed in 905H/1499-1500 and dedicated to Mīr 'Alī Shīr.

Ff. 424; size 26 × 16, 18 × 11 cm. Ll. 21. *Nasta'liq*. The opening 13 folios and the last 27 are copied by a latter hand from a manuscript preserved in *Khudā Bakhsh* Oriental Library. The scribe is named "محمد عثمان شمس بهاری". Beg.

برترین دوره که تاجران کشور فصاحت و تخت نشینان

خطبه بلاغت ...

H. G. 32/199

### 987

#### ḤABĪBU'S-SIYTR FĪ AḲHBĀR-I AFRĀDI'L-BASHAR

حبیب السیر فی اخبار افراد البشر

A well-known and most popular general history from the earliest times to 930H/1524-1525, by the same *Khwand Amīr* (See above No. 986), who compiled it between 927-930H/1521-1524. It is divided into an *iftitāḥ* and 3 *mujallads*, each subdivided into four *ajza'*.

The present MS consists of only the last *juz*.

Ff. 137; size 24 × 13, 17 × 9 cm. Ll. 23. *Nasta'liq*. Damaged by worms. Ff. laminated, without borders, headings in red. Defective at the beginning.

H. G. 32/93

988

## NIGĀRISTĀN

نگارستان

Anecdotes and curious narratives of persons, from the time of Nazār b. Ma'add ( نزار بن معد ) one of the forefathers of Muḥammad, the prophet to the beginning of the 10th century Hijra, arranged chronologically under the respective dynasties, compiled by Aḥmad b. Muḥammad b. 'Abdu'l Ghafūr al Ghaffārī al-Qazwīnī ( احمد بن محمد بن عبد الغفور الغفاری القزوينی ) ( d. 975H/1567-1578).

The date of its composition, according to other copies 959H is expressed by the word " نگارستان واقع " in a versified chronogram with which the work concludes.

Ff. 275; size 20×11, 12×8 cm. *Nasta'liq*. Headings and important words are written in red. Slightly damaged by worms, water-soiled, without borders. Defective at the end. The first fly-leaf bears a seal of Nūru'd-Dīn, ie. عبده نور الدين محمد الحسينى alongwith the following statement :

این کتاب نگارستان را با چند کتاب دیگر بر خورداری نور دیدگی ام  
میر محمد جعفر در بلده اکبرآباد آگره بفقر حقیر نور الدین محمد کیلانی  
بخشیدند . تصدیقاً فی التاریخ ۳۷۰ هـ .

Beg.

اے طرازنده بہارستان اے نگارندہ نگارستان

H. G. 32/133

989

## ZĪNATU'T-TAWĀRIKH

- زیلۃ التواریخ -

A general history, written by 'Azīzu'llāh ( عزیز اللہ ) in 1086/1675-6.

Ff. 336; size 24×15, 18×9 cm. Ll. 23. *Nasta'liq*. Transcribed within yellow ruled borders. Defective at both ends. The present copy begins abruptly from a *Maḡnawī* of the author, which begins thus :

سریر آرائے قرطاس آمدہ خاص  
بدام انبیاء شد خامہ رقص

It appears from the statement of the author on folio 5a that the present copy is the first volume as he refers to the V. 2, viz.

و مکتوب این سطور تمامی اختلافات کویانے ایشان را اصولاً و فروعاً در  
جلد ثانی چندی گنج نایاب آورده است . فان اُردت فاطلب مله .

See storey: 134.

H. G. 32/86

990

### MIR'ĀT-I ĀFTĀB-NUMA

مرآة آفتاب نما

A sketch of general history, including biographical and geographical notices, from the earliest times to the forty-fifth year of Shāh 'Ālam's reign (1217H/1802-3), which is mentioned as the current year, compiled by Nawwāb 'Abdu'r-Raḥmān (نواب عبدالرحمان), entitled Shāh Nawāz Khān Hāshimī Banbānī Dihlawī (d. 1222H/1807), who completed it in 1218H/1803-4, as conveyed in a versified chronogram at the end, by the word " سهار المورخین ".

Copied by Murtaẓā Shāh, (مرتضى شاه) Mirzā Baqir Ḥusayn, (مرزا باقر حسین) Muḥammad Rawshān (محمد روشن), Muḥammad Akram (محمد اکرم) and others for Naṣīru'd-Dīn Taḥsildār of Gunnaur.

Ff. 367; size 30×20, 25×13 cm. Ll. 15, 18, 19. *Nasta'liq* ordinary mixed with *Shikasta*. Beg.

مقاله که خوشابی لالی متلالی الفاظ ایدارش آرایش افسر سلطان...

H. G. 32/33

### HISTORY : GHAZNAVIDS

991

### TĀRĪKH-I YAMĪNĪ

تاریخ یمینلی

A Persian version of al-'Utbi's\* work on the history of Amīr

\* al-'Utbi : Muḥammad b. 'Abdu'l-Jabbar, better-known as Abu'n-Naṣr. He is famous for his work entitled سيرة محمود صاحب غزنه or سيرة الیمینلی فی اخبار السلطان یمین الدوله اُبی القاسم محمود or سيرة الیمینلی

Subuktigīn and Sulṭān Maḥmūd Ghaznawī, translated from Arabic, by Abu-sh-Sharaf Nāsiḥ b. Zafar b. Sa'd al-Munshī al-Jarbazqānī (ابو الشرف ناسخ بن ظفر بن سعد المنشي الجرباذقاني).

The Arabic text has been edited by Dr. Sprenger, Delhi, 1847. An account of the work, including extracts in *Arabic* and *German*, has been published by Dr. Noldeke in the *Sitzungs-berichte der Kaiserlichen Akademie*, vienna Vol. XXIII. PP. 15-102, and another with copious extracts in English by Sir H. Elliot, *History of India* Vol. II PP. 14-52. An account of the Persian version and a full abstract of it by s.de Sacy will be found in *notices et Extraits*, Vol. IV. PP. 325-411.

The Persian version is dedicated to Ulugh Bārbak Āyabah (الغ باربک آیهه). It was completed in 1151H/1738.

Ff. 99; size 27×20, 18×11 cm. Ll. 20. *Nasta'liq*. Transcribed on yellow English paper, within gold, yellow and blue coloured ruled borders. Slightly damaged by worms, water-soiled. Beg.

سزاوار تر چیزے کہ زبان دویندہ بدان مشغوف باشد ...

H. G. 39/82

## HISTORY : PERSIA

(Nos. 992-1000)

a. General

(Nos. 992-994)

992

### TĀRĪKH-I DILKUSHĀ'I-SHAMSHĪR KHĀNĪ

تاریخ دلکشائے شمشیر خانہ

An abridgment of Firdawsī's *Shaknāma*, consisting of copious extracts from the poem, connected by a prose narrative, written by Tawakkul Beg Son of Tulak Beg. (توکل بیگ ولد تولک بیگ). Whose original name was Muḥammad Hayāt, who had entered the imperial service in the first year of the reign of Shāhjahān. He was appointed *Thāmidār* of Ghaznī in 1060H/1650, and retained that post till 1069H/1658, when he was transferred by Awrangzīb to the command of Kābul (*Ma'āsīru'l-Umara'* fol. 357).

It appears from the preface that in 1036H/1626, the author was sent by Prince Dārā Shukūh, then *Ṣūbadār* of Kābul, to Ghaznin as a *Amin* and that he wrote the present compilation at the request of the governor of that place, namely *Shamshīr K̄han*.

Copied in 1196H/1781.

Ff. 236; size 22 × 15, 12 × 7 cm. Ll. 17. *Nasta'liq*. Headings in red. Ff. laminated, damaged by worms, The first fly-leaf bears an effaced square seal. Beg.

حمد بے غایت و ثنائے بے نہایت ...

H. G. 32/108

993

#### THE SAME

Copied in 1129H/1716, by Muḥammad Sa'īd Nigāh (محمد سعید نگاہ)

Ff. 260; size 25 × 17, 16 × 9 cm. Ll. 15. *Nasta'liq*. Headings in red ink. Transcribed within gold and blue ruled borders. Illuminated frontispiece. Owing to missing some folios in the middle of the MS some another folios were kept instead of them, which are without borders. The last 128 ff. consist of biographical notices of Firdawsī, which are transcribed by the original copyist. Some folios are laminated and water-soiled. The first fly-leaf and the last one bear a seal of Mir Ḥasan, ie. ۱۲۳۹ مہر حسن; Beg.

حمد بے غایت و ثنائے بے نہایت مر حضرت کبریائے واجب

الوجودے ...

H. G. 32/58

994

#### TĀRĪKH-I FĀRIS'

تاریخ فارس

A history of Persia, written by Robert Peter, translated from English by Muḥammad Ṣālīh (محمد صالح) during the reign of Ghāziu'd-Dīn Ḥaydar (غازی الدین حیدر).

Copied by Ḥusayn 'Alī (حسین علی) in 1238H/1822.

Ff. 212; size 31 × 20, 21 × 12 cm. Ll. 13. *Nasta'liq*. Headings and the proper nouns, names of kings in red. Transcribed within green and red ruled borders. The first fly-leaf and the last one bear the seals of *Nawwāhs* of Oudh. Beg.

چملہ انشا محمدت و ثلثا موضوع بذات خبیرے است ...

H. G. 32/174

#### b. THE MONGOLS

(Nos. 995-996)

995

#### TAJZIYATU'L-AMSĀR WA TAZJIYATU'L-A'ṢĀR

تجزیة الامصار و تجزیة الأعصار

A history of the Mongol Empire in Persia and of some contemporary sovereigns, from 656H/1258 to 712H/1313, compiled by 'Abdu'llāh b. Faḡlu'llāh (عبدالله بن فضل الله), a native of *Shīrāz*. He is also called *Shihābu'd-Dīn 'Abdu'llāh Shīrāzī* (شهاب الدین عبد الله شیرازی).

The whole work is divided into five volumes, but the present copy consists of only first three volumes.

Ff. 357; size 25 × 19, 17 × 10 cm. Ll. 17. *Nasta'liq* ordinary. Damaged by worms, Ff. laminated. The first fly-leaf bears a square seal of Muḥammad Quṭbu'd-Dīn, ie.

قطب الدولہ مفتاح الملک مؤسس دلپذیر محمد قطب الدین  
صاحب بہادر مستقیم جنگ مصاحب سلطان عالم خلد اللہ ملکہ  
Beg.

مستایشے کہ انوار اخلاص میں آفاق و انفس را ...

H. G. 32/84

#### c. TĪMŪRIDS

(Nos. 996-997)

996

#### ZAFAR-NĀMA

ظفر نامہ

The famous history of Tīmūr (d. 807/1404), compiled by *Sharafu'd-Dīn 'Alī Yazdī* (شرف الدین علی یزدی) (d. 858/1454).

The date of its composition is not stated in the work itself, but according to the statement of *Ḥabību's-Siyar*, it was completed in 828H/1425, a date expressed by the chronogram “ صدف فی شیراز ” (composed in Shīrāz).

The present copy is divided into 2 parts.

#### PART I

Ff. 1-226; size 26×20, 19×12 cm. Ll. 25. *Nasta'liq*. Headings in yellow. Ff. laminated. Beg.

حمداً کثیراً مبارکاً لمن توّتی الملک من تشاور و تدزع الملک

ممن تشاور ...

H. G. 32/8

997

#### PART II

The second part of the above work.

Ff. 227-414; size, lines etc. same as above.

H. G. 32/9

### THE ṢAFAVIDS

(Nos. 998-1000)

998

### TĀRĪKH-I 'ĀLAMĀRĀ'I-'ABBĀSĪ

تاریخ عالم آرائے عباسی

A history of the life and reign of *Shāh 'Abbās I*, with a preface and *Muqaddima* treating of his predecessors, compiled by *Iskandar* ( اسکندر ) better known as '*Munshī*' (d. 1038H/1628). The work as originally completed 1025H/1616, but afterwards continued to the death of 'Abbās and the accession of *Shāh Ṣafī* in 1038H/1628-29.

According to the preface, the author divided his work into a *Muqaddima*, comprising the forefathers and predecessors of *Shāh 'Abbās*, and two *Ṣaḥīfās* and a *Khātima*, where he says :

و این همایون مقال را مشتمل بر مقدمه و دو صحیفه و خاتمه

ساخته که بتوفیق الله تعالی در دو سه مجلد رقم اختتام پذیرد (F. 5b).



The first *Ṣaḥīfa* contains notices on ‘Abbās from his birth to his accession (978-996H/1571-1588) and the second the first thirty years of his reign (996-1025H/1588-1616). He afterwards added the history of the last thirteen years of his reign (1025-1038H/1616-1629) and subdivided the second *Ṣaḥīfa* into two *Maqṣads*, the first contains the first thirty years to 1025H/1606, and the second the remaining years to 1038/1629.

Copied in 1223H at Farrukhābād.

## V. I

*Muqaddima* and *Ṣaḥīfa* I : Ff. 326; size 23 × 18, 15 × 10 cm. Ll. 17. *Nasta‘liq*, mixed with *Shikasta*; Ff. laminated; damaged by worms. Beg.

چون نشر محامد کبریائے الہی کہ بدرون از دائرہ عقول و  
افہام است ...  
H. G. 32/37

## 999

## V. II

Ff. 349; size 30 × 21, 23 × 13 cm. Ll. 19. *Nasta‘liq* mixed with *Shikasta*. Ff. laminated; damaged by worms, but mended. Headings in red. Beg.

بعد از حمد و ثناء صانعے را کہ انسان را کہ مظهر اتم است ...  
End.

و انشاء اللہ تعالیٰ از آغاز تہون دوم چلوس ہمایوں کہ بزمان حضرت  
صاحب الامر صلوات اللہ علیہ متصل باد ، اگر عمر و فاکند مجلدے  
عایتصدہ ترتیب دادہ خاتمہ کتاب را کہ در صدر دفتر ایمائے شدہ بیان  
مجلد انضمام دہد - یفعل اللہ ما یشاء و یحکم ما یرید ...

H. G. 32/38/1-2

## 1000

## V. III

Ff. 105; size 30 × 23, 18 × 15 cm. Ll. 19. *Nasta‘liq*, mixed with *Shikasta*; Ff. laminated, damaged by worms, but mended headings are written in red. Beg.

بعد از حمد و سپاس خالق آسمان و زمین ...  
End.

پذیرائی خوبی شو این نامہ را  
مکن گرم در عیب ہنگامہ را

H. G. 32/38/3

## INDIA : GENERAL HISTORY

(Nos. 1001-1008)

1001

## MUNTAKHABU'T-TAWĀRIKH

منتخب التواریخ

A general history of India from the *Muslim* conquest down to 40th year of Akbar's reign, (1004H/1595), compiled by 'Abdul-Qādir b. Mulūkshāh Badāūnī شاه بدایونی (b. 947H/1540, d. 1004H/1596). According to the preface the author commenced the present work in 1003H/1594, and completed it, as recorded in the concluding lines, on 23rd of *Jumāda* 1004H/1595.

Copied in 1155H/1742 at Akbarābād (Agra).

Ff. 389; size 26×20, 13×17 cm. Ll. 15, 16. *Nasta'liq* mixed with *Shikasta*. Transcribed on white paper without borders; slightly damaged by worms. Beg.

اے یافتہ نامہا ز نام تو رواج  
شاہان بدوت چو ما بایشان مستعاج

H. G. 32/17

1002

## TĀRĪKH-I HIND MUḤSINĪ

تاریخ ہندوستان

A history of India from the emergence of Muslim conquerors down to the death of Prince Dāniyāl (1014H/1605), compiled by Mīr Muḥammad Muḥsin 'Alī Rīzawī Mashhadī (میر محمد محسن علی رضوی مشہدی).

Copied by Sayyid Asrār 'Alī (سید اسرار علی).

Ff. 409; size 25×19, 13×8 cm. Ll. 15. *Nasta'liq*. Complete copy. Beg.

حمد پر حد مرصانہ را کہ چمنہ موجودات را از کتمان عدم بعرضہ

وجود آورد...

H. G. 32/156

## 1003

## TĀRĪKH-I FIRISHTA

تاریخ فرشته

A general history of India, from the earliest times to 1015H/1606, with some later additions, compiled by Muḥammad Qāsim Hindū Shāh Astarābādī (محمد قاسم هندوشاه استرآبادی), better known as Firishṭa, (b. 960H/1552, d. 1033H/1623-1624).

The present work, which is generally called after the author's name *Tārīkh-i-Firishṭa*, deservedly holds the first rank among the general histories of India, and is the main source of all the later works of that class. It comprises a *muqaddimā*, twelve *maqālās* and a *Khātima*. The present copy consists of *maqāla* III to the end.

Ff. 308, size 30×24, 18×13 cm. Ll. 20. *Nasta'liq* mixed with *Shikasta*. Headings in red, Ff. laminated, damaged by worms. The date of copying at the end is effaced. Beg.

روضه دوم در احوال بادشاهان و قضایائے بیجاپور مشہور بعادل شاہیہ...  
H. G. 32/106

## 1004

## RISĀLA DAR ZIKR-I-SHĀHĀN-I DIHLĪ

رساله در ذکر شاهان دہلی

An abridgment of *Tārīkh-i Ḥaqqī*; a general history of India from the time of Mu'izzu'd-Dīn Muḥammad b. Sām to the 'reign of Akbar, compiled by *Ḥaqqī*. The author, who designates himself in the preface by his *Takhalluṣ Ḥaqqī*, is the celebrated scholar 'Abdu'l-Ḥaqq b. Sayfu'd-Dīn Muḥaddiṣ Dihlawī (عبدالحق بن سیف الدین محدث دہلوی) (d. 1052H/1642).

Copied by Shaykh Niẓamu'd-Dīn b. Mu'izzu'd-Dīn (شیخ نظام الدین بن معز الدین) in 1210H/1795.

Ff. 21; size 20×18, 11×7 cm. Ll. 16. *Nasta'liq* mixed with *Shikasta*. Damaged by worms. Ff. laminated. Bed.

الہم ممالک الملک قوتی الملک من تشار...

H. G. 32/140

## 1005

KHULĀṢATU' T-TAWĀRIKH

خلاصۃ التواریخ

A general history of India from the earliest times to the accession of Aurangzib, compiled by Sujān Rā'i Bhandārī (سجّان رائے بھنداری) (d. 1107H/1695-96). According to the statement of the author, the work was compiled in the space of two years, and completed in the 40th year of the reign of Aurangzib, corresponding to 1107H/1695-1696.

Copied by Ghirinjew Lāl (چرنجیوالال) in 1244H/1828.

Ff. 452; size 23×18, 17×10 cm. Ll. 17. *Nasta'liq* mixed with *Shikasta*. Headings in red. Ff. laminated. Slightly damaged by worms. Beg.

نقاش نثار خانہ کائنات و مصور کارگاہ مسکرات چون اقتضائے

آں کرد...

H. G. 32/35

## 1006

## THE SAME

Ff. 324; size 25×18, 17×11 cm. Ll. 17. *Nasta'liq* mixed with *Shikasta*. Rubrics in red. Damaged by worms. Ff. laminated. Defective at the end. The text is followed by a list of contents comprising 8 folios. Beg. as above.

H. G. 32/107

## 1007

CHAHĀR GULSHAN

چهار گلشن

A quite modern compendium of Indian history and geography, compiled by Rā'i Chaturman Kāith (رائے چترمن کائتھ) in 1173H/1759-60. It is also entitled as *Tārīkh-i Nīk Gulshan*.

Ff. 159; size 26 × 20, 17 × 10 cm. Ll. 15. *Nasta'liq*. No borders. Slightly damaged by worms. The frontispiece bears the seal of Sundar Lāl, dated 1237, and Lankā Parshād, dated 1245. Beg.

اجزائے جلد مسمیٰ بہ چہار گلشن...

H. G. 32/157

## 1008

### AḤWĀL-I BĀD<sub>SH</sub>HĀHĀN WA SALĀṬĪN-I SALAF

احوال بادشاہان و سلاطین سلف

A general history of India from the death of 'Ādil to the time of the author, compiled by Jugal Kishūr, جوگل کیشور who compiled it for Lord Chief Justice Sir Elijah Impey.

Ff. 92. size 20 × 14, 11 × 8 cm. Ll. 13. *Shikasta*; without borders, Rubrics in red. Folio 80th is torn in the latter half. Beg.

بعد از حمد خدائے ہر تر و نعمت رسول برحق...

H. G. 32/181

### SULTĀNS OF DIHLĪ

(Nos. 1009-1012)

## 1009

### KHAZĀ'INU'L-FUTŪH

خزائن الفتوح

A history of the reign of 'Alā'u'd-Dīn Muḥammad Shāh Khilji, from his accession to 711H/1311, composed by the great Persian poet Amīr Khusraw Dihlawī (d. 725H/1324). The work is written in a highly artificial style. In each paragraph a particular set of similes and metaphors is used, and versified rubrics indicate the subjects from which they are in each case borrowed.

Ff. 125; size 19 × 14, 11 × 6 cm. Ll. 13. *Nasta'liq*. Transcribed within gold, red and blue ruled borders. Illuminated frontispiece. Ff. laminated, damaged by worms, but mended. Beg.

الحمد للفتح الذی فتح خزائن الفتوح علی دین محمد...

The following couplet containing the title of the work precedes the text :

این نامه که نقد فتح دارد درجیب  
شد نام خزائن الفتوحش از غیب

H. G. 32/105

### SULTĀNS OF DIHLĪ : AFGHĀNS

(Nos. 1010-1012)

1010

#### TUḤFA-I AKBARSHĀHĪ

تذکره اکبر شاهی

A history of the life and reign of Shīr Shāh and his descendants, better known as *Tārīkh t-Shīr Shāhī*, compiled by ‘Abbās Khān b. Shaykh ‘Alī Sarwānī (عباس خان بن شیخ علی سروانی), at the instance of Akbar, probably soon after 987H/1579.

Copied by Muḥammad Fayyāzū’-d-Dīn (محمد فیاض الدین) Rāmpūrī in 1354H/1935, from a manuscript preserved in Raza Library, Rampur at the instance of Nawwāb Ḥabību’r-Raḥmān Khān Shirwānī.

Ff. 66. size 32×26, 19×13 cm. Ll. 21. *Nasta’liq*. Beg.

جلس حمد و ثناء خالق بریہ در آرزو کہ بر سرے ریاض مسالکت...

H. G. 32/153

1011

#### TĀRĪKH-I KHĀNJAḤĀNĪ

تاریخ خان جهانى

A history of the Afghān Sultāns and nobles of India and their ancestors, down to the reign of Jahāngir, written by Khwāja Ni‘matu’llāh b. Ḥabību’llāh (خواجہ نعمت اللہ بن حبیب اللہ) of Harat, who completed it in 1021H/1613 at Burhānpūr and dedicated to Khān Jahān as conveyd by the following *qif’a* at the end of the MS

هزار شکر خدائے که برافقت این تاریخ  
 ز عین صافیت و الکفایت او انجام  
 بروز جمعه و دهم ز صاۃ نئی حاجه  
 هزار و بیست و یک از هجرت رسول انام

It is styled also as *Makhzan-i Afghani*

Ff. 239; size 28 × 21, 17 × 9 cm. Ll. 17. *Nasta'liq*. Headings in red. Slightly damaged by worms, Ff. laminated, complete copy. Beg.

حمد ے کہ مورخان وقایع نگار و مستظہران بدایع افکار...

H. G. 32/204

## 1012

### TĀRĪKH-I DĀ'ŪDĪ

تاریخ داؤدی

A history of the Lūdi and Sūr dynasties, commencing from the reign of Bahlūl to Dā'ūd Shāh, compiled by 'Abdu'llāh in the reign of Jahangir.

Ff. 71. size 21 × 16, 16 × 11 cm. Ll. 17. *Nasta'liq*. Transcribed on modern English paper. The whole work comprises the reign of Bahlūl Lūdi Sikandar, Ibrāhīm, Shīr Shāh, Islām Shāh, Muḥammad 'Ādil, and Dā'ūd Shāh, but the present manuscript concludes with the reign of Ibrāhīm.

Ff. 71; size 21 × 16, 16 × 11 cm. Ll. 17. *Nasta'liq*. Transcribed on modern paper. Beginning abruptly :

یکے را بسر بزنهد تاج و تخت  
 دگر را بختاک اندر آرد ز تخت

H. G. 32/210

### TĪMŪRIDS

(Nos. 1013-1035)

## 1013

### TUZUK-I BĀBURĪ

تزی بابری

A remarkable work, which is also called *Bābur Nāma*, composed by Zahiru'd-Dīn Muḥammad Bābur ظہیر الدین محمد بابر (d. 937H/1530)

in Turkish language, translated in Persian, by Mirzā ‘Abdu’r-Raḥīm b. Bayram Khān at the instance of Akbar the Emperor and completed in 998H/1589-90.

Copied by Wilāyat ‘Alī Qādirī (ولایت علی قادری) in 1305H/1885 at Agra.

Ff. 363; size 32 × 20, 18 × 10 cm. Ll. 15. Excellent *Nasta‘liq*. According to a note, by Nawwāb Ḥabību’r-Raḥmān Khān Shirwānī, this manuscript was copied from the one preserved in Agra College, which bears the following writing of the Emperor Shāhjahān :

” الحمد لله الذى انزل على عبده الكتاب - حرره صاحبقران ثانی ”  
It is followed by a round seal of Buland Akhtar, the real brother of Muḥammad Shāh Bādshāh. Beg.

درمساءه رمضان سنه هشتصد و نود و نه در ولایت فرغانه دوازده سالگی ...

H. G. 32/12

1014

### TAZKIRATU’L-WĀQI‘ĀT

تذکره الوقایع

The private memoirs of the Emperor Humayūn (937-963H/1530-1555), written by his scribe-holder Jawhar (جوهر آفتابچى).

The author tells us in the beginning of the work that, as on all occasions he remained in constant attendance upon his royal master, it occurred to him that he should record all the events in his master’s life of which he had been an eye-witness. He then goes on to say that he commenced this work in the beginning of 995H/1587, that is, thirty-two years after Humayūn’s death and entitled it *Tazkiratu’l-wāqi‘āt*.

He gives us also several incidents concerning himself. The date of his death is not found, but 972H/1564 is spoken of on folio 84a as the date of accession of Akbar, the Emperor.

Copied by Muḥammad Ramazān Beg Mughal Batālawī.

(محمد رمضان بیگ مغل بتالوی)

Ff. 84; size 25 × 20, 17 × 12 cm. Ll. 14. *Nasta‘liq* mixed with *Shikasta*. Heading are written in red ink. Beg.

الحمد لله رب العالمین —

بعد حمد خدا و ثنعت رسول  
بشکوائیں قصه را بسمع قبول

H. G. 32/183



## 1015

## AKBAR NĀMA

اکبر نامه

A detailed history of Akbar's reign, with an account of his predecessors, divided into three *daftars*, compiled by Shaykh Abu'l-Fazl 'Allāmi b. Shaykh Mubārak Nagūrī شیخ ابوالفضل علامی بن شیخ مبارکی (d. 1011H/1602), completed in Shā'bān 1004H/1596.

The present copy is a part of *daftar* II, which begins from the notices of Khān Kalān Mīrzā 'Azīz to the end of the 45th year.

Ff. 446; size 23×17, 15×9 cm. Ll. 17. *Nasta'liq*. Damaged by worms, water-soiled. Transcribed within red ruled borders Ff. wanting in the end. Beg.

سخن تازه سازم بنام خدا ئے  
که نامهش به عملی بود و همنام ئے

H. G. 32/155

## 1016

## ZAMĪMA-I IQBĀLNĀMA-I AKBARĪ

ضمیمه اقبالنامه اکبری

An appendix of *Iqbāl-nāma-i Akbarī*, which is devoted to explain in Persian the words, which were common in Hindūs and occurred in the original work along with their festivals, written by Bhawānī Dās Pirabhākar, ( بهوانی داس پیربهاکر ) who completed it in 1142H/1729. The present copy is his autograph.

Ff. 169; size 22×17, 12×7 cm. Ll. varied. Headings and other important words are written in red ink. Defective at the beginning. The last two pages comprise a *Qaṣīda* in praise of Kāmgar Khān ( کامگارخان ), by Ni'mat Khān 'Ā'ī (d. 1121-1122H/1709-1710), which begins thus :

کتبخدا شد بار دیگر خان و ایا ملولت  
با کمال عز و تمکین و وقار و زیب و زین

H. G. 32/101

1017

## IQBĀL NĀMA-I JAHĀNGIRĪ

اقبال نامه جهانگیری

A history of Timurids from their origin to the death of Jahāngir, written by Muḥammad Sharīf b. Dūst Muḥammad (محمد شریف بن دوست محمد), called Mu'tamad Khān, (d. 1049H/1639-40). The whole work is divided into three volumes as under :

## V. I.

This volume comprises the history of Akbar's ancestors, down to Humayūn.

Ff. 136; size 26×15, 15×9 cm. Ll. 18. excellent *Nasta'liq*. Headings in red. Illuminated frontispiece with blue, red and gold. The first 2 pages are richly illuminated with interlinear decoration presenting very decorative appearance. Transcribed within gold and blue ruled borders. The first 2 Ff. are added to the text bearing the genealogy of Jahāngir with gold frontispiece and borders, each name is transcribed in gold squares. The first fly-leaf bears a seal : " ظهور حمزه از آل محمد " " ۱۱۳۶ along with the following writing :

الجزء الاول كتاب اقبالنامه جهانگیری بتاريخ یازدهم شهر رمضان المبارک ۱۱۳۶ هجری به نیاز آمد , این اول کتاب است که بعد از غارت و فتن کتابخانه بدست آمد...

Followed by :

این کتاب شرف ادراک حضور دیوبالته و بلنظر آنحضرت قدس سره گذشته بعد این امر الهی بانقضائے پنجروز که شب شانزدهم رمضان باشد بعالم جاودانی علم رحلت آنحضرت بوافراختند

Beg.

ملتھائے ناملتھائے خدائے برھمتا را کہ ماوا خلعت وجود کرامت فرمود ...

## 1018

## V. II

Comprising the history of Akbar to his death.

Ff. 478; size and other peculiarities same as above. Beg.

حمد و سپاس مرخدائے راکه بتوفیق هدایت ازلی مارا  
از ظلمات جهالت کفر...

H. G. 32/20

## 1019

## V. III

This volume contains the history of Jahāngir.

Ff. 148; size, lines, etc. same as above. The first and the last fly-leaves bear the seal of Ibn-i Imām "سید ابن امام حسینی"

H. G. 32/21

## 1020

## THE SAME

The third volume of *Iqbalnāma*, containing the history of the reign of Jahāngir, from his accession to his death.

This work consists of three volumes, the first two of which, containing the history of Bābur, Humāyūn and Akbar are extremely rare, while the third, devoted to the reign of Jahāngir, is very common.

Ff. 96; size 25 × 21, 13 × 10 cm. Ll. 18. *Shikasta* without borders and headings. The places of headings are left blank. Defective at the beginning.

H. G. 32/154

## 1021

## SHASH FATH-I KĀNGRĀ

شش فتنه کانگرا

An account of the expedition, sent by Shāhjahān, and commanded by Rāja Vikramajit, against the rebel of Sūraj Mal in Jahāngir's 13th year (1027H/1618) and the capture of the Fort of Kāngra in six different

styles of ornate prose, composed by Mirzā Jalāl Ṭabāṭabā'ī of Iṣfahān (مرزا جلال طباطبائی اصفهانی).

Copied by Najmud-Dīn (نجم الدین) in 1238H/1910.

Ff. 51; size 30×23, 15×9 cm. Ll. 17. Bold *Nasta'liq*. Ff. laminated. Slightly damaged by worms. occasional marginal notes. Beg.

فتح اول / حضرت حکیم علی الاطلاق جل جلاله درازل ...

H. G. 32/214

### 1022-1023

#### ṬABAQĀT-I SHĀHJAHĀNĪ

طبقات شاهجهانی

Biographical notices on the eminent men, who flourished under Tīmūr and his successors, down to the reign of Shāhjahān, compiled by Muḥammad Ṣādiq (محمد صادق).

The date of its composition is not mentioned in the preface, but 1046H is spoken of fol. 249b as the current year.

The work is divided into ten *ṭabaqs*, corresponding to the reigns of Tīmūr and his successors. In each period the biographical notices are arranged in three sections.

Copied by Muḥammad Sa'īd b. Ḥāfiẓ Muḥammad 'Aẓimu'llāh Tonkī (محمد سعید بن حافظ محمد عظیم اللہ ٹونکی) in 1344H/1925 for Nawwāb Ṣadr Yār Jang Mawlānā Ḥabību'r-Raḥmān Kḥān Shirwānī.

Ff. 275; size 32×23, 20×13; Ll. 19. *Nasta'liq* clear. Transcribed on modern paper. Headings and names of biographees are written in red. Bound in two separate volumes. Beg.

آغاز سخن بہ سپاس و ستائش خداوند بے نیاز تعالیٰ شانہ...

H. G. 22/46:1-2

### 1024

#### FIHRIST-I ṬABAQĀT-I SHĀHJAHĀNĪ

فہرست طبقات شاهجهانی

A detailed table of contents of the said work according to the division of the author.

Copied by Muḥammad Sa'īd Khān (محمد سعیدخان) in 1354H/1935 at Habībganj.

Ff. 12; size 37×29, 27×16 cm. Ll. varied. *Nasta'liq*. Headings in red ink.

H. G. 22/46:3

## 1025

### PĀDŠĀH NĀMA

پادشاه نامه

The official history of the reign of Shāhjahān, from his accession to the end of the 30th year of his reign, Jumādā I; 1067H/1656, written by 'Abdu'l-Ḥamīd Lahori (عبدالحمید لاهوری) (d. 1065H/1654-55).

#### V. I

Ff. 233; size 29×20, 17×10 cm. Ll. 15. *Nasta'liq*. Paper: *Qasim Begi*. Worm-eaten. Ff. laminated. Headings in red. 6 folios containing the table of contents, are added to the text. The first fly-leaf bears the following seals :

1. A'zam Muḥammad Khān Kāmyāb. اعظم محمد خان کامیاب
2. Ambī Parshād 1253. امبی پرشاد ۱۲۵۳
3. Muḥammad 'Alī Khān. محمد علی خان
4. Banda Muḥammad Bāqir. بنده محمد باقر
5. Fidwī Faḡā'il Khān Khanazād-i Bādshāh 'Ālamgir Ghāzi. فدوی فضائل خان خانه زاد بادشاه عالمگیر غازی
6. Hidāyat Muḥammed A'zam Shāh. هدایت محمد اعظم شاه
7. Zaynu'l-'Ābidīn Banda Bādshāhzāda Muḥammad A'zam 1091. زین العابدین بنده بادشاه زاده محمد اعظم ۱۰۹۱
8. Muḥammad Mahdī. محمد مهدی
9. Banda Muḥammad 'Alī. بنده محمد علی
10. Rashīd Khān Ḥusaynī (Muḥammad Ibrāhīm Ḥusayn alias Rashīd Khān) (محمد ابراهیم ملقب به رشیدخان) (alongwith the other different writings. Beg.

نگارین کلامیکه گداوش آن دامن سامعه را جوهر آگین کند ...

H. G. 32/179

## 1026

## V. II

Continuation of the preceding copy.

Ff. 234-467; size, lines, etc same as above.

H. G. 32/180

## 1027

## 'AMAL-I ŠĀLIḤ

## عمل صالح

A detailed history of Shāhjahān's reign, together with an account of his ancestors, by Muḥammad Šāliḥ Kanbūh ( محمد صالح كنبوه ), the younger brother of Shaykh 'Ināyatu'llāh of Lahore.

The author completed the present work in 1070H/1559, for which he gives the chronogram "لطيفه فيض الهى". See Bankipur, v. 7, No. 569.

The history preceeds year by year. The present copy begins from 11th year of accession of Shāhjahān to the throne, and begins thus :

چون ایام سال یازدهم جانوس مهمنمت مانوس از روز سه شنبه  
غره جمادی الثانی سال هزار و چهل و هفت

and concludes with the death of Shāhjahān.

Copied in 40th Julūs-i 'Ālamgīr, i. e. 1108H/1696.

Ff. 283; size 26 × 20, 18 × 13 cm, Ll. 21. *Nasta'liq* excellent. Illuminated headpiece. Transcribed within gold, yellow and red ruled borders. The first 2 pages are richly decorated with interlinear painting.

H. G. 32/27

## 1028

## WĀQI'ĀT-I 'ĀLAMGĪRĪ (AURANGZIB NĀMA)

## واقعات عالمگیری ( اورنگزیب نامہ )

A history of the first five years of Aurangzib's reign (1068-1078H/1659-1668), sometimes also called *Zafarnama-i 'Ālamgīr Ghāzī*

compiled by Mīr ‘Alī ‘Askarī b. Muḥammad Taqī Khwāfī (میرعلی عسکری)  
(better know as ‘Āqil Khān Rāzī (d. 1108H/1696).  
(محمد تقی خوانساری))

Copied by Darbārī Lāl (درباری لال) in 1214H/1799 at Marahra.

Ff. 69; size 19×15, 13×9 cm. Ll. 16, 18. *Nasta‘liq* mixed with  
*Shikasta*, Damaged by worms. Ff. laminated. Beg.

آن قطب فلک سلطنت و جهانداري مرکز دایره فتوت و بختیاری ...

H. G. 32/92

### 1029

#### WAQĀ’I-NI‘MAT KHĀN ‘ĀLĪ

وقایع نعمت خان عالی

A critical account of Aurangzib’s siege of Hyderābād (1097H/1686)  
in mixed prose and verse; written by Mirzā Nūru’d-Dīn Muḥammad  
‘Alī b. Ḥakīm Faṭḥu’d-Dīn Shīrāzī (میرزا نورالدین محمد علی بن حکیم  
(entitled Ni‘mat Khān, and afterwards ‘Dānīshmand  
شیرازی), entitled Ni‘mat Khān, and afterwards ‘Dānīshmand  
Khān (d. 1121H/1709)

Ff. 75; size 22×17, 12×8 cm. Ll. 15. *Nasta‘liq* mixed with  
*Shikasta* complete copy, without borders. Ff. laminated, water-soiled,  
damaged by worms, but mended. Beg.

دومے کہ مدرس کتاب صبح درصفہ صدق و صفا ...

H. G. 32/124

### 1030

#### THE SAME

Ff. 58; size 22×14, 18×11 cm. Ll. 13. *Nasta‘liq* mixed with  
*Shikasta*. Transcribed within red ruled border. Beginning as above.

H. G. 50/209

### 1031

#### AḤWĀL-I JANG-I PĀNĪPAT

احوال جنگ بانپت

A description of the battle of Pānīpat, written by a Clerk of  
Nawwab Shujā‘u’d-Dawla, who joined the military of Aḥmad Shāh

Abdālī, and used to come to Shāh to discuss the matter. After 19 years the author noted down this narrative from his memory.

Copied by Sayyid Muḥammad Ḥusayn Ḥaydarī (سید محمد حسین حیدری) in 1199H/1784 at Dik.

Ff. 42; size 19×14, 11×7 cm. Ll. 12. *Nasta'liq* mixed with *Shikasta*. Transcribed on thin paper without borders. Beg.

بالا راؤ پندت پردھان مسند نشین ریاست دکن...

H. G. 32/39

### 1032

#### ṬAHMĀS NĀMA

طہماس نامہ

Memoirs of Ṭahmās Beg's own life and an account of contemporary events, written for his children, compiled by Muḥkimu'd-Dawla Ṭahmās Beg Khān I'tiqād-Jang (محققم الدولہ طہماس بیگ خان ایتقاد چنگ) (d. 1217H/1802), completed in 1194H/1780 a date expressed by the chronogram "شده این نسخه موزوں" (f. 3b).

Ff. 102; size 10×6, 7×4 cm Ll. 13. bold *Nasta'liq*, without borders, slightly damaged by worms, water-soiled, headings in yellow Ff. wanting in the end. Beg.

نما و حمد ہے حمد آن خدا را  
کہ پھدا کرد او ارض و سما را

H. G. 32/119

### 1033

#### TAKMILA-I SIYARU'L-MUTA' AKHKHIRĪN

تکمیلہ سیارہ امتا خروین

A history of the Indian Empire, entitled *Siyasul-Muta'akhkhirin*, compiled by Ghilām Ḥusayn b. Hidāyat 'Alī Khān b. Sayyid 'Alīmu'llāh Khān b. Sayyid Fayẓu'llāh Ṭabāṭabā'i al-Ḥisānī (غلام حسین بن ہدایت علی خان بن سید علی محمد بن سید فیض اللہ طباطبائی الحسینی) (d. 1230H/1815).



The present copy is a supplement, which begins from the departure of Nādir Shāh in 1152H to the time of Nawwāb Wazīru'd-d-Dawla i.e. 1195H.

Ff. 59; size 33×20, 25×13 cm. Ll. 23. *Nasta'liq* mixed with *Shikasta*. Ff. laminated. Slightly damaged by worms, but mended. Ff. 7, 9, 10 and 15, 16 are missing. Beg.

حمد وثناؤه بادشاه على الاطلاق و شكر و سپاس خالق انفس و آفاق...

H. G. 32/36

### 1034-1035

#### MULAKHKHAṢU'T-TAWĀRIKH

ملخص التواريخ

An abridgment of *Siyaru'l-Muta'akhkharin*, compiled by Farzand 'Alī al-Husaynī Mongīrī (فرزند علی حسینی مونگیردی).

The work is divided into three *daftars*, viz. I. History of the empire from Tīmūr to 1152H/1739. II. History of Bengal from the time Murshid Qulī Khān to 1195H/1780. III. History of the events, took place during the period 1152-1195H/1739-1780.

Ff. 1a to 2a contains the preface of another abridgment of the same work, entitled *Zubdatu't-Tawārikh*, by 'Abdu'l-Karīm, *Munshī* of the Persian office, Fort william, which was printed in Calcutta, 1927.

Copied in 1258H/1868.

Ff. 328; size 25×16, 18×9 cm. Ll. 17. elegant *Nasta'liq*. Headings in red. Ff. laminated, damaged by worms, but mended. Divided into 2 parts. Beg.

حمد بیکصد و سپاس بیحد نتار بارگاه عظمت و جلال...

H. G. 32/43:1-2

#### HISTORY OF VARIOUS PLACES

(Nos. 1036-1041)

### 1036

#### WĀQI'ĀT-I KASHMĪR

واقعات کشمیر

A history of Kashmīr from the earliest time to 1160H/1747, compiled by Khwāja Muḥammad A'zam b. Khayru'z-Zamān Khān

Kashmiri Mujaddidi (d. 1185H/1771-72). He commenced it in 1148, a date expressed by the above title (واقعات کشمیر ۱۱۴۸) and completed in 1160, the date is fixed by the words “زیب و زینت کشمیر افزود” in a versified chronogram at the end.

Ff. 286; size 20×13, 18×10 cm. Ll. 15. *Nasta'liq*. Transcribed within coloured ruled borders. Illuminated head-piece. Beg.

زینت صفحہ دفترا ابداع و ایجاد و ترتیب طبقات منظر عالم

کون و فساد ...

H.G. 32/150

### 1037

#### TUZUK-I WĀLĀJĀHĪ

توزک والا جاہی

A brief history of Karnatak, specially notices on Nawwāb Muḥammad Anwaru'd-Dīn Khān and his son Nawwāb Wālājāh Muḥammad 'Alī, composed by Burhān b. Ḥasan (برہان بن حسن). The text comprises a *Muqqaddima*, 2 *daftars* and a *Khātima*. According to the compiler's statement it has been taken from *Anwarnāma*, by Mīr Ismā'il Khān Abjadi.

Copied in 1235H/1819.

Ff. 204; size 28×15, 23×13 cm. Ll. 17. *Nasta'liq*. Transcribed within yellow and blue ruled borders. Beg.

علم افرازی اقبال سخن حمد والا جاہی کہ دیور بے تطہیر ...

H G. 32/100

### 1038

#### TĀRĪKH-I QANNAWJ

تاریخ قنوج

A history of Qannawj, written by Nawwāb Şiddiq Ḥasan Khān S/o Mawlawī Sayyid Awwād Ḥasan Qannawjī, born in 1248H/1832 at his native place and died 1307H/1889.

The present MS appears a rough sketch of the author himself, as is evident from the corrections, made by him at many places and

additions inside the margins. Nearly 41 pages are left blank, and at some places only headings are put without their description, e. g

ذکر آب و هوا قندوج - ذکر معکلات قندوج - ذکر مساجد قندوج

Ff. 175; size 23×15, 18×9 cm. Ll. 13. *Nasta'liq* mixed with *Shikasta*. No borders. Beg.

این است اجزائے چند نامرتب و نا مضبوط بے رعایت تقدیم و

تاخیر ...

H. G. 32/200

### 1039

#### TĀRĪ-IKH MUḤTASHAM

تاریخ معتشم

A history of the Nawwābs of Oudh from their origin down to the death of Naṣru'd-Dīn Ḥaydar, 1253H/1837, written by Muḥammad Muḥtasham Khān b. Nawwāb Muḥabbat Khān Bahādur Shahbāz Jang.

(محمد معتشم خان ابن نواب محبت خان بہادر شہباز جنگ)

Copied by Keshū Pershād (کیشو پرشاد) *Mutaṣaddi* (Clerk) in 1839 at Lāhirpūr, at the instance of Col. William Raberts.

Ff. 134; size 23×15, 20×11 cm. Ll. 13. *Nasta'liq* ordinary. Ff. laminated and water-soiled. Slightly damaged by worms. Beg.

أحمد المہ الملک التقدیم المذمان الکریم الکرورف الرحیم...

H. G. 32/32

### 1040

#### CHAHĀR CHAMAN

چهار چمن

An imaginary conversation, based on Hindū dogmas, inclusively notices on Kings of India and Nawwābs of Oudh, Rajas and East India Company, compiled by Miththū Lāl (میتھو لال). It is also entitled as *Tawārīkh-i Hūsh Afzā*.

Copied in 1241H/1825 at the instance of Munshī Dayā Shankar.

Ff. 38; size 28 × 23, 23 × 15 cm. Ll. 20. *Nasta'liq* mixed with *Shikasta*. Headings in red. Beg.

شکر گویم کہ بتوفیق خداوند جهان  
بر سرنامہ زتوحید نوشتہ عدوان  
اختصار احوال حکایات کتاب چہار چمن عرف تواریخ ہوش افزا ...

H. G. 32/213

1041

### ḤĀLĀT I-QAWM I-MĪWĀT

حالات قوم میوات

An account of Mīwāt Community, written by Munshī Aḥmad Kūt Qāsimī (احمد کوت قاسمی).

Ff. 136; size 28 × 20, 23 × 15 cm. Ll. 14. *Nasta'liq*. Defective at the end. Ff. laminated and water-soiled. Beg.

تازم ہر قدرت کاملہ موجود ہے کہ انسان ہے بنیاد را خاعت حیات  
پوشانیدہ ...

H. G. 32/125

### BIOGRAPHY

( Nos. 1042-1137 )

a. PROPHETS

(Nos. 1042-1043)

1042

### MAQĀṢIDU'L-AWLIYĀ' FĪ MAḤĀSINI'L-ANBIYĀ

مقاصد الاولیاء فی مہاسن الانبیاء

A rare and valuable work on the history of the Prophets with a brief account of early *Khalīfās*, compiled by Maḥmūd b. Aḥmad b. al-Ḥasan Fāryābī (محمود بن احمد بن الحسن الفاریابی (d. 607H/1210), dedicated to Abu'l-Muzaffar Ibrāhīm b. Jalālu'd-Dīn (ابوالمظفر ابراہیم بن جلال الدین)

The work is based on the *Qur'an*, *Ḥadīṡ* and other trustworthy authorities.

Ff. 225; size 22×14, 13×7 cm. Ll. 14. *Nasta'liq*. Verses of the *Qur'an*, text of *Hadīḡ*, Arabic passages and headings in red. Ff. laminated: Defective at the end. Beg,

سپاس و ستایش مر خداوندے را کہ باقوت قوت ناطقہ را ...

H. G. 33/1

### 1043

#### QIṢAṢU'L-ANBIYĀ'

قصص الانبیاء

An anonymous treatise, dealing with the stories of the Prophets.

Ff. 7; size 22×17, 12×9 cm. Ll. 18. *Nasta'liq*. Transcribed within blue and red ruled borders. Headings are written in red ink. Defective at both ends as well as at the middle.

H. G. 22/83

### SĪRA

( *Biography of the Prophet Muḡammad* )

(Nos. 1044-1058)

### 1044

#### NAẒMU' SHAMĀ'IL

نظم الشامیل

A Persian version of *Shamā'ilu'n-Nubū* of Abū 'Isā Muḡammad b. 'Isā Tirmizī (d. 279H/892) in versified form, by Ḥafīẓ Muḡammad Ḥusayn b. Baqir Harawī (حافظ محمد حسین) ( *حافظ محمد حسین* ) ( *بن باقر هروی* ), who was alive during the reign of the Emperor Jalālu'd-Dīn Akbar.

The title and the above information regarding the poet have been drawn from the MS itself where the poet says :

شاه دریا دل همایون فر خسرو دین جلال دین اکبر  
چون کہ درسلک نظم شد منظوم شد بلظم الشامیل این موصوم

Copied in 10th *Rabī*: I, 1112H/1700.

Ff. 198; size 23 × 15, 12 × 5 cm. Ll. 15. Neat and elegant *Nasta'liq*. Illuminated frontispiece. The first 2 pages are surrounded by red, blue and gold ruled borders, headings in red ink. The first fly-leaf bears two effaced seals and at the end a seal of Muḥammad Sa'īd, i.e.

Beg. صاحبزاده محمد سعید خان عفی عنہ  
احمد اللہ خالق الاخلاق بادی الخلقه علی الاطلاق

H. G. 9/12

### 1045

#### SURŪRU'L-MAḤZŪN

سرور المستحزون

A brief description of some miracles of Muḥammad, the Prophet, being the abridged translation of the Arabic work "*Nūru'l-Uyūn fī Talkhīṣ-i-Siyari'l-Amīn'il-Māmūn*", written by Ibnī-Sayyidu'n-Nās *ابن سید الناس* (d. 734H/1334), translated by Waliu'llāh b. 'Abdu'r-Raḥīm Dihlawī *ولی اللہ بن عبد الرحیم دہلوی* (d. 1176H/1762-1763).

Ff. 40; size 17 × 10, 12 × 6 cm. Ll. 13. *Nasta'liq* mixed with *Shikasta*. The first fly-leaf bears an effaced seal, slightly damaged by worms, but mended. Beg.

بعد سپاس خدائے تبارک و تعالیٰ کشایدہ درہائے عطا ...

H. G. 9/14

### 1046

#### SIFRU'S-SA'ĀDA

سفر السعاده

A Persian version of the well-known work, styled also as *Aṣ-Ṣirāṭu'l-Mustaḥṣim*. A collection of authentic traditions relating to the life, character, practices and moral teachings of the Prophet Muḥammad. The original Arabic work was composed by Muḥammad b. Ya'qūb b. Muḥammad (*محمد بن یعقوب بن محمد*), surnamed *Majdu'd-Dīn al-Fīrūzābādī* *مجدد الدین الفیروز آبادی* (d. 817H/1415). The work is divided into a *fatīha* and few *bābs*, subdivided into various *faṣls* and a *Khātima*.

Copied by Sayyid 'Abdu'l-'Alī b. Sayyid 'Abdu'n-Nabī b. Sayyid Ghulām Ḥusayn at-Tirmizī Farrukhābādī. (سید عبدالمعلی بن سید) (سید عبدالمعلی بن سید غلام حسین الترمذی فرخ آبادی) in 1242H/1826.

Ff. 104; size 26 × 21, 15 × 10 cm. Ll. 17. *Nasta'liq*. Headings are written in red ink. The first fly-leaf bears the seal of Amīr Ḥaydar, i.e. "سید امیر حیدر" Beg.

بعد از حمد و ثنائی حضرت کبریا و درود بلا انتها ...

The concluding lines of this copy correspond with the commentary of Shaykh 'Abdu'l-Ḥaqq b. Sayfu'd-Dīn Dihlawī, i. e.

در باب افتراق امت بر هفتاد و دو فرقه چیزه ثابت نشده و الله اعلم.

H. G. 9/10

## 1047

### SHAWĀHIDU'N-NUBŪWAT

شواهد النبوت

The most popular work, dealing with evidences of Muḥammad's prophethood in his own life and in that of his companions and their successors, written by Nūru'd-Dīn 'Abdu'r-Raḥmān Jāmī (d. 898H/1492), who completed the work in 885H/1480.

Ff. 248; size 23 × 13, 18 × 11 cm. Ll. 15. Fine *Nasta'liq*. Transcribed within gold, yellow and blue ruled borders. Illuminated frontispiece. The first 2 pages are richly decorated. The first fly-leaf bears the seal of Muḥammad Yaḥyā, i.e. "سید محمد یحیی خان بهادر اکبر جنگ". Beg.

الحمد لله الذي أرسل رسلاً مبهدين و مذبذبين لتلايكون للناس

حجة بعد الرسل ...

H. G. 9/16

## 1048

### THE SAME

Ff. 163; size 20 × 13, 16 × 11 cm. Ll. 15. *Nasta'liq*. Some Ff. water-soiled and mended. Beginning as above.

H. G. 9/17

1049

## RAWZATU'L-AḤBĀB

روضه الاحباب

A history of Muḥammad, his contemporaries and the twelve *Imāms*, compiled by 'Atā'u'llāh b. Faḡlu'llāh Jamāl Ḥusaynī بن عطاءالله بن فضل الله جمال حسينى (d. 926/1521), completed in 900H/1495 and dedicated to Mīr 'Alī Shjīr. The whole work is divided into two volumes.

Copied by Mirzā Khudā Bakḡsh Qayṣar Gūrgānī (مرزا خدا بخش قیصر گورگانی) the grandson of Shāh 'Ālam, the Emperor and a pupil of the famous Urdū poet Mūmin Dihlawī (مومن دهلوی) (d. 1268H/1851)

## V. I

Ff. 267; size 28 × 18, 19 × 8 cm. Ll. 17. *Nasta'liq*. Headings and Arabic Passages in yellow. Beg.

... أَلْحَمْدُ لِلَّهِ الَّذِي مَنَّ عَلَيَّ الْمُسْلِمِينَ إِذْ بَعَثَ فِيهِمْ رَسُولًا ...  
H. G. 9/2:1

1050

## V. II

The second volume in continuation of the preceding copy.

Ff. 352; size, lines etc. same as above.

H. G. 9/2: 2

1051

## THE SAME

Copied by Ḥusayn b. Ibrāhīm Sayyid Maḡmūd b. Jalāl b. Dā'wūd al-Ḥusaynī. (حسين بن ابراهيم سيد محمود بن جلال بن داود حسينى).

Ff. 337; size 21 × 13, 15 × 8 cm. Ll. 25. Neat and elegant *Nasta'liq*, Illuminated frontispiece. Transcribed within gold and blue ruled borders. Heading in red. Damaged by worms, water-soiled, but mended. Beginning as above.

H. G. 9/1



1052

## SALWU'L-KA'ĪB BI'ZIKRI'L-ḤABĪB

سلو الكتیب بذكر الصحیب

Biographical notices on Muḥammad the Prophet, compiled by Muḥammad Rafi'u'd-Dīn b. Farīdu'd-Dīn Khān Murādābādī; (محمد رفیع الدین بن فریدالدین خان مرادآبادی) a pupil of Waḥū'llāh Dihlwi, (d. 1218H/1803), completed in 1184H/1775. The work comprises three *bābs* and a *Khātima*.

Ff. 52; size 28 × 18, 21 × 13 cm. Ll. 18. Careless *Nasta'liq*. Rubrics and important words, and proper names are in red. Not dated. Beg.

الحمد لله رب العالمین — اما بعد شک نیست که معصیت حضرت

پیغمبر ...

H. G. 9/25

1053

## SHARḤ-I WIRDU'T-TAQARRUB WA' ḤIZBU'T-TAWASSUL

شرح وردالتقرب و حزب التوسل

A treatise in the description of supplication with the Prophet Muḥammad, composed by the celebrated scholar Waḥū'llāh b. Aḥmad 'Alī al-Ḥusaynī Farrukhābādī فرخ‌آبادی احمدعلی الحسینى فرخ‌آبادی (d. 1249H/1833), completed in 1204H/1789.

For author see *Nuzhatu'l-Khawāṭir* (7:541-542).

Ff. 434; size 32 × 20, 24 × 12 cm. Ll. 21. *Nasta'liq*. Transcribed within green and red ruled borders. Important words are written in red ink. The last fly-leaf bears a square seal of Sayyid Aḥmad 'سید احمد' and a note by the author's hand writing on the margin, viz .

”شب هیزدهم ماه ربیع الاول ۱۲۳۳ هـ برزویا دیده شد که مؤلف بمقصود  
مواجهه روضه مذوره سیدالمرسلین صلی الله علیه و سلم سرعجز و نهان  
بر زمین نهاده این ابیات می خواند: آه سیدانام — تا آخر ... و از آن جانب  
ملطف و عنایت ارشاد می شود که بلام چهار کسان فاتحه خوانده باشد -

بیاوے عرض می کند کہ درروزه مطهره منوره شریفه جناب سے کیسے است  
 چہارم کدام است؟ ازاں جانب ارشاد می شود کہ فاطمه الزہراء رضی اللہ تعالیٰ  
 عنہا

The couplets referred are as follow :

اے سید انام درون جناب تو  
 ورد زبان ماست مہوسال، صبح و شام  
 از بھر تو چہ تکلفہ فرستیم ما زدور  
 نزدیک ما ہمیں صلوات است والسلام

H. G. 9/28

### 1054

#### BASHĀRAT-I FĀRAQLĪT

بشارت فارقلیطا

A treatise on prophesy of the Prophet Muḥammad, whose name occurred as *Paraclete* in the New Testament, written by Buzurg 'Alī Marahrawī (d. 1262H/1846).

Ff. 46; size 20×13, 13×7 cm. Ll. 9. *Nasta'liq*, The verses of the *Qur'ān* are overlined in red. Ff. laminated. Beg.

بشارت ثانیہ یوحنا از باب چہارم انجیل خود آوردہ...

For author see *Nuzhatu'l-Khawāṣṣir* (7:100)

H. G. 23/12

### 1055

#### FAZĪLAT-I ṢALĀT WA' SALĀM

فضیلت صلوات و سلام

A short treatise on the excellence of *ṣalat* and *salām* (blessings of God upon the Prophet Muḥammad), by an anonymous author.

Ff. 14; size 21×15, 17×8 cm. Ll. 15. *Nasta'liq*. The last folio contains the seal of Muḥammad b. 'Abdu'l-Jahī, dated 1116 *محمد بن عبد الجلیل* 1116. Defective at the beginning.

H. G. 50/397

1056

## MAWLŪD SHARĪF

مولود شریف

An anonymous treatise dealing with the noble birth of Muḥammad the Prophet.

Ff. 22; size 18 × 10, 13 × 8 cm. Ll. 9. *Nasta'liq*. Ff. laminated. Beg.

سبحان الله و الحمد لله و لا اله الا الله و الله اكبر ...

H. G. 9/30

1057

## RISĀLA DAR BAYĀN-I ĀDĀB-I LIBĀS-I ĀN ḤAẒRAT

رساله در بیان آداب لباس آنحضرت

A short treatise dealing with the Prophet's dress, by 'Abdu'l-Ḥaqq b. Sayfu'd-Dīn at-Turk Dihlawī سید الفیض بن سید الدین التتکی دهلوی (d. 1052H/1642). It largely covers the same ground as the *Maḥāli'u'l-Anwār*; a section of *Madāriju'n-Nubūwat*, by the same author.

Ff. 9; size 23 × 15, 17 × 9 cm. Ll. 17. *Nasta'liq*. Ff. laminated. Beg.

بعد از حمد و ستایش الهی و پس از نعمت و تحکیمات ...

H. G. 24/6:1

1058

## ḤULYA-I MUBĀRAKA

حلیه مبارکه

Extract from the extensive biographical compilation on Muḥammad, the Prophet, by the same 'Abdu'l-Ḥaqq (See No. 1057) in the description of the physical appearance of the Prophet.

Copied in 1079H/1668.

Ff. 47; size 18 × 10, 8 × 6 cm. Ll. 11. Elegant *Nasta'liq*. Transcribed within red and yellow ruled borders. Heading in yellow. Beg.

بسم الله و الحمد لله علی جودة و نواله و الصلوة و السلام علی رسوله

و حبیبیه محمد و آله ...

H. G. 9/8

1059

## ḤULYA-I MUBĀRAKA

حلیه مبارکه

A treatise in the description of physical features of the Prophet Muḥammad. The exact name of the author is not known, probably because it may have been given in full in one of the missing passages in the beginning, but as the colophon tells us, the work was completed in the reign of Bahādur Shāh.

Copied by Muḥammad Shāh Jawnpūrī (محمد شاه جونپوری) at 'Ālamgīrpūr.

Ff. 27; size 23 × 13, 16 × 8 cm. Ll. 15. *Nasta'liq*. Ff. wanting in the beginning. The last fly-leaf bears a round seal of the scribe. Beg. abruptly :

جمع لهات بفتح لم کوشت پاره که در اعلا حدیچره است ...

H. G. 9/32

## TWELVE IMĀMS

(Nos. 1060-1061)

1060

## TAZKIRATU'L-A'IMMA

تذکره ائمه

Biographical notices on twelve *Imāms*. The name of the author is unknown to us, because the beginning and ending portions of the MS are missing.

Copied in 1285H/1868

Ff. 173; size 23 × 13, 16 × 8 cm. Ll. 19. *Nasta'liq* thin. Ff. 113 to 115 are transcribed by a different hand. Defective at both ends. Ff. laminated. Badly damaged by worms.

H. G. 10/9

1061

## MANĀQIB I-MURTAZAWĪ

مناقب مرتضوی

Biographical notices on Imam 'Alī b. Abī Ṭālib, written by Muḥammad Ṣāliḥ Kaṣhifī al-Ḥusaynī al-Tirmizī محمد صالح کاشفی الحسینى الترمذی (d. 1061/1651).

Ff. 278; size 26 × 16, 20 × 9 cm. Ll. 19. *Nasta'liq*. Transcribed within red and blue ruled borders. Modern paper. Beg.

خداوند ا عطاکن نشء ذوق  
که اندازم بدامت نامه شوق

H. G. 10/2

## SAINTS

(Nos. 1062–1109)

1062

## TAZKIRATU'L-AWLIYĀ'

تذکرۃ الاولیاء

Notices of about seventy eminent saints mainly of the first three Islamic centuries, to which is added in some manuscripts an appendix (sometimes called vol. II), containing twenty to twenty five notices of later saints, by Shaykh Farīdu'd-Dīn 'Aṣṣār ( شیخ فریدالدین عطار ), who suffered martyrdom at the hands of *Mughals* in 627H/1229 at the age of 114 years.

Copied by Imāmu'd-Dīn b. Shaykh 'Alī ( امام الدین بن شیخ علی ) in 1194/1780.

Ff. 220; size 20 × 15, 16 × 8 cm. Ll. 19. Careless *Nasta'liq*. Important words and verses of the *Qur'ān* are marked with red line over them. Headings in red. Ff. laminated. Beg.

الحمد لله رب العالمین — چون از قرآن و حدیث در گذشتی ...

H. G. 22/64

## 1063

## THE SAME

Ff. 140; size 28×18, 20×11 cm. Ll. 25. *Nasta'liq* ordinary transcribed within red and gold ruled borders. Headings in red. Defective at the beginning.

H. G. 22/65

## 1064

## TAZKIRATU'L-AWLIYĀ'

## تذكرة الأولياء

A collection of biographies and pious utterances of Sufic saints, by the said 'Aṭṭār.

Ff. 283; size 28×25, 18×10 cm. Ll. *Nasta'liq*. Transcribed within red and blue ruled borders. Names of *Ṣūfīs* and important words are written in red. The first folio and the last one transcribed by a different hand. The first fly-leaf bears a seal of سيد عبد الجبار بن سيد " " سيد عبد الجبار بن سيد . علام الدين قادری ۱۳۱۴ . At the end of the MS is found the signature of Āzād Balgrāmi viz. "خاکسار آذاد بالجرامی" this seems a fraud by some one, because Āzād Balgrāmi was a great scholar of Arabic. He would not use ال with آذاد. It is a clear grammatical mistake. Similarly the spelling of Balgrāmi is also incorrect. The correct is "د. به جرامی". Beg.

الحمد لله الجواد بما فضل أنواع الدعوات المذمومة على العيد ....

H. G. 22/36

## 1065

## TAZKIRATU'L-AWLIYĀ'

## تذكرة الأولياء

A fragment of the above work of 'Aṭṭār.

Ff. 32; size 28×18, 21×11 cm. Ll. 25. *Nasta'liq*. Illuminated frontispiece. Transcribed within gold and red ruled borders, headings in red. Beg.

الحمد لله الذي جعل قلوب العاشقين محل مشاهدة الانوار ...

H. G. 21/234/2

## 1066

## NAFAHĀTU'L-UNS

نفاحات الانس

The well known hagiological work, by Nūru'd-Dīn 'Abdu'r-Raḥmān Jāmī نورالدین عبدالرحمان جامی (d. 898H/1492). Its full title is *Nafahātu'l-uns min Ḥazarāti'l-Quds*, but an abbreviated form *Nafahāt* is much more used. It was completed in 883H/1478, and contains about 620 separate biographical notices.

Copied by Mullā Muḥammad Jān (ملا محمد جان) and Mīr Māh b. Mīr 'Arab (میرماه بن میر عرب) in 1006H/1597 at Balkh.

Ff. 298; size 23 × 15, 16 × 8 cm. Ll. 21. Neat and elegant *Nasta'liq*. Illuminated frontispiece. Transcribed within red, blue and gold ruled borders. Headings and important words are written in red. Each folio bears marginal notes. The lower part of the last page bears an elliptic seal of Shāh Wajīhu'd-Dīn Gujrātī b. Shāh 'Abdu'llāh (d. 998H/1589) and the first folio on its margin an illegible seal. There are 7 folios added in the beginning of the MS containing the list of biographies. Beg.

الحمد لله الذي جعل مرامى قلوب اوليائه ...

End.

از هجرت خیر بشر و فخر انام  
در هصد و هشتاد و سوم گشت تمام

و الحمد لله على الاتمام والصلوة على محمد خیر الانام  
وآله الهدوة الخرام ...

H. G. 22/45

## 1067

## THE SAME.

Ff. 353; size 16 × 9, 12 × 5 cm. Ll. 21. *Nasta'liq*. Illuminated frontispiece. Transcribed within green and gold ruled borders. The names of saints are written in red ink. Beg. as above

H. G. 22/21

## 1068

## THE SAME

Ff. 202; size 17×11, 11×5. Ll. 13. Neat and elegant *Nasta'liq*. Transcribed within blue, red and gold ruled borders. Headings in gold. Defective at both ends.

H. G. 22/18

## 1069

## THE SAME.

Ff. 313; size 27×18, 20×12, Ll. 19. *Nasta'liq* ordinary. Transcribed within blue and gold ruled borders. Headings in red with marginal notes. Ff. laminated. Defective at the end. Beg. as above.

H. G. 22/63

## 1070

## TA'LĪQĀT-I-NAFAḤĀTU'L-UNS

تعلیقات نفحات الانس

Explanations of the difficult passages of the preceding work written by 'Abdu'l-Ghāfūr Lārī عبد الغفور لاری (d. 912H/1506) at the request of Jāmī's son Ziyā'u'd-Din Yūsuf in 896H/1490-91. It is also called *Ḥawāshī-Lārī* or *Ḥawāshī i-Ghāfūriya* and *Ḥāshīya i-Nafaḥātu'l-uns*.

Ff. 142; size 23×16, 18×11 cm. Ll. 16. *Nasta'liq* clear. Headings in red. Transcribed within red and blue ruled borders. Illuminated headpiece; complete copy having no colophon. Beg.

سپاس وستایش خدائے را که آنیله دل دوستان خود را ...

H. G. 22/77

## 1071

## RASHAḤĀT-I Y'ANU'L-ḤAYĀT

رشتهات عین الحیاة

The well-known work on the lives of the Sūfī saints. For description see No. 73 (f).



Ff. 273; size 22×15, 15×10 cm. Ll. 17. *Nasta'liq* fair. Illuminated frontispiece with gold, blue and red flowers. Transcribed within gold and green ruled borders. The names of saints are written in red. The opening 4 folios contain the table of contents.

H. G. 22/17

### 1072

THE SAME

See

Silsilatu'l-'Ārifīn, No. 731 (f) Ff. 150-232a

### 1073

#### SIYARU'L-'ĀRIFĪN

سیر العارفين

A well-known work on biographies of the Shaykhs of the Chishtī order in India, composed by Ḥāmid b. Faḍlu'llāh, (حامد بن فضل اللہ), surnamed Darwīsh Jamālī (درویش جمالی), a famous Chishtī saint, probably died in 942H/1535. The work was completed some time about 937H/1530 (the date of the accession to the throne of Humāyūn, to whom it is dedicated.

Kol

Copied by Sulṭān (سلطان) at Kol. The date of transcription is effaced.

Ff. 170; size 27×16, 19×8 cm. Ll. 15. *Nasta'liq*. The words ذکر and نقل are written in red ink. Transcribed within green and red ruled borders. Beg.

حمد ے کہ ابواب سعادت ہزار باب دردت مفتوح گرداند ...

H. G. 22/11

### 1074

#### AKHBĀRU'L-AKHYĀR FĪ ASRĀRI'L-ABRĀR

اخبار الاخيار فی اسرار الابرار

A well-known work on biographical notices on Sūfīs of India, written by the celebrated Indian scholar 'Abdu'l-Ḥāqq b. Sayfu'd-Dīn Turk Dihlawī (d. ca. 1052H/1642).

Ff. 215; size 19×15, 12×8 cm. Ll. 23. *Nasta'liq* (different hands). The names of saints and scholars etc. are written in red ink. Ff. laminated. Defective at both ends.

H. G. 22/49

## 1075

### GULZĀR-I ABRĀR

گلزار ابرار

A biographical composition dealing with lives of the Sufic *Shaykhs* of India, especially of Gujrāt, who flourished during the 7th to 10th centuries A.H. The author, who calls himself Muḥammad Ghūṣī b. Ḥasan b. Mūsā Shattārī ( محمد غوثی بن حسن بن موسی شطاری ) was an eminent historian of the XIth century A.H. The work was completed in 1062H/1651 according to the following chronogram at the end :

بے حجابانہ خلوتے دارند  
چوں بزرگان دین چار چمن  
خلوت بے حجاب کشت ازان  
سال تاریخ این حدیقہ من

The work is dedicated to the Emperor Jahāngīr, divided into five *Chamans*, the first dealing with the saints of 7th C. H. the second with those of 8th, the third of the 9th, the fourth of the 10th and beginning of the 11th C. H. The fifth is devoted to the *Shaykhs* of the *Shattārī* order.

Copied in 1283H/1866.

Ff. 148; size 32×24, 21×13 cm. Ll. 25. *Nasta'liq*. Headings, names of persons, verses of the *Qur'an*, texts of *Hadīṣ* and Arabic passages are written in red ink. The opening 4 folios consist of a list of contents. Beg.

این خطبہ من سکہ شاہی دارد  
این شاہی من شان الہی دارد

H. G. 22/5

## 1076

## SAFĪNATU'L-AWLIYĀ'

سفيدة الاولياء

The well-known collection of biographical notices on *Sūfis* and saints of India, arranged according to the popular affiliation to which they belonged, composed by Dārā Shukūh (d. 1068H/1658). According to the concluding lines the work was completed in 1049H/1639.

Copied in 1078H/1667 at Tahar.

Ff. 146; size 22×17, 14×8 cm. Ll. 15. *Nasta'liq*. The text is surrounded by red ruled borders. The names of saints are written in red ink. The opening 8 folios are transcribed by a different hand. The first fly-leaf bears a seal of 'Abdu'r-Rashīd, i.e. "سيد عبد الرشيد" and in the end three seals as under :

۱. عبد الله چشتى ۱۰۸۲ ۲. محمد عاشق ۱۱۰۹ ۳. عاشق صادق ۱۱۳۹  
Beg.

التكملة للمغرب العالمين—امابعد الكرىة احوال و معجزات ...

H. G. 22/44

## 1077

THE SAME.

Copied by Hāji 'Abdu'llāh Dihlawī (حاجى عبد الله دهلوى) in 1167H/1753.

Ff. 85; size 25×23, 14×13 cm. Ll. 21. *Nasta'liq*. The names of *Sūfis* are written in red ink. The last folio bears a square seal of *Shaykh* Nijābat "شيخ نجابت". Beg. as above.

H. G. 22/9

## 1078

## MIR'ĀT-I ZIYĀ'Ī

مرآة ضيائى

Biographical notices on *Sūfis* from the appearance of the *Sūfic* movement to the author's time, written by Raḥmat 'Alī ziyā'ī

(رحمت علی ضیائی), a disciple of Ziyā'u' d-Dīn Muḥammad. The work is an abridgement of *Mir'ātu'l-Asrār* by 'Abdu'r-Raḥmān b. 'Abdu'r-Rasūl b. Qāsim b. Shāh Budh al-'Abbāsī al-'Alawī Chishtī (عبدالرحمان بن عبدالرسول بن قاسم بن شاه بده العباسی العلوی چشتی) (d. 1094/1683)

Ff. 86; size 15×11, 10×8 cm. Ll. 12, 13. *Nasta'liq Shikasta*. Ff. laminated. Defective at the end. The first fol. bears a seal of 'Alī Aḥmad (علی احمد) and the last one 5 seals as under :

۱—روشن علی ۱۲۳۳

۲—الهم بلغ بالخیر

۳—قاضی محمد امیرالدین ۱۳۱۱

۴—محمد رفیع الدین ۱۳۶۵

۵—میر اکبر علی خان ۱۳۱۱

Beg.

الکمد للمرب العالمین — التماس بجناب طالبان اسرار وشایقان

اخبار ...

H. G. 22/82

## 1079

### AKHBĀRU'L-JAMĀL

#### اخبار الجمال

Biographical notices on *Šūfis*, written by Rāji Muḥammad b. Rāji Yār Muḥammad b. Rāji Kamman (راجی محمد بن راجی یار محمد بن راجی کامان) ( a descendent of Shāykh Jamāl Kūlawī, al-Qurayshī al-Fahrī, who was born in 1098H/1686 in the reign of Awrangzib (1069-1119H/1659-1707). The work was completed in 1153H/1740 during the reign of the Emperor Muḥammad Shāh b. Jahān Shāh (1131-1151H/1718-1738). It contains short notices on prophets and saints. Most of the latter were inhabitants of Kol (Aligarh).

Copied by Mawlawī Mu'īnu'd-Dīn (مولوی معین الدین), Librarian of Ḥabīb Ganj Library in 1323H/1905 at Ḥabīb Ganj.

Ff. 111; size 27×16, 23×13 cm. Ll. 18. *Nasta'liq* ordinary. Transcribed on modern paper. List of contents and the preface precedes the text comprising 7 folios. The first fly-leaf bears a note by Mawlānā Ḥabību'r-Raḥmān Khān Shīrwānī as under :

کتاب ہذا کے ابتدائی حالات بوجہ غیر متعلق ہونے کے نقل نہیں  
 ہوئے یعنی "تقریب ذکر خلیق" پیشین" تا "ذکر چہارده پیر"

Beg. of the preface :

أَلْحَمْدُ لِلَّهِ رَبِّ الْعَالَمِينَ—أُمَابَعْدُ فِيمَقُولُ الْعَبْدُ الضَّعِيفُ الرَّاجِي  
 إِلَى رَحْمَةِ الرَّحْمَانِ ...

H. G. 22/30

1080

### IQTIBĀSU'L-ANWĀR

اقتباس الانوار

Biographical notices on Shaykhs of *chishtī* order, from their origin to the author's time, written by Muḥammad Akram b. Shaykh Muḥammad 'Alī b. Shaykh Ilāh Bakḥsh Barāṣawī (محمد اکرم بن شیخ (محمد علی بن شیخ البکھش براسوی) (d. 1159H/1746), who commenced in 1335H/1722-33 and completed in 1142H/1729. The work is divided into a *muqaddima* (preface) and four *Iqtibāses*, each subdivided into three *Nārs* (light).

V. I.

Ff 285; size 26×22, 18×12 cm. Ll. 17. *Nasta'liq*. Headings and names of saints and other important words are written in red ink. Arabic passages are over-lined in red. The opening 3 folios consist of the table of contents. Beg.

الْحَمْدُ لِلَّهِ الَّذِي أَظْهَرَ الْأَحْوَالَ عَلَى أَرْبَابِ الْمَجَاهِدَاتِ ...

H. G. 22/4:1

1081

V. II

The second volume in continuation of the preceding copy, comprising the remaining part of the work.

Ff. 269; size and lines etc. same as above.

H. G. 22/4:2

## 1082

SHAJARATU'L-ANWĀR FAKHRĪYA

شجرة الانوار فخرية

Biographical notices on *Chishtī* *Shaykhs*, alongwith the description of mysteries of *Sufism*, compiled by Raḥīm Bakhsh (رحیم بخش) a pupil of Mawlānā Muḥammad Fakhrū'd-Dīn, d. 1199H/1784 (See f. 2 a and f. 503a).

Ff. 584; size 25×15, 18×8 cm. Ll. 15. *Nasta'liq*. Ff. laminated, condition good. The first fly-leaf bears the following writing :

شجرة الانوار فخرية مصلفة رحيم بخش در احوال بزرگان چشتيه رحيم  
 الله تعالى اجمعين بكمال بسط و شرح مع سير و معازي نبي صلى الله عليه  
 و آله و سلم و خلفاء راشدين رضوان الله عليهم اجمعين و بغايت كشف اسرار  
 تصوف و تصديق و تدقيق اسرار شريعت كه در كتابه بغير اين كتاب يافته  
 نمى شود

It was purchased by Mawlānā *Shirwānī* from Mirzā Jān, a bookseller of Delhi in 1338H/1919. Beg.

حمدی قیاس مرآن صانعے واکہ دل عاشقان درناو عشق ...

H. G. 22/31

## 1083

ANĪSU'L-MUḤAQQIQĪN

انيس المحققين

Biographical notices on Indian *Ṣufīs* and Saints, composed by the well-known scholar *Ḡhulam* 'Alī Āzād Balgrāmī (غلام علی آزاد بلگرامی) (d. 1200H/1785.) The full title of the work runs thus"

*Anisu'l-Muḥaqqiqin fi Tārikhi'l-Murshidini'l Mahdiyin* (Affable of researchscholars in the history of spiritual guides and rightly guided). The last 38 folios contain the letters written to different persons, chiefly Mir Sayyid Barkatu'llāh "میر سید بركت الله"

Copied by Aḥmad 'Alī (احمد علی) in 1290H/1873.

Ff. 92; size 25×18, 16×11 cm. Ll. 15. *Nasta'liq* excellent. Arabic passages in *Naskh*. Illuminated frontispiece with gold flowery circles. Headings in red. Beg.

.. ألفه الله الذي كل يوم هو في شان — اما بعد برآشدايان موجه طريفت ..

H. G. 21/45

### 1084

#### SHAJARA-I PĪRĀN-I CHISHT

شجره پيران چشت

A treatise dealing with the chronological series of *Chishti* affiliation. by 'Aḥmu'llāh b. 'Atīqu'llāh al-Ḥasanī Jālandharī (عليق الله بن عتيق الله الحسنى جالندهرى) a celebrated scholar and the author of *Anhāru'l-Asrār*, *Nuzhatu's-Sālikīn* and *Zubdatu'r-Riwāyāt*, etc. (d. 1202H/1787).

Ff. 10; size 16×10, 11×9 cm. Ll. 7. *Naskh*. The beginning 4 folios comprise a memorial of the date of birth and death of *Khwāja Naṣṣru'd-Dīn* (d. 334H/945) and a chronological series of succession of preceptors, belonging to *Chishti* order, which concludes with *Khwāja Ṣadru'd-Dīn Qattāl* (خواجہ صدرالدین قتال). Beg.

ألفه الله رب العالمين — قال الفقير الحقير عليهم الله الكسبيني ...

For author see *Nuzhatu'l-Khawāfir* (7:346)

H. G. 22/73

### 1085

#### TAḤQĪQU'S-SIYAR SAYYID AḤMAD MUḤAQQIQ

تחקیق السیوسید احمد محقق

Biographical notices on *Sufis*, written by Sayyid Muḥammad Aḥmad Sayyāh Balgrāmī (سید محمد احمد سیاح بلگرامی), who died after 1294H/1871 (For detail See Nos. 549-553). The work is divided into two parts. The first entitled *Shuyūkh-i Muḥammadiya*, dealing with the native places of the *Shaykhs*, while the second part deals with the biographical notices on the author's *Shaykhs*. The opening 6 folios contain the table of contents, followed by 5 folios comprising the titles of books.

Ff. 211; size 21 × 16; 14 × 10 cm. Ll. 11. *Nasta'liq*. Beg.

فہرست اسماء بلاد مولدومردفن شیوخ ...

H. G. 22/37

1086

MUNTAKHAB-I NUSKHA-I FIRDAWSIYA

مختصبت نسخه فردوسی

Various extracts from *Nuskha-i Firdawsīya*, comprising certain names of *Chishtī* *Shaykhs* and their descendants, by an anonymous author.

Copied by 'Abdu'l-Hakīm Shikārpūrī (عبدالحکیم شکارپوری) in 1314H/1896 at Bankam *Chakla Kūrā* (Allahabad).

Ff. 73; size 27 × 18, 17 × 10 cm. Ll. 12. *Nasta'liq*. The names of saints, places and the word "نقل است" are over-lined in red. Beg.

بعد حمد و سپاس و پس از صلوة بے قیاس آنکہ این رسالہ ایست ...

H. G. 22/13

1087

MIR'ĀT-I MAS'ŪDĪ

مرآة مسعودی

The life of the famous saint of India Sayyid Sālār Mas'ūd Ghāzī, whose death is usually placed in 424H/1033; written by 'Abdu'r-Raḥmān *Chishtī* (عبدالرحمان چشتی), see above No. 1078.

Copied by Ḥāfiẓ Muḥammad Murād (حافظ محمد مراد) in 1121H/1709.

Ff. 34; size 23 × 13, 19 × 10 cm. Ll. 17. *Nasta'liq* mixed with *Shikasta*. Transcribed without borders. The first fly-leaf bears an autograph by Muḥammad Ḥabību'r-Raḥmān Khān Shīrwānī Ṣadryār Jang, dated 16th of Jumādā I, 1347H/1928 Beg.

الحمد لله رب العالمین عالم الغیب و الشهادة و هو بکل شیء علیم ...

See Ivanow (Curzon), No. 103.

H. G. 32/129:1



## 1088

## TARJAMA-I KHULĀSATU'L MAFĀKHİR

ترجمة خلاصة المفاخر

Persian version of biography of the celebrated Sūfic saint 'Abdu'l Qādir Jīlānī (d. 561H/1166), originally written in Arabic, entitled; *Khulāsatu'l-mafākhir*, by 'Afīfu'd-Dīn 'Abdu'llāh b. As'ad al-Yafī'ī (عفيف الدين عبد الله بن اسعد اليافعي) (d. 768H/1367). The translator does not mention his own name, but as he states (f.2a), he undertook the work in accordance with the desire expressed by the celebrated Sūfic saint of India, Jalālu'd-Dīn Bukhārī (d. 785H/1384). Probably, therefore, the work was translated towards the second half of the 8th C.H./14 C.A.D.

It is divided into 200 anecdotes, after which there are many unnumbered sections, with the headings 'zīkr', expounding the teachings of 'Abdu'l-Qādir.

Ff. 241; size 22×16, 13×8 cm. Ll. 15. *Nasta'liq* good. Illuminated frontispiece. Transcribed within green and gold ruled borders. Headings in red. Beg.

الحمد لله رب العالمين — من مؤيد إمام العباد صلح الله شأنه ...

This volume contains also as under :

Risāla Nasabīya رساله نسبیه (Ff. 218b-241a), a short treatise in the description of genealogy of the celebrated saint Shaykh 'Abdu'l-Qādir Jīlānī (شيخ عبد لقادر جيلاني). The name of the author does not occur in the body of the text. Beg.

الحمد لله الذي خلق الإنسان من سلالة من طين ...

H. G. 22/59;1-2

## 1089

## NAJĀTU'L MURĪDĪN

نجات المريدين

Biographical notices on Shaykh 'Abdu'l-Qādir Jīlānī. (See above) written by 'Alī M ḥammad b. Shaykh 'Abdu'l-Ḥaqq Muḥaddiṣ Dihlawī

علي محمد بن شيخ عبدالحق محدث دهلوی , a renowned scholar of 11th C. H/16th A. D.; see *Nuzhatu'l-Khawāfir* (5:287-88)

The work is divided into 14 *bābs*.

Ff. 38; size 21 × 18, 13 × 9 cm. The first 28 Ff. are transcribed obliquely in *Nasta'liq*. Beg.

الحمد لله الذي بتكميده يستفتح كل كتاب...

H. G. 22/60

### 1090

#### MANĀQIB-I GHAWṢIYĀ

مذاقب غوثیه

Biographical notices on the said Shaykh 'Abdu'l-Qādir Jīlānī, by Muḥammad Ṣadiq Shihābī Sa'ādī Qādīrī (محمد صادق شهابی سعدی قادری), who died after the second half of the 11th C. A. H.. i. e. a reference to *Takmilu'l-Īmān* by 'Abdu'l-Ḥaqq Muḥaddiṣ Dihlawī, who died in 1052H/1643. For his another work on the same topic entitled *Khaṣā'il-i Ghawṣiyya*, see V. 1, pt. 1, No. 245.

Copied by Sayyid Muḥyiu'd-Dīn (سید محی الدین)

Ff. 94; size 20 × 13, 16 × 8 cm. Ll. 14. *Nasta'liq* good. Transcribed within red and black ruled borders. Beg.

الحمد لله الذي جعل كرامات الولي تمة الخوارق الدني و معجزاته ...

Note : The text of the beginning quoted above is not correct, the correct is : تمة لخوارق الدني

H. G. 22/34/2

### 1091

#### THE SAME

Copied by 'Abdu's-Salām S/o Faḥl-i-Imām Ṣiddīqī Sahāwarī (عبدالسلام ولد فضل امام صديقي سهاروي) in 1277H/1860 at Mandsur (Gawāliyar).

Ff. 70; size 28 × 15, 20 × 8 cm. Ll. 13. *Nasta'liq*. Headings, figures in words, titles of books etc; are written in red ink. Beg. as above.

H. G. 22/8 : 2

1092

NASABNĀMA-I GHAWṢIYA

نسب نامه غوثیه

A treatise on genealogy of Shaykh ‘Abdu’l-Qādir Jilānī, written by Ibn-i Darwīsh ‘Alī Shaykh Muḥammad (ابن درویش علی شیخ محمد) in 1154/1741.

Copied by Sayyid Muḥyiu’-d-Dīn (سید محیی الدین)

Ff 3; size 20 × 13, 16 × 8 cm. Ll. 14. *Nasta’liq*. Transcribed within red and black ruled borders. Illuminated frontispiece. Interlinear decoration. The first fly-leaf bears three seals all are rubbed and scratched, headings in red. Beg.

... الحمد لله الذي خلق من الماء بشرا فجعله نسبا وصهرا ...

H. G. 22/34/1

1093

RISĀLA NASABIYA

See

Tarjama-i Khulāṣatu’l-Mafāk<sup>h</sup>hir, No. 1088 (Ff. 218b-241a).

1094

SHAJARA-I ṬAYYIBA

شجره طيبة

Compiled by Sayyid Qamaru’-d-Dīn (قمر الدین) with the poetical title Minnat’ (ممنات) b. Sayyid Ṣanā’u’l-lāh b. Sayyid Ḥāmid b. Sayyid Muḥammad al-Bāqirī ash-Shaḥḥārī Sūnīpatī (d.1208H/1793) and completed in 1186H/1772 before 22 years after the author’s death.

The work consists of the notices on Khwāja Niẓāmu’-d-Dīn Awliyā’ and his pupils as appears from the title ‘شجره طيبة’ precedes briefly the notices on the first three caliphs and twelve *Imāms*.

Ff. 253; size 23 × 13, 16 × 8 cm. Ll. 11. *Nasta’liq* ordinary. Headings in red. Beg.

... الحمد لله الذي جعل كلمة طيبة اصلاها ثابت و فرعها في السماء ...

H. G. 22/33

## 1095

## ANĪSU'Ṭ-ṬĀLIBĪN WA' 'UDDATU'S-SĀLKĪN

See

Jawāmi'u'l-Kilam, No. 688 (Ff. 46b-139a).

## 1096

## SIYAR-I MUḤAMMADĪ

سیر محمدی

Biographical notices on Sayyid Muḥammad Ḥusaynī, surnamed Gīsū Darāz, who is known also as Banda Nawāz (b. 721H/1321, d. 825H/1422), written by Muḥammad 'Alī Sāmānī, (محمد علی سامانی), a pupil of the same Gīsū Darāz.

The work consists of 9 chapters corresponding to the numbers of skies.

Copied in 1338H/1919, the 25th Sha'bān from one of an oldest manuscript with the permission of Mawlānā Ḥabību'r-Raḥmān Khan Shirwānī (See colophon).

Ff. 94; size 23 × 15, 16 × 10 cm. Ll. 14. *Nasta'liq*. Transcribed within red and black ruled borders. The first fly-leaf bears a note of Mawlānā Shirwānī as under :

نقل از نسخہ کتابخانہ روضہ بزرگ گلبرگہ معرفت مولوی سید محمد  
تقی صاحب مددگار صداوت ...

محمد حبیب الرحمان خان حیدرآباد ۶ ربیع الاول ۱۳۳۹ء  
Beg.

حمد سرخداوندے را کہ درجہ شمس سماوات ولایت ...

H. G. 22/39

## 1097

## KHAWĀRIQ-I BANDA NAWĀZ

خوارق بندہ نواز

A detailed description of miracles of the said Gīsū Darāz, written by 'Abdu'l-'Azīz b. Shīr Malik b. Muḥammad Wā'izī (عبدالعزیز بن شیر) (عبدالعزیز بن شیر) during the reign of Aḥmad Shah Bahmanī (عبدالعزیز بن شیر) (See folios 2b and 3a).

Ff. 152; size 15×8, 9×5 cm. Ll. 13. *Naskh*. Ff. laminated. Damaged by worms, but mended. The first fly-leaf bears a square seal, which is quite effaced and other in Hindi script *دین دیال شرم*. Beg.

ہزاران حمد مرحضرت پروردگار، را کہ والذین آمنوا د عملوا الصالحات  
فی روضات الجادات ...

H. G. 22/38

### 1098

#### MIR'ĀT-I MADĀRĪ

مرآة مداری

Also called *Mīr'āt-i Badī'ī*. A biography of a half-legendary *Ṣūfī* saint Badī'u'd-Dīn *Shāh-Madār*, still most popular all over India. His death is usually fixed at 840H/1437. The work was composed in 1053H/1644, by 'Abdu'r-Raḥmān 'Alawī *Chishtī* (عبدالرحمان علوی چشتی). See No. 1078.

Copied by Muḥammad Mu'ād b. Ḥāfiẓ Muḥammad Muḥsin (محمد مراد بن حافظ محمد محسن) in 1121H/1709.

Ff. 20; size 23×13, 18×10 cm. Ll. 18 to 22. *Nasta'liq* mixed with *Shikasta*. Transcribed without borders. Beg.

الحمد لله الذي خلق الاشياء وهو عبدها ...

H. G. 32/129/2

### 1099

#### TAZKIRA-I KHWĀJA 'UBAYDU'LLĀH AHRĀR

تذكرة خواجه عبيدالله احرار

Biographical notices on the famous saint Naṣīru'd-Dīn 'Ubaydu'llāh b. Maḥmūd *Ghijduwānī* (ناصرالدين عبيدالله بن محمود غجکوانی), surnamed *Khwāja Ahrār* خواجه احرار (d. 895H/1490). The treatise seems a part of *Silsilatul-Ārifīn*, see No. 731, which consists of only the biography of the said Ahrār.

Ff. 26; size 23×17, 16×11 cm. Ll. 21. *Nasta'liq* minute.

Transcribed within green and yellow ruled borders. The words *مذکور بیت* and *مذکور است* 'می فرمودند' نقل کرد Ff. laminated. The last folio. comprises a note, dated 1247H/1831, which indicates that the present copy was purchased on 2nd Rabi' II 1247H, C/o Ja'far Khān S/o Dā'im Khān (جعفرخان ولد دایمخان) from Munshi

‘Azīmu’llāh. (ممشی عظیم اللہ). Beg.

ذکر مینادی احوال عالی حضرت هدایت منقبت ...

H. G. 22/81

1100

### TABŞIRATU'L-KHAWĀRIQĀT

تبصرة الخوارقات

A treatise in the description of miracles, appeared from Khwāja Muḥibbu’llāh Abu’l-Ḥasan ‘Alī b. Abī’l-Faṭḥ Muḥammad Ḥusaynī (خواجہ محب اللہ أبو الحسن علی بن ابی الفتح محمد حسینی), surnamed Sayyid Bābū, (سید بابو), compiled by Mīnā’llāh b. ‘Alī’llāh Muḥammad Ḥusaynī (من اللہ بن علی اللہ محمد حسینی) in 981H/1573. This treatise contains 150 miracles.

Ff. 54; size 22 × 16, 12 × 9 cm. Ll. 15. *Nasta’liq* mixed with *Shikasta*. Verses of the *Qur’ān* and Arabic passages are written in *Naskh*. The words *مذکور بیت* and *مذکور است* and names of saints are written always in red ink. Beg.

الحمد لله رب العالمین — أمابعد این کلمات کرامات عاشق شهناز

بلند پرواز ...

H. G. 21/242

1101

### RAWZA-I QAYYŪMIYA

روضه قیومیه

Biographical notices on Shaykh Aḥmad Sirhindī, better-known as Mujaddid-i Alf-i ṣāni, and his successors, written by Abu’l-Fayz Kamālū’d-Dīn Muḥammad Aḥsan b. Shaykh Ḥasan (أبو الفیض کمال الدین محمد اہسان بن شیخ حسن) a descendent of the aforesaid Shaykh Aḥmad.

Ff. 71. size 26×16, 19×12 cm. LI. 16. *Nasta'liq* ordinary. Headings and important words, etc. in red ink. Defective at the end. A preface precedes the text, in which the author mentions the sources of the work as under :

۱. تاریخ حضرات القدس : ملا بدرالدین خلیفہ حضرت مجدد الف ثانی
  ۲. تاریخ زبدة المقامات بروکات احمدیہ : خواجہ ہاشم خلیفہ دوم حضرت مجدد الف ثانی
  ۳. تاریخ کواکب دریہ : شیخ محمد ہادی جد مولف مشتمل پرینچ دفتر
  ۴. حجتہ الاحمدیہ : شیخ محمد ہادی جد مولف مشتمل پرینچ دفتر
  ۵. تاریخ شہخ محمد شاہ نبیرہ حضرت قیوم ثانی
  ۶. تاریخ میرسفر احمد نبیرہ دخترہ حضرت قیوم ثانی
  ۷. تجدیدیہ : جد مولف ۸. نجم الہدی : جد مولف
  ۹. مرد بختہ : جد مولف ۱۰. معصومیہ ۱۱. ملتقات معصومی
  ۱۲. مقامات معصومی ۱۳. یاقوت احمر
  ۱۴. لطایف مدینہ : شیخ عبدالاحد
  ۱۵. مقامات نقشبندی در احوال قیوم ثالث : ابوالعلی فرزند حضرت قیوم ثالث  
ان کے علاوہ حسب ذیل کتابوں کا بھی مولف نے تذکرہ کیا ہے :
  ۱. مرآة العالم : محمد رضا
  ۲. مرآة جہان نما ۳. کرامات الاولیاء
  ۴. سفینة الاولیاء ۵. سکینة الاولیاء : دارالشکوہ
- Beg. بعد البسملة، الحمد لله رب العالمین والصلوة والسلام علی رسولہ  
محمد وآلہ واصحابہ ...

H. G. 22/22

1102

RISĀLA DAR 'AQĀ 'ID-I MUJADDID-I ALF-I ŠĀNI

See

Sharḥ-i Jam-i Jahānuma, No 569 (Ff. 64b-92b)

1103

## JĀMI'U'L-ḤAQA'IQ

جامع الحقائق

Biographical notices on Hazrat Shah Musāfir Ghijduwānī (d. 1126/1714), written by Shah Maḥmūd Awrangābādī اورنگ آبادی (d. 1175H/1761).

Copied by Muḥammad Amīru'd-Dīn b. Muḥammad Naṣīru'd-Dīn (محمد امیرالدین بن محمد نصیرالدین), at Ḥydarābād in 1338H/1919 from a manuscript, dated 1241H/1825 preserved in the library of Hazrat Bābā Shah Musāfir in Awrangābād.

Ff. 459; size 20 × 14, 15 × 10 cm. Ll.12. *Nasta'liq* ordinary. The first folio contains the following note, by Mawlānā Ḥabību'r-Raḥmān Khān Shirwānī.

جامع الحقائق  
اس کتاب کا اصل نسخہ مکتبہ حضرت بابا شاہ مسافر قدس سرہ  
بہ مقام اورنگ آباد تھا۔ وہاں سے میں نے لے کر اس کو پڑھا اور  
پڑھ کر حیدرآباد میں نقل کرائی، والحمد للہ علیٰ ذلک۔  
محمد حبیب الرحمان خان شروانی  
حیدرآباد دکن ۶ اذی قعدہ ۱۳۳۸ع

For author see *Nuzhatu'l-Khawāṭir* (6 : 366, 371 )

Beg.

الحمد لله عليه - اما بعد فقیر محمد کہ کتب میں خاکبرسان ...

H. G. 22/32

1104

## MANĀQIB-I FAKHRIYĀ

مناقب فخریہ

Biographical notices on Muḥammad Fakhru'd-Dīn b. Nizāmu'd-Dīn Awrangābādī (محمد فخرالدین بن نظام الدین اورنگ آبادی چشتی), called Muḥibbu'n-Nabī (b. 1126H/1714, d. 1199H/1784), written by his disciple 'Imādu'l-Mulk Ghizī'u'd-Dīn Khān Fīrūz-Jang 'Nizām (عماد الملک غازی الدین خاں فیروز جاگ نظام). The date of its completion, according to the following chronogram, is (1201H/1786)



جستہم چو نظام سال جمعہش  
گفتا "جمع مناقب فخریہ"

Copied in 1284H/1867.

Ff. 87; size 21×17, 13×9 cm. Ll. 11. *Nasta'liq*. Ff. laminated.  
The words بیت دھرہ 'رباعی' and باب always in red ink. Beg.

نمائے بسیار و حمد پر شمار مرصعہوں ازلی و معبود لم یزلی را...

H. G. 22/58

## 1105

### KHAZĪNATU'L-'IRFĀN

خزینة العرفان

Biographical notices on Shāh Ramazānu'llah, written by his pupil  
'Azīzu'd-Dīn Qādirī, Farrukhābādī (فرخ آبادی) in  
1212H/1797.

Autograph copy.

Ff. 30; size 18×11, 15×6 cm. Ll. 14. *Nasta'liq*. Ff. laminated,  
damaged by worms. The first fly-leaf bears the following chronogram  
giving the date of death of Shāh Ramazān :

تاریخ وفات حضرت شاہ رمضان اللہ صاحب قدس سیدہ :

شاہ رمضان نے جو رحمت اس جہاں فانی سے کی  
ماہمہ افسوس و حسرت دوست سب ملتے تھے ہات  
سال تاریخ ان کی پہونچتی تو یہ ہاتف نے کہا  
پر طمع دنیا کے پیچھے قرب کے پایہ کے سات

The date of death below the last hemistich i.e. 1215H/1800 has  
been wrongly copied by the scribe, as the author himself gives his date  
of death as 1212H/1797, in which the work was completed. Beg.

خدایا مالک ہر دو جہانے  
یقین آمد بنامت راز دانے

H. G. 22/26

1106

## Ā'ĪNA-I JAMĀL

آئینه جمال

Natices on Muḥammad Qādirī Baghdādī (محمد قادری بغدادی), composed by Aḥmad b. Muḥammad al-Qurayshī (احمد بن محمد القریشی) in 1316H/1898. The work is divided into 2 *tajallīs*, subdivided into 30 *suhayls* and a *khātima*.

Ff. 21; size 33 × 26, 20 × 12 cm. Ll. 21. *Nasta'liq*. Heading in bold letters. Beg.

بیہر ایہ ستائش زیبائی سراپائے معشوق معنائی است ...

H. G. 22/61

1107

## TĀRĪKH I-AḤMADĪYA

تاریخ احمدیہ

Biographical notices on Sayyid Aḥmad Shāhid of Rā'i Barīlī (d. 1242H/1826), written by Sayyid Ja'far 'Alī Naqawī S/o Sayyid Quṭb 'Alī. (سید جعفر علی نقوی ولد سید قطب علی).

Copied by Rizā 'Alī (رضاعلی) in 1290H/1891.

Ff. 288; size 33 × 23, 23 × 15 cm. Ll. 20. *Nasta'liq*. Transcribed without borders. Complete copy. Beg.

ألكم لله الكرم الكبر المعز المذل السميع البصير ...

H. G. 32/103

1108

## SHAJARA-I TAYYIBA

شجره طیبہ

A rare treatise dealing with the genealogy of *sayyids* of Balgrām from the origin down to the author's time, composed by the great

Indian scholar Ghulām ‘Alī b. Sayyid Muḥammad Nūḥ Ḥusaynī Wāsītī Balgrāmī غلام علی بن سید محمد نوح حسینی بلگرامی (d.1200H/1785).

Copied by Ibn-i Murtaḏā (ابن مرتضی) and Sayyid ‘Abdu’l-Jahl (سید عبد الجلیل). The chronogram “تمام شد شجره” gives the date of its transcription, i. e. 1263H/1876.

Ff. 165, 14; size 24×18, 13×9 cm. Ll. 13. *Nasta’liq* mixed with *Shikasta*. Arabic passages are written in *Naskh*. Beg.

الحمد لمن خلق الانسان في احسن تقويم ...

H. G. 33/11

### 1109

#### TAZKIRATU’L-AQRIBĀ’ WA SHAJARATU’L-‘ULYĀ’

تذكرة الاقربا و شجرة العلیا

A short treatise, composed by Sayyid Muḥammad Ḥusaynī Gulāwathī, (سید محمد حسینی کلاوٹی), dealing with the genealogy of the author himself and his relatives, completed in 1274H/1875 (c. f. preface).

Copied by Ibn-i Ḥasan b. Sayyid Muḥammad Ishāq (ابن حسن سید محمد اسحاق) of Hāpur in 1314H/1896.

Ff. 33; size 33×24, 19×12 cm. Ll. 17. *Nasta’liq* clear. The words اشعار, ابیات etc. are written in red. Beg.

الحمد لله الذي خص الانسان بأنواع الفضائل—امابعده مخفى

و محتجب نماذ ...

Note: The name of the author in the colophon of the scribe occurred as: المولوی محمد بخش

H. G. 33/5

#### POETS

(Nos. 1110-1125)

### 1110

#### TAZKIRATU’SH-SHU‘ARĀ’

تذكرة الشعراء

Biographical notices on ancient and modern poets, written by

Dawlat-Shāh b. 'Alā'u'd-Dawla Bakhtī-Shāh Samarqandī, دولت شاه (دولت شاه بن علاءالدوله بختی شاه سمرقندی) completed in 892H/1187.

Mir 'Alī Shīr, to whom the present work is dedicated, mentions the author as one of those noblemen of K̲h̲urāsān, who although not ranking as poets, had a natural taste for poetry (c. f. *Majālisu'n-Nafā'is*). He died, according to *Mir'ātu'ş-Şafā* in 900H/1494-95.

The work is divided into a *muqaddima*, treating of ten Arabic poets, and seven sections, called *ṭabaqāt* and a *khātima*.

Copied in 994H/1585.

Ff. 205; size 21 × 15, 15 × 10 cm. Ll. 19. *Nasta'liq*. Damaged by worms. Ff. 8, 9, 10, 11 are missing. The first fly-leaf bears the seal of Muḥammad Maḡharu'd-Dīn, dated 1207 / ۱۲۰۷ مظهرالدين مختار. The last fly-leaf contains some notes stating the date of birth of Şafī'u'd-Dīn Maḡmūd, viz.

من مواهب الله الملك الودود والذات الولد الاعز الامجد المسعود صفى الدين  
مسعود طال الله عمرة الى يوم الظلود فى يوم الاحد سابع شهر رجب سنة خمس  
و تسعين و تسعمائة من الهجرة النبوية ..

Followed by the following chronogram :

شكر لله كواسمان جلال      روئے بلمود اختر مسعود  
زبدة آل شيخ دين احمد      اسم اوهمچو ذات او مسعود  
فكر كردم چو بهر تاريفش      ولدشيوخ جام روئے نمود

Beg.

تحميدے کہ شاه باز بلند پرواز زنديشه بساحت فضائے آن پرواز  
نتواند کرد ...

H. G. 51/47

## 1111

### TUḤFA-I SĀMĪ

تہفہ سامی

Biographical notices on Persian poets, who flourished from the close of the 9th to the first half of the 10th century *Hijra*, compiled by

Sām Mirzā b. Shāh Ismā'īl I اول شاه اسماعیل اول (b. 923H/1517, d. 984/1576). The date of its composition does not appear in the preface, but according to the statement of 'Abdul-Muqtadir, the work was compiled in 957H/1550.

It was purchased by Mawlānā Ḥabību'r-Raḥmān Khān shirwānī on 5th Rabī' II 1344H. He also compared it from a manuscript belonged to Hydarabād (c. f. colophon).

Copied in 986H/1578.

Ff. 167; size 21×13, 12×7 cm. Ll. 15. *Nasta'liq*. Transcribed within gold and blue ruled borders, illuminated frontispiece. Ff. laminated. Slightly damaged by worms, but mended. The first fly-leaf bears the following seals:

1. سید احمد محمد اعظم شاهی ۱۰۹۸
2. عهد القادر خان ۱۱۲۹
3. هرشد ارخان فدوی محمد فرخ سیر بادشاه غازی ۱۵۱۲

Beg.

لله الحمد قبل كل كلام بصفات الجلال والاکرام  
حمد او تازی تاج سخن است صدر بر نامه نو و کهن است

H. G 51/28

## 1112

### KHULĀṢATU'L-ASH'ĀR WA ZUBDATU'L-AFKĀR

خلاصة الشعار و زبدة الافکار

Biographical notices on Persian poets, compiled by Taqī'u'd-Dīn Muḥammad Kāshī (تقی الدین محمد کاشی), poetically surnamed 'Zikrī' (b. 946H/1539 and was alive in 1016H/1607). The work was completed in 985H/1577.

The present copy is defective at both ends. It consists of only the following notices.

1. Mirzā Qulī Mīlī (میرزاقلی میلی)
2. Walī Dasht-i Bayāzī (ولی دشت بیاضی)
3. Khawāja Ḥusayn Ṣanā'ī (خواجہ حسین سنائی)
4. Zuhūrī Tarshīzī (ظہوری ترشیزی)
5. Nazīrī Nīshāpūrī (نظیری نیشاپوری)

6. Abu'l-Fayz Fayzi (ابوالفیض فیضی) 7. Shaykh Abdu'ş-Şalām (شیخ عبدالسلام) 8. Urfi Shirāzi (عرفی شیرازی) 9. Qāzi Nūru'd-Dīn Qazwīnī (قاضی نورالدین قزوینی) 10. Shāni Taklū (شانی تکلو) 11. Tawfi Tabrizi (طوفی تبریزی) 12. Ḥasan Beg 'Ajzi (حسن بیگ عجزی) 13. Fikri Mashhadī (فکری مشهدی) 14. Rubā'i Shāwqī Mashhadī (رباعی شوقی) 15. Saḥābi Najafī (صحابی نجفی). As the copy was defective and, therefore, it was impossible to determine the correct title and the name of the author, accordingly the donor M. Ḥabibur-Raḥmān Khān Shirwānī sent it to Prof. Muḥfūzu'l-Ḥaqq to look into the MS, as we know from the following note in the beginning of the MS.

میں نے پروفیسر مستغوظ الحق صاحب کو اس نسخے کا حال لکھا تھا موصوف نے تفتیش کے بعد ڈاکٹر اسپرنگر کی فہرست کتابخانہ شاہان اودہ سے بعض شعراء کے حالات لکھ کر بھیجے کہ اس تذکرہ کے حالات سے مقابلہ کیا جائے چنانچہ مقابلہ سے توفیق ثابت ہوا اور معلوم ہوا کہ یہ تذکرہ تقی الدین کاشانی کا "خلاصۃ الشعراء و تنبیح الافکار" ہے - ڈاکٹر اسپرنگر نے تذکرہ مذکورہ کے ذکر میں حالات منقولہ بالا لکھے ہیں -

محمد حبیب الرحمن

۷ - مستحرم الکرام ۱۳۵۲

Ff. 239; size 20×8, 15×6. Ll. 24. *Nasta'liq* ordinary. Ff. laminated and water-soiled. Damaged by worms. Beginning abruptly :

میرزا قلی مدلی اصل وے از مشہد مقدس رضویہ است...

H.G. 51/24

1113

### 'ARASĀTU'L 'ĀSHIQĪN WA GHURAFĀTU'L-'ĀRIFĪN

صرفات العاشقین و غرفات العارفين

A biographical dictionary of ancient and modern Persian poets, compiled by Taqī Awḥadī. The author's full name as given by Ivanow, (733), is Taqī b. Mu'īnu'd-Dīn Muḥammad b. Sa'du'd-Dīn Muḥammad al-Awḥadī al-Ḥusaynī محمد بن سعد الدین محمد الواحدي (تقی بن معین الدین محمد بن سعد الدین محمد الواحدي) usually called Taqī Awḥadī, who came to India in 1005H/1595 and spent a major portion of his life in Akbarābād, Ajmir and Gujrat. d. after 1036/1626.

According to the statement of Bankīpūr (V.685-686), the whole work is divided into twenty-eight 'arāṣāt, each containing one letter of the alphabet. Each 'arāṣa consists of three ghurfās. The first ghurfā for ancient poets, the 2nd for the poets of the middle age, and the 3rd for the modern poets.

The present copy begins from عرصہ حائیکہ and ends abruptly with عرصہ شیلدیکہ.

Ff. 284; size 28×16, 14×6 cm. Ll. 25 plus 18 marginal lines. *Nasta'liq*. Ff. laminated. Slightly damaged by worms.

H. G. 51/32

### 1114

#### MIR'ĀTU'L-KHAYĀL

#### مرآة الخيال

Biographical notices of about 136 Persian poets and poetesses, arranged chronologically. These are besides extensive discussions on the occult sciences, medicine, cosmogony and other matters, compiled by Shīr Khān b. 'Alī Amjad Khān Ludi (شیرخان بن علی امجدخان لودی) in 1102H/1690-1691.

The present copy consists of only various scientific treatises on prosody, versification, music, medicine, ethics, physics, interpretation of dreams etc.

Ff. 148; size 25×16, 17×11 cm. Ll. 15. *Nasta'liq* mixed with *Shikasta*. The first fly-leaf bears a brief list of contents. Beg.

در بیان حروف و نقاط و اعراب چون معجزه از حال خط در ضمن این سطور ...

See Badleian, 374, Ivanow, 223

H. G. 51/54

### 1115

#### KALIMĀTU'SH-SHU'ARĀ'

#### کلمات الشعراء

Notices on poets, who flourished during the reigns of Jahāngīr, Shāhjahān and 'Ālamgīr, compiled by Mirzā Muḥammad Afzal Sarkhush

مرزا محمد افضل سرخوش (d. 1127H/1715) at the age of seventy six.  
This work, often also called *Tazkira-i Sarkhush*.

According to the statement of the author, the title *کلمات الشعراء* expresses the date of composition, i.e.; 1093H/1682, but subsequently continued down to 1108H/1697.

Copied in 1268H/1851 by different hands.

Ff. 66; size 18 × 13, 15 × 10 cm. Ll. varied. *Nasta'liq* ordinary  
Damaged by worms. Ff. laminated. This copy was studied by 'Abdu'l-Ghanī  
the author of *Tazkiratu'sh-Shu'arā'* as is indicated by his notes appear on  
the margin of various folios. The first fly-leaf bears a small sized seal of  
Pirbhū Nāth, dated 1294. (پیر بهوناته ۱۲۹۴) Beg.

سخن چنان است و دیگر گفتگو جاننا زمن بشدو ، بعد از حمد سخن

آفریدیم که حقیقت انسانی را بشرف امتیاز نطق ...

H. G. 51/13

## 1116

### TAZKIRATU'L-AHWĀL

#### تذکرة الاحوال

An autobiography of Muḥammad 'Alī Ḥazīn, محمد علی حزین  
(d. 1180H/1766), from his birth (1103H/1691-92) down to 1154/1741.  
This work, often also called *Tazkira-i Shaykh Muḥammad 'Alī Ḥazīn*. We  
learn from the concluding lines that he wrote these memoirs in  
Shāhjahānābād (Delhi) at the close of 1154H/1741 and at the age of  
fifty three years.

Copied by Muḥammad Ṣādiq Khān Rāmpūrī (محمد صادق خان  
(رامپوری) in 1238H/1822 at Nāgpur in the house of Muḥammad Gul Khān.

Ff. 48, size 23 × 15, 18 × 10 cm. Ll. 17. *Nasta'liq*. Ff. laminated.  
damaged by worms. Beg.

تعمد و نسائه التقى و تعصيم بعروث اتقى و نصلى على المصطفى...

Note : the last portion of the beginning has been wrongly copied by  
the scribe. It should be : ونعصم بالعروة الوثقى

H. G. 35/9



1117

## TAZKIRA'I-HUSAYNĪ

تذکرهٔ حسینی

Biographical notices on Persian poets, by Mīr Ḥusayn Dūst Sanbhālī (میر حسین دوست سنبلہالی), who was alive in 1203H/1789. The present work was compiled at the request of the author's friends, which was completed in 1163 A.H., a date fixed by a versified chronogram at the end; i. e.

این نسخه چو یافت زیب اتمام  
تاریخ شدش خجسته، انجام

The notices are arranged alphabetically, and under each letter in chronological order.

Copied in 1218H/1803.

Ff. 252; size 24 × 15, 20 × 11 cm. Ll. 15. *Nasta'liq* Elegant. Transcribed within blue, yellow and red ruled borders. Illuminated frontispiece. Slightly damaged by worms. Ff. 18 are added in the beginning containing the table of contents, by a later hand, dated 1219H. Beg.

ستایش بیحد و نیایش پر عد مجددے اسزا ست کہ تذکرهٔ اقوال ایجاب  
را بابیات منتخبہ اشخاص انجیا علیہم السلام حسن انتظام بخشیدہ ...

For author see above No. 817.

H. G. 51/8

1118

## RIYĀZU'SH-SHU'ARĀ'

ریاض الشعراء

Biographical dictionary of Persian poets, ancient and modern, compiled by 'Alī Qulī Dāghistānī (علی قلی داغستانی) better-known as Wāliḥ (b. 1124H/1712, d. 1169H/1756). The date of its composition 1161H, is fixed by a versified chronogram at the end, which follows :

این تذکره چوں طوب فزائے دل شد تاریخش را دل از خرد سائل شد  
گفتا ز ریاض الشعراء رفت خزان دروے چو بہار سرزده داخل شد

The notices, which are stated to amount to 2500 in number are alphabetically arranged under the Thkhalluṣ of each poet.

Copied by Khayrāt 'Alī Marahrawī. (خیرات علی مارہروی)

Ff. 483; size 33×23, 24×15 cm. Ll. 23. *Shafi'ā*. Transcribed without borders. Slightly damaged by worms, but mended. The first fly-leaf bears a square seal of Sayyid Sulṭān 'Ālam Mārahrawī, dated 1220H (۱۲۲۰ هـ), followed by a note of the seal owner. Beg.

تذکرهٔ محفل خاطر قدس مآثر صاحب‌دالان آگاه حمدناطقه است ...

H. G. 51/3

### 1119

#### THE SAME

Ff. 140; size 33×23, 25×15 cm. Ll. 23. *Nasta'liq*. Headings in red. Defective at the end. Beginning as above.

See Ivanow (Curzan) 57.

H. G. 51/4

### 1120

#### MAKHZAN U'L-GHARĀ'IB

مخزن الغرائب

A detailed biographical dictionary of ancient and modern Persian poets, in 3 volumes, compiled by Aḥmad 'Alī Hāshimī Sandīlawī (احمدعلی هاشمی سندیلوی ولد) son of Shaykh Ghulām Muḥammad b. Mawlawī Muḥammad Hājī (شیخ غلام محمد بن مولوی محمد حاجی)

Dr. Ethé committed here a blunder in holding that the author's father was a son of Faẓīlat (ma'āb), occurring before the name of Shaykh Ghulām Muḥammad's father شایخ غلام محمد ابن فضیلت مآب مولوی محمد حاجی is only an epithet in praise of Muḥammad Hājī, meaning "repository of learning. The actual name of his father is محمد حاجی"

The work was completed in 1218H/1803, as expressed by the following chronogram at the end :

تاریخ تمامیهش مرا شد درخواب  
ختم صحف ازها تف غیبی معلوم

Copied in 27th of Shawwāl, 1224H/1809. (See colophon).

## V. I

Ff. 1-167, besides 9 folios in the beginning, which contain the list of poets' names, arranged alphabetically; size 28 × 23, 30 × 16. cm. Ll. 25. *Nasta'liq* mixed with *Shikasta*. Headings and the names of poets in yellow. Beg.

دوهر الفاظ فصاحت بلههان ولالی معانی بلاغت توامان  
شایسته رشته حمد ...

H. G. 51/6:1

1121

## V. II

Ff. 168-343, from the verses of Salmān (سلمان) to the verses of Mirza Muḥammad Ḥasan Qatīl (مرزا محمد حسن قتیل). Size, lines, etc. same as above.

H. G. 51/6:2

1122

## V. III

Ff. 344-516, from the verses of Qatīl to the end. Size, lines, etc. same as above.

H. G. 51/6:3

1123

## NATĀ'IJU'L-AFKĀR

نتایج الافکار

Notices on 525 Persian poets, compiled by Muḥammad Qudratu'llāh, Gūpāmawī (محمد قدوت الله گوپاموی). Completed in 1258H/1842 (See colophon) and dedicated to Amīru'l-Hind son of 'Aẓīmu'd-Dawla.

Copied by Ḥasan Bakhsh (حسن بخش) from the copy, printed at Madras in 1359H/1843.

Ff. 306; size 30 × 19, 21 × 13 cm. Ll. 15. *Nasta'liq*. Transcribed on modern paper, without borders. The names of poets are written in yellow. The first fly-leaf bears a square seal of Muḥammad Rafī'u'd-Dīn, dated 1266 viz. "زاهل دین شد رفیع حمید ۱۲۶۶" with the following autograph.

"ملک الله فی تکوین العاصی پرمعاصی محمد رفیع الدین  
علی عده و عن اسلافه"

Beg.

شادابی گلشن سخن به آب یاری حمد بهار پیرائے است که  
عذلیب قوت ناطقہ را ...

Colophon

امروز که تاریخ بست و یکم شعبان سنه ثمان و خمسين و مائتين و  
الف است، خلعت میبوضه دربرکشید و شیدیز قلم که در ساحت رقم کرم  
عدائی داشت بسر منزل اختتام قیام و رزید.

It is followed by 2 pages containing chronograms of completing the work in versified form. 6 folios are added in the beginning containing the list of poets' names.

H. G. 51/19

1124

TAZKIRA-I SHU'ARĀ' I-MĀZIYA

تذکره شعرائے ماضیه

Biographical notices on anterior poets, compiled by Sayyid Ḥaydar Ḥusayn Khān Dihlawī (حیدر حسین خان دہلوی) with the *takhalluṣ* of Suhayl (سہیل). The work was dedicated to Maḥbūb 'Alī Shāh alias Yamīnu's Saḷḡanat.

The notices are arranged alphabetically by the *takhalluṣ* of the poet.

Ff. 175; size 23 × 13, 15 × 7 cm. Ll. 17, 18. *Nasta'liq*. Names of the poets in yellow. Paper English. Not dated. Under letter "ی" there are only four names, which indicates that the copy is defective at the end.

Beg.

مجمع قیوض نامتذاهمی و منبع جود و لطاف کماهی آہیہ کہ  
در صفات خود ...

End.

نسیمہ گر بگذری بر دیارش فیلغ عذد معشوقی پیامی

The correct form of the first hemistich is نسیمہ بگذری بر دیارش and the second hemistich is totally incorrect, because 'پیام' is a Persian word, with which the use of 'ی' which is purely Arabic, is not permissible secondly the use of 'عذد' with 'فیلغ' is not also correct according to Arabic grammar. This indicates that the poet was not conversant with Arabic.

H. G. 51/12

## 1125

## HAFT IQLĪM

## هفت اقلیم

A large collection of biographical notices on about 1560 poets, saints, scholars, geographically arranged under their towns or countries of which in many cases geographical accounts are given, compiled by Amīn Aḥmad Rāzī ( امین احمد رازی ), whose father *Khwājā Mirzā Aḥmad* ( خواجه میرزا احمد ) was a noted man for his wealth and liberality and much liked by *Shāh Tahmasp*.

The date of its completion is expressed by the Chronogram :  
۳۹۹ = تصنیف امین احمد رازی

The present copy consists of the first four Climes, i. e. from Yaman to *Nishāpūr*.

Copied in 1150H/1737.

Ff. 520; size 25×15, 18×8 cm. Ll. 19. Elegant *Nasta'liq*. Pages 1, 2 are illuminated by red and blue headpieces and borders. Damaged by worms and water-soiled. The last fly-leaf bears the following writing after the word 'تتمت' in *Tughrā* script, which gives the date of its transcription :

بتاریخ بست وینجم شهر شوال ۱۱۵۰ هجری جابجا شجر فی نوشته شد.

The first fly-leaf bears a round seal, dated 1135 inscribed with "تعزین تشار", surrounded by the following note :

مجمعه نسخه هفت اقلیم چهار اقلیم فرین مجلد است از مصنف

محمد وارث رحمة الله عليه بیع نمود ۱۱۳۵ هـ

Besides this there are several other seals and notes, but most of them are illegible. Beg.

خرد هر کجا گدھے آرد بدید

بنام خدا سازد آن را کلید

AMĪRS  
(Nos. 1126-1128)  
1126

ZAKHĪRATU'L-KHAWĀNĪN

ذخیره الخوانین

Notices on Amīrs and Officials, who served under the Emperors Akbar, Jahāngīr and Shāhjahān; compiled by Shaykh Farīd b. Ma'rūf Bukhārī, (شیخ فرید بن معروف بخاری), during the reign of Shāhjahān. The whole work is divided into three *bābs*.

Copied by Muḥammad Afzalū'd-Dīn Khān (محمد افضل الدین خان) in 1259H/1843.

Ff. 144; size 28×18, 25×13 cm. Ll. 24. *Nasta'liq Shikasta*. Damaged by worms and water-soiled. The names of Khāns are over-lined in red. Beg.

حمد و ثنا خداوندے را کہ جز او را نسزد...

H. G. 32/74

1127

TAZKIRATU'L-UMARĀ'

تذکرۃ الامراء

Biographical notices on the Amīrs, who served under the *Timurides* from the beginning of the reign of Akbar to the death of 'Ālamgīr, compiled by Kīwalrām (کیولرام), son of Raghūnāth Dās (رگھوناتھ داس) in 1184H/1770.

Contents : *Bāb* I. Muslim *Amīrs* in two *faṣls*. *Bāb* II. Hindū Amīrs in two *faṣls*. The lives are alphabetically arranged under the first letter of the name.

Copied by Mūhan Lāl Kā'ith (موهن لال کایٹھ) in 1190H/1776 at Shāhjahānābād.

Ff. 253; size 25×14, 20×10 cm. Ll. 17. *Shafī'a*. Headings are written in red. Ff. laminated. Slightly damaged by worms. Beg.

بعد حمد قنادرے کہ بیگ امروکن...

H. G. 32/57

1128

## AMĪR NĀMĀ

امیر نامہ

A biography of an Afghān Chief Amīru'd-Dawla Muḥammad Amīr Khān, with many references to the Indian political life of his time, compiled by Basāwan Lāl ( بساون لال ) with the *Takhalluṣ Shādān* (شادان). The date of its composition, as conveyed by the following chronogram, is 1240H/1824-25.

شده این نسخه شرح حال امیر  
 که سحاب کفش گهریار است  
 هاتمه گفت سال تاربخش  
 یادگار امیر سالر است

Copied by Ḥāfiẓ Khudā Bakhsh (حافظ خدا بخش) in 1248H/1832 at Lahore.

Ff. 173; size 33 × 23, 24 × 16 cm. Ll. 15. *Nasta'liq* clear. Headings in red. Transcribed within red and blue ruled borders. Illuminated frontispiece. Ff. 1 and 2 have been embellished by gold. Slightly damaged by worms. The first fly-leaf bears a square seal of Bakht Baland Khān "بخت بلندخان". Beg.

بذام سپه دار کون و مکان  
 که فتح وشکست است در حکم آن

H. G. 32/62

## BIOGRAPHY: GENERAL

(Nos. 1129-1130)

1129

## MUZAKKIR-I AḤBĀB

مذکر احباب

Biographical notices on poets, Amīrs Officials, Divines and others, who occasionally composed verses, and lived in Bukhāra or its dependencies after Mīr 'Alī Shīr, towards the middle and the second half of the 10th century A. H./16th C.A.D. Almost invariably a few specimen

lines are given, compiled by Bahā'u'd-Dīn'Hasan' Khwāja Naqibu'l-Ashraf Bukhārī ( بهادرالدین حسن خواجه نقیب الشراف بخاری ), with the poetical name of Niṣārī ( نیشاری ). The work was completed in 974/1566 as conveyed by the chronogram مذكر احباب = ۹۷۴

Copied by Mirak ( میری ) in 980H/1572 at Samarqand.

Ff. 110; size 23 × 13, 14 × 8 cm. Ll. 15. Excellent *Nasta'liq*. Transcribed within gold, yellow and red ruled borders, illuminated frontispiece. Slightly damaged by worms. Ff. laminated. Headings and important words in gold. 8 folios are added in the beginning comprising the list of contents, by a different hand. Beg.

حمد نامتحدون معبودے راکہ معبودہ وجود انسانی راکہ  
نسخہ جامعہ تذکوة...

H. G. 51/1

### 1130

THE SAME

Ff. 116; size 21 × 13, 14 × 8 cm. Ll. 13. *Nasta'liq*, without borders. Damaged by worms, but mended. Ff. laminated. Defective at both ends.

H. G. 51/2

### SCHOLARS OF BALGRĀM

( Nos. 1131-1136 )

1131-1132

### TABṢIRATU'N-NĀZIRĪN

تہصیرۃ الناظرین

Biographical notices chiefly of Balgrām, compiled by Sayyid Muḥammad b. Sayyid 'Abdu'l-Jalīl Ḥusaynī Wāsiṭī Balgrāmī ( سید محمد بن سید عبدالجلیل حسینی واسطی بلگرامی ), who was born in Balgrām 1101H/1689, and took service under Awrangzīb and held it throughout the troubled period of Nādir Shāh's invasion. He left Sīstān in 1155H/1742.

Mir Ghulām 'Alī Āzād, who was a maternal grandson of Abdu'l-Jalīl and a favourite pupil of him, gives in his *Ma'āşiru'l-kirām* detailed notice of the latter as also of himself.



The present work is divided into a *muqaddima* and a *maqāla*, which form the main bulk of the volume and a *Khātima*.

Copied by Muḥammad Taqī'u'd-Dīn Nu'mānī (تقی الدین نعمانی) in 1364H/1945.

## V. I

Ff. 180; size 34 × 26, 20 × 15 cm. Ll. 16. *Nasta'liq* clear. Rubrics in bold letters. Transcribed on modern paper from a transcript, dated 1875. Beg.

الحمد لله محمول الشهور والاعوام و مقلمب الليالي والايام...

## V. II

Ff. 182-360; size, lines etc. same as above.

H. G. 33/13-14

## 1133

## THE SAME

Ff. 16; size 19 × 15, 13 × 9 cm. Ll. 13. *Nasta'liq*. Headings in red. Ff. laminated. Defective at the end. Beg. as above.

H. G. 33/12

## 1134

## MA'ĀSHIRU'L-KIRĀM

مآثر الكرام

Biographical notices on Indian *Shaykhs* and scholars, specially of natives of Balgrām, written by sayyid Ghulam 'Alī Ḥusaynī Wāsiṭī Balgrāmī, (فلام علی حسینی واسطی بلگرامی), better-known as Āzād Balgrāmī (d. 1200H/1785). According to the preface, he had drawn much of the matter of the present work from ancient documents (مجلات) preserved in Balgrām. The work was completed in 1166H/1752, a date fixed at the end by the chronogram ختامه مسک = 1166. It is divided into two *faḥls*.

Copied by Muzaffar Ḥusayn Sulaymānī Shāhābādī (مظفر حسین سلیمان شہ آبادی) in 1324H/1906.

Ff. 194; size 25 × 19, 18 × 12 cm. Ll. 13. *Nasta'liq*. Headings and names of persons in bold letters. Beg.

نصایم المصاحف مبارکة الی العسی السرمندی وازهار التسلیة والتسلیم...

H. G. 33/3

1135

**KĀSHFU'L-ASTĀR**

کشف الاستار

A rare manuscript comprising miscellaneous notes and biographical notices on the author's ancestors, covering most of eminent persons of Balgrām, written by Ḥamza b. Sayyid Shāh Āli - Muḥammad (حمزة بن سید شاه آل محمد) a descendant of Sayyid 'Abdu'l-Wahid Balgrām, with the *Takhalluṣ* 'Āynī. (عینی)

Copied before 1277H/1860 as is evident from a writing on the first fly-leaf.

Ff. 175; size 24 × 17, 15 × 9 cm. Ll. 17. *Nasta'liq*. The first fly-leaf bears a seal "سید صاحب عالم". Beg.

التکمّل للکتاب العلمین—امام بعد ابن رساله ایست در جواب أسوله چند

و دیگر حالات آیات بیانات ونبذے در احوال اسلاف ..

H. G. 21/46

1136

**AḤWĀL-I SAYYID NŪRU'L-ḤASAN BALGRĀMĪ**

احوال سید نور الحسن بلگرامی

Biographical notices on Sayyid Nūru'l-Ḥasan Balgrāmī, (سید نور الحسن بلگرامی), written by Sayyid Saḫhāwat 'Alī Balgrāmī (سید سخاوت علی بلگرامی) (d. 1236H/1820).

Copied by Imdād Ḥusayn (امداد حسین) in 1243H/1827.

Ff. 136; size 21 × 11, 16 × 8 cm. *Nasta'liq*. Transcribed on white paper without borders, damaged by worms. Ff. laminated. The first fly-leaf bears an autograph of Sayyid Ṣaḫīb 'Ālam with his seal. Beg.

شکر جناب آفریدگارے کہ مورخان وقایع نگار ...

H. G. 32/95

## 1137

## TĀRĪKHĪHĀ' I-WAFĀT-I AKĀBIR WA' WĀQI'ĀT-I MUHIMMA

تاریخهای وفات اکابر و واقعات مهمه

A treatise in the description of dates of death of eminent persons and important events, written by Wāḡu'-l-ḥāḥ Farrukhshāh ولی الله فرخ آبادی (See No. 1053 above).

The work is divided into a *dībācha* and three *bakhshs*. The *dībācha* consists of 6 calendars, viz. *Hijri*, *Tsawī Basant*, *Faṣlī*, *Bangla*, *Wilāyatī*. The *bakhshs* consist of the tables from the first year of *Hijra* to the end of 1151H. The table is very useful, but not complete.

The copy seems an autograph of the author himself.

Ff. 95; size 31 × 26, 15 × 12 cm. Ll. varied. *Nasta'liq*. Beg.

الحمد لله و سلام على عباده الذين اصطفى پوشيده نمائند كه  
دانستن تواریخ سوانح باستانی...

H. G. 33/2

## MANUSCRIPTS NOT MENTIONED

## IN THEIR PROPER PLACES

(Nos. 1138-1149)

*Sufism*

## 1138

## RISĀLA WAḤDATU'L-WUJŪD

رساله وحدة الوجود

A treatise on the sufi doctrine وحدة الوجود (Ontological Monism) by Mullā 'Abdu'l-'Alī b. Nizāmu'd-Dīn (ملا عبدالعلی بن نظام الدین), surnamed Baḥru'l-'Ulūm بحر العلوم (d. 1230H/1819-20).

Ff. 26; size 23 × 16, 13 × 7 cm. Ll. 15. *Nasta'liq* clear. Ff. laminated. Beg.

سبحان الذي تلذذ عن كل نقص وتبعد وتقدس عن كل مايتوهم ...

H. G. 23/21

*Persian Poetry*

1139

## TUHFATU'L-IRĀQAYN

تحفة العراقيين

A famous *Maghnawī*, by Afzalu'd-Dīn Ibrāhīm b. 'Alī an-Najjār (افضل الدين ابراهيم بن علي النجّار) with the *Takhalluṣ* *Khāqānī* (خاقانی) (d. 582H/1188), in which the poet describes his pilgrimage from *Shirwān* to Mecca and Medina and his way back, with special reference to the two 'Irāqs, i.e. 'Irāq of 'Ajam and 'Irāq of 'Arab.

This copy contains a preface in versified form by Mawlāwī Abu'l-Ḥasan (مولوی ابوالحسن), comprising 110 couplets in the same metre, which begins :

اللهم است تاج عدوان خطبه زيهد بدام سلطان  
Ff. 98; size 30 × 19, 22 × 12 cm. Ll. 17. *Nasta'liq*. Beg.

مائيم نظارگان فمداى زين حقه سبز ومهره خاى  
H. G. 50/141:6

1140

## IKHTIYĀRĀT

اختيارات

This is the well-known poem of Khwāja Farīdu'd-Dīn 'Aṭṭār (خواجه فریدالدین عطار) (d. 627H/1230), entitled *Haft Wādī*. The scribe copied it with the following introductory note :

”کتاب اختيارات حضرت سيادت مآب قطب الاقطاب علي الثماني امير  
سيد علي همداني سلام الله عليه از اشعار شيخ مروحده محقق فریدالدین عطار  
قدس الله سره جهت ترغيب طالبان الله بتجريد وتدرید وتوحيد وهمت  
عالي واشتغال بحق درایام وليالي و الله الموفق والمعین“

This note indicates that these couplets are chosen by Mir Sayyid .Alī Hamādānī, میر سید علی همدانی (d. 786H/1384), for devotees, from 'Aṭṭār's poem. The ex-Assistant Librarian considered it a composition of the said Hamādānī.

Copied by 'Ālam Shir Khān (عالم شیرخان) in 1311H/1893.

Ff. 24; size 31×26, 19×12 cm. Ll. 14. *Nasta'liq*. The first fly-leaf and the last one bear the seal of Aḥmad 'Alī Shāh, i.e. "احمد علی شاه چشتی نظامی".

H. G. 21/120:1

## 1141

### MŪNISU'L-AḤRĀR

مونس الاحرار

A collection of poetical compositions, due to various poets, which covers all the eminent Persian poets, from Asadī Ṭūsī (d. 425H/1033) to the author's time, composed in 702H/1302, by Aḥmad b. Muḥammad b. Aḥmad b. Muḥammad (احمد بن محمد بن احمد بن محمد), known as Kulattī Iṣfahānī (کلاتی اصفهانی)

Ff. 706; size 24×13, 19×10 cm. Ll. 17. *Nasta'liq* clear. Beg.

سپاس و ستائیس بے نہایت پیاد شاہے را ...

H. G. 51/37

## 1142

### FUTŪḤU'L-ḤARAMAYN

فتوح الحرامین

A poetical description of the Holy Shrines of Mecca and Medina, and of the rites of pilgrimage, composed by Muḥyī Lārī (محمّدی لاری), a native of the Island of Lār in the Persian Gulf, lived, according to *Riyāzu'sh-Shu'arā'* from the time of Sulṭān Ya'qūb (883-896/1478-1490). He died, as stated by Taqī Kāshī in 933H/1526.

In a copy of the *Futūhu'l-Ḥaramayn*, described in the Vienna Catalogue, (Vol. II, P. 132), the date of composition is expressed by the chronogram افیعی = 911.

Copied by Sayyid Muḥammad (سید محمد), son of Faṭḥu'llāh (فتوح اللہ) in 1143H/1730

Ff. 33; size 24×14, 15×8 cm. Ll. 15. *Nasta'liq* mixed with *Shikasta*. Transcribed within green and yellow ruled borders. 19 pages

contain coloured drawings of the Holy places. A number of folios missing in the middle. Beg.

اے ہمہ کس را بدورت التجا  
کعبہ دل را ز تو نور صفا

H. G. 18/1

1143

THE SAME

Ff. 44; size 22 × 14, 13 × 7 cm. Ll. 15. *Nasta'liq*. Illuminated frontispiece. Transcribed within green and gold ruled borders. Headings in red ink. Ff. 19b, 21a, 22a, 23a, 25a, 26a, 26b, 29b, 31a, 37a, 41a, 42a, 42b, 43b, contain fine paintings of various shrines and mounains etc. Beg. as above.

H. G. 18/9

1144

SILSILATU'Z-ZAHAB

سلسلۃ الذهب

A Sufic poem, composed by Nūru'd-Dīn 'Abdu'r-Raḥmān Jāmī b. Nizāmu'd-Dīn (نورالدين عبد الرحمان جامی بن نظام الدين), completed in 890H/1485 and dedicated to Sulṭān Ḥusayn (سلطان حسين). It is in the metre of *Hādīqa* of Sanā'ī (سمنانی) and the *Haft Paykar* of Nizāmī, divided into three *daftar*s.

Capied in 934H/1527.

Ff. 248; size 23 × 13, 15 × 7 cm. Ll. 15. *Nasta'liq*. Transcribed within green and gold ruled borders. Headings in red Ff. laminated. Beginning of the 1st *daftar*.

لله الحمد قبل كل كلام  
بصفات الجلال والاکرام

Beginning of the second *daftar*, fol. 139b.

بشدو اے گوش برفسانه عشق  
از صریح قلم قرائه عشق

In the epilogue of this *daftar*, fol. 200 the poet gives the date of its composition viz. 890H in the following lines :

چون حروفش بصاد و ضاد رسید  
خامه را حکم ایستاد رسید

Beginning of the third *daftar* on fol. 200b :

حمد ایزد نه کارتست اے دل  
هرچه کارتو بار تست اے دل

H. G. 21/149

1145

THE SAME

Copied in 934H/1527.

Ff. 208; size 22 × 11, 13 × 5 cm. Ll. 17. *Nasta'liq*. Headings in red ink. Transcribed within green and gold ruled borders. The last folio of each *daftar* bears the seal of Ghulām Ḥasan Qādīrī, dated 1132 " غلام حسن قادری ۱۱۳۲ " Beg. as above.

H. G. 21/150

1146

ANONYMOUS

A commentary on an anonymous *diwān* of a Persian poet. Defective at both ends.

Ff. 39; size 27 × 19, 21 × 12 cm. Ll. 17. *Nasta'liq*. Beg.

قوله درون تلک ظرفی الخ اضافہ بیانیہ است ...

H. G. 50/304

1147

*Arabic Poetry*

**SHARḤ-I-QASĪDA-I BURDA**

شرح قصیدہ بردہ

A commentary on the well-known panegyric in praise of Muḥammad the Prophet. It is called also *al-Kawākibu'd-Durrīya fī Madḥ-i Khayrī'l-Barīya*, composed by Sharafu'd-Dīn Abū 'Abdī'llāh Muḥammad b. Sa'īd (شرف الدین ابو عبد اللہ محمد بن سعید) better-known as al-Būṣīrī (البوصیری). His date of death is variously fixed as 694, 696 or 697H/1295, 1297 or 1298. It consists of 162 couplets. The commentator is unknown to us, but we are reported that Yūsuf b. Muḥammad b. Shihāb al-Jāmī (یوسف بن محمد بن شهاب الجامی), commonly called Yūsuf Ahlī یوسف اہلی (863H/1459) wrote a commentary on this *Qasīda*, probably it is the same commentary. (cf. Ethe, No. 2652).

Copied by Sirāj Aḥmad b. Muḥammad Murshid (سراج احمد بن مرشد) a descendant of Shaykh Aḥmad Sirhidī in 1201H/1786.

Ff. 86; size 18×13, 11×7 cm. Ll. 17. *Nasta'liq*. The text is written in *Naskh*, accented with red ink. Ff. laminated. Beginning of the text.

امین تذکر چیران بنی مسلم  
مزجت دمعاً جری من مقلد بدم

Beg. of the commentary.

بدانکه خونده این قصیده علیه را مستحسن بلکه واجب آن است...

H. G. 9/15

### 1148

#### Miscellaneous

#### ZARŪRAT-I TA'LĪM-I LISĀN-I 'ARABĪ

ضرورت تعلیم لسان عربی

A short treatise dealing with the crying need of Arabic language to be taught. Anonymous.

Ff. 6; size 20×13, 16×7 cm. Ll. 17. *Nasta'liq* mixed with *Shikasta*. The last folio contains the seal of Muẓaffar Ḥusayn, dated 1277, i.e. "براءدائے دین شد مظفر حسین ۱۲۷۷"

H. G. 50/398

### 1149

#### DURRA-I AZHĀB-I DAKAN

دره اضراب دکن

A treatise in refutation of Naṣru'llāh's treatise, which was composed in 1287 according to the following chronogram.

یادت اتمام چو این پاسخ دندانہ شکن  
ناسخ نستقہ نصر اللہ ما واست سقن  
ساختم فکر چو ہم نامش وہم تاریخش  
گفت بے ساختہ دل درہ اضراب دکن

Ff. 56; size 26×16, 19×10 cm. Ll. 13. *Nasta'liq*. Beg.

الحمد لمن هدانا طریق الصواب وأعطانا القبتاب ...

H. G. 50/164



# INDICES



## AUTHORS AND PERSONS

### مؤلفين وأشخاص

- 795, 833 آرزو ' سراج الدين على خان (م. 1754/1149هـ)
- 834, 1083, 1108, 1134 (1131) آراد بلنگرامى ' غلام على (م. 1784/1200هـ)
- 485 آرزو ' مفتي صدر الدين (م. 1848/1285هـ)
- ابراهيم بن بدها = سماء الدين
- (414) ابراهيم شاه ' سلطان (1330-1302/832-804هـ)
- 788 ابراهيم قوام فاروقى (1375-1358/879-852هـ)
- 793 ابن يواب (1513/8920هـ)
- (438) ابن الجززى ' محمد بن محمد (م. 1329/833هـ)
- (653) ابن جهضم ' نور الدين (م. 1291/8960هـ)
- (822) ابن حاجب ' عثمان بن عمر (م. 1239-1238/639هـ)
- 434 ابن خاتون العاملى ' محمد بن على (م. 1618/1027هـ)
- 948 ابن خواجه محمد يوسف ' محمد رضا (م. 1769/1183هـ)
- 1392 ابن درويش على ' شيخ محمد
- (1045) ابن سيد الناس (م. 1333/833هـ)
- (937) ابن سيرين ' محمد
- 562-563 (569:5) ابن العربى ' محيى الدين (م. 1230/838هـ)
- ابن على بزغش = بزغش
- 409 ابن محمد سعيد ' مصطفى افغان
- 496-497 ابواسماعيل دهلوى
- (1139) ابوالكسين ' مولوى
- 453 ابوالارض ' محمد
- (410) ابوسعيد ' سلطان (1335-1316/836-817هـ)
- 443:7 ابوسعيد بن ابي الخير (م. 1039/5330هـ)
- (817) ابوطالب دانشمند ' مير
- 594-595 ابوالعلاء احرازى الكسى [الكسىنى]
- (845) ابوالغازى ' حسين (1506-1369/812-872هـ)
- ابوالفضل بن شيخ مبارک = علامى
- 581 ابوالقاسم گلزونى (1629-1588/1038-999هـ)
- 469 ابومحمد جاليسى

- أبوالمظفر حسين شاه = حسين شاه  
 (750) أبوالمظفر علي فخرالملک  
 646 أبوالمکارم  
 (472) آقايبيگ ابوبکر بن سعد بن زنگي (۹۲۳-۹۵۸/۱۲۲۶-۱۲۶۰)
- احرار ، عبیداللہ بن محمود غجدواني (م. ۸۹۵/۱۴۹۰) 1099, 443:6  
 670-674, 731 (b), 731 (c) 731 (d)  
 احمد بن جلال الدين بن دوست محمد کاشاني (م. ۹۴۹/۱۵۴۳) 539-543,  
 641:2, 699-700
- 663 احمد سيادة پووش - علوي (م. ۷۷۲-۷۸۷/۱۳۷۰-۱۳۸۵)  
 (1031) احمد شاه ابدالي (۱۱۵۶-۱۱۸۲/۱۷۴۳-۱۷۶۸)  
 (1096) احمد شاه بهمنی (۹۲۳-۹۲۷/۱۵۱۸-۱۵۲۱)  
 احمد بن عبد الاحد سرهندي = مجدد الف ثاني  
 (431) احمد بن عبد الله  
 (775) احمد علي چشتي  
 1120-1122 احمد علي هاشمي سنديلوي ولد شيخ غلام محمد  
 1041 احمد كوت قاسمي ، ملشي  
 609 احمد بن محمد الاستادي  
 احمد بن محمد بن عبد الغفور = الغفاري القزويني  
 1106 احمد بن محمد القرشي (۱۳۱۶/۱۸۹۸)  
 544-548 احمد بن نصير الدين (م. ۷۵۶/۱۳۵۶)  
 450, 460 اختيار بن غياث الدين حسيني (م. ۹۲۸/۱۵۲۱-۱۵۲۲)  
 599, 865 اخگر حيدر آبادي ، قاسم علي (۱۳۳۷/۱۹۲۸)  
 898 اخوند درويزه ننگرهاردي  
 483 ارتضي علي خان كوپاموي (م. ۱۲۵۱/۱۸۳۵-۱۸۳۶)  
 957, (956) ارزاني ، محمد اكبر بن مير حاجي محمد مقيم  
 ازبک شيباني = شيباني خان  
 (973) الازرقی ، محمد بن عبد الله بن احمد (م. ۵۴۰/۸۱۹)  
 الاستادي = احمد بن محمد  
 (1141) اسدي طوسي (م. ۳۲۵/۱۰۳۳)
- 592 اسرار الله ، سيد  
 (1037) اسماعيل خان ابجدی ، مير  
 (467) اسماعيل صفوي (۹۰۶-۹۳۰/۱۵۰۰-۱۵۲۴)  
 (474) اشرف خان

- 857 اشرف خان مير محمد حسينى  
 977 اعتصام الدين بن شيخ تاج الدين (١٧٩٩/هـ ١١٨٠)  
 983-984 اعثم كوفى، أبو محمد أحمد (٩٢٩/هـ ٣١٣.م)  
 (789), (860), (905), (1020) أكبر، جلال الدين محمد  
 (453), (804) أكبر شاه تانى (١٢٢١-١٢٥٣/هـ ١٨٠٩-١٨٣٧)  
 (750) النبال سلطان سلجوقى (٣٥٥-٣٩٥/هـ ١٠٩٣-١٠٧٢)  
 (900) البجايتو، محمد خدابنده (٧٠٣-٧١٩/هـ ١٣٠٣-١٣١٦)  
 (991) الخباريك آيجه  
 (917), (956) الفبيگ بن شاه رخ گورگانى (٨١٢-٨٥٢/هـ ١٣٠٩-١٣٣٨)
- 859 الله يار بن عبد اللطيف (١١٣٣/هـ ١٧٢٠)  
 861 امامى، امام الدين  
 848-849 امان الله حسينى (م. ١٠٣٣ يـ ١٠٣٩/هـ ١٠٢٣ يـ ١٠٣٧)  
 660 امير اقبال  
 857 امير گلان سندهى (م. ١١٣١/هـ ١٧١٩)  
 1125 امين احمد رازى (١٥٩٣/هـ ١٥٨٥-١٥٧٦)  
 789 انجو، جمال الدين حسين شيرازى (م. بعد ٣٠٠/هـ ١٩٢١)  
 857 اورنگ زيب، ه. المكيه (١٠٧٩-١٠٨٨/هـ ١١١٨-١٧٠٩)  
 (446), (860), (895), (948), (956), (992), (1005)  
 898 اللوشى، على بن عثمان (٥٩٩/هـ ١١٧٣)  
 777 أهل الله بن عبد الرحيم دهلوى (م. ١١٨٧/هـ ١٧٧٣)

## ب

- 1013 بابر (٨٥٥-٨٩١/هـ ١٣٥٢-١٣٥٦)  
 (860), (975), (1020)  
 913 باراهمهر  
 517 باسط جعفرى  
 (815) باقرخان  
 706 باقى بالله، عبد الباقي بن عبد السلام بدخشى (م. ١٣٠٠/هـ ١٠٥٠/هـ)  
 (428) بختيارى، محمد بن اسماعيل (م. ٢٥٦/هـ ٨٧٠)  
 (686) بده، شيخ يوسف (م. ٨٣٣/هـ ١٢٣٠)  
 (1098) بديع الدين شاه مدار (م. ٨٣٠/هـ ١٢٣٧)  
 917, 921 البهرجندى، عبد العلى بن محمد بن حسين موجود (١٥٢٥/هـ ٩٣٢)  
 (1083) بركت الله، ميرسيد

1037

- برهان بن حسن  
برهان الدین راز الهی = راز الهی
- (446) برهان الدین محمود بن عبد اللہ
- 585, 586 برهان الدین بن میرانجی (م ۱۰۳۵/۵۱۰۳۵) (۱۹۳۵)
- (922) برهان نظام شاه (۱۰۳۰-۱۰۳۳/۵۱۰۳۰-۱۰۳۳/۵۱۰۳۳)
- 851 برهمن ' چندر بهان ' (م. ۱۰۶۸-۱۰۷۳/۵۱۰۶۸-۱۰۷۳/۵۱۰۶۸)
- (745) بزرجمهر
- 839, 1054 بزرگ علی سارهروی (م. ۱۲۹۲/۵۱۲۹۲)
- 560 بزغش ' ابن علی بزغش عبد الرحمن
- 430 البغوی ' الکسین بن مسعود الفراء (م ۵۱۰-۵۱۶/۵۱۰-۵۱۶) (۱۱۲۲-۱۱۱۹)
- (742) بذوالی داس
- 636 بوعلی قلندر ' شرف الدین بدائی یتیمی (م. تقریباً ۵۷۲۵/۵۳۲۹)
- 657 بهار الدین زکریا ملتانی (۵۶۹-۵۶۹/۱۱۷۱-۱۱۷۱)
- 434, 906 بهار الدین العاملی (م. ۱۰۳۰/۱۰۳۰)
- بهار الدین محمد بن محمد = نقشبند  
بهائی = بهار الدین العاملی
- (860), (1059) بهار شاه
- 905 بهاسکو اچاریه (م. ۸۰۸/۱۱۱۳)
- (519) بهاول لودی (۸۵۳-۸۹۳/۱۲۸۹-۱۲۵۰)
- 1016, (742:4) بهوانی داس (میر منشی داراشکوه)
- 958 بهوده (بهورا) بن خواص خان  
بدائی = مروارید
- (913) بیرونی
- (814) بیهانی ' محمد
- ب
- 443:3, 443:11, 610, 665 پارسا ' خواجه محمد (م ۱۲۲۲/۱۳۱۹)
- 688:1, 731(a) پیروز انصار = عبد اللہ الانصاری
- 464 پیرو محمد
- 615 پیرو محمد لکهنوی
- 646, (615) پیرو محمد بن اولیاء چونبوری (م. ۱۰۸۵/۱۹۷۳)
- (954) پیرو محمد بهادر خان ' امیرزاده
- 954 پیرو محمد بن عمر شیخ (۷۹۶-۷۸۱۲/۱۳۹۳-۱۳۰۹)
- پیومی = عشقی
- 994 پیتر ' رابرت

ت

- 606-607 تاج‌الدین محمد ادیب  
(1044) ترمزی ، أبو عیسیٰ محمد بن عیسیٰ (م. ۸۹۲/۵۲۷۹هـ)
- 1113 ترمذی = الحکیم الترمذی  
تقی اوحدی (م. بعد ۳۶۹/۱۰۶۲۶هـ)  
تقی‌الدین کاشانی = کاشی  
تقی بن معین‌الدین محمد اوحدی = تقی اوحدی  
تمذی = محمد علی
- 878 تدمرا ، میرحسن (۱۱۹۶/۱۷۸۳هـ)
- 472 تورپشتی ، شهاب‌الدین فضل‌الله
- 992 - 993 توکل بیگ ولد تولک بیگ

ت

- (892) تیبو سلطان (۱۱۹۷-۱۲۱۳هـ/۱۷۸۲-۱۷۹۹)

ج

- 443:9, 477, 508, 567 جامی ، نورالدین عبدالرحمان (م. ۱۳۹۸/۱۳۹۲هـ)
- 570-577, 579:1, 688:3,
- 731 (h) 1047-1048, 1066-1069
- 1144-1145
- 991 الجریان‌قانی ، ابو الشرف ناصح بن ظفر (م. ۱۱۵۱/۱۷۳۸هـ)
- 822 الجرجانی ، میر سید شریف (.. ۸۱۶/۱۳۱۳-۱۳۱۳هـ)
- 440 الجزولی محمد بن سلیمان (م. ۸۵۳/۱۳۵۰هـ)
- (1099) جعفرخان ولد دایم خان
- 1107 جعفر علی نقوی بن سید قطب‌علی ، سید  
(433), (937) جعفر بن محمد الصادق ، الامام (م. ۱۳۸۰/۸۶۵هـ)
- 519-520 جعفر المکی ، محمد بن نصیرالدین الحسینی (م. ۱۳۸۶/۵۸۹۱هـ)
- 1008 جگل کشور
- 663, (686), (1087) جلال بخاری ، الحسین بن أحمد (م. ۷۸۵/۱۳۸۳هـ)
- (654) جنید بغدادی (خلیفه خواجه سري سقطی)
- 1014 جوهر آفتابچی (۱۵۶۳/۹۷۲هـ)
- 804-805 جوهر ، سوارام ، (موجود ۱۲۳۵/۱۸۲۰هـ)
- (939) جهاندار شاه بن بهادرشاه
- (789), (860), (1012), (1017), (1020), (1021) جهانگیر بن شاهجهان
- جیو = محمد صالح

## چ

- 592:3, 635:2 چترانغ دہلی ، نصیر الدین مکتوب (م ۷۵۷/۱۳۵۶)  
(519), (544-548), (606)  
442, 443:4,5 الحیرخی ، یعقوب بن عثمان (م . ۸۳۸/۱۳۳۵)

## ح

- حافظ شیرازی (م . ۵۷۹/۱۳۸۹) (719)  
411 حافظ کلان  
حبیب الرحمان خاں شروانی (م . ۱۳۶۹+۱۹۵) (406), (599), (1010)  
حبیب اللہ ، محمد (1013), (1079), (1082), (1087), (1096), (1103), (1111)  
807 حبیب اللہ ، محمد  
451, 903 حذائق خاں ، سلامت علی طیب بن محمد عجیب  
579 حرفی شیرازی ، محمد بن نور الدین (۱۰-۱۱ صدی ہجری)  
470, 480, 1116 حذین ، علی بن ابی طالب کدلیانی (م ۱۱۸۰ھ/۱۷۶۶)  
589 : 3) حسام الدین  
730 حسن بصری (م . ۱۱۰ھ/۷۲۸)  
(750) حسن بن صباح (م . ۵۱۸ھ/۱۱۲۳)  
(569 : 5) حسن علی  
(544-548) حسن محمد بن احمد (م . ۹۶۶ھ/۱۵۵۹)  
569 : 5 حسن مودودی  
661 حسین (۷۷۰ھ/۱۳۶۸)  
817-818 حسین دوست سلجھلی ، میر (۱۲۰۳ھ/۱۷۸۹)  
945 حسین شاہ ، سلطان ابوالظفر (۸۹۹-۹۲۵ھ/۱۳۹۳-۱۵۱۸)  
(427) حسین بن علی بن ابی طالب (م . ۶۱۱ھ/۶۸۰)  
838 حسین بن محمد الحسینی نیشاپوری (م . ۹۰۴ھ/۱۳۹۹)  
حقی = عبدالحق بن سیف الدین دہلوی  
حقیری ، شہاب بن نظام (838)  
800-801 حقیقت ، حسین شاہ (۱۲۱۳ھ/۱۷۹۸-۱۷۹۹)  
443:8 الکبیم الترمذی ، خواجہ محمد علی  
985 حمد اللہ مستوفی قزوینی (م . ۷۵۰ھ/۱۳۳۹)  
1134 حمزہ بن سید شاہ آل محمد  
432, 719 حمید الدین ناگوری (م . ۶۳۳ھ/۱۲۳۶)  
605, 659, 659:1 حمید الدین ناگوری (م . ۶۷۳ھ/۱۰۷۳)



## خ

- 1139 خاقانی، افضل الدین (م. ۱۱۸۸/۵۸۲)  
خانقاناں = عهد الرحیم  
خان زمان = امان اللہ حسینی  
خانہ زادخان فیروز جنگ = امان اللہ حسینی  
(984) خدیجہ کبریٰ
- 501 خرقانی، ابوالحسن (م. ۱۰۳۲/۳۲۳)
- 1009 خسرو دهلوی، امیر (م. ۱۳۲۳/۷۲۵)
- (430) خطیب تبریزی، ولی الدین
- 768 الخطیبی، ابو عبد اللہ بن محمد
- 853 خلیفہ شاہ محمد قنوجی (۱۶۷۳/۱۰۸۵)
- خواجگی = مولانا خواجگی  
خواجہ محمد پارسا = پارسا
- 676, 707, 708, 727 خواجه خورد، عبد اللہ بن عبد الباقی (م. ۱۶۶۳/۱۰۷۵)
- 592:2 خواجه کلاہ بن خواجه عیسیٰ  
خواجہ محمد مہ = محمد صدیقی بن خواجه عبد الرحمان  
(443:2) خواجه محمود  
(1084) خواجه ناصر الدین (م. ۹۳۵/۳۳۳)
- خوازومی = علی بن محمد
- 986-987 خواند امیر، فہادت الدین (م. ۱۵۳۵/۹۳۲-۳۶)
- 591, 628 خوب محمد (م. ۱۶۹۱/۱۱۰۳)
- 950 خوشدل، امیر سنگھ (م. ۱۸۱۰/۱۲۲۵)
- 966 خیر اندیش، نواب
- 717 خیر الدین

## د

- 661 داؤد حسین شہرازی، زین الدین
- 593:2, 618:1, 627:4, 703-704 داراشکوہ، (م. ۱۶۵۸/۱۰۶۸)
- 733, 1076-1077 (585), (860), (947)
- 1002 دانہمال (م. ۱۶۰۵/۱۰۱۳)  
درویزہ نذکرہاری = اخوند
- 569:3, 763 دوانی، جلال الدین (م. ۱۵۰۲/۹۰۸)
- 911 دولت سنگھ لکھنوی شکر
- 1110 دولت شاہ بن بغتی شاہ سمرقندی (م. ۱۳۹۳/۹۰۰-۹۵)

569:2, 4                      (م. ۱۶۰۷/۱۰۱۶-۸)  
734-735                      (م. ۱۶۹۹/۱۰۸۰) دیہی داس بن بال چند کایتھہ سندیلوی

ذ

ذکری = کاشی، تقی الدین محمد

د

1007                      دائے چترمن کایتھہ (۱۷۵۹/۱۱۷۳-۶۰)  
(686)                      (م. ۱۳۲۳/۸۲۷) راجو قتال، شیخ ام.  
743                      راجہ مان  
1079                      راجی محمد بن راجی یار (۱۷۳۰/۱۱۵۳)  
589:4, 679-681, 772-773                      (م. ۱۶۷۲/۱۰۸۳) رازالہی، برہان الدین  
رازی = امین احمد  
689                      (م. ۱۲۵۹/۶۵۳) رازی، ابوبکر عبداللہ بن محمد الاسدی  
952                      (م. ۹۲۳/۳۱۱) رازی، ابوبکر محمد بن ذکریا  
899, 929-930                      (م. ۱۲۰۹/۶۰۶) رازی، فخرالدین محمد بن عمر  
860                      (م. ۱۱۷۵/۱۱۶۳) راسخ، عنایت خان  
443:2                      (م. ۱۳۲۱/۷۲۱) رامتینی، خواجہ علی  
829                      رامی، حسن بن محمد الشرف  
484                      رجب علی تدریزی  
811                      رحم علی خان بن بہرہ ملندخان  
1082                      (م. ۱۷۸۳/۱۱۹۹) رحیم بخش  
(678)                      (م. ۱۶۹۱/۱۱۰۳) رسول نما، سید حسن  
(872)                      رشیدخان بہادر، نواب  
637                      (م. ۱۳۳۵/۷۳۶) الرفاعی، سعیدالدین بن نجم الدین ابوالہیم  
1052                      (م. ۱۸۰۳/۱۲۱۸) رفیع الدین بن فریدالدین خان  
482                      (م. ۱۸۱۷/۱۲۳۳) رفیع الدین بن [شاہ] ولی اللہ دہلوی  
883                      (م. ۱۷۰۶/۱۱۱۸) روپنر این کھتری  
روشن الدواہ رستم جنگ = مظہر بن مظفر  
802                      (م. ۱۸۱۰/۱۲۲۵) روشن علی انصاری چونہوری  
(504)                      (م. ۱۲۷۳/۶۷۲) رومی، جلال الدین  
925                      ریاضی، محمد علی

ز

414-419, 474 (م. ۱۳۳۵/۸۳۹) الزاولی، شہاب الدین بن عمر دولت آبادی  
زاهد، محمد بن احمد = زین

- 413 زبردست بن کرم افغانی، حاجی  
 780 زمخشری، محمود بن عمر (م. ۱۱۴۳/۵۳۸)  
 462 زین، محمد بن احمد زاهد  
 638, 662 زین یدر عربی  
 775 زین الدین، شیخ  
 953 زین الدین ابوالبراهیم اسماعیل بن حسن (م. ۱۱۳۷/۵۳۱ یا ۱۱۳۱/۵۲۵)  
 زین العابدین موسوی بن سیدرضا = کریم  
 (955) زین العابدین، سلطان (۵۸۲۹ - ۱۳۲۳/۸۷۷ - ۱۳۷۲)  
 437, (427) زین العابدین، علی بن الحسن [الامام] (م. ۷۱۳/۹۵)  
 س  
 1111 سام مرزا بن شاه اسماعیل (م. ۱۵۷۹/۹۸۳)  
 سامی = سام مرزا  
 1005 سبجان رائے بهمنگاری (م. ۱۶۹۵/۱۱۰۷ - ۹۶)  
 (579) سحابی (م. ۱۶۰۱/۱۰۱۰)  
 1135 سخاوت علی بلگرامی (م. ۱۸۲۰/۱۲۳۹)  
 1115 سرخوش، مرزا محمد افضل (م. ۱۷۱۵/۱۱۲۷)  
 858 سعادت خان، (م. ۱۷۳۲/۱۱۳۵ - ۳۳)  
 755 - 758 (759), (472) سعدی شیرازی (م. ۱۲۹۲/۹۹۱)  
 (958) سکندر شاه بن بهلول شاه لودی (۱۳۸۹/۹۲۳ - ۱۵۱۷)  
 سلامت علی خان بن محمد عجیب = حذاقت خان  
 (1144) سلطان حسین  
 سلطان العلم = السید محمد  
 (1142) سلطان یعقوب (۸۸۳ - ۱۳۷۸/۸۹۶ - ۱۳۹۰)  
 (1121) سلمان ساوجی (م. ۱۳۷۷/۷۷۹)  
 (950) سلیم چشتی (م. ۱۵۷۳/۹۷۹)  
 578 سمرالدین، ابراهیم بن بدھا (م. ۱۳۹۵/۹۰۱)  
 513-514, 660 السمنانی، علاءالدوله احمد بن محمد (م. ۱۳۳۹/۷۳۹)  
 974 السهمودی، ابوالحسن علی بن محمد الله (م. ۱۵۰۹/۹۱۱)  
 530, 774 سداب الله یبازی دتی (م. ۱۸۲۰/۱۲۲۵)  
 633 (1144) سنائی، ابوالمجدد مجدود (۵۲۵-۵۷۹/۱۱۳۱-۱۱۸۱)  
 (742) سوامی ننداس  
 (560) (657) سهروردی، یحیی بن حدش (م. ۱۱۸۹/۵۸۵)

- 560 الشہروردی ' شہاب الدین عمر بن محمد (م. ۱۲۳۲/۹۳۲)
- 456 سہو
- 1124 سہیل ' حیدر حسین خان دہلوی  
(1107) سید احمد شہید رائے بریلوی ' (م. ۱۸۲۶/۱۲۳۲)
- (637) سید احمد الکبیر الرفاعی القندھاری (م. ۱۳۳۵/۷۳۹)
- 593:5 سید احمد بن محمد بن ابی سعید کالجوی ' (م. ۱۹۷۳/۱۰۸۳)
- (1100) سید بابو ' مصعب اللہ علی بن ابی الفتح محمد حسینی
- 471 سید حسین بن السید دلدار علی نصیر آبادی (م. ۱۸۵۳/۱۲۷۱)
- 502 سید شریف
- 566, 608, 609, 612, 760 سید علی ہمدانی ' میر (م. ۱۳۸۳/۷۸۹)
- (1140) سید محمد بن سہد دلدار علی نصیر آبادی (م. ۱۸۶۷/۱۲۸۳) (496)
- 1109 سید محمد حسینی گلوتھی (۱۸۵۷/۱۲۷۳)
- 1131-1133 سید محمد بن سید عبدالجلیل حسینی واسطی بلگرامی  
سہولرام = چوہر

## ش

- 1128 شانان بلگرامی ' بساون لال  
(410) الشاطبی ' ایوب القاسم ' (م. ۱۱۹۳/۵۹۰)
- (791), (895), (992) شاہجہان بادشاہ (۱۰۳۷-۱۰۶۸-۱۰۶۸-۱۰۵۷)
- (1013), (1027)
- 823 شاہدی ' عبدالواحد بلگرامی (م. ۱۶۰۸/۱۰۱۷)
- (1105) شاہ رمضان (م. ۱۶۸۵/۱۰۹۷)
- (888) شاہ شجاع (۷۶۱-۷۶۶/۱۳۵۹-۱۳۶۳)
- شاہ صادق = صادق محمد
- (998) شاہ صفی (۱۰۱۲-۱۰۵۲/۱۶۰۳-۱۶۳۲)
- (769), (799) شاہ عالم (۱۱۷۳-۱۲۲۱/۱۷۵۹-۱۸۰۶)
- (581), (998) شاہ عباس اول (۹۹۹-۱۰۳۸/۱۵۸۸-۱۶۲۹)
- 1103 شاہ محمود اورنگ آبادی (م. ۱۷۶۱/۱۱۷۵)
- شاہ مردار = بدیع الدین
- (1103) شاہ مسافر غجدوانی ' (م. ۱۷۱۳/۱۱۲۶)
- 669 شاہ مہلنا ' شیخ محمد بن شیخ قطب الدین ' (م. ۱۳۶۹/۸۷۳)
- 990 شاہ نوازخان ہاشمی دہلوی ' (م. ۱۸۰۷/۱۲۲۲)
- 677 شاہ ہاشم دہلوی (۱۱ویں صدی ہجری/۱۷ویں صدی عیسوی)
- شاہی بیگ خان = شیدانی خان

- 486 شہسختری ، سعد الدین محموند (م. ۷۲۰/۱۳۲۰)  
 شجاع الدولہ ، نواب (۱۱۹۷-۱۱۸۸-۱۷۵۳-۱۷۷۳)  
 (1031) شرف الدین بختاری  
 (460)  
 996-997 شرف الدین علی یزدی (۱۳۵۳/۸۵۸)  
 شروانی = حبیب الرحمن خان  
 961 شغائی ، مظفر بن محمد الحسینی کاشانی (م. ۱۵۵۹/۹۹۳)  
 965 شغائی خان ، حکیم (۱۸۱۳/۱۲۳۰)  
 837 شفیع  
 شکری = دولت سنگھ  
 شمس بہار نوری = عبد العزیز شمس  
 504 - 505 شمس الدین تبریزی ، (م. ۹۳۵/۱۲۳۷-۱۲۳۸)  
 شمس سراج عقیف = شمس بہار نوری  
 شہابی = محمد صادق  
 شہبانی = عبد اللہ بہادر خان  
 (467) شہبانی خان (م. ۹۱۶/۱۵۱۰)  
 (829) شیخ اوس ایلخانی (۷۵۷-۷۷۶/۱۳۵۹-۱۳۷۵)  
 (1079) شیخ جمال کولوی القریشی الدہری  
 589:2 شیخ عیسیٰ  
 شیخ محمد = ابن درویش علی  
 812 شیدا ، نوازہ علی خان  
 1114 شہرخان بن علی امجد خان لودی (۱۱۰۲-۱۱۹۹-۱۶۹۱)  
 980 شیفتہ ، نواب مصطفیٰ خان (م. ۱۲۸۶/۱۸۶۹)

## ص

- 967 صادق بن کاظم رضوی  
 593 صادق محمد فتح اللہ الحنفی الدمشقی ، شاعر  
 457-458 صدر جہاں ، حسین الحسینی  
 608 صدر الدین محمد بن ابی الصفا بن یونس الحسینی  
 (1084) صدر الدین قتال ، خواجہ  
 1038 صدیق حسن خان (م. ۱۳۰۷/۱۸۸۹)  
 صفی = کاشفی  
 593:3 صلابت خان ، سلطان  
 688:2 صلاح الدین بن مبارک بختاری  
 739 - 741 صوفی شریف  
 808 صہبانی ، امام بخش دہلوی (۱۲۷۱/۱۸۵۳)

## ض

- (1078)  
435, 694, 866 - 867 ضیاء الدین محمد  
ضیاء الدین نکشیدی (م. ۱۳۵۲/۷۵۱)  
(1069)  
1078 ضیاء الدین یوسف  
ضیائی ، رحمت علی

## ط — ظ

- 1021 الطیب الہروی = یوسفی  
طباطبائی ، مرزا جلال اصفہانی  
طبسی ، حسین الحسینی = صدر جہاں  
طیب ، سلامت علی = حذاقت خان  
888 طغری مشہدی ، ملا (م قبل ۱۰۷۸/۱۹۹۷)  
480, 752, 921 طوسی ، نصیر الدین (م. ۱۲۷۳/۹۷۲)  
(569:4)  
1032 طہاس بیگ خان اعتقاد خان ، محکم الدولہ (م. ۱۸۰۲/۱۲۱۷)  
886 ظہوری ، نور الدین محمد طاہر (م. ۱۹۱۶/۱۰۲۵)

## ع

- 679, 1028 عاقل خان رازی ، (م: ۱۱۰۸/۱۹۹۷)  
عالم گہر = اورنگزیب  
1029 عالی ، نعمت خان  
1010 عباس خان بن شیخ علی سروانی  
505:4 عبد الجلیل بن صدر الدین الہ آبادی (م. ۱۱۱۳/۱۷۰۲)  
446 عبد الحق سجاول  
430, 524 (1089) عبد الحق بن سیف الدین دہلوی (م. ۱۰۵۲/۱۹۳۲)  
1004, 1057, 1058, 1074  
1025 - 1026 عبد الحمید لہوری (م. ۱۰۶۵-۱۰۶۳ھ/۱۹۵۵-۱۹۵۳)  
642 عبد الحق بن خواجہ چاکر حصاری  
عبد الخالق سجاول = عبد الحق  
528 عبد الخالق بن عطاء اللہ الہروی  
664, 688 عبد الخالق فجدوانی (م. ۱۱۷۹/۵۷۵)  
736-738 (1078) عبد الرحمان چشتی (م. ۱۰۹۳/۱۹۸۳)  
عبد الرحمان ، نواب = شہلواز خان  
(686)  
عبد الرحیم  
1013 عبد الرحیم بن بیروم خان  
711 عبد الرحیم بن وجیہ الدین دہلوی ، (م. ۱۱۳۱/۱۷۱۸)

- 503 عبد الرزاق قادي لاهوري  
 527 عبد الرسول كجندوي (م. ١٠٨٣/١٠٩٧٣)  
 759 عبد الرسول بن شيخ عبد الله (١٠٧٣/١٠٩٩٢ - ٩٣)  
 791 عبد الرشيد بن عبد الغفور الحسيني المدني القتيبي (١٠٩٣/١٠٩٥٣)  
 481, 491-495 عبد العزيز بن شاه ولي الله دهلوي (م. ١٢٣٩/١٨٢٣)  
 (469), (770), (778)  
 913 عبد العزيز شمس بهادر نوري  
 عبد الغفور (580)  
 1070 عبد الغفور الازدي (م. ١٥٠٩/٩١٢)  
 عبد الغني (1115)  
 503, 523, 632, 653 عبد القادر بن أبي صالح الجليلي (م. ١١٩٥/٥٩١)  
 716:12 (1087)  
 979 بد القادر خان بهادر (م. ١٨٣٨/١٢٦٥)  
 702, 1001 عبد القادر بن ملوك شاه بدايوني (م. ١٥٩٩/١٠٠٣)  
 821 عبد القاهر بن عبد الرحمان الجرجاني (م. ١٠٧٨/٣٧١-٧٩)  
 عبد الكريم ' منشي (1034-1035)  
 978 عبد القادر بن ولد عاقبت محمود بن خواجه بلاقي (م. ١٧٨٥/١١٩٩)  
 790 عبد اللطيف بن عبد الله العباسي (م. ١٩٣٨/١٠٣٨)  
 1012 عبد الله  
 443:1, 502, 572 عبد الله الانصاري هروي ' خواجه (م. ١٠٨٨/٣٨١)  
 600-604, 627:7, 731:1-2  
 747, 749, 906 : 3 - 4  
 (411)  
 عبد الله بهادر خان شيباني  
 عبد الله بن عباس ' (م. ٩٨٧/٩٨)  
 (435)  
 995 عبد الله بن فضل الله  
 770 (984) عبد الله بن محمد اشرف الصديقي اكبر آبادي  
 406 عبد الله يوسف علي  
 414 عبد المتقدر دهلوي (م. ١٣٣٥/٨٣٩)  
 620 عبد الملك بن علي الصديق ' ابوالوقت  
 794 عبد الواسع هانسوي  
 عبيد الله احمرار = احمرار  
 991 العتبي ' محمد بن عبد الحيا ' ابوالنصر  
 725 عثمان بركي (م. ١٥٩٩/١٠٠٥-٩٧)  
 654 عثمان هاروني ' خواجه (م. ١٢٣٥/٩٣٣)  
 889 عجز ' لجهمي ناتيه

- 731 (g) عراقی، ابراهیم بن شهریار همدانی (م. ۱۲۸۷/۹۸۶)
- 1105 عزیزالدین قادری فدخ‌آبادی (۱۷۹۷/۱۲۱۲)
- 989 عزیزالله (۱۶۷۵/۱۰۸۶ - ۷۶)
- 506 عزیز بن محمد النسفی (م. ۱۲۹۳/۹۹۱)
- 593:4 عشقی، برکت‌الله اویس‌واسطی بلگرامی (م. ۱۷۲۹/۱۱۳۲)
- 922 عطارالله قاری
- 1049-1050 عطارالله بن فضل‌الله جمال حسینی (م. ۱۵۲۱/۹۲۶)
- 1140, (614), (627:9) عطار، خواجه فریدالدین (م. ۱۲۳۰/۹۲۷)
- 1062 - 1065
- (793) علاءالدوله علی بن سلطان
- (899) علاءالدین تکش خوارزمی، سلطان
- (929) علاءالدین محمد بن خوارزم
- 846-847 علامی، ابوالفضل بن شیخ مبارک ناکوری (م. ۱۶۰۲/۱۰۱۱)
- 881, 1015
- 701:4 علم‌الله بن عهدالرزاق المکی الحنفی (م. ۱۶۱۵/۱۰۲۳)
- 968 علوی‌خان
- 498 علوی‌احسن
- (865) علوی‌اصغر، سید (۱۹۲۸/۱۳۳۷)
- 815 - 816 علوی‌اکبر اله‌آبادی، سید
- (560) علوی‌بن یزغش شهرآزی، ابوعهدالرحمان
- 930:2 علوی‌جعفری‌رومی
- علی بن الحسین = زین‌العابدین
- (420), (845), (986), (1049) علی‌شیر، میر (م. ۱۵۱۹/۹۲۲)
- (426), (599), (897) علی‌بن‌ابی‌طالب (م. ۶۶۰/۳۰)
- 975 علی‌طاهر (۱۵۱۲/۹۲۹)
- علی‌عسکری بن محمد قاسم = عاقل‌خان دازی
- 444, 444:1-3, 701, علی‌متقی بن حسام‌الدین (م. ۱۵۶۷/۹۷۵)
- 701:1-3,6
- 467 علی بن محمد خوارزمی
- 1089 علی محمد بن عبدالحق بن سیف‌الدین دهلوی
- 589-590 علی محمد معشوق‌الله الحسینی
- 1084 علیم‌الله بن عتیق‌الله الحسینی جالندهری (م. ۱۷۸۷/۱۲۰۲)
- 850, 870 عنایت‌الله کلبویه (۱۶۶۱/۱۰۸۲)



- عزایمت اللہ لاہوری  
 (1027)  
 619 عزدلہب ، خواجہ محمد میر بن ناصر (م. 1199/1785)  
 648, 678 عوض علی  
 557, (568) عین القضاء ہمدانی ، أبو المعالی (م. 1138/533-1139)

## غ

- غازی الدین حیدر (1229 - 1232/1813 - 1827) (861)  
 631 (557) الغزالی ، احمد (م. 1138/533)  
 631, 682-687 الغزالی ، ابو حامد محمد بن محمد (م. 1111/505)  
 (444), (723)  
 988 الغفاری القزوينی ، أحمد بن محمد بن عبد الغفور (م. 1097/975)  
 769 غلام حسین محمود پوری  
 916 غلام حسین بن فتح محمد کربلائی (م. 1822/1279)  
 1033 غلام حسین بن ہدایت علی خاں طباطبائی (م. 1815/1230)  
 (799) غلام عمری الکسیذی القادری (1761/1175)  
 (427) غلام قادر شاہ  
 563 غلام مصطفیٰ بن محمد اکبر تہانیسری (1785/1200)  
 862 غیاث الکسیذی ، ملا  
 904 غیاث الدین رامپوری (1826/1232)  
 902 غیاث الدین علی بن علی الکسینی الاصفہانی  
 410 غیاث الدین محمد بن رشید (728 - 739/1327 - 1335)  
 (568) غیاث الدین منصور (م. 938 - 939/1531 - 1533)

## ف

- 1042 فاریابی ، محمود بن احمد بن الحسن (م. 1210/107)  
 973 الفاسی ، تقی الدین محمد بن احمد الکسینی (م. 1328/832)  
 فانی = دھدار  
 943-944 فتح اللہ بن احمد بن محمود  
 463 فتح محمد  
 463, 616-617 فتح محمد بن عیسیٰ بن قاسم برہانپوری  
 647 - 648, 708:1 فتح الدین بن نظام الدین اوزنگ آبادی (م. 1783/1199)  
 ((678), (1082), (1104))  
 691 - 693 فتح السادات حسینی (م. 1329-1320/729-720)  
 (750) فتح الملک ، أبو المظفر (م. 1106/500)

- الفراء = الجعوي  
 فراهي = معين مسكين  
 781 فراهي، ابونصر مكرم [يا مسعود] بن أبي بكر بن حسين (١٢٢٠/٩١٧) (992-993)  
 فردوسی، ابوالقاسم، (م. ١٠٢٠/٣١١)  
 1034-1035 فروزندعلی حسینی موزنگیری  
 962, 1003 فرشته، مكرم قاسم (م. ١٩١٢/١٠٢١)  
 1126 فرید بن معروف بخاری، شیخ  
 (659) فریدالدین مكرم بن علی (م. ١٣٥١/٧٥٢)  
 485 فضل حق خیرآبادی (م. ١٥٩١/١٢٧٨)  
 1046 فیروزآبادی، مسجدالدین مكرم بن یعقوب (م. ١٣١٥/٨١٧)  
 (814) (913) فیروزشاه، سلطان (٧٥٢ - ١٣٥١/٧٩٠ - ١٣٨٨)  
 982 فیروزعلی حیدرآبادی (١٨٩٢/١٢٧٩)  
 905 فیضی، ابوالفیض (م. ١٥٩٥/١٠٠٣)

## ق

- قادرخان مكرم  
 500 قاسم بن الحاج ابراهیم بن مكرم قزوینی  
 410 قتیل، مرزا مكرم حسن، (م. ١٨١٧/١٢٣٢)  
 835, 861, (1121) قدرت الله گوپاموی، مكرم  
 1123 قزل ارسلان، بهارالدین مكرم (٥٢٢ - ١١٢٨/٥٥١ - ١١٥٩)  
 953 القزوینی، زکریا بن مكرم (م. ١٢٨٣/٩٨٢)  
 (975) القزوینی = قاسم بن الحاج ابراهیم  
 505:3 655-656 قطب الدین بختیار کاکي (م. ٦٣٣ - ١٢٣٥/٩٣٥ - ١٢٣٧)  
 (432), (635) قطب شاه بن قطب شاه، سلطان (٩٨٩ - ١٠٢٠/١٠٨١ - ١٩١١)  
 (434) 736:1 قطب عالم برهان الدین المالوی (م. ١٣٥٣/٨٥٧)  
 799 قطب علی بریلوی (١٧٦١/١١٧٥)  
 947:1 قلیچ الله بن مكرم قلیچ خان  
 914 القوشچی، علاؤالدین بن مكرم (م. ١٣٧٥ - ١٣٧٣/٨٧٩)  
 427, 731 (g) القونوی، صدرالدین مكرم بن اسحاق (م. ١٢٩٣/٩٧٢)

## ک

- کارگیان سلطان بن گیا کیلانی (م. ٨٥١ - ١٣٧٩/٨٨٣ - ١٣٧٩)  
 (783) کارگیان مرزاعلی (م. ١٥٠٥/٩١١ - ١٥٠٦)  
 (783)

کاشانی = کاشی

کاشغری = محمد بن محمد

420, 731 (f), 761-762 (م. ۱۵۰۵/۹۱۰) کاشفی، حسین بن علی الواظ  
868 - 869, 1071 - 1072

1061 کاشفی، محمد صالح الحسینی الترمذی (م. ۱۶۵۱/۱۰۶۱)

1112 کاشی، تقی الدین محمد (۱۶۰۷/۱۰۱۶)

514 کاشی، کمال الدین عبدالرزاق (۱۳۳۰-۱۳۲۹/۷۳۰)

797 کاشی اهل (۱۷۶۸/۱۱۸۲)

کاکي = قطب الدین بختیار

(779)

کالیگادیال

(1016)

کامکارخان

909

کانجهی ساتهر

(530)

کبیر شطاری بن شاه قطب الدین قطب العالم

(742)

کوشن داس بهت

908

کریم بخش (۱۷۸۹/۱۲۰۳)

892

کریم، زین العابدین موسوی بن سیدرضا (۱۷۸۳/۱۱۹۷)

کریمما = کریم

1141

کلاتی اصفهانی، احمد بن محمد بن احمد بن محمد

(544)

کمال الدین (م. ۱۳۵۶/۷۵۷)

(599)

کمیل بن زیاد المنعمی (م. ۷۰۱/۸۲)

664

الکوزانی، علی بن محمود البیوردی

(939)

کو کلتاش خان

(689)

کیقباد، سلطان (۱۲۳۸-۱۲۱۳/۶۳۶-۶۱۰)

1127

کیول رام ولد رگهو ناتھ داس (۱۷۷۰/۱۱۸۴)

گ

گازرونی = ابوالقاسم

505:3

گنج شکر، فرید الدین مسعود اجودهنی (م. ۱۲۶۶-۱۲۶۵/۶۶۴)

655, 658, 772:2

516, 518, 592:1 618:2, 635:1, 640

کپسودراز، صدر الدین حسینی

697, 698, 720-722

(1095), (1096)

ل

لطف الله خان = کو کلتاش خان

(855)

لطف الله خان ولد سعد الله خان

(925)

لطف الله مهندس بن خیر الله خان

- 941  
744  
لعل محمد برنی (م. ۱۸۳۳/۱۲۳۹)
- لقمان الحکیم
- 855-856  
1040  
726  
490, 582-584,  
641 - 643 (569:6), (1100)
- مرادهورام  
متهورال
- مجتبی بن مصطفی لاهرپوری (م. ۱۶۷۳/۱۰۸۳)
- مجدد الف تانی ' أحمد بن عبد الاحد (م. ۱۶۲۳/۱۰۳۳)
- 525, 562 (1۶۳۸-۱۵۸۷/۱۰۵۸ - ۹۹۶ م.)
- محب الله بن مبارزاله آبادی
- محب الذبی = وغیرالدین بن نظام الدین
- مکبیت خان (848)
- 459  
1039  
1002
- مکبیت خان بن خان خانان مکمدی
- مکشم خان بن نواب مکبیت خان بهادر شهباز جنگ ' مکمد
- مکسن علی رضوی مشهدی ' میر
- محقق طوسی = طوسی
- 1101  
1085, 549-553  
469  
1036  
618:5  
910  
1080-1081  
858  
468  
618  
(1037)  
(519)
- مکمد أحسن بن شیخ حسن ' أبو الفیض کمال الدین
- مکمد بن احمد زهد = زبن
- مکمد احمد سیاح بلگرامی (۱۸۷۱/۱۲۹۳)
- مکمد اسحاق مکدث دهاوی ' أبو سلیمان
- مکمد أعظم بن خیرالزمان خان کشمیری (م. ۱۷۷۲ - ۱۷۷۱/۱۱۸۵)
- مکمد أعظم چشتی سهروردی (۱۷۱۶ - ۱۷۱۵/۱۱۲۸)
- مکمد أعظم ملی (۱۸۲۸/۱۲۳۳)
- مکمد اکرم بن شیخ مکمد ملی براسوی (م. ۱۷۳۶/۱۱۵۹)
- مکمد امین (۱۷۱۹/۱۱۳۱)
- مکمد امین بن عبیدالله المؤمن آبادی
- مکمد امین بن نور مکمد گجراتی
- مکمد انورالدین خان ' نواب
- مکمد تغلق ' سلطان (۱۳۵۱-۱۳۲۵/۷۵۲-۷۲۵)
- 872-876 (1۷۵۹/۱۱۷۳ م.)
- مکمد تقی الجعفری الحسینی احمد آبادی ' میر
- مکمد جعفر ' میر (988)
- 776  
544-548  
1044
- مکمد بن جلال الدین (۱۵۳۱/۹۳۸)
- مکمد بن حسن بن مکمد ' أبو صالح (م. ۱۵۷۵/۹۸۲)
- مکمد حسین بن باقر هروی (م. اکبر اعظم)
- مکمد حیات = توکل بیگ

- محمد خدا بندة = الجايتو  
 محمد درضا = ابن خواجه محمد يوسف  
 محمد رفيع  
 924  
 (904) محمد سعيد خان ، نواب  
 محمد شاه ( 1131-1161/1719-1738 ) (1079), (871), (859)  
 (844) محمد شاه بهمنی ( 897-1187/1393-1382 )  
 1017 - 1019 محمد شريف بن دوست محمد (م. 1039+ / 1039 - 1040)  
 964 محمد شريف بن محمد اکمل دهلوی ، حکيم (م. 1022+ / 1022)  
 1022 - 1023 محمد صادق  
 641:1 محمد صادق بن شيبخ احمد سرهندي  
 1090 - 1091 محمد صادق شهابی سعدي قادری  
 994, (462) محمد صالح  
 593:1 محمد صالح جيو  
 1027 محمد صالح کلموه ( 1070+ / 1059 )  
 947 محمد صديق بن خواجه عبدالرحمان نقشبندي ، معروف به خواجه ماه  
 716 محمد عاشق البهاروی الپهلتي (م. 1187/1773)  
 454 محمد عباس  
 783-785 محمد بن عبدالخالق بن معروف ( 851-1183/1337-1378 )  
 محمد بن عزالدین يوسف = مغربی  
 863 محمد علی تمدا بن خواجه عبدالله تائيد ( 1029+ / 1091 )  
 969 محمد علي جونپوری لکهنوی (م. 1042/1839)  
 1090 محمد علي ساماني  
 521, 613-614 محمد غوث کوالياري (م. 970+ / 1092)  
 1075 محمد غوثی بن حسن بن موسی شطاری ( 1042+ / 1051 )  
 440 محمد فاضل بن محمد عارف دهلوی  
 580 محمد بن فضل الله برهانپوری ، (م. 1029+ / 1029)  
 محمد قادر خان ، منشی = قادر خان  
 (1106) محمد قادری بغدادی  
 731 محمد قاضي ، محمد بن برهان الدين (م. 895+ / 1029)  
 904 محمد قمرالدين  
 907 محمد ماه ، خواجه ( 1021+ / 1789 )

- 596  
(606) محمد ساء رضوی  
محمد مجیر وجیہ ادیب
- 412 محمد بن محمد الکسینی
- 920 محمد بن محمد کاشغری
- 900 - 901 محمد بن محمود آللمی (۷۰۳-۷۱۶/۱۳۰۳-۱۳۱۶) = پارسا
- 431 محمد محمود بن محمد
- 503 محمد معروف  
(503) محمد معظمشاه عالم بادشاه  
محمد میان میر = میانچو
- 519 محمد بن نصیرالدین جعفرالمکی الکسینی
- 426 محمود بن ابراہیم ، بہارالدین (نچیرہ قاضی حمیدالدین ناگوری)  
(519) محمود تغلق ، سلطان (۷۲۵-۷۵۲/۱۳۲۵-۱۳۵۱)  
(530) محمود تہانیسری ، جلالالدین (م. ۱۵۸۲/۹۸۹)  
(448) محمود غزنوی ، سلطان (۳۸۸-۴۲۱/۹۹۸-۱۰۳۰)
- 844 محمود گانواں (م. ۱۳۸۱/۸۸۶)
- 669 مکی الدین بن حسین رضوی حسینی
- 723 - 724 مکی الدین طوسی (م. ۱۳۲۷/۸۳۰)
- 1142 - 1143 مکی لاری ، (م. ۱۵۲۶/۹۳۳)
- 701:5 مخدوم جہانیاں جہان کشت ، جلال بن احمد (م. ۱۳۸۳/۷۸۵)
- 871 مختص ، انڈرام (م. ۱۱۶۳/۱۷۵۰)
- 841 مداری نعل بن مکھن لال
- 407 - 408 مرتضی حنفی ، سید
- 652 مرتضی ، عبد اللہ بن محمد نیشاپوری (م. ۹۳۹/۳۲۸)  
(492) مرزاجان
- 939 - 940 مرزاجان (محمد) بن فتح الدین محمد  
(446) المرقینانی ، برهان الدین علمی بن ابی بکر (م. ۱۱۹۷/۵۹۳)
- 845 مروارید ، عبد اللہ بن محمد کرمانی متخلص بہ بیانی  
(1078) مسعود غازی ، سیدمالو (م. ۱۰۳۳/۴۲۴)  
مصطفی افغان = ابن محمد سعید
- 963 مظہر [مظہر] بن مظہر روشن الدولہ رستم جنگ ظہرخاں
- 952 : 2 معالج خان ، حکیم  
معتصم خان = محمد شریف بن دوست محمد

- (578) معین الدین افضل گدھی  
505:2, 635 (م. ۱۲۳۵/۶۳۳) معین الدین حسن سجزی چشتی اجمیری  
(654)
- 425 معین مسکین، معین الدین محمد امیر فراهی (م. ۱۵۰۲/۹۰۷)  
568-659 مغربی، ملا محمد شیرین بن محمد امیر (م. ۱۳۰۹/۸۰۹ - ۱۳۰۷)  
433 مفضل بن عمرو الجعفی (م. ۷۶۲/۱۳۵)
- (519) ملک محمود  
(950) ممتاز محل
- 1094 ملّت، قمر الدین بن سید سزاد الله  
627:1, 2 ملتجب الدین قادری  
998 - 1009 مدنی، اسکندر (م. ۱۶۲۸/۱۰۳۸)  
954-955 منصور بن محمد بن فقیه الیاس
- منطقی = المیهذی
- 1100 من الله بن علی الله محمد حسینی (۱۵۷۳/۹۸۱)  
887 مدیر، أبو البرکات بن عبدالماجد ملتانی (م. ۱۶۳۳/۱۰۵۳)
- 638, 662, (788) مدیری، أحمد بن یحیی (م. ۱۳۸۰/۷۸۲)
- مودودی = حسن مودودی  
514 مودودی، علی اکبر  
414 مولانا خواجگی
- 705, (585) میانجهو، محمد بن محمد نبدیره شیخ نصیر الدین چراغ دہلی
- 897 المیهذی، حسین بن معین الدین (م. ۱۵۰۴/۹۱۰)
- 945 میرعلی علوی سید  
753 میشارام دہلوی، مدنی

## ن

- 754 نادر، درگاہ پشاد (۱۸۶۶/۱۲۸۳)  
(1033) نادرشاه (۱۱۳۹-۱۱۶۰/۱۷۳۶-۱۷۳۷)
- 934 ناصر بن محمد حیدر رسال شیرازی
- 1129 - 1130 نزاری، بہار الدین حسن نقیب الشراف بخاری (۱۵۶۶/۹۷۳)  
(839) نجم الدین خاں قاضی القضاة
- 809 نجم الدین، محمد  
(956) نقیب الدین محمد بن علی سمرقندی (م. ۱۲۲۲/۶۱۹)
- نصیر الدین = چراغ دہلی

- نصیر الدین طوسی = طوسی  
 نصیر الدین بن منجهو  
 571  
 830 - 832 نظام الدین احمد بن محمد صالح (۱۰۶۰/۱۰۶۰) (۱۶۵۰)  
 589:3, (606), (686). نظام الدین اولیاء (م. ۱۳۲۳/۷۲۵)  
 1104 نظام ، عماد الملک غازی الدین خاں (۱۷۸۶/۱۲۰۱)  
 750, (731:1) نظام الملک طوسی (م. ۱۰۹۲/۳۸۵)  
 (1144) نظامی گنجوی  
 1029-1030, (1016) نعمت خاں عالی ، (م. ۱۷۰۹/۱۱۲۱)  
 1011 نعمت اللہ بن حبیب اللہ ہروی (۱۶۱۳/۱۰۲۱)  
 778 نعیم الدین برونوانی (۱۸۱۳/۱۲۲۹)  
 956 نفیس بن عوض کرمانی  
 664 - 665, 688:1 نقشبند ، بہاء الدین (م. ۱۳۸۹/۷۹۱)  
 زندگہادی = اخوند درویش  
 نواب محمد سعید خاں آف رام پور = محمد سعید خاں  
 452 نوازش علی بن سید ناصر علی نگیلوی  
 938 نور بخش ، سید محمد  
 428-429 نور الحق بن عبد الحق دہلوی (م. ۱۶۶۳/۱۰۷۳)  
 (988) نور الدین محمد گیلانی
- و
- 1097 واعظی ، عبد العزیز بن شہر ملک بن محمد  
 (1037) والجاہ ، محمد علی  
 1118 - 1119 والہی ، علی قلی داغستانی (م. ۱۷۵۶/۱۱۶۹)  
 675, 915, (568) وجیہ الدین بن نصر اللہ گجراتی (م. ۱۵۸۹/۹۹۸)  
 وجیہ الدین = تاج الدین  
 854 وحید ، مرزا محمد طاہر قزوینی (م. ۱۶۹۹-۱۶۹۸/۱۱۱۰)  
 825 وحید تبریزی  
 (1033) وزیر الدولہ ، نواب  
 ولی = بنو الی داس  
 (664) ولی حیدر الکسینی فرخ آبادی ، محمد  
 ولی الدین = خطیب تبریزی  
 421-422, 918, 1053, 1137 ولی اللہ فرخ آبادی (م. ۱۸۳۳/۱۲۳۹)  
 732, 774, 1045 وای اللہ دہلوی ، شاہ (م. ۱۷۶۲/۱۱۷۶)



- نصیر الدین طوسی = طوسی  
 571:1 نصیر الدین بن منجهو  
 830-832 نظام الدین احمد الصدیقی التحسینی (۱۶۵۰/۱۰۶۰)  
 589 : 3, (606), (686) نظام الدین اولیاء (م. ۱۳۲۳/۷۲۵)  
 1104 نظام ، عماد الملک غازی الدین خان (۱۷۸۶/۱۲۰۱)  
 750, (731:1) نظام الملک طوسی (م. ۱۰۹۲/۳۸۵)  
 (1144) نظامی گنجی  
 1029 - 1030, (1016) نعمت خان عالی ، مرزا نور الدین (م. ۱۷۰۹/۱۱۲۱)  
 1011 نعمت اللہ بن حبیب اللہ ہروی (۱۶۱۳/۱۰۲۱)  
 778 نعیم الدین ہردوانی (۱۸۱۳/۱۲۲۹)  
 956 نفیس بن عوض کومانی  
 664 - 665, 688:1 نقشبند ، خواجہ بہار الدین (م. ۱۳۸۹/۷۹۱)  
 نذکرہاری = اخوندزویزہ  
 نواب محمد سعید خان آف رام پور = محمد سعید خان  
 452 نواز شہ علی بن سید ناصر علی نگیزی  
 938 نور بخش ، سید محمد  
 428 - 429 نور الحق بن عبد الحق دہلوی (م. ۱۶۶۳/۱۰۷۳)  
 (988) نور الدین محمد کیلانی
- ۵
- 1097 واعظی ، عبدالعزیز بن شیر ملک بن محمد  
 (1037) والیاجہ ، محمد علی  
 1118-1119 والہی ، علی قلی داغستانی (م. ۱۷۵۶/۱۱۶۹)  
 675, 915, (568) وجیہ الدین بن نصر اللہ گجراتی (م. ۱۵۸۹/۹۹۸)  
 وجیہ الدین = تاج الدین  
 854 وحید ، مرزا محمد طاہر (۱۶۹۹-۱۶۹۸/۱۱۱۰)  
 825 وحید تبریزی  
 (1033) وزیر الدولہ ، نواب  
 ولی = بندوالی داس  
 (664) ولی جہدر التحسینی فرخ آبادی ، محمد  
 ولی الدین = خطیب تبریزی  
 421-422, 918, 1052, 1136 ولی اللہ فرخ آبادی (م. ۱۸۳۳/۱۲۳۹)  
 732, 774, 1045 ولی اللہ دہلوی ، شاہ (م. ۱۷۶۲/۱۱۷۶)  
 627 : 6 ولی ، نعمت اللہ

هـ

556 الهجويزي، علي بن عثمان الجلابي، (م. حدود ٣٦٥، ٧٣، ١٠٠٧٣)  
 هـ مايرن (٩٣٧-٩٤٣/١٥٣٠-١٥٥٦)

(860), (1014), (1020)

ي

641 يار محمد الجديد الهدخشي  
 1087 اليافعي، عفيف الدين عهد الله بن اسعد، (م. ٧٦٨/١٣٦٧)  
 يزدي = شرف الدين علي  
 يوسف همداني، خواجه  
 959 - 960 يوسف، يوسف بن محمد الطيب الهرزي (٩٤٣/١٥٥٦)

(664)

## TITLES

(عنوانات)

1

1106	آئینه جمال
705	آداب الطالبین
(560)	آداب المریدین
923	آلات علم هیئت
452	اجمع
879	احسن الصحائف
	الاحکام العلائیه = الاختیارات العلائیه
1008	احوال بادشاهان و سلاطین سلف
1031	احوال جنگ یانزی پت
1136	احوال سید نورالحسن بلگرامی
(682), (723)	احیاء علوم الدین
1074	اخبار الاختیار فی آثار البراد
1079	اخبار الجمال
974	اخبار حسینه در اخبار مدینه
716:9	اختتام حزب البدر
451	اختیار
1140	اختیارات
929	الاختیارات العلیئہ
	اختیارات قاسمی = دستور الاطباء
763	اخلاق جلالی
761-762	اخلاق محسنی
	اخلاق المحسنین = اخلاق محسنی
(754)	اخلاق ناصری
	اخلاق ناصری، شرح = شرح
441	افکار مائة رمضان
	الربعمین = ترجمه قطب شاهی
627:5, (533)	ارشاد الرحمان
717	ارشاد السالکین : خیر الدین
505:4	ارشاد السالکین : عہد البجلیل
697, (710)	ارشاد السالکین : کیسودراز

(450)	اساس الاقتباس
497	استفتاء مذهب اماميه اثنا عشرية
658	اسرار الاولياء
586	اسرار الحق
619	اسرار الصلوة
539	اسرار الخلق
716:4	اسماء الله الحسنى
930:1, (436)	اسناد دعائه بشمس
430	اشعة الالهيات
906	اصطلاحات خلاصة الحساب
841	اصفيا نامه
716:2	اعتصام
	اعتقاد نامه = عقايد جامی
550	اعراس شیوخ معتقدیه
930:2, (842)	اعمال سبع مثانی
1017 - 1020	اقبالذمامه جهانگیری
983 - 984	اقتباس از تاریخ اعثم کوفی
1080 - 1081	اقتباس الانوار
652:1, (715)	اقسام راه حق
751, 906 : 2,	اقوال حکماء و مراد
1015	اکبر نامه
502	اکمل السوحدین
	الجاب ثلاثة = رساله طلب
949	الوان نعمت
545	الهامات فی بیان سرايا الهیات الصلوة
	الهامیه = رسایل طغری
731 : 2	الهی نامه
1128	امیر نامه
732	انتباه دی سلسل اولیاء الله
753	انتخاب اخلاق ناصری
810	انتخاب المصاد
938	انسان نامه
443 : 4	الانسیه
	انشائے ابو الفضل = مکتوبات

- 845 انشائے خلیفہ = جامع القوانین  
انشائے مروارید
- 740 انوار العقول = شرح دیوان علی  
انوار درکشف اسرار  
(1037) انور نامہ
- 654 انیس الازواج
- 688:2, (1095) انیس الطالبین وعدة السالکین
- 829 انیس العاشقین : راسی
- 726 انیس العاشقین : محتبی بن مصطفی
- 1083 انیس العشاق = انیس العاشقین : راسی
- 613 انیس المتحققین فی تاریخ المرشدين المهديين  
اوراد فوئیدہ
- (569:4) اورنگزیب نامہ = واقعات عالمگیری  
اوصاف الشراف

## ب

- 1025 - 1026 باہر نامہ = تزی باہری  
بانشاه نامہ
- 913 باراہی سنہتہا
- 521 بحر الحیات
- 519 - 520 بحر المعانی
- 414 - 419 بحر مواج (تفسیر)
- 937 بخت الملوی
- 589 برہ السامہ = ترجمہ برہ السامہ  
بوہان وحدۃ اللہ
- 1054 بست باب = شرح بست باب  
بشارۃ فارقلیط
- 496 بصارت العین
- 872-876 بوستان خہال  
(759) بوستان سعدی  
(653)
- 891 بھجۃ الاسرار و معدن الانوار
- 978 بیاض انتخاب ہائے نثر  
بہان واقع
- 741 پامس انفاس  
(742) پرہودھا چندرودیا

## پ

- 727 پرتو عشق  
709 پورده برانداخت و پردگی شناخت  
884 پوتهی الکات  
882 پوتهی داماین
- ت
- 780 تاج الاسامی  
تاج المدایم = رسایل طغری  
1107 تاریخ احمدیه  
659:10 تاریخ بنائے روضه سلطان التمارکین  
973 — بذار کعبه  
1011 — خانجهانی المشتهر بمخزن افغانی  
1012 — د اودی  
992 - 993 — دلکشائے شمشیرخانای  
— شهرشاهی = تحفه اکبرشاهی  
998 - 1000 — عالم آرائے عباسی  
994 — فارس  
1003 — فرشته  
(913) — فیروز شاهی  
1038 — قلوچ  
985 — کزیده  
1039 — محتشم  
— نیک گلشن = چهار چمن  
1002 — هند محتشمی  
991 — یمینی  
1137 تاریخهای وفات اکابر و واقعات مهمه  
553 تازیانه نفس اماره و قوت نفس مطمئنه  
964 تالیف شریفی  
1100 تبصرة الخوارقات  
1131 - 1133 تبصرة المناظرین  
995 تجزیة الامصار و تجزیة الاعصار  
تجلیات = رسایل طغری

493-494, (491)	تكملة انباء مشريه
498	تكملة الاحباب
1010	تكملة اكبر شاهي
1111	تكملة سامي
747	تكملة السلاطين
975	تكملة العجايب
800 - 801	تكملة المعجم
1139	تكملة العراقيين
793	تكملة علائي
(580)	التكملة المرسله
(747)	تكملة المملوك
(665)	تكملة الوزراء
939-940	تكملة الهدى
1085, (549)	تصديق السير سيد احمد مستحق
610	تصقيقات (تصوف)
	تصقيقات = رسائل طغرى
593 : 1, (728)	تصقيقات سرود
701 : 1, (767)	تذكار النعم والعطايا
	تذكرة الاقتيام = رسائل طغرى
1116	تذكرة الاحوال
1109	تذكرة الاقربا وشجرة العليها
1127	تذكرة الامراء
1062-1065, (627:9)	تذكرة الاولياء
1060	تذكرة الهمم
1117	تذكرة حسيني
1099	تذكرة خواجه عبيد الله احرار
	تذكرة سرخوش = كلمات الشعراء
1110	تذكرة الشعراء : دول شاه
1124	تذكرة شعرائه ماضييه
	تذكرة شيخ محمد على حزين = تذكرة الاحوال
1014	تذكرة الواقتعات
464	ترتيب الصلوة
608	ترجمه اوردعصريه همدانيه
952	ترجمه بره الساعه

(925)	ترجمة تكمير اقليدس
433	ترجمة توحيد مفصل
410	ترجمة الكورينة
831	ترجمة جوك باششت
438-439	ترجمة حصن حصين
1088	ترجمة خلاصة المفاتيح
406	ترجمة زبور
	ترجمة سلوكيمت كرون = معرفة الارواح
434	ترجمة قطب شاهي
	ترجمة كوركهم = پاس انداس
653	ترجمة مزيويات غوثيه
775	ترجمة وصايات قدسيه
	ترجمة هرهرسنياد = غرايب الاطوار
980	ترغيب السالك الى احسن الممالك
462	الترغيب في الصلوة
809	تركيب چند اشعار فارسي
551	تركيب ختم تسبيح وسور
1013	تركيب بابري
1037	تركيب والجاهي
817-818	تشریح الحروف
954	تشریح منظوم
936	تعبيرنامه
1070	تعريفات نفاكات الانس
549	تعليم نامه مستنديه
(423)	تفسیر ديديوري
(423)	— زاهدي
(491)	— فتح العزيز
(423)	— كشاف
(530)	— مظهری
475, 569:3	— كلمة توحيد
918	تقويم
1033	تكملة سير المتأخرين
799	تكملة الفارسي



(1090)	تكميل الايمان
596	تكميل العرفان
552	تلاميذ متحمديه
598, (627:1)	تلاوة الوجود
(701;2)	تلخيص البيان فى علامات مهدي آخر الزمان
916	تلخيص سير الامين المامون = نور العيون
483	تلخيصات مذكورين
(528)	تلخيص الغفول فى اثبات اسلام آباء الرسول
423 - 424	التلويز العزيز
927	توضيح (تفسير)
474	تولدنامه
428-429	تيسير الاحكام
	تيسير القارى
	ث
679-681	ثمرات التحيات
	ج
529, (618:5)	جامع البطون
(549)	جامع التصانيف
1103	جامع العقايق
812	جامع الفوائد
853	جامع القوانين
814	جدولى
554, (571:1)	جنت الفردوس
492	جوابات أسئلة عشرة
497	جواب استفتاء مذهب اثنا عشرية
688	جوامع الكلم
592	جواهر الاسرار
420	جواهر التفسير لتفحة الامير
764, (701:6)	جواهر تميزه
614	جواهر خمسة
	ح
(835)	چار شربت
(549)	چشمه فيضان

777	چهار باب
1040	چهار چمن
1007	چهار گلشن
(716:5)	چهل اسم
660	چهل مجلس

## ح

1041	حاشية نغمات الانس = تعليقات
(620)	حالات قوم ميوات
987, (996)	الحبل المتين
(701:4)	حبيب السير
899	الحكمة الصوابه فى اثبات دفع السبابه
425	حدايق الانوار فى حقايق الاسرار
(1144)	حدايق الحقايق فى كشف اسرار الدقايق
	حديقة
	حديقة الاخلاق = فرهنگ نادري
(976)	حديقة الاقاليم
(608)	حرز أيويدجانه
716 : 3	حزب اسم اعظم
911	حساب الكروم
517	حسن الخاتمه
716 : 1	حسن عقيدة
703-704, (618:1)	حق نما
407 - 408	حقيقة القرآن
(560)	حكمة الاشراف
1058	حليه مباركه : عبدالحق دهلوى
1059	حليه مباركه : مجهول المؤلف
	حواسى غفوريه = تعليقات نغمات الانس
	حواسى لارى = تعليقات نغمات الانس
454	حيرة الفقه

## خ

516	خاتمه
820	خاصيات ابواب
909	خزانة العلم

- 1009 خزاين الفتوح  
 1105 خزيمة العرفان  
 (1090) خصايل غوثيه  
 953 خف علائي  
 خفي علائي = خف علائي  
 خفي العلين = خف علائي  
 431 خلاصة الاخبار  
 986 خلاصة الاخبار في احوال الاخبار  
 1112 خلاصة الشعار و زبدة الافكار  
 806 خلاصة الترتيب  
 1005 خلاصة التواريخ  
 734-735 خلاصة الخلاصة  
 خلاصة سير المتأخرين = ملخص التواريخ  
 657 خلاصة العارفين  
 963 خلاصة العيش عالم شاهي  
 (974) خلاصة الوفا باخبار دار المصطفى  
 1097 خوارق بلدة نواز  
 930 خواص اشكال  
 966 خبير التجارب
- د
- 902 دانه نامہ جہاں  
 716 : 11 دوود عبد السلام بن بشيش  
 1149 درة اضراب دکن  
 411 درة المرید فی بیان التجويد  
 دريائے معرفت = رسالہ عشقيه  
 962 دستور الاطباء  
 948 دستور الصيد  
 969 دستور العمل (طب)  
 895-896 دستور العمل آگہی  
 947:1 دستور العمل سلطان جہاں  
 (814) دستور المبتدی  
 769 دستور نامہ  
 716 : 7 دعائے حرز امیویین  
 716 : 8 دعائے حزب البحر

- دعائے سرپانی = قصیدہ سرپانیہ  
 716 : 6  
 دعائے سیفی  
 589 : 2, (556)  
 دقیقہ  
 (440)  
 دلائل الخیرات  
 864  
 دولت خوانی  
 706  
 ده اصل  
 دیباچہ خوان خلیل = سه نثر ظہوری  
 دیباچہ رسالہ عاشق و معشوق = گلزار سعادت  
 دیباچہ نورس = سه نثر ظہوری  
 دیوان حافظ شیوازی  
 731 (k)
- ذ
- (953)  
 ذخیرہ خوانزم شاهی  
 1126  
 ذخیرة النورانیین  
 760  
 ذخیرة الملوك
- د
- 659 : 8  
 دیبایات  
 ربع الدستور = رسالہ در اعمال ربع ...  
 934  
 رسالہ در بہان آثار فال و شگون  
 713, (443:10)  
 — در آداب طاعت  
 1057  
 — در بہان آداب لباس آنحضرت  
 509, (443:5)  
 — ابدالیہ  
 484  
 — در اثبات واجب الوجود  
 466  
 — در احکام جواری و مسالیک  
 932  
 — در بیان احوال اشکال شانزدہ گانہ  
 482  
 — احوال قیامت  
 620  
 — در انداز  
 618  
 — در انداز و سلوک  
 561, (505:2)  
 — در بہان ارواح  
 538, (569:1)  
 — در اصطلاحات صوفیہ  
 943-944  
 — در اصول قواعد خطوط ستہ  
 566  
 — اعتقادیہ  
 922  
 — در اعمال ربع معجیب آفاقی

- 512, (443:4) رساله الانسیه  
 465, (906:1) — اوزان شرعی  
 412 — درتجوید  
 924 — در تحقیق سالهائے فصلی  
 487 — در تحقیق عالم مثال  
 444:2, 522, 535, 536, (731:3) — در تصوف  
 950 — در تعریف روضه تاج گلچ  
 920 — در تقویم  
 547 — در بیان توحید  
 947 — تیراندازی و خنجر گذاری  
 473, (480:1) — چبر و اختیار  
 459:9 — در جوابات سوالات  
 480 — در بیان حدود و قدم  
 479, (569:4) — حقایق  
 510, 537, (443:7), (731:c) — در رائیه  
 696, (635:1) — در بیان خاص و مقام اهل اختصاص  
 885 — دم  
 730 — در ذکر چهار پیرو چهار تکبیر و چهارده خانوادہ  
 1004 — در ذکر شاهان سلمی  
 612 — ذکریه  
 490 — در رد شیعه : مجدد الغنائی  
 491 — در رد شیعه : عبدالعزیز  
 499 — در رد وهابیان  
 933 : 2 — رمل (منظوم)  
 933:4 — رمل (مثنوی)  
 931 — در رمل  
 933 : 3 — در سعدون تنصیح  
 542 — در بیان سلسله خواجهگان  
 659 : 5, 6 — در سلوک  
 711 — در سنوک  
 729, (659:4) — در سماع  
 540 — سماعیه  
 659:2 — در سه گروه بندگان برگزیده

819	رساله در صرف
971	— در طب
445	— در طریق خواندن اسماء حسنی
5.3:5	— در طریق ذکر لاله الا الله
695, (608:1)	— در طریق سلوک طریقت
548	— طلب
690, (443:2)	— طهارت
825	— عروض و تنجیس و صنایع
725	— عشقیه
1102, (569:6)	— در عقاید مجدد الف ثانی
476, (701:3)	— در علامات مهدی آخر الزمان
912	— علم تکسیر
486	— در بیان عوالم برزخیه
	— فتوات = کتاب الغفرات
456	— در فقه
826	— قافیه
665-668, (443:11)	— الرسالة القدسیه
731 (e), (688:1)	
813	— در قواعد
960	— ماکول و مشروب
(443:3)	— محبوبه
594-595	— در معرفت فدا و بقا
951	— در مساحت کعبه و مسجد الحرام
714	— در مسالک
453	— در مسایل فقهیه
779	— در بیان مسایل لباس و زینت
488	— در معراج
919	— در معرفت تقویم
559, (699)	— معرفه النفس و الخالق
558, (627.9)	— معرفت نفس و رب
840	— معنا
838	— معنا : حقیر
843	— در معنا
770	— در مکارم اخلاق

771	رسالة درموا عطا
926	— درنجوم
808	— نکتو فارسی
1093, (1088)	— نسیبیه
501	— نه باب
511, (443;6) 731 (b)	— والدییه
541	— وجودیه
1138	— وحدة الوجود
626	— وصول الی اللہ (1)
627	— وصول الی اللہ (2)
(627:3)	— وصول الی اللہ (3)
(627:8)	— وصول الی اللہ (4)
628-630	— وصول الی اللہ (5)
(736:1)	— وصول الی اللہ (6)
976	— در بیان هفت اقلیم
914	— فی الہیئة
539-543	رسایل احمد بن جلال الدین
888	— طغری
506	— عزیز بن محمد السفسی
549 - 553	— محمد احمد بلگرامی
544 - 548	— محمد چشتی
(868)	رشحات
1071 - 1072, (731:f)	رشحات عین الکیافة
544	رفیق الطلاب
857	رقایم کرامیم
859	رقعات اللہ یار
848 - 849	رقعات امان اللہ
649, (708:1)	رقعات مولانا فضل الدین
597, (593:3)	رموز العارفین
981	روزنامه چہ
982	روزنامه چہ سفر حج و زیارات
1049-1051	روضۃ الاحباب
471	روضۃ الاحکام
664	روضۃ السالکین
1101	روضۃ قیومہ

- 844 ورياض الأنشاء  
889 رياض رنگ  
1118, 1119, (1142) رياض الشعراء  
863 رياض المنشآت

ذ

- 687 زاد الآخرة  
928 زايجه نامه  
(1034-1035) زبدة التواريخ  
557 زبدة الحقايق  
(435) زبور  
989 زبور ترجمه = ترجمه زبور  
زبدة التواريخ

س

- (834) سارتمت : ترجمه فارسي = خلاصة الغلاصه  
(975) سبعة المرجان في آثار هندستان  
سبعة اقباليم  
716 سبيل الرشاد  
883 سراج الطريقت  
663 سراج الهداية  
سرا الصرار = سر اكبر  
733 سواكبر  
659 سرور الصدور  
1045 سرور المعزون  
1046 سفر السعادة  
1076-1077 سفينة الاولياء  
1144 - 1145 سلسلة الذهب  
731 سلسلة العارفين و تذكرة الصديقيين  
694 سلك السلوك  
581 سلم السماوات  
1052 ملوك الكتيب  
745, (744) سوال و جواب بزوجه و اوسطا طاليس  
886 مكنش ظهوري  
(349) سير مكنديه



1073	سير العارفين
1096	سير محمدى
(920)	سى فصل
ش	
(992, 993)	شاهنامه : فردوسى
1082	شجرة الانوار فتحيه
(659:12)	شجرة بزركان چشت
1084	شجرة پيران چشت
1108	شجرة طهيه : آزاد
1094	شجرة طهيه : مذمت
563	شخص الهم : شرح فصوص الحكيم
592 : 3, 635 : 2	شرايط وصول الحق
624 - 625	شرايط وصول الحق
526, 772 : 1	شرح آمدت بالله
752	— اخلاق ناصرى
432	— اربعين
(956)	— الاسباب و العلامات
442, 443	— اسماء الله الحسنى
609	— اوراد فتحيه
921	— بست باب
580	— التحفة الموسمه
568-569	— جام جهان نما
897	— دلائل الخيرات = مزرع الحسنات
915	— ديوان على
917	— رساله فى الهيئه
599	— زيچ الف بيگى
477	— سوال كميل و جواب على
618 : 3	— عقايد جامى
562	— فزل حافظ
898	— فصوص الحكيم
435	— قصيده بدء الامالى
1147	— قصيده سرىا نويه
(627:9)	— قصيده بوده
	— القلوب

- 823 — كافيته  
824 — كافيته (٢)  
759 — گاستان  
508 شرح لمعات  
427 — مثنوی عقایدیه = شرح عقاید جامی  
— سرآة العارفين  
— مشکاة = اشعة اللمعات  
839 — معما  
460 - 61 — نام حق  
782 — نصاب الصبيان  
1053 — ورد التقرب و حزب التوسل  
774 — وصيت نامه  
500 شرح المذاهب  
— شرحنامه احمد منيرى = فرهنگ ابراهيمى  
822 شريفيه شرح كافيته  
1021 شهن فتح كانگوه  
518 شطرنج نامه  
952:1, 972 شفاء الصبيان  
977 شگرف نامه ولايت  
489 شواهد التجديد  
1047 - 1048 شواهد الذبوة  
593 شهوديه  
(1085) شيوخ مستحديه
- ص
- (822) صرف افعال = جدولى  
— صرف مير  
836 صدايع بدايع  
457, 458 صيديه (فقه حنفى)  
470 صيديه (فقه جعفرى)
- ض
- 1148 ضرورت تعليم لسان عربى  
1016 ضميمه اقبالنامه اكبرى
- ط
- (956) طب اكبر : ارزانى

- 956 طب اكبر : نفيس بن عوض  
 طب اكبرى = طب اكبر  
 طب سكندري = معدن الشفا سكندر شاهي  
 طب شفائي = قراباديين شفائي  
 967 طب منظوم  
 1022-1023 طهقات شاهجهاني  
 965 طريق استعمال چوب چيني  
 605 طوالع الشموس  
 866 - 867 طوطى نامه  
 1032 طهماس نامه

## ظ

- (745) ظفرنامه بزوجهير  
 996 - 997 ظفرنامه يزدي

## ع

- 1113 عوصات العاشقين و غرفات العارفين  
 828 عروض زادة  
 513 العروة لاهل الخلوة و الجلوة  
 719, 725 عشقيه  
 عقايد توريشتي = المعتمد في المعتقد  
 409 علامات نجوم الفرقان  
 908 عمدة الحساب  
 1027 عمل صالح  
 860 عدايت نامه  
 (560) عوارف المعارف  
 796, 593 : 4 عوارف هندي  
 عيار المؤرخين = مرآة آفتاب نما

## غ

- 739 غرائب الاطوار في كشف السرار  
 794, (795) غرائب اللغات  
 834 غزلان الهند  
 (580) غله، حال  
 (904) غياث اللغات

## ف

- 468 فتاوی امپدیہ  
 467 فتاوی شیبانی  
 892 فتح المجاہدین  
 616 - 617 فتوح الوردان  
 1142-1143 فتوح الکرمین  
 495 فتوی تعزیمه داری  
 894 فرامین شاہی  
 659 : 10 فردوسیہ = رسایل طغری  
 فرمان محمد تغلق  
 فرمایش رشیدی = بوستان خیال  
 788 فرہنگ ابراہیمی  
 870 فرہنگ بہار دانش  
 789 فرہنگ جہانگیری  
 791, (802) فرہنگ رشیدی  
 742 فرہنگ گلزار حمال  
 754 فرہنگ نادر  
 815 - 816 فصول اکبری  
 فصوص الحکم ' شرح = شرح فصوص الحکم  
 = شخوص الہم  
 631 فضایل الانام من رسایل حجۃ الاسلام  
 1055 فضیلت صلوة و سلام  
 الفقوات = کتاب الفقوات  
 فواتح مبینی = شرح دیوان علی  
 959 فواید الاختیار  
 505 : 3 فواید السالکین  
 655 - 656  
 532 فواید متفرقة در تصوف  
 530 فواید مقتبس از ارشاد الطالبین  
 1024 فہرست طبقات شاہچہانی

## ق

- 961 قرابادین شفائی  
 قرابادین در طب = قرابادین شفائی

- 1043 قصص النجباء  
 880 قصة بادشاه چین  
 877 قصة قاضي ووزن  
 618 : 4, (534) قصة معطى ومعطى له  
 804 - 805 قصيدة جوهر التركيب  
 893 قواعد سلطنة شاهجهانى  
 933 : 1 قواعد رمل  
 802 - 803 قواعد فارسى

## ک

- 1135 كشف الاستار  
 716 : 12 كبريت احمد  
 ' كتاب التوحيد = ترجمه توحيد مفضل  
 673 - 674 كتاب الفقرات  
 (984) كتاب درمكارم اخلاق  
 (627:9) كشف الاسرار  
 585 كشف العوالم  
 556 كشف المستحجوب  
 701 كفاية اهل اليقين  
 955 كفاية مجاهديه  
 كفاية منصورى = كفاية مجاهديه  
 455 كفاية المؤمنين  
 (731: J) كلام شيخ خدائداك  
 1115 كلمات الشعراء  
 749, 906:4 كلمات عبدالله انصارى  
 كنز الحقايق و المعارف = ترجمه توحيد مفضل  
 723 - 724 كنز العاشقين  
 413 كنز القراء  
 783 - 785 كنز اللغات  
 كنز المعانى = رسايل طغرى  
 الكواكب الدرية فى مدح خير البرية = شرح قصيدة برده  
 682 - 685, (723) كيميائى سعادت

## گ

- 1075 گلزار ابوار  
 (742) گلزار حال

- 748, 906 : 3  
755-758, (472)  
(486)  
858  
850  
565, 772 : 2
- کلمزار سعادت  
کلمستان  
کلمشن راز  
کلمشن سعادت  
کلمشن عنایت  
کلمج اسرار

## ل

- (431)  
868 - 869  
790  
792  
507, 731 (g)  
443 : 9, 570 - 577,  
579 : 1, 688 : 3, 731 (h)  
905
- لواب الاخبار  
لطایف الطوائف  
لطایف الطوائف = لطایف الطوائف  
لطایف اللغات  
لطیفه فیض الہی = عمل صالح  
لغات ابراہیمی = فرهنگ ابراہیمی  
لغات فارسی  
لمعات  
لوامع الاشراف فی مکرم الاخلاق = اخلاق جلالی  
لواجم جامی  
لہارتی

## م

- 821  
1134, (1131), (414)  
627 : 6  
957  
968  
531  
587-588, 593:2, 627:4  
830-832  
627 : 2, 718  
448-449  
862  
(532)
- مآتہ عامل  
مآثر الکرام  
مثلث اللغات = نصاب مثلث  
مثنوی نعمت اللہ ولی  
مجدریات اکبری  
مجدریات علوی خان  
مجلس آب و گل  
مجمع المکتوبین  
مجمع الصنائع  
مجمع الغرائب = رسائل طغری  
مجموعه الاشعار  
مجموعه سلطانی  
مجموعه انتخاب رقعات  
مجموعه خواجگان نظم و نثر

- 890 مجموعة رونق  
 528 مجموعة عالمكبرى  
 592:2, 712 مذهب السالكين  
 450, (460)(468) مختار الاختيار على المذهب المختار  
 910 مختصر الحساب  
 مخزن افغانى = تاريخ خاجهاني
- 1120 - 1122 مخزن الغرائب  
 (1057) مدارج النبوة  
 1129 - 1130 مذكر احباب  
 990 مرآة آفتاب نما  
 (736), (1078) — الاسرار  
 589.1, 590 — الله  
 (1098) — يدعى  
 907 — الحساب  
 736 - 737 — اتقايق  
 1114 — الخيال  
 1078 -- ضيائى  
 — الفتوح = رسايل طغرى  
 486, 564 — المحققين  
 738, (736) — المتلوقات  
 1098 — مدارى  
 (736) — مداريه  
 1087 (736) — مسعودى  
 659 : 1 مراتب دالة شريعت  
 567 مراتب سنه  
 579 مراتب الوجود  
 485 مراسلات در تحقيق امكان كذب  
 524 مرجع البهريين و جامع الطريقتين  
 689 مرصان العباد من المبدأ والمعاد  
 504 - 505 مرغوب القلوب  
 440 مزوع الحسنات شرح دلائل الخيرات  
 807 مزمل الغلاظ  
 469 مسايل اربعين فى بيان سلة سيد المرسلين

446 - 447	مسائل شرح وقبايه
776	مسائل ضروريات دين
611, (731: a)	مسالك العارفين
768	مسيرة الحفاظ لفايدة الوعاظ
(430)	مشكاة المصابيح
(430)	مصابيح السنة
615	مصالح الطالبين
811	مصباح الصبيان
527	مصباح الطالبين
426	مصباح العاشقين
903	مطالع الهدى
560	معارف العوارف
583-584	معارف لدنية
472	المعتمد فى المعتقد
958	معدن الشفا سكرتورشاهى
861	معدن الفوائد
662	معدن المعانى
743	معرفة الازواح
559	معرفة النفس والنخالق
	معرفة النفس والرب
839	معنائى اسم تفضل حسين خان
838	معنائى حسين
837	معنائى نودونه نام بيارى تعالى
578	مفتاح الاسرار
606 - 607	مفتاح الجنان
591	مفتاح الخزاين
463	مفتاح الصلوة
1042	مقاصد الاولياء فى محتاسن الانبياء
	مقاصد ثلاثة = التذوير العزيز
(460)	مقدمة الصلوة
925	مقدمة القويم در علم تفهيم
	مقدمة كلزار ابراهيم = سه نشرظهورى
639	مقرر نامه
444	المقصد الاسلى



(444)	المقصد الاقصى
514	مکاتبات کاشی و سمدانی
650	مکاتیب
659:7	مکاتیب
582	مکاشفات غیبیه
569 : 5, (651)	مکتوب بدنام حسن علی
644	مکتوب درحل قول مجدد الف ثانی
635	مکتوب بدنام قطب الدین بختیارکاکلی
640	مکتوب خواجه بلدۀ نواز
589 : 3, 634	مکتوب در عشق
645, 641 : 1	مکتوب محمد صادق
641-643	مکتوبات اَبوالفضل = مکتوبات علامی
637	— امام ربانی
633	— سعید الدین رفاعی
646	— سنانی ، حکیم
636	— شاه پیر محمد
632	— شرف
846-847	— عهد القادر الجیلانی
593 : 5	— علامی
638	— فارسی و هندوی
647 - 648	— منیری
659 : 11	— مولانا فخرالدین
1034 - 1035	— مکتوبات و منظومات
670 - 672	— ملخص التواریخ
678	— ملفوظات خواجه احوار
676	— پدیغ الدین ، سید
669	— خواجه خورود
675	— شاه مینا
677	— شاه و جیه الدین
652	— شاه هاشم
443 : 1, 505 : 1,	— شیخ مرتعش
572 : 1, 600 - 604, 627 : 7	— مداجات خواجه عبدالله انصاری
708 : 2	— مناجات

622 - 623	مناجات (مجهول المؤلف)
(646)	المنازل الأربع
(502)	مناظرة متكلم و صوفى
1090 - 1091	مناقب غوثيه
1104	مناقب فضويه
1061	مناقب مرتضوى
1001	منتخب التواريخ
904	منتخب العلوم
(791)	منتخب اللغات شاهجهانى
503	منتخب المعروف
1086	منتخب نسخه فردوسيه
851	منشآت برهن
855 - 856	منشآت صادق هورام
854	منشآت مرزا طاهر رحيد
686	منهاج العابدين
(420)	مواهب عليه
941	موج موسيقى
1056	مولود شريف
1141	مونس الاحرار
833	موهبت عظمى
459	موزان الشريعه
523	المؤمنونيه شرح القطبيه

## ن

(460)	نام حق
865	نامه حكيم مرزا قاسم على بيگ اخگر
1123	نقايج الافكار
702	نجات الرشيد
1089	نجات المریدين
691 - 692	نزهة الازواج
1092	نسخ نامه غوثيه
952 : 2, 970	نسخه هايه معمولات حكيم معالج خان
942	نقاط آرا
786	نصاب بديع

798	نصاب شش لغت به شش زبان
781	نصاب الصبيان
787	نصاب مئتك
744	نصايح لقمان
641 :2, 699-700	نصيحة السالكين
731 : 1, 746	نصيحت نامه
421 - 422	نظم الجواهر و نقد الفرايد
1044	نظم الشمالي
444 : 1, 765	نعم المعيار و المقياس
478, 569 : 2	نفايس الارقام
693	نفايس الافكار
900 - 901	نفايس القلوب
1066 - 1069	نقصات الانس
	نقصات الانس، تعليقات = تعليقات
988	نثارستان
437	نماز غيبه
795	نوادير الالفاظ
887	نوباره
(1045)	نور العيون
707 - 708	نور وحدت
835	نهر الفصاحت
	،
827	وافى بقواعد علم القوافى
1028	واقعات عالمكبرى
1036	واقعات كشمير
592:1, 618 : 2, 720 - 722	وجود العاشقين
750	وصايا نظام الملك
589 : 4, 772 - 773	وصيت نامه رازالهي
(974)	وقار الوفاء باخبار دارالمصطفى
979	وقايح عبدالقاصر خانى
1029 - 1030	وقايح نعمت خان عمالى
(446)	وقايمة الروايه
	،
778	هدايات شاه عبدالعزير

	(446)	الهداية
481		هداية الاسلام
945 - 946,	(947:2)	هداية اليرامى
444 : 3,	766	هداية تروبي عند فقد العربي
661		هداية القلوب
546		هداية المشيخة بعمارة الله الصمدية
698		هشت مسائل
525		هفت احكام
797		هفت اختر
1125		هفت اقليم
	(1144)	هفت پيكر
443 : 8,	621	هفت تسبيح
878		هفت سير حياتم طائي
	(1144)	هفت وادي
871		هفتم عشق

---

## SCRIBES

ا

470	آشوب ہندی
1109	ابن حسن بن سید محمد استحاق
1108	ابن مروتضی
442, 688	ابن نفیس، امیر
642	ابو الحسن ولد ابو محمد قریشی
1083	أحمد علی
426	أحمد اللہ ولد شیخ نور الدین کذبوہ
1002	اسرار علی، سید
1126	افضل الدین خان، محمد
953	الہی بخش
425	امان اللہ ولد علی محمد لودی
1136	امداد حسین
857	امراوسنگھہ کاپتھ
659	انوار الحق قادری دہلوی محمد
673	اوجہالی خان شاہجہانپوری، محمد
966	ایشوری سنگھ
948	امیر اللہ، سید محمد
1103	امیر الدین بن محمد نصیر الدین محمد

ب

990	باقر حسین، مرزا
	بدهو = تاج محمد
427	بہار الدین
871	بہولاناتھ

ت - ث

780	بیر محمد بن فتح اللہ
446	تاج محمد عرف بدهو
950	تیک چلد متصدی

ج - ح

جادو = انوار الحق قادری

834	جان علی
876	جان محمد معروف به محمد اصغر
596	خدمت علی
967	چرنجی لال
1005	چرنجیوالال
692	حبیب اللہ صدوجہاں دلوں
669	حسن احمد میڈانی
680	حسن اللہ بیگ ولد شریف بیگ سلطانی
1123	حسن بخش ' محمد
947	حسن عسکری
1051	حسین بن ابراہیم سید محمود بن جلال بن داؤد الکھسینی
969, 994	حسین علی
508	حسین علی مبارھروی ' سید
563	حیات علی بنی اسرائیل
719	خادم علی
866	خدا بخش قیصر
1128	خدا بخش ' حافظ
1049	خدا بخش قیصر کورگانی
467	خیر اللہ صدیقی
482	خیر محمد ' حافظ
977	خیرات علی ' سید
1118	خیرات علی مبارھروی

## د — ڈ

889	درگادام
961	دولت داؤ
620, 505	ڈاکر حسین پانی پتی

## ذ — ذ

799	روح علی خان
914	رحمت اللہ بن شاہ احمد
1107	رضا علی
659	رکن الدین دہلوی ' محمد
1014	رمضان بیگ منگل پتالوی ' محمد

- 925 زین العابدین بن محمد علی الرياضی
- س
- 1147 مدراج احمد بن محمد مرشد
- 580 سعادت علی ' سجد
- 562 عقاب قادری ' سید محمد عهد الرحمان
- 1073 سلطان
- 804 سلیم اللہ
- 800 سید احمد
- 549-553 سید حبیب بن سید جمال الدین دہلوی
- 557 سید علی
- 1142 سید محمد بن فتح اللہ
- 851 سید یسین ولد سید محی الدین
- ش
- 463 شاہ جی ' محمد افضل
- 830 شاہ علی
- 815 شجاعت علی حسینی
- 615 شمس الدین بن جلال الدین کور کھپوری
- 454 شیخ احمد
- 506, 585-586, 589, 675, 736 شیخ بہادر ولد دولت خان لاہوری
- 691 شیخ پیر بن علاؤ الدین
- 782 شیخ سراج
- 826 شیخ کلو بن شیخ محمد سلیم
- 455 شیخ محمد
- ص
- 1116 صاحب خان رامپوری ' محمد
- 705 صالح شاہ
- 608 صدر الدین بن ابی الصفا
- ط
- 897 طہیب بن جمال جونپوری
- ع
- عاصی = محمد تراب

566, 612, 1140	عالم شیرو خان
1108	عبد الجلیل
460, 474	عبد الحق
1086	عبد الحکیم شکارپوری
693	عبد الحکیم
528	عبد الخالق بن عطاء اللہ الہروی
	عبد الرحمان سقاف = سقاف
672	عبد الرشید بن محمد المشہدی
1091	عبد السلام ولد فضل امام صدیقی سہاوری
607	عبد الشکور سکندر آبادی
1046	عبد العلی بن سید عبد الدہی بن سید غلام حسین الترمذی
902	عبد العظیم خان
797	عبد القادر
822	عبد الکریم سید
1077	عبد اللہ دہلوی
878	عبد الدہی بن میر محمد بن میر محمد رضا صفوی
637	عبد الوحید
513	عبد الولی القریشی
877	عبد الہادی شاہ
410	عبد اللہ بن لطف اللہ الطیب
897	عثمان بن عبد اللہ

## غ

521	غلام حسن ولد سلطان محمود اسرائیلی
637	غلام مکی الدین

## ف — ق

616	فتح محمد بن عیسیٰ بن قاسم برہانپوری
432	فتح محمد عباسی
486	فداحسین پانی پتی
453, 495, 870	فضل امام سہاوری
531	فضل جی بہاری



493 - 494	فضل علی
745	فقیر محمد
619	فتار ، ناصر خلیق دهلوی
1010	فیاض الدین محمد
500	قادر خان ، منشی
426	قطب خان

## ی - ی - ل

613	کاتب حسین خان بدوی
873	کرامت خان ، محمد
868	کریم بخش
1039	کیشو پرشاد متصدی
734 - 882	گنابیشن
735	لتوسر
519 - 520	لطف الله
683	لقمان بن عبدالرحمان

## م

723	محمد ابراهیم
524	— اُبو بکر
549 - 553	— اسماعیل بیدری
636	— اشرف بن شیخ جمال بن شیخ عبدالغفور
	— اصغر = جان محمد
	— افضل = شاه جی
1126	— افضل الدین خان
990	— اکرم
681	— امجد
	— امیر الدین = امیر الدین
	— امیر الله ، سید = امیر الله
	— اوجیالی خان شاهجهانپوری = اوجیالی
944	— تراب عاصی
1066	— جان ، ملا
955	— حسن بن غلام شرف مہونوی
	— حسن ، میرک = میرک
1031	— حسین بیدوی ، سہد

- 827, 935  
885  
990  
1022, 1023  
578 - 1024  
993  
753 - 754  
699  
1059  
671  
1116  
761  
420  
732  
413  
627  
986  
762  
430  
907  
570  
1087  
474 - 460  
439 - 768  
757  
658  
458  
610  
1090, 1092  
990
- محمد رفيع حيدري حسيلى ' سيد  
— رفيع حيدري حسيلى مشهدى  
— ركن الدين = ركن الدين  
— روشن  
— سعيد بن حافظ محمد عظيم الله تونكى  
— سعيد خان  
— سعيد نكاه  
— سليم الله  
— شاكر  
— شاه جونپورى  
— صادق بن حميد خواجگى  
— صادق خان رامپورى  
— صادق كاشى  
— صالح  
— عاشق بارهوى  
— عالم  
— عبد الله سرولى  
— عثمان شمس بهارى  
— عظيم بيگ ولد مرزا ببدو  
— على دهلوي  
— على قريشى ' شيخ  
— فياض الدين = فياض الدين  
— كرامت خان = كرامت خان  
— منتحسن هروى  
— مراد ' حافظ  
— مظفر الدين = مظفر الدين  
— معصوم  
— معصوم بن شيخ احمد  
— مقيم  
— واضح بن رحم على  
— پھيلى حسيلى  
— يوسف  
— مھلى الدين ' سيد  
— مرتضى شاه

790	مرزا نجف
440	مسافر شاه
504	مشتاق نور احمد
1134	مظفر حسين سليمانى شاه آبادى
595	مظفر الدين، محمد
584 - 1079	معين الدين افضل كوهى
791	موني ناته
1127	موهن لال كايته
758	مهابيب پور شاه
687	ميرعماد الحسنى
1066	مير مهاه بن مير عرب
1129	ميرك
466	ميرك، محمد حسن

## ن

	نادران = ركن الدين
1021	نجم الدين
725	نظام ولد شريف
1004	نظام الدين بن معز الدين
708	نقى احمد بجلورى
	نكاه = محمد سعيد
812 - 825	نورالحسين، سيد

## و

1013	ولايت على قادرى
421 - 422	ولى الله بن احمد على فرخ آبادى
462	ولى حيدر الحسینى التومندى

## ی

851	يسين ولد سيد متكى الدين
-----	-------------------------

مہرین (SEALS)

1019	سید ابن امام حسینی	ابن امام
566, 775, 938, 1140	احمد علی شاہ چشتی نظامی	احمد علی شاہ
640	میر احمد علی عصر ۱۲۳۸	احمد علی عصر
406	اصغر حسین ۱۲۲۲	اصغر حسین
673	اصغر حسین ۱۲۳۷	اصغر حسین
1025	اعظم محمد خان کامیاب	اعظم محمد
631	اقبال الدولہ	اقبال الدولہ
1078	میر اکبر علی خان ۱۳۱۱	اکبر علی
1078		اللہم بلغ بالخیر
1025	امبی پرشاد	امبی پرشاد
1046	سید امیر حیدر	امیر حیدر
1078	قاضی محمد امیر الدین ۱۳۰۱	امیر الدین
457, 974	زنور بوت شد انور علی	انور علی

ب — پ — ت

1128	بکمت بلندخان	بکمت بلند
1013		بلند اختر
1115	پریہ و ناتھ ۱۲۹۳	پریہ و ناتھ
1125	تعزمن تشار ۱۱۳۵	تعزمن تشار
513	آقاتقی الالہی ۱۲۵۵	تقی الالہی

ح — خ

684 - 685	حمایت اللہ ۱۱۸۰	حمایت اللہ
1017	ظہور حمزہ از آل محمد ۱۱۶۳	حمزہ
1123	زائل دین شد رفیع حمید ۱۲۶۶	حمید
642	خان است برداہ احمد آدم قباہد بوجوہ حوش ہمد	خان است برداہ احمد آدم
467	مہر خدا بخش	خدا بخش
814	خواجہ احمد ۱۲۰۳	خواجہ احمد
503	خواص خان بن سعید الدین خان	خواص خان
977		خیرات علی رضوی

د

681	داؤد علی واسطی	داؤد علی
-----	----------------	----------

631	سید دلدار علی دومینیک ویل دیبریمانوف قدوسی محمد شاه	دلدار علی دومینیک
406	پادشاه غازی ۱۱۵۰	
1097	دین دیال شرمنا	دین دیال
د - ذ		
1025	رشیدخان حسینی	رشیدخان
1078	محمد رفیع الدین ۱۳۶۵	رفیع الدین
1078	روشن علی ۱۲۳۳	روشن علی
1025	زین العابدین بنده پادشاه زاده محمد اعظم	زین العابدین
س - ش		
1118	سلطان عالم مارهروی ۱۲۲۰	سلطان عالم
1007	سندربال ۱۲۳۷	سندربال
1053	سید احمد	سید احمد
1111	سید احمد محمد اعظم شاهی ۱۰۹۸	سید احمد
779	سید عاشق بن سید طاهر	سید عاشق
686	شاه عالم محمد معظم بن عالمگیر پادشاه غازی ۱۰۸۷	شاه عالم
673	شاه محمد ۱۳۰۲	شاه محمد
ص		
1135 - 1136	سید صاحب عالم	صاحب عالم
940	صلاحت جنگ بهادر	صلاحت جنگ
ظ		
913	ظفر مهدی موسوی ۱۲۶۵	ظفر مهدی
ع - غ		
1076	عاشق صادق ۱۱۳۹	عاشق صادق
914	عبدالماسط بن دستم علی قنوجی ۱۳۲۳	عبدالماسط
1064	سید عبدالعجبار بن سید علاؤ الدین قادری ۱۳۱۳	عبدالعجبار
1076	سید عبد الرشید	عبد الرشید
1111	عبدالقادر خان ۱۱۲۹	عبدالقادر خان
1076	عبدالمه چشتی ۱۰۸۲	عبدالمه چشتی
463	سید علاؤ الدین قادری ۱۲۵۱	علاؤ الدین
1078	علی احمد	علی احمد
1145	غلام حسن قادری	غلام حسن

## ف — ق — ک

1025	فدوی فضایل خان خانان: زون بادشاه عالمگیر غازی	فضایل خان
958	عبدۀ فضل علی ۱۲۶۸	فضل علی
570	قابل خان خادم شاه عالمگیر	قابل خان
731	قادر جنگ	قادر جنگ
481	قادر الدوله ۱۲۷۰	قادر الدوله
699	کاظم علی خان بهادر فدوی محمد شاه بادشاه غازی	کاظم علی
410	کاخان خان فدوی محمد شاه بادشاه غازی	کاخان خان
570	کریم الملک ۱۰۹۲	کریم الملک
ل		
941	لعل محمد برنی ۱۲۳۱	لعل محمد
1007	لذکا پرشاد ۱۲۳۵	لذکا پرشاد
م		
1025	مذدۀ محمد باقر	محمد باقر
570	سید محمد تقی ۱۱۰۳	— تقی
671	مهر محمد حسین خان	— حسین خان
1044	صاحبزادۀ محمد سعید خان عفی عمه	— سعید
1059	محمد شاه	— شاه
608	میر محمد شفیع بن سید طاهر القاضی	— شفیع
1076	محمد عاشق ۱۱۰۹	— عاشق
1025	مذدۀ محمد علی	— علی
1025	محمد علی خان	— علی
878	محمد علی خان بهادر	— علی
608	میر محمد شفیع بن سید طاهر القاضی	— شفیع
1055	بن عبد الجلیل محمد بن عبد الجلیل ۱۱۱۶	— بن عبد الجلیل
569	محمد محمود ۱۱۹۲	— محمود
1025	محمد مهدی	— مهدی
458, 500	سید محمد یحیی حسینی ۱۲۷۷	— یحیی
1047	سید محمد یحیی خان بهادر اکبر جنگ	— یحیی
428	مسئب علی ۱۲۶۰	مسئب علی
480, 906, 1148	مظفر حسین ۱۲۷۰	مظفر حسین
533, 539	علی مظفر خان فدوی محمد شاه بادشاه غازی ۱۱۳۲	مظفر خان
569, 670, 780, 974,		

1110	محمد مظهر الدين مختار ١٢٠٧	مظهر الدين
524	محمد ممت الله ١٣٨٥	ممت الله

## ن

617	ناصرخان	ناصر خان
1077	شيعه نجابت —	نجابت
985	نصير الدين محمد	نصير الدين محمد
988	عبد نور الدين محمد الكسيني	نور الدين.
631	نور محمد ولد عبد الشكور	نور محمد

## و —

1066	شاه وحيه الدين كجراتي بن شاه عبد الله	وحيه الدين كجراتي
1025	هدايت محمد اعظم شاه	هدايت محمد اعظم
1111	هوشدارخان فدوي محمد فرخ سهر	هوشدارخان
	بادشاه غازي ١١٢٥	
958	هو الشافي	هو الشافي
432	سيد يعقوب بن سيد اسحاق ١٠٧٥	يعقوب

## DATES OF TRANSCRIPTION

809H/1406	410		
891H/1486	560	1080/1669	822
934H/1527	1144-1145	1082H/1671	610, 658
954H/1547	688	1089H/1678	582-583
955H/1548	442	1093H/1682	736
980H/1572	1129	1094H/1683	675, 725, 589,
986H/1578	1111		635
990H/1582	897	1099H/1687	506
992H/1584	539-543	1103H/1691	761
994H/1585	1110	1104H/1692	768
998H/1589	682	1106H/1694	439
1000H/1591	468	1107H/1695	460
1001H/1592	609	1108H/1696	474, 1027
1003H/1594	570	1109H/1697	446, 693
1005H/1596	683	1111H/1699	567, 707, 709,
1006H/1597	425, 1066		727
1011H/1602	676	1112H/1700	1044
1015H/1606	914	1116H/1704	426
1033H/1623	691	1119H/1707	631
1042H/1632	975	1121H/1709	1087
1047H/1637	782	1123H/1711	503
1048H/1638	430	1125H/1713	679
1049H/1639	943	1128H/1716	420
1055H/1645	513	1131H/1718	858
1057H/1647	616	1132H/1719	636
1061H/1607	605	1134H/1721	783
1064H/1653	432, 606	1137H/1724	519, 520-618
1066H/1655	657	1140H/1727	853
1073H/1662	581	1142H/1729	866, 944
1078H/1667	1076	1143H/1730	1142
1079H/1668	1058	1146H/1733	947



1148H/1735	680, 745	1230H/1814	812, 825
1150H/1737	1125	1231H/1815	941
1153H/1740	935, 885	1232H/1816	762
1155H/1742	1001	1233H/1817	482, 791
1156H/1743	521	1235H/1819	830, 1037
1158H/1745	448	1236H/1820	421-422
1159H/1746	615		829, 836
1160H/1747	673	1237H/1821	817
1165H/1751	627	1238H/1822	928, 994, 1116
1167H/1753	1075		1021
1174H/1760	516-518, 851	1239H/1823	491-492
1179H/1782	924	1241H/1825	772, 861, 907
1180H/1766	684-792, 882	1242H/1825	977, 1046
1181H/1767	464	1243H/1827	877, 1136
1190H/1776	1127	1244H/1829	495, 1005
1194H/1780	964	1245H/1830	453, 777, 828
1198H/1783	755	1246H/1830	790
1199H/1784	1031	1247H/1831	870
1200H/1785	563, 681	1248H/1832	800, 1128
1201H/1786	1147, 573	1249H/1833	481, 500, 750
1204H/1789	834	1250H/1834	758
1206H/1791	596	1251H/1835	902
1210H/1795	1004	1254H/1838	807
1211H/1796	493-494	1255H/1839	1037
1212H/1797	719, 857, 868	1257H/1841	763, 607
1214H/1799	1028	1259H/1843	1126
1218H/1803	1117, 1120	1262H/1845-46	524, 909
1220H/1805	953	1263H/1846	518, 677,
1221H/1806	508, 614		876, 1108
1222H/1807	557, 815, 835	1265H/1848	724, 757
1223H/1808	427	1266H/1849	484
1224H/1809	826, 950	1267H/1850	910, 967
1225H/1810	955	1268H/1851	708, 916
1227H/1812	803, 966		958, 1114
1228H/1813-14	504	1270H/1853	954, 969

1272H/1855	531	1301H/1883	659
1273H/1856	871	1305H/1885	1013
1276H/1859	505, 620	1307H/1889	413, 659
1277H/1860	458, 486	1311H/1893	566, 612, 1140
	1091, 1135	1314H/1896	562, 1086, 1109
1280H/1863	973	1323H/1907	1078
1281H/1864	462	1324H/1906	1134
1283H/1866	1075	1338H/1919	1096, 1103
1284H/1867	637, 1104	1342H/1923	619
1285H/1870	873	1344H/1925	1022-1023
1288H/1871	556	1346H/1927	892
1290H/1873	985, 1083	1350H/1931	578
	1107	1352H/1933	584
1292H/1875	595, 753-54	1354H/1935	1010, 1024
	797, 804, 808-10	1356H/1937	669
1294H/1877	549-553	1364H/1945	1131-1132